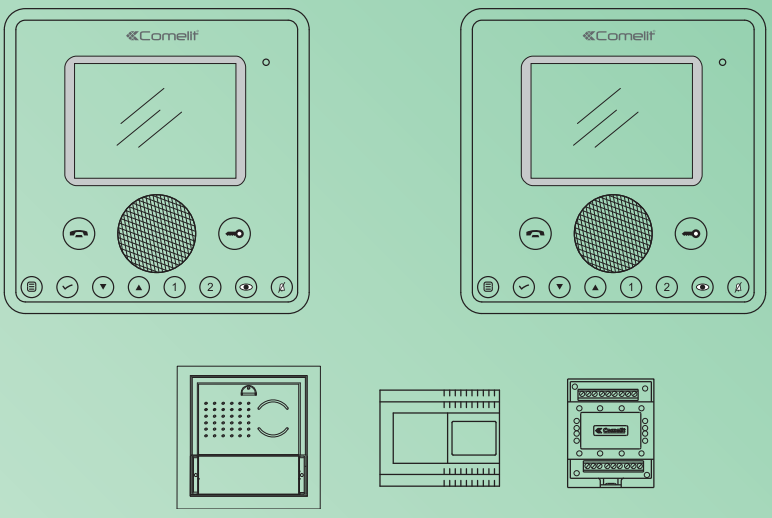


Manuale tecnico Planux kit bifamiliare Art. 8172IP
Technical manual for two-family Planux Kit Art. 8172IP
Manuel technique Planux kit deux usagers Art. 8172IP
Technische handleiding Planux kit tweegezinswoning Art. 8172IP
Technisches Handbuch Planux Kit Türsprechanlage für Zweifamilienhaus Art. 8172IP
Manual técnico Planux Kit bifamiliar art. 8172IP
Manual técnico Planux Kit bifamiliar art. 8172IP

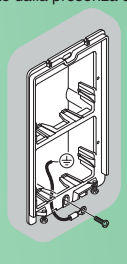
www.comelitgroup.com

Passion and Innovation

IT

Avvertenze

- Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle norme vigenti.
- Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. **Comelit Group S.p.A.** declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.
- Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive 2006/95/CE (che sostituisce la direttiva 73/23/CEE e successivi emendamenti) e ciò è attestato dalla presenza della marcatura **CE** sugli stessi.
- Evitare di porre i fili di montante in prossimità di cavi di alimentazione (230/400V).
- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi manutenzione.
- Connettere il telaio porta moduli a terra (vedi Fig.)
- Non tenere premuto il gancio fonica con la cornetta sollevata.
- La telecamera non deve essere installata di fronte a grandi sorgenti luminose, oppure in luoghi dove il soggetto ripreso rimanga molto in controluce. Per risolvere il problema precedentemente descritto, si consiglia di modificare l'altezza di installazione della telecamera, solitamente 160 - 165 cm, ad un'altezza di 180 cm e di orientare l'obiettivo verso il basso in modo da migliorare la qualità delle riprese.
- Le telecamere con sensore CCD a colori, presentano in condizioni di scarsa luminosità, una sensibilità inferiore rispetto alle telecamere in bianco e nero. Si consiglia pertanto, in ambienti poco illuminati di prevedere una fonte di illuminazione aggiuntiva.



CE

Generalità 3
Posto esterno
Art. 4879KC 3
Art. 1207 3
Installazione posto esterno 3
Inserimento cartellini portanome 4
Posti interni
Art. 6101 5
Art. 6114KC 5
Montaggio Art. 6101 con scatola ad incasso Art. 6117 6
Montaggio Art. 6101 con scatola da parete bassa Art. 6120 7
Art. 2608 8
Installazione citofono Art. 2608 8
Indicazioni generali di installazione e funzionamento 9
Tabella distanze di funzionamento 9
Funzionamento 9
Descrizione impostazioni e funzionamento pulsanti 10
Impostazioni staffa Art. 6114KC e citofono Style Art. 2608 10
Descrizione funzioni 10
Monitior supplementari principali o secondari 10
Programmazione tasti monitor Planux Art. 6101 11
Utilizzo kit in impianti con porta principale 14
Programmazione pulsanti Art. 4680KC 14
Programmazioni speciali Art. 4680KC 15
Schemi di collegamento
PXK/018IC Schema base per kit bifamiliari Art. 8172IP con collegamento in cascata. Messa in funzione/verifica tensioni di impianto a riposo. 102
PXK/013IBC Schema base per kit bifamiliari Art. 8172IP con collegamento in derivazione 103
PXK/014IBC Schema per kit bifamiliari Art. 8172IP ampliati con un secondo Art. 4879KC. Collegamento in derivazione. 104
PXK/014IAC Schema per kit bifamiliari Art. 8172IP ampliati con un secondo Art. 4879KC. Collegamento in cascata. 105
PXK/018I/AC Schema per kit bifamiliare con alimentatore aggiuntivo Art. 1595 106
PXK/019IC Utilizzo modulo telecamera scorporata Art. 1259C 107
PXK/EN/109IC Schema per connessione a porta principale da 2 a 9 Planux Kit tramite Art. 4834/9 108
PXK/EN/110IC Schema per connessione a porta principale di 30 Planux Kit (massimo). Collegamento Planux in cascata con Art. 1424. 110
SB2/AAR Collegamento amplificatore video Art. 4833C 112
PXK/HC Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in cascata 112
PXK/IC Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in derivazione 113
PXK/AAC Collegamento in cascata del terzo monitor principale con alimentazione locale 113
PXK/A9C Collegamento in derivazione di 2 monitor principali e di 1 monitor secondario con lo stesso codice utente 114
PXK/CC Collegamento in cascata di 2 monitor principali e di 1 monitor secondario con lo stesso codice utente 114
PXK/AAE Collegamento citofoni aggiuntivi in derivazione dal monitor 115
PXK/AAD Collegamento citofoni aggiuntivi in cascata dal monitor 115
PXK/FC Aggiunta di un citofono in parallelo in derivazione dal montante 116
SB/X3 Utilizzo per usi vari del pulsante P1 (Art. 2608) 116
PXK/AAK Connessione di dispositivi di ripetizione di chiamata (Art. 1229 o Art. 1122/A) 117
Variante collegamento chiamata fuori porta 118
PXK/EC Collegamento relé attuatore Art. 1256 118
PXK/RTNP Utilizzo relé posto esterno su apriporta o comando attuatore (vedi programmazioni speciali pag.15: gestione comando attuatore) 119
PXK/SNP Variante con serratura di sicurezza e alimentazione aggiuntiva 119
Utilizzo della rete RC per filtro serratura sui contatti del relè 120
PXK/DO Variante utilizzo segnalazione porta aperta. Da utilizzare solo in impianti con 1 solo posto esterno senza scambi Art. 1224A, Art. 1424. 120

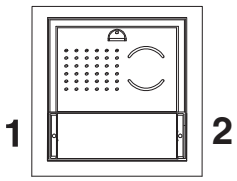
IT

Generalità

I Kit video citofonici bifamilare Art. 8172IP sono utilizzabili in edifici civili o terziari dove è richiesto un'efficace controllo di accesso a fronte di semplici operazioni di installazione.
Infatti bastano 2 conduttori tra il posto esterno e il/i monitor interni per attivare il sistema (chiamata, fonica, video, autoaccensione), più 2 fili per alimentare a 33V DC il posto esterno e l'elettroserratura.
É disponibile inoltre una vasta gamma di accessori per risolvere facilmente ogni esigenza di impianto; infatti oltre a interessanti accessori di tipo standard è possibile ampliare l'impianto aggiungendo videocitofoni e/o citofoni e/o posti esterni.
In questo modo si può raggiungere un massimo di 2 posti esterni con 3 posti interni tra citofoni e videocitofoni per la configurazione monofamiliare.
Tramite opportuni impostazioni è possibile effettuare comunicazioni intercomunicanti monofamiliari (cioè tra utenti con il medesimo codice utente) utilizzando sia videocitofoni che citofoni.
Più Kit possono essere connessi a una porta principale Simplebus e/o a un centralino Art. 1998A.

Posto esterno

Art. 4879KC

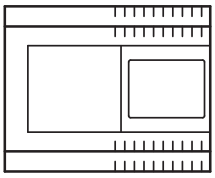


Art. 4879KC

Caratteristiche tecniche
Connessione al monitor con 2 fili per audio, video, apriporta e chiamata più 2 fili per alimentazione da Art. 1207.
Telecamera orientabile ad alta sensibilità con sensore CCD 1/3".
Cartellini portanome con illuminazione a led selezionabile tra blu, bianca e spenta.
Regolazione volume altoparlante.
Dimensione scatola da incasso: 127x127x45 mm.
Il pulsante dell'Art. 4879KC è impostato di fabbrica per effettuare la chiamata all'indirizzo 1.
Dimensione posto esterno: 112x89,5x40 mm

Descrizione morsettiera
LL connessione monitor (video, chiamata, fonica, apriporta)
V+ V- alimentazione posto esterno
RTE ingresso apriporta locale temporizzato
DO ingresso segnalazione porta aperta
PR morsetto di programmazione
GND morsetto negativo da utilizzare in fase di programmazione
NO NC COM contatti del relé da 10A
SE connessione elettroserratura

Art. 1207

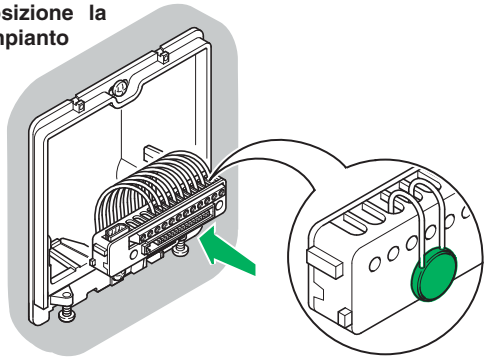


Caratteristiche tecniche
Il trasformatore prevede 2 uscite: una per alimentare il posto esterno e l'elettroserratura, l'altra per alimentare il monitor.
Dimensioni: 105x85x85 mm (6 moduli DIN).
Fusibile di protezione 500mA ritardato.

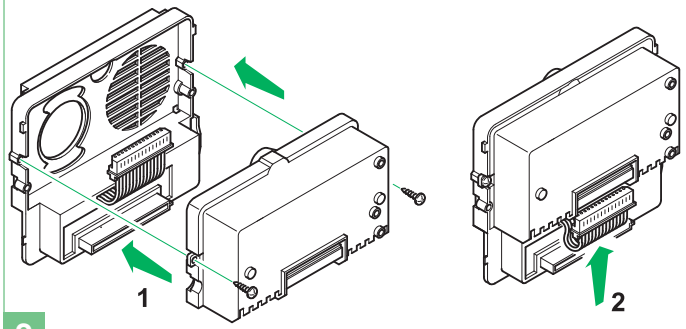
Descrizione morsettiera
L ⏚ **N** ingresso tensione di rete 110-240 VAC
+22V 0V uscita DC di alimentazione del monitor
+33V 0V uscita DC per posto esterno e elettroserratura

Installazione posto esterno

► **Lasciare in posizione la protezione di impianto**

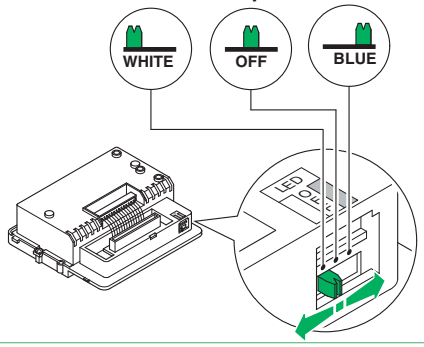


1

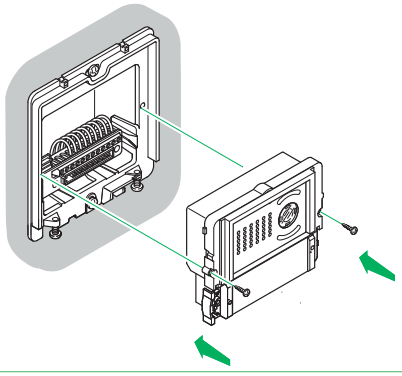


2

► **Selezione illuminazione led cartellini portanome**

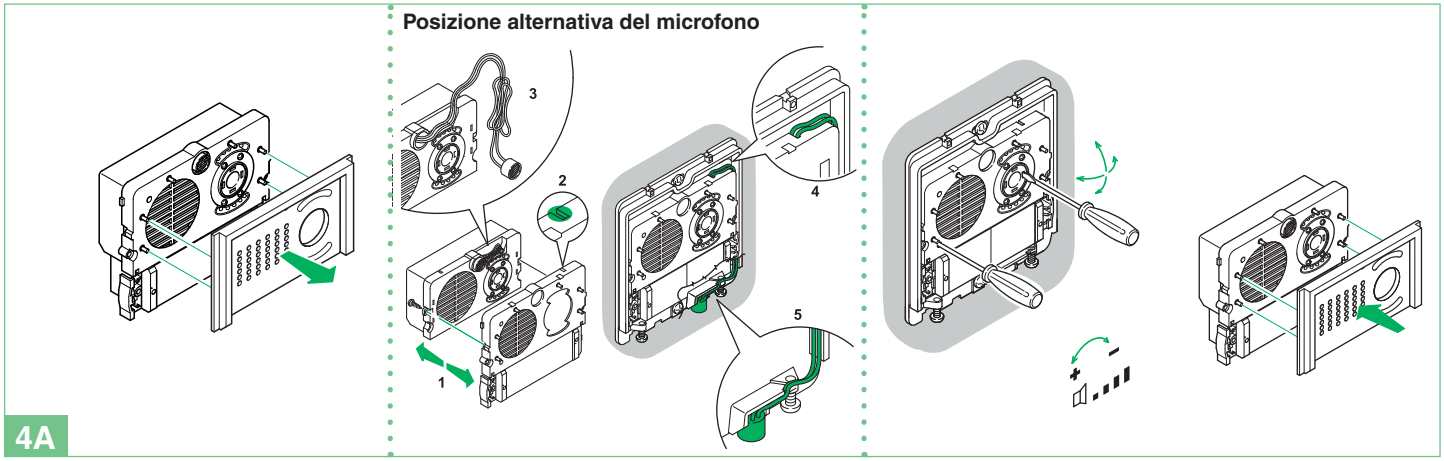


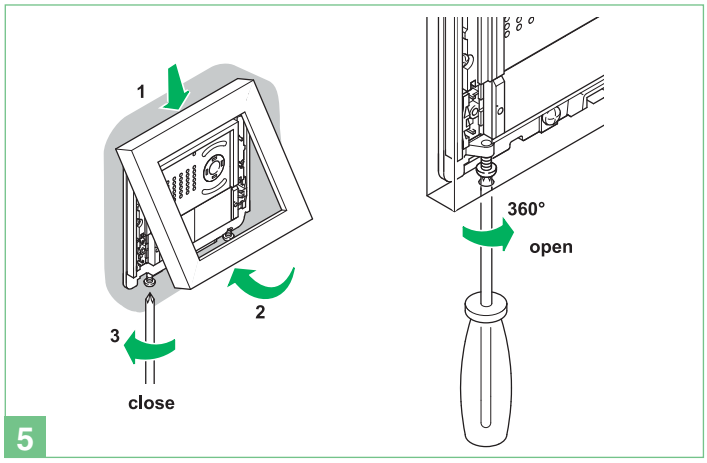
3



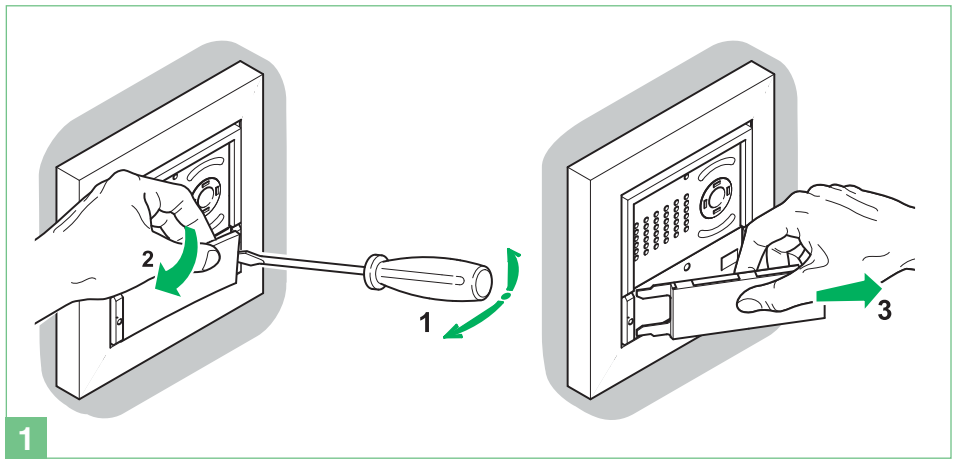
4

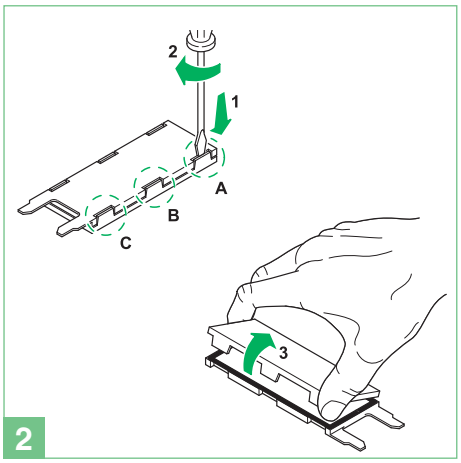
IT



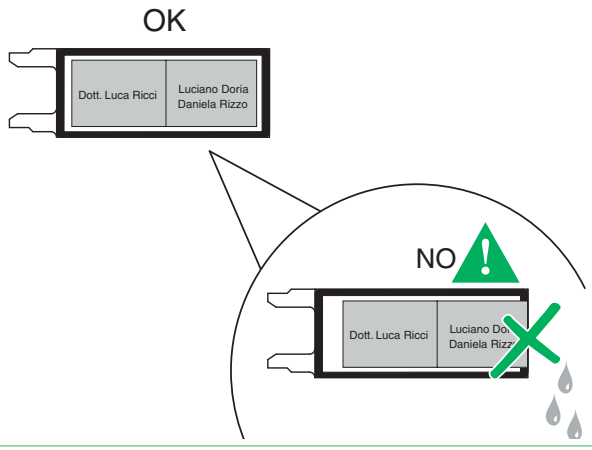


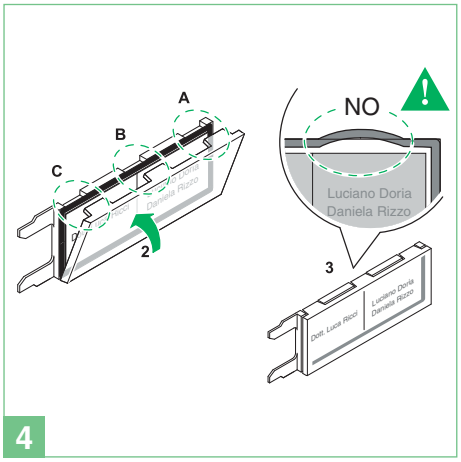
Inserimento cartellini portanome





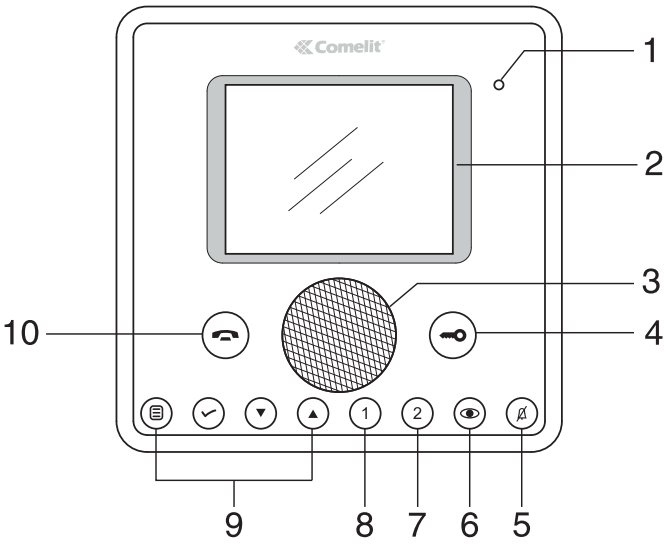
► Centrare il cartellino per evitare infiltrazioni





Posti interni

Art. 6101



Caratteristiche tecniche monitor a colori Art. 6101

1 Microfono.
2 Display LCD a colori; visualizza il menu del monitor e le immagini provenienti dal posto esterno o da altre telecamere (se presenti).
3 Altoparlante.
4 Tasto serratura.
5 Tasto funzione Privacy / Dottore.
6 Tasto autoaccensione (programmabile).
7 Tasto attuatore generico (programmabile).
8 Tasto chiamata generale interna (programmabile).
9 Tastiera navigazione.
10 Tasto fonica.

Se dopo la pressione di un tasto questo lampeggia per 4 secondi significa **funzione non disponibile** oppure **impianto occupato.**

Tasti di navigazione

Tasto menu
Permette di accedere e uscire dal menu e di arretrare di un livello nel menu.
Se lasciato inattivo il monitor esce dalla modalità menu automaticamente dopo 15 secondi.

Tasto conferma
Permette di confermare le scelte effettuate e di accedere al livello successivo nel menu.

Tasti navigazione
Permettono di scorrere tra le varie voci e di modificare il valore della voce selezionata.

Tasti e funzioni videocitofoniche

Tasto fonica
Permette di attivare o disattivare la conversazione con il posto esterno.
Il led lampeggia ad indicare una chiamata ricevuta. Il LED si accende ad indicare una conversazione in corso.

Tasto serratura
Permette l'apertura della serratura associata.
Il led blu lampeggia ad indicare una chiamata ricevuta.
Il led rosso lampeggia ad indicare la porta aperta (vedi variante PXK/DO pag. 120).

Tasto programmabile 1 *
Di fabbrica impostato a chiamata a centralino.
La pressione del pulsante impostato in questa modalità permette di inviare una chiamata al centralino di portineria.

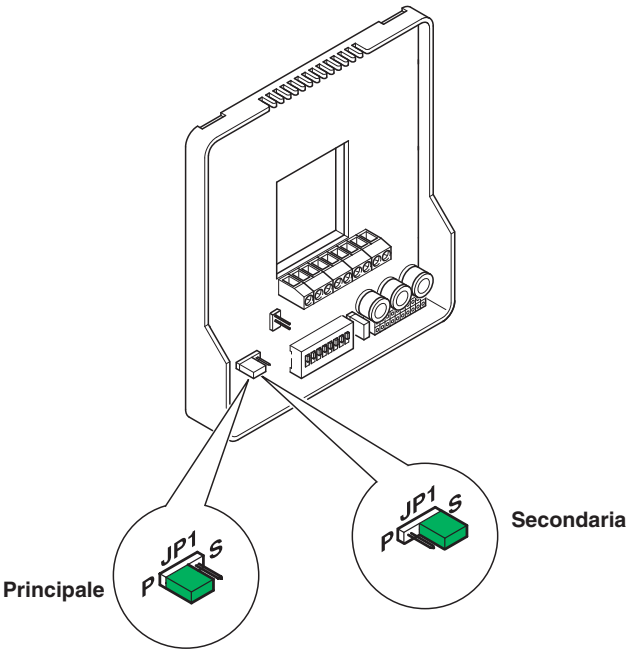
Tasto programmabile 2 *
Di fabbrica impostato a attuatore generico.
La pressione del pulsante impostato nella modalità attuatore permette l'attivazione dell'Art. 1256 che può essere utilizzato ad esempio per attivare l'apertura di cancelli, porte basculanti o per l'attivazione del modulo telecamere cicliche Art. 1259C.

Tasto autoaccensione/richiesta video, vedi pag. 10
Di fabbrica impostato a autoaccensione

Tasto privacy / dottore
- La funzione Privacy permette l'esclusione della chiamata dal posto esterno e dal centralino.
- La funzione Dottore permette l'azionamento automatico dell'apriporta su chiamata da posto esterno.
- La funzione Privacy + Dottore oltre a disattivare la suoneria del citofono come nella funzione Privacy, permette l'azionamento automatico dell'apriporta su chiamata da posto esterno. Il led rosso indica che la funzione scelta è attivata.

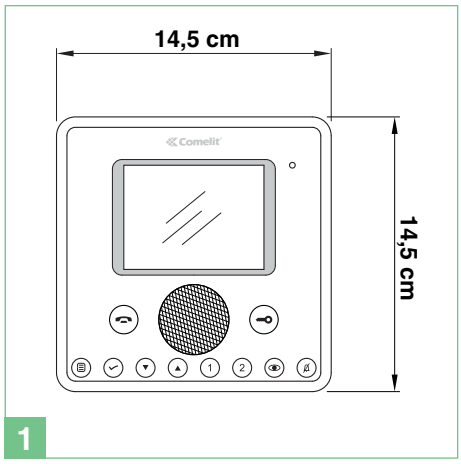
*** È possibile programmare il tasto con le seguenti funzioni: chiamata a centralino, attuatore generico, attuatore con codice (attivazione Art. 1256), comando telecamera scorporata (attivazione Art. 1259C), chiamata generale interna, chiamata bifamiliare.**

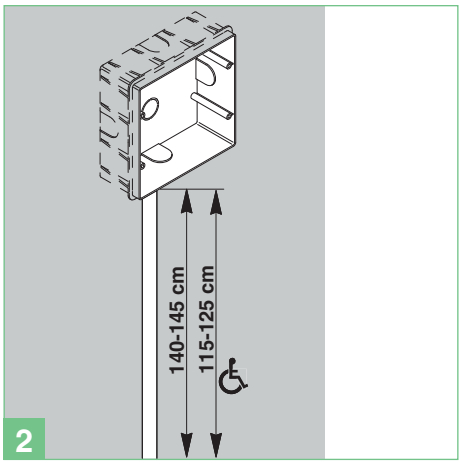
Art. 6114KC

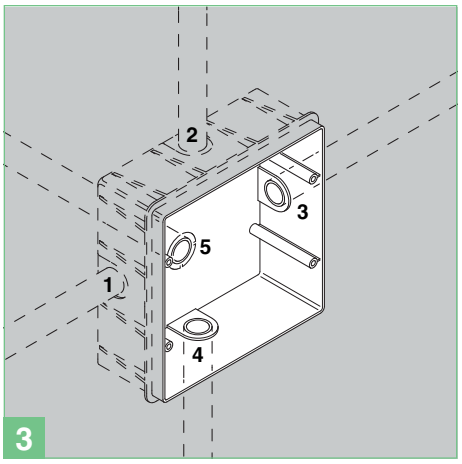


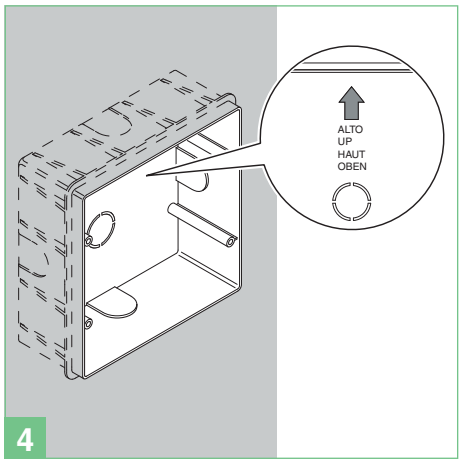
1 Morsettiera per connessione impianto:
S- S+ Morsetti per dispositivo ripetizione di chiamata
CFP CFP Ingresso chiamata da piano
L L Morsetti di connessione linea Bus
- + Morsetti per alimentazione
+VS non utilizzato
2 **CN4 CN5** Connettori staffa monitor
3 **CV5** Jumper chiusura video
4 **JP1** Jumper per programmare la staffa come Principale (P) o Secondaria (S)
5 **S1** Dip switch programmazione indirizzi utente
6 **CV3** Jumper per blocco tasti tranne fonica e apriporta

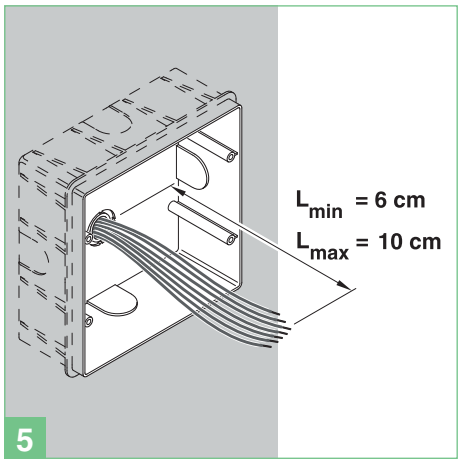
Montaggio Art. 6101 con scatola ad incasso Art. 6117

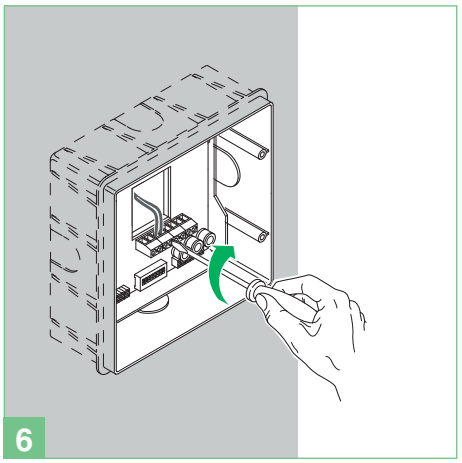


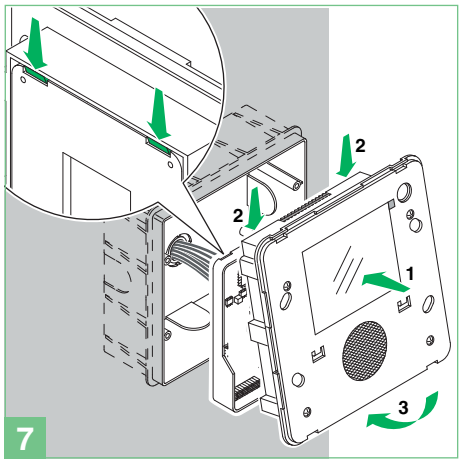


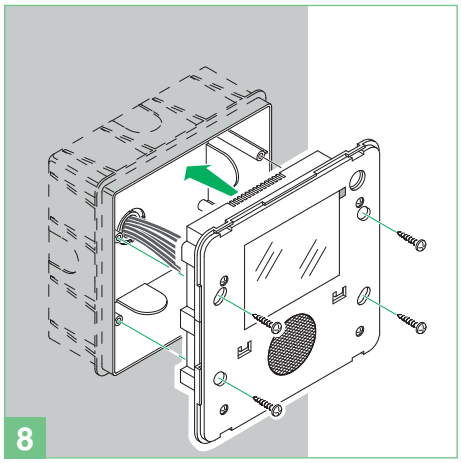


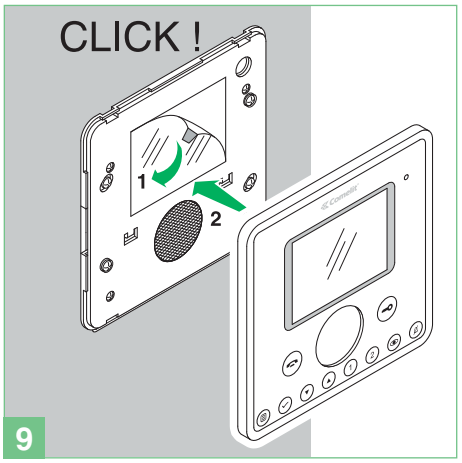




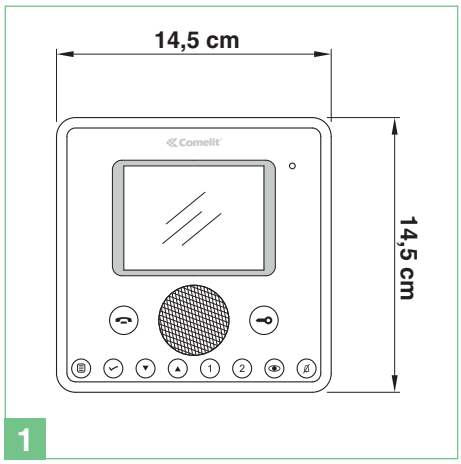


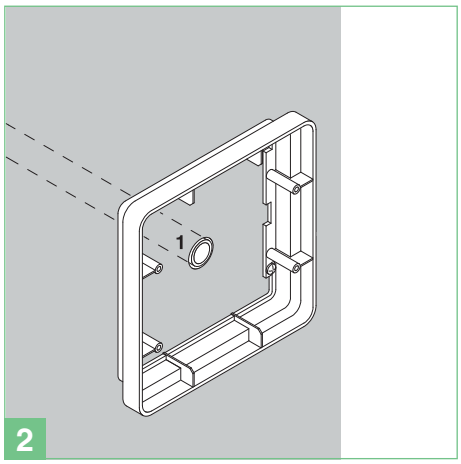


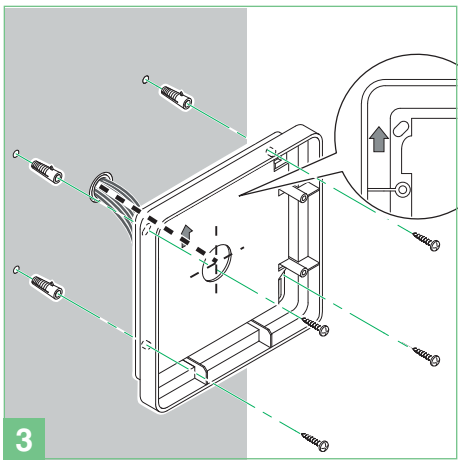


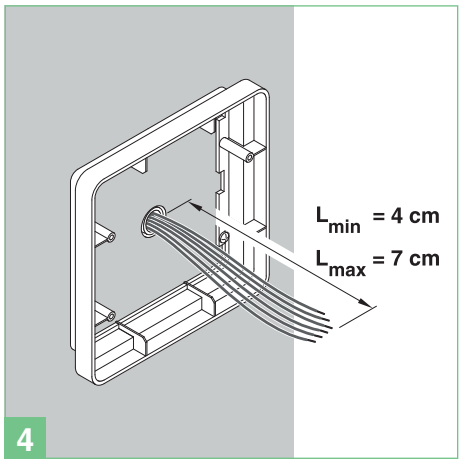


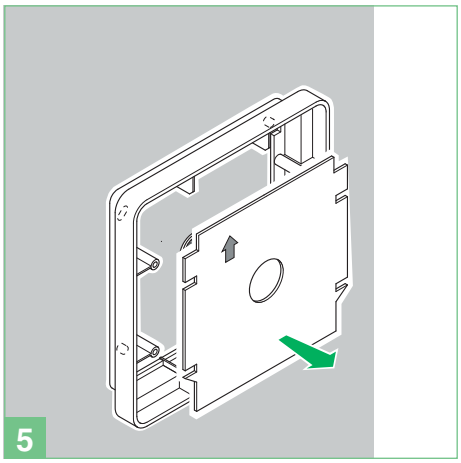
Montaggio Art. 6101 con scatola da parete bassa Art. 6120

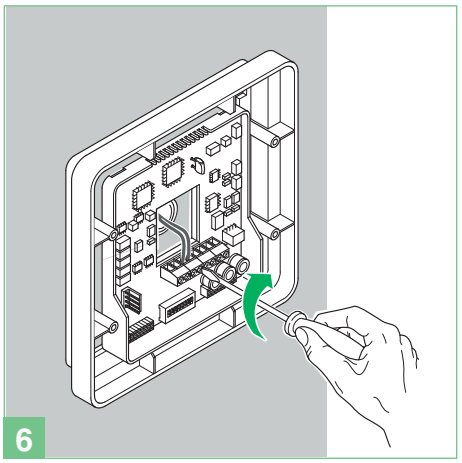


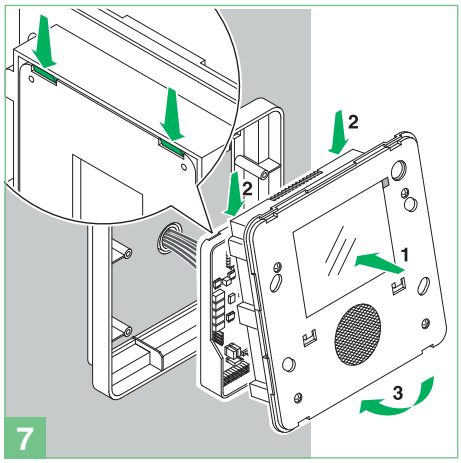


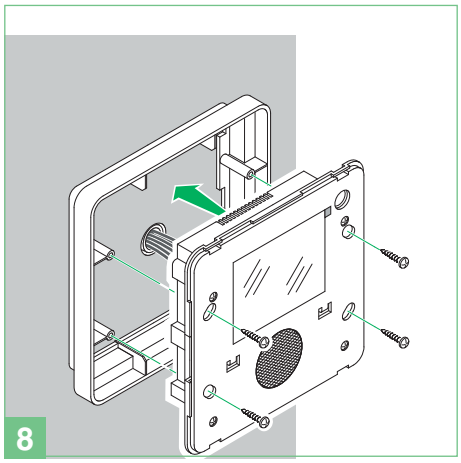


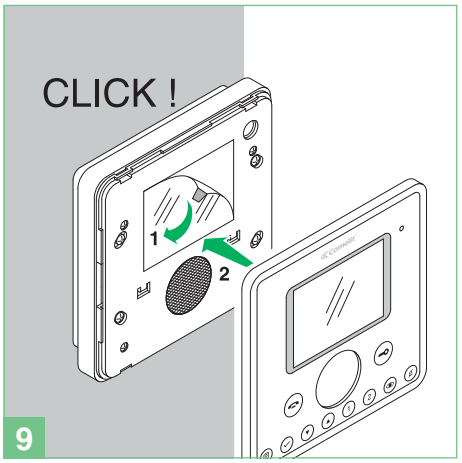






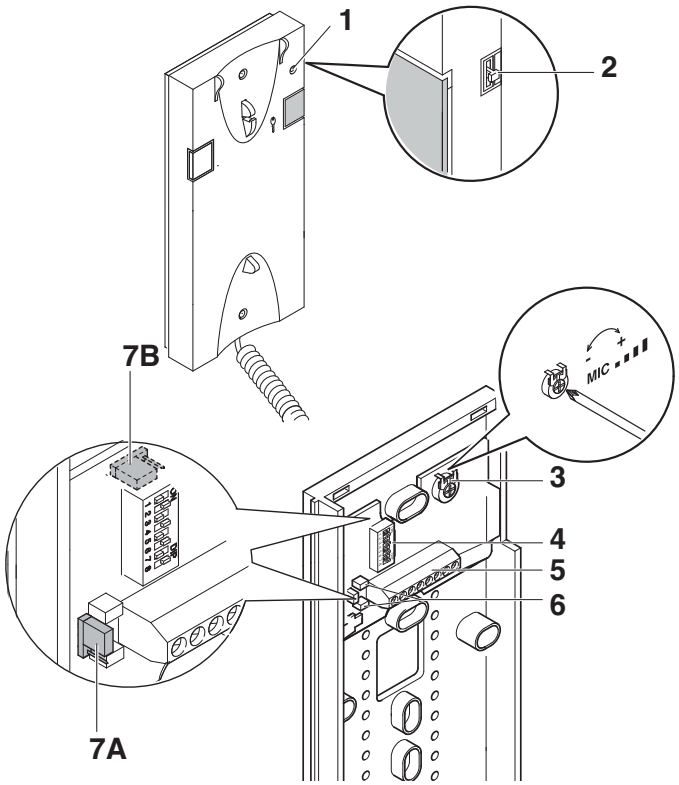






IT

Art. 2608



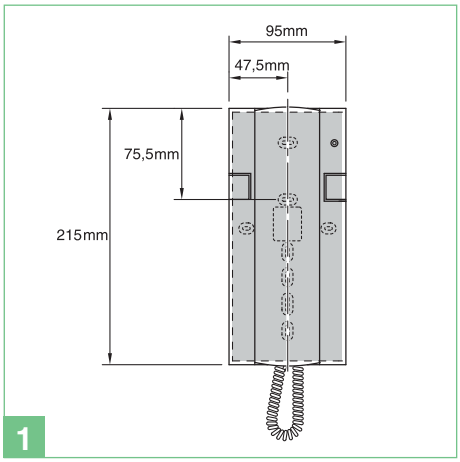
Non è utilizzabile per sfruttare la funzione intercomunicante.
Il citofono va montato sempre utilizzando l'Art. 1214/2C come mostrato nello schema di collegamento PXK/FC a pag. 116.

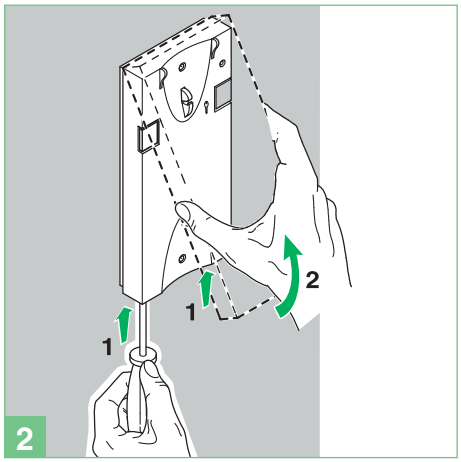
1 Indicatore funzione Privacy.
2 Selettore suoneria/servizio Privacy a 3 posizioni:
Posizione alto: Suoneria volume massimo.
Posizione centrale: Suoneria volume medio.
Posizione basso: Attivazione funzione Privacy.
(Per servizio Privacy si intende l'esclusione della chiamata dal posto esterno e centralino; l'attivazione della funzione Privacy è evidenziata dalla comparsa di un indicatore rosso in alto a destra).
3 Trimmer regolazione volume microfono.
4 Micro-interruttori per impostazione codice utente.
5 Morsetti connessione impianto:
L L Connessione alla linea bus.
CFP CFP Ingresso chiamata da piano.
P1 C1 Morsetti Pulsante P1 per servizi vari (contatto C. NO. 24V-100mA max) (rimuovere CV1 e CV2, vedi variante SB/X3 pag. 116).
S+ S- Morsetti per dispositivo ripetizione di chiamata.
6 **CV1 CV2 Jumper da rimuovere per avere contatto pulito C.NO. sul pulsante P1.**
7A/7B JP1 Jumper per selezionare la funzione Chiamata centralino (posizione C)/Attuatore generico (posizione A) del pulsante P1.

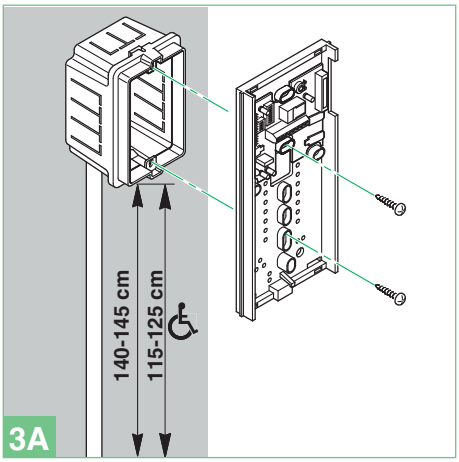
Descrizione pulsanti:
A Pulsante Apriporta.
P1 Pulsante P1 chiamata centralino/attuatore generico/pulsante per servizi vari presente in morsettiera (P1 C1).

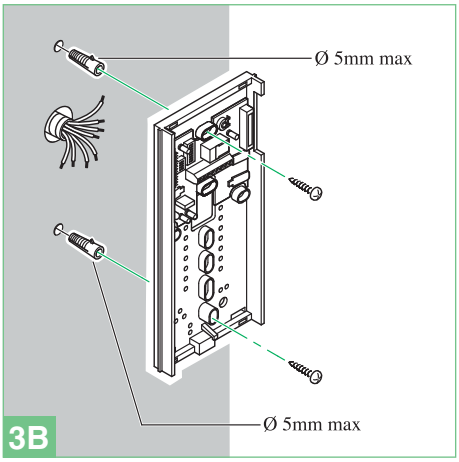
Pulire con un panno inumidito con acqua. Evitare Alcool e altri prodotti aggressivi.

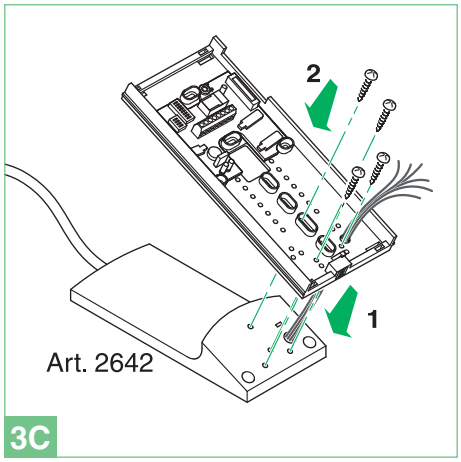
Installazione citofono Art. 2608

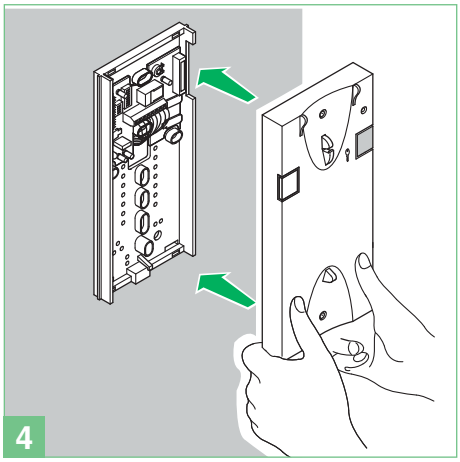










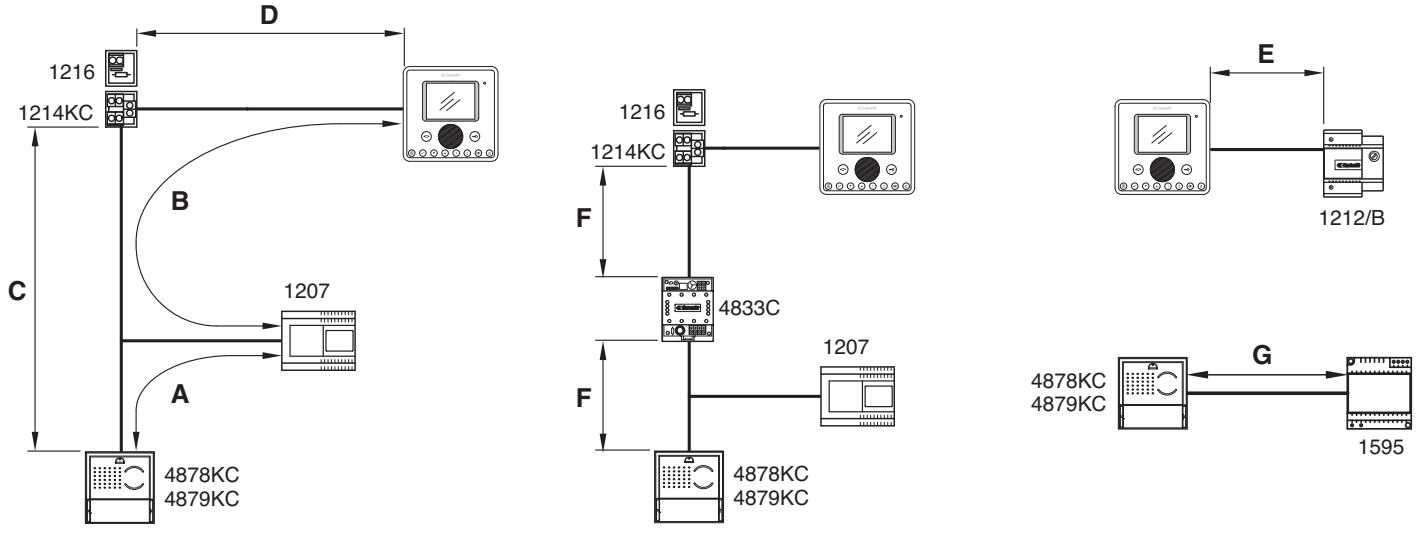


Indicazioni generali di installazione e funzionamento

La distanza massima totale tra il posto esterno e il monitor più lontano è 400 m.
La somma totale del numero di posti interni con stesso codice utente e del numero di dispositivi di ripetizione chiamata collegati ai suddetti posti interni non può superare il numero di 4.
Connettere un solo dispositivo di ripetizione chiamata per ogni posto interno.
La distanza MAX del collegamento tra posto interno e dispositivo di ripetizione chiamata è di 20m; utilizzare cavo schermato per il collegamento e non far passare i cavi in prossimità di carichi induttivi pesanti o cavi di alimentazione (230V / 400V).

Tabella distanze di funzionamento

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Funzionamento

In caso di cortocircuito persistente sulla linea bus il posto esterno emette un tono di segnalazione intermittente.

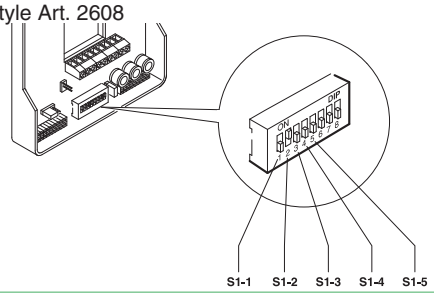
Il visitatore quando preme il tasto di chiamata accende l'illuminazione del soggetto, aziona la suoneria interna di chiamata (se la funzione privacy non è abilitata) e fa apparire l'immagine sul/sui monitor principale/i per circa 60".
La durata massima della conversazione tra posto esterno e posto interno è di 90".
Al posto esterno si ha un tono di avvenuta chiamata; se in impianti con 2 o più ingressi all'atto della chiamata, il posto esterno emette un tono di occupato invece che la replica della suoneria, significa che un'altra comunicazione è già in atto verso un altro posto esterno.
Per la programmazione di indirizzi utente diversi da quelli impostati di fabbrica (1 e 2) vedi pag. 9.
Per le funzionalità intercomunicanti del Sistema Planux Kit vedi pag. 10.

IT

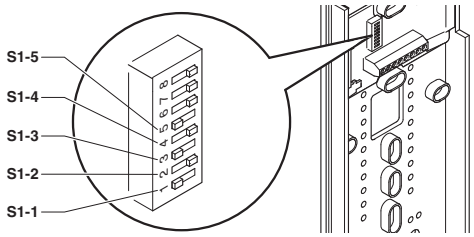
Descrizione impostazioni e funzionamento pulsanti

Impostazioni staffa Art. 6114KC e citofono Style Art. 2608

Posizione dei micro-interruttori della staffa Art. 6114KC e del citofono Style Art. 2608



► Sui citofoni Art. 2608, Art. 2610 e Art. 2628 posizionare i dip **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** su **OFF**



I valori di **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** e **S1-5** definiscono l'**indirizzo di chiamata** della staffa e dei citofoni come riportato nella seguente tabella.

Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

La chiamata intercomunicante bifamiliare (tra citofoni e/o videocitofoni) è possibile solo se i 2 utenti sono impostati su codici di chiamata contigui (contrassegnati dalla stessa lettera AA..CC..OO nella tabella di programmazione dei micro interruttori riportata a pag. 10).

Descrizione funzioni

Autoaccensione/richiesta video

√ L'autoaccensione può essere disabilitata
√ L'autoaccensione è possibile solo con impianto a riposo
√ L'autoaccensione è consigliata solo per impianti con 1 o 2 ingressi

La pressione del pulsante 2 impostato in questa modalità permette di visualizzare sullo schermo del monitor l'immagine trasmessa dal posto esterno anche se non è stata effettuata nessuna chiamata.
In impianti dotati di 2 posti esterni è possibile visualizzare alternativamente l'immagine da un posto esterno all'altro (funzione "bascula") con successive pressioni del pulsante ◉ .
Su monitor secondari (JP1 in posizione S, vedi pag. 5) il pulsante ◉ ha anche la funzione di richiesta video, permette di accendere un monitor in seguito a una chiamata da posto esterno.

Chiamata Generale Interna

Questa funzione permette di inviare una chiamata agli altri apparecchi (videocitofoni e/o citofoni) impostati sullo stesso indirizzo di chiamata.

Chiamata intercomunicante bifamiliare

Questa funzione permette di inviare una chiamata agli apparecchi (videocitofoni e/o citofoni) impostati sull'indirizzo di chiamata bifamiliare rispetto al proprio, come indicato nella tabella riportata a pag. 10.

► Il ricevente della chiamata premendo il tasto fonica ☎ entra in comunicazione con il chiamante. Ripremendo il tasto fonica ☎ la comunicazione viene terminata.

Una chiamata da posto esterno è comunque sempre prioritaria rispetto a una comunicazione intercomunicante. In questo caso gli utenti che si trovano già in conversazione sentiranno in cornetta un tono simile a quello di chiamata se quest'ultima è indirizzata a loro o un triplice tono di segnalazione in caso contrario.

► Per rispondere alla chiamata da posto esterno è sufficiente premere il tasto fonica ☎ da qualunque apparecchio libero oppure premerlo 2 volte da un apparecchio impegnato nella comunicazione intercomunicante.

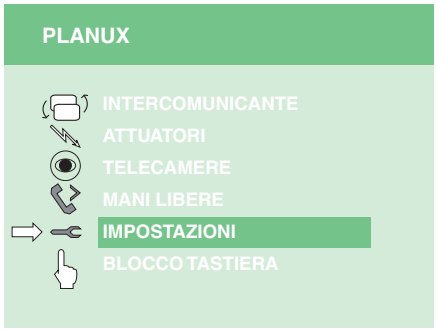
L'attivazione della comunicazione con il posto esterno interrompe la conversazione intercomunicante precedentemente in corso.
Una chiamata intercomunicante non è prioritaria rispetto ad una conversazione/chiamata con il posto esterno.
In questo caso, durante un tentativo di chiamata intercomunicante, il LED di segnalazione lampeggerà per alcuni secondi per segnalare che il sistema è occupato.

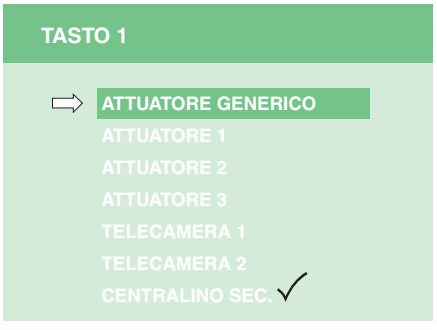
Monitior supplementari principali o secondari

L'impostazione di JP1 definisce se la staffa in oggetto verrà gestita come principale (P) o secondaria (S), vedi pag. 5.
Il posto esterno può gestire fino a un massimo di 4 videocitofoni o citofoni per pulsante di chiamata.
Nella configurazione classica del Planux Kit si possono avere al massimo 2 videocitofoni principali e 1 videocitofono secondario per pulsante di chiamata tutti alimentati dallo stesso **Art. 1207**.
É possibile gestire fino a 3 videocitofoni principali all'interno della stessa unità familiare (cioè impostati sul medesimo codice utente). In questa particolare configurazione, i videocitofoni principali addizionali dovranno essere alimentati dall'apposito **Art. 1212/B** (vedi variante PXK/HC, PXK/IC pag. 112, 113).
Quando dal posto esterno si effettua una chiamata, il monitor che si accende è il videocitofono principale.
Gli eventuali monitor secondari della medesima unità familiare resteranno spenti.
Rispondendo alla chiamata del posto esterno da un videocitofono secondario, l'immagine viene automaticamente visualizzata sul monitor.
A questo punto il monitor del videocitofono principale si spegne e l'immagine compare sul monitor del videocitofono su cui viene premuto il pulsante ◉ - autoaccensione/richiesta video.
Per visualizzare l'immagine senza attivare la fonica con il posto esterno, premere il pulsante ◉ - autoaccensione/richiesta video.

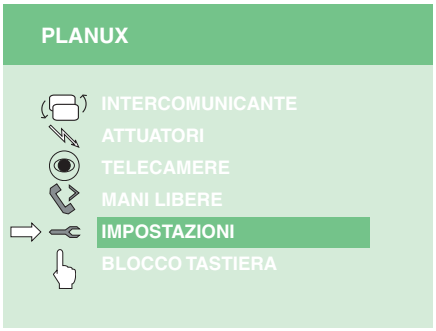
Programmazione tasti monitor Planux Art. 6101

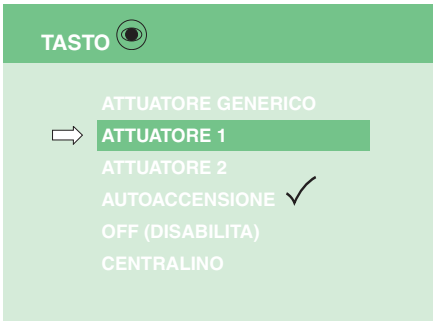
Programmazione tasto ① e ②



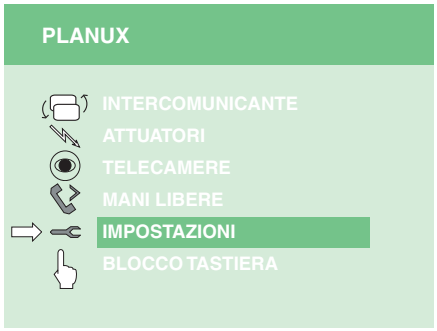


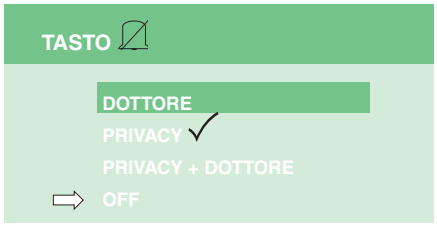
Programmazione/disabilitazione tasto





Programmazione tasto

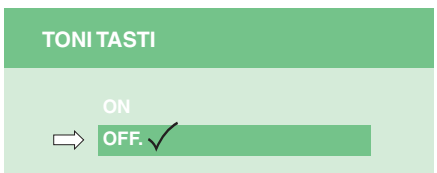




Visualizzare versione software

IT

Abilitazione e disabilitazione toni tasti



Entrare nel menu programmatore

All'interno del menu programmatore è possibile impostare i codici relativi agli attuatori (Art. 1256) e alle telecamere, (Art. 1259C) cambiare la lingua di tutti i menu, visualizzare la versione del software installato e ripristinare il monitor come da fabbrica.
Per entrare nel menu seguire il seguente procedimento:

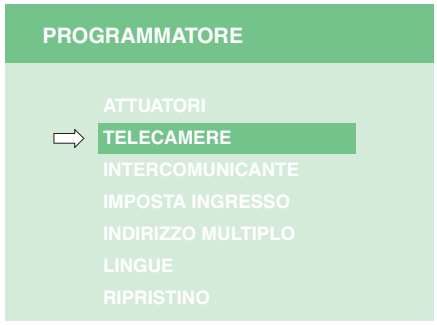
Una volta all'interno del menu Programmazione Tasti premere il tasto navigazione ▼ per 3 volte e di seguito il tasto navigazione ▲ per 3 volte

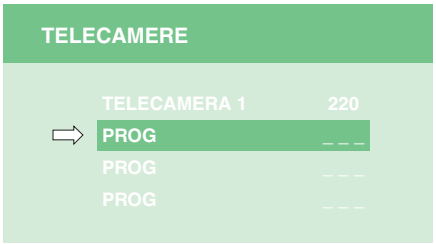
Impostazione codici attuatori

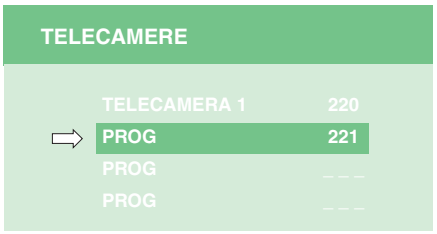
Per maggiori informazioni su Art. 1256 vedi FT/SB2/02 o MT/SBC/01.
Entrare nel menu Programmatore

Impostazione codici telecamere

Per maggiori informazioni su Art. 1259C vedi FT/SBC/05 o MT/SBC/01.
Entrare nel menu Programmatore

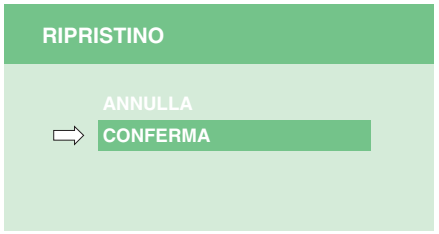






Ripristino sistema

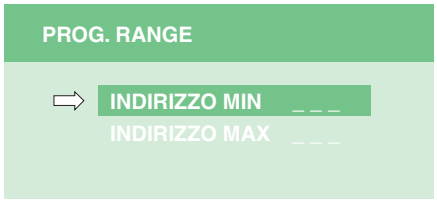
Questo procedimento riporterà il sistema allo stato originale di fabbrica, cancellando tutti i codici attuatori e telecamere impostati.
Entrare nel menu Programmatore

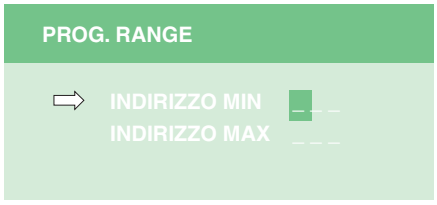


Programmazione indirizzo multiplo

L'utilizzo dell'indirizzo multiplo consente di associare ai posti interni degli ulteriori codici per ricevere le chiamate da posto esterno o centralino (no intercomunicante) oltre al codice utente impostato al dip switch.

Entrare nel menu Programmatore



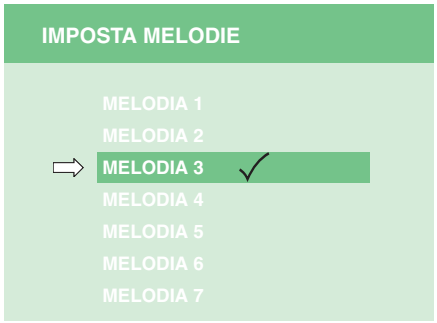


Impostare l'indirizzo minimo e l'indirizzo massimo del range.
Premere i tasti di navigazione per scorrere le cifre;
premere il tasto per confermare e passare a quella immediatamente a destra.
Una volta terminato l'inserimento, premere per confermare.

Impostazioni melodie indirizzo multiplo

É possibile personalizzare la melodia di chiamata da posto esterno e centralino quando diretta a codice utente incluso nel range dell'indirizzo multiplo.

Entrare nel menu Programmatore



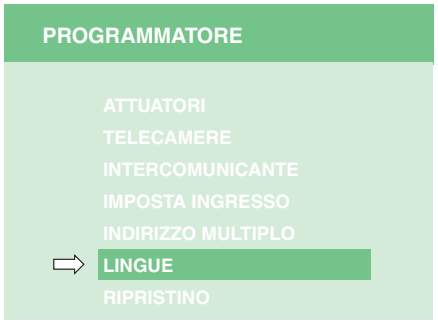
IT

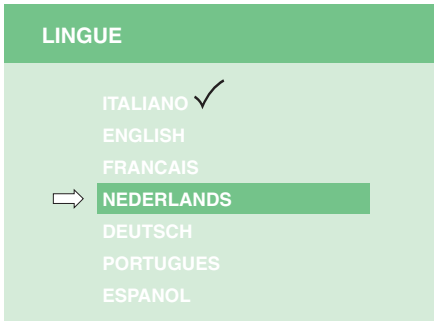
Attivazione indirizzo multiplo

Entrare nel menu Programmatore

Modifica lingua menu

Entrare nel menu Programmatore

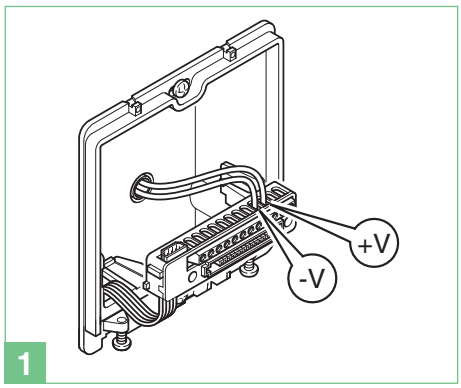


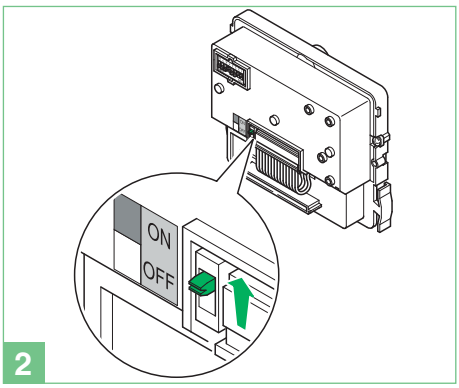


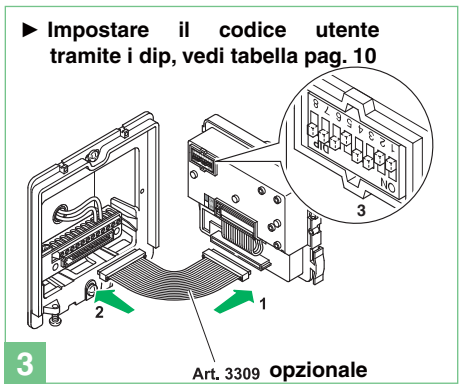
Utilizzo kit in impianti con porta principale

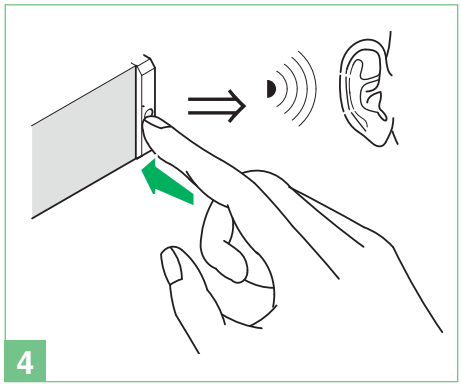
Negli schemi PXK/EN/109IC, PXK/EN/110IC a pag. 108, 110 viene mostrata una possibile configurazione di impianto che offre la possibilità di gestire fino a un massimo di 30 Planux Kit da parte di un Art. 4680C - Art. 4680KC* posto per esempio all'ingresso di un complesso residenziale.
Utilizzando questi schemi di impianto è possibile chiamare uno dei Planux Kit dall'ingresso principale dotato di Art. 4680C - Art. 4680KC* .
In questa configurazione è necessario programmare i pulsanti dell'Art. 4680KC a bordo dell'Art. 4879KC come descritto nella seguente procedura ed i posti interni con il codice corrispondente, vedi tabella a pag. 10.
Per maggiori informazioni sull'integrazione dei Planux Kit in impianti Simplebus e per la programmazione della porta principale (Art. 4680C - Art. 4680KC*) fare riferimento al catalogo Simplebus Color (n. 140), al manuale tecnico FT/SBC/21.
***Limitazioni utilizzo Art. 4680KC**
Il 4680KC gestisce le chiamate provenienti dai moduli pulsanti o digitali **SOLO** se comprese tra l'indirizzo 1 e l'indirizzo 10.

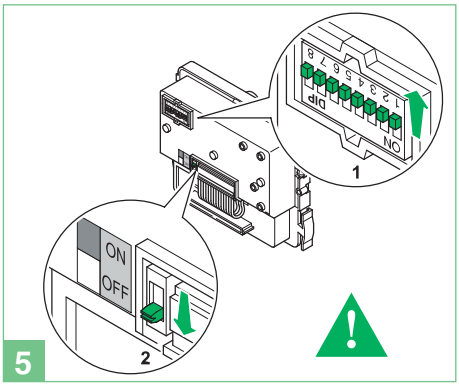
Programmazione pulsanti Art. 4680KC



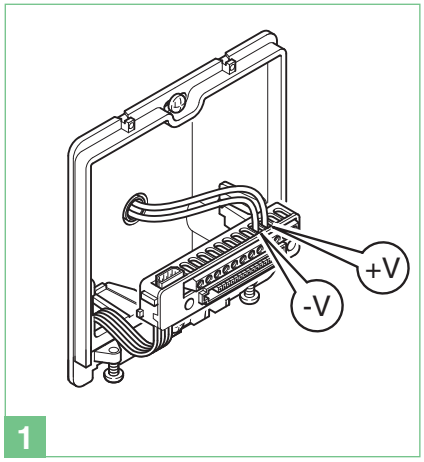


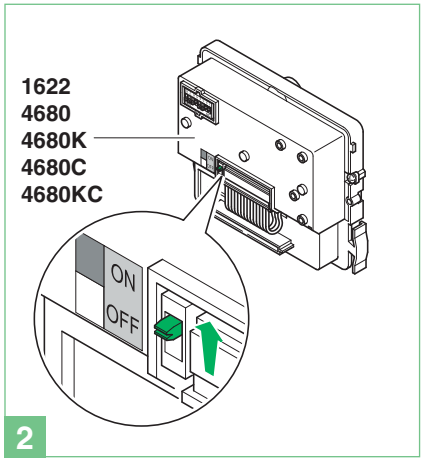


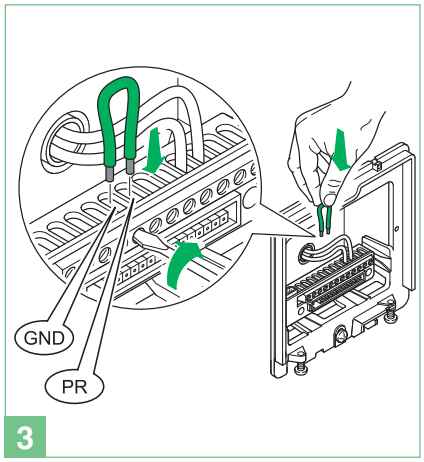




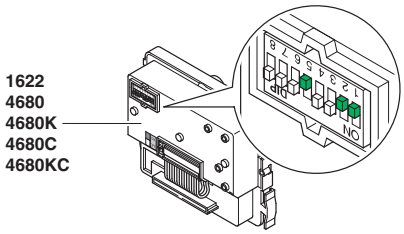
Programmazioni speciali Art. 4680KC

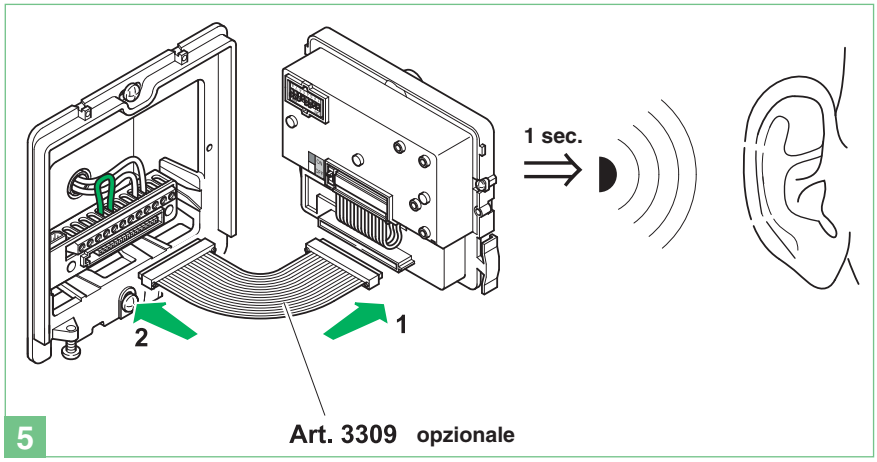


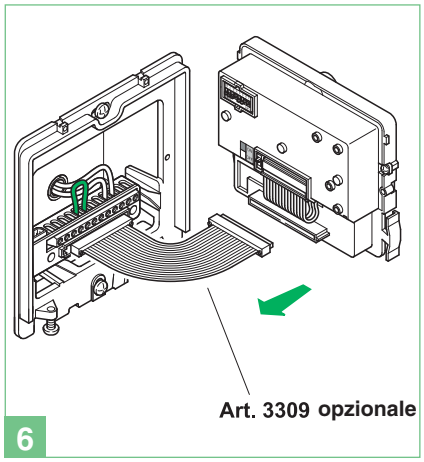


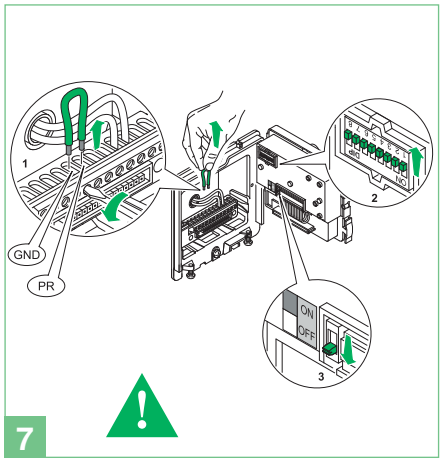


► **Impostare i dip secondo la funzione che si desidera programmare, vedi tabella pag. 15**







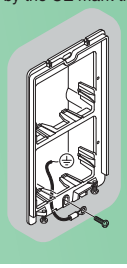


Codice	Dip switch ON	
		Resistenza di antiappannamento
213	1,3,5,7,8	OFF (default)
212	3,5,7,8	ON
		Messaggi audio-visivi
210	2,5,7,8	solo messaggi visivi
211	1,2,5,7,8	Svedese
214	2,3,5,7,8	OFF (default)
215	1,2,3,5,7,8	Italiano
216	4,5,7,8	Francese
217	1,4,5,7,8	Spagnolo
218	2,4,5,7,8	Olandese
219	1,2,4,5,7,8	Greco
220	3,4,5,7,8	Inglese
221	1,3,4,5,7,8	Tedesco
222	2,3,4,5,7,8	Portoghese
		Serratura
223	1,2,3,4,5,7,8	Comando serratura su SE in AC (default)
224	6,7,8	Comando serratura su SE in AC potenziata
225	1,6,7,8	Comando serratura su SE in DC
245	1,3,5,6,7,8	Tempo serratura: 2 sec + tono disattivo (default)
246	2,3,5,6,7,8	Tempo serratura: 4 sec
247	1,2,3,5,6,7,8	Tempo serratura: 8 sec
248	4,5,6,7,8	Tono conferma serratura: attivo
251	1,2,4,5,6,7,8	Relè C.NC.NO in parallelo a SE (default)
252	3,4,5,6,7,8	Apriporta sempre attivo (default)
253	1,3,4,5,6,7,8	Apriporta attivo solo per utente chiamato
		Gestione comando attuatore
		N.B. sull'impianto non deve essere presente l'Art. 1256 in modalità attuatore generico.
229	1,3,6,7,8	Attivazione relè C.NC.NO su comando attuatore: 2 sec
230	2,3,6,7,8	Attivazione relè C.NC.NO su comando attuatore: 4 sec
231	1,2,3,6,7,8	Attivazione relè C.NC.NO su comando attuatore: 8 sec
228	3,6,7,8	Comando attuatore su linea seriale S: disattivo (default)
227	1,2,6,7,8	Comando attuatore su linea seriale S: attivo
		Funzioni impianto
232	4,6,7,8	Tempo di attesa risposta: 60 sec (default)
233	1,4,6,7,8	Tempo di attesa risposta: 180 sec
234	2,4,6,7,8	Tempo di attesa risposta: 30 sec
235	1,2,4,6,7,8	Tempo di conversazione: 90 sec (default)
236	3,4,6,7,8	Tempo di conversazione: 180 sec
237	1,3,4,6,7,8	Autoaccensione: attiva (default)
238	2,3,4,6,7,8	Autoaccensione: disattiva
239	1,2,3,4,6,7,8	Tono conferma su chiamata utente: attivo (default)
240	5,6,7,8	Tono conferma su chiamata utente: disattivo
243	1,2,5,6,7,8	Tempo di attesa reset: 10 sec (default)
244	3,5,6,7,8	Tempo di attesa reset: 1 sec
208	5,7,8	Reset dopo apriporta in fonica: attivo (default)
209	1,5,7,8	Reset dopo apriporta in fonica: disattivo
249	1,4,5,6,7,8	Invio chiamata: singola (default)
250	2,4,5,6,7,8	Invio chiamata: tripla
254	2,3,4,5,6,7,8	**Ripristino default**

EN

Warning:

- Install the equipment by carefully following the instructions given by the manufacturer and in compliance with the standards in force.
- All the equipment must only be used for the purpose it was designed for. **Comelit Group S.p.A.** declines any responsibility for improper use of the apparatus, for modifications made by third parties for any reason or purpose, and for the use of accessories and materials which are not originals.
- All the products comply with the requirements of Directive 2006/95/EC (which replaced Directive 73/23/EEC and subsequent amendments), as certified by the **CE** mark they carry.
- Do not route the riser wires in proximity to power supply cables (230/400V).
- Installation, mounting and assistance procedures for electrical devices must only be performed by specialised electricians.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance work.
- Connect the module-holder frame to earth (see Fig.).
- Do not press and hold the audio hook while the handset is lifted.
- The camera must not be installed opposite bright light sources, or in places where the filmed subject is against the light. To resolve this problem, we recommend modifying the installation height of the camera, which is usually 160 - 165 cm, to a height of 180 cm and pointing the lens downward so as to improve filming quality.
- Cameras with colour CCD sensor have poorer sensitivity in low light conditions than black/white cameras. We therefore recommend, in dimly lit environments, that an additional light source is installed.



CE

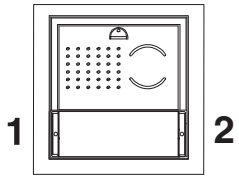
General information 17
External unit
Art. 4879KC 17
Art. 1207 17
Installing the external unit 17
Inserting nameplates 18
Internal units
Art. 6101 19
Art. 6114KC 19
Mounting Art. 6101 with flush-mounted box Art. 6117 20
Mounting Art. 6101 with low wall-mounted box Art. 6120 21
Art. 2608 22
Installing door-entry phone Art. 2608 22
General installation and operating instructions 23
Operating distances table 23
Operation 23
Description of button functions and settings 24
Settings for bracket Art. 6114KC and Style door-entry phone Art. 2608 24
Description of functions 24
Additional main or secondary monitors 24
Programming Planux monitor keys Art. 6101 25
Using the kit in systems with a main entrance 28
Programming buttons on Art. 4680KC 28
Special programming - Art. 4680KC 29
Wiring diagrams
PXK/018IC Basic diagram for two-family kits Art. 8172IP with cascade connection. Switching on/voltage check with system in standby. 102
PXK/013IBC Basic diagram for two-family kits Art. 8172IP with branch connection 103
PXK/014IBC Diagram for two-family kits Art. 8172IP extended with a second Art. 4879KC. Branch connection. 104
PXK/014IAC Diagram for two-family kits Art. 8172IP extended with a second Art. 4879KC. Cascade connection. 105
PXK/018I/AC Diagram for two-family kit with additional power supply unit Art. 1595 106
PXK/019IC Use of remote camera module Art. 1259C 107
PXK/EN/109IC Diagram for connecting 2 to 9 Bravo Kits to main entrance panel using Art. 4834/9 108
PXK/EN/110IC Diagram for connecting 30 Planux Kits (maximum) to the main entrance panel. Cascade connection of Planux using Art. 1424. 110
SB2/AAR Connection of video amplifier Art. 4833C 112
PXK/HC Addition of a main monitor in parallel. Cascade connection 112
PXK/IC Addition of a main monitor in parallel. Branch connection 113
PXK/AAC Cascade connection of third main monitor with local power supply 113
PXK/A9C Branch connection of 2 main monitors and 1 secondary monitor with the same user code 114
PXK/CC Cascade connection of 2 main monitors and 1 secondary monitor with the same user code 114
PXK/AAE Connection of additional door-entry phones with branch connection from monitor 115
PXK/AAD Connection of additional door-entry phones with cascade connection from monitor 115
PXK/FC Addition of a parallel door-entry phone, with branch connection from riser 116
SB/X3 Use for various purposes of button P1 (Art. 2608) 116
PXK/AAK Connection of call repetition devices (Art. 1229 or Art. 1122/A) 117
Floor door call connection variant 118
PXK/EC Connecting actuator relay Art. 1256 118
PXK/RTNP Using the external unit relay on lock-release or actuator control (see special programming, page 29: actuator control management) 119
PXK/SNP Variant with security door lock and additional power supply 119
Using the RC network for door lock filter on relay contacts 120
PXK/DO Door open indication use variant. Only for use in systems with a single external unit without switching devices Art. 1224A, Art. 1424. 120

General information

The Two-Family door entry monitor kits Art. 8172IP can be used in residential or service sector buildings where effective access control and simple installation procedures are required.
In fact, it only requires 2 wires between the external unit and the internal monitor/s to activate the system (calls, audio, video self-ignition), plus two wires to provide the 33 V DC power supply for the external unit and the electric lock.
A wide range of accessories is also available to deal with the needs of any type of system; in fact, in addition to interesting standard type accessories, the system can also be extended by adding door entry monitors and/or door-entry phones and/or external units.
This makes it possible to reach a maximum of 2 external units with 3 internal units including door-entry phones and door entry monitors for single-family configuration.
By means of appropriate settings single-family intercom communications (i.e. between users with the same user code) are possible using both door entry monitors and door-entry phones.
Several kits can be connected to a Simplebus main entrance panel and/or a switchboard Art. 1998A.

External unit

Art. 4879KC

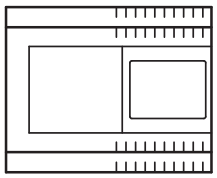


Art. 4879KC

Technical characteristics
Connection to monitor with 2 wires for audio, video, lock-release and call plus 2 wires for power supply from Art. 1207.
High sensitivity, adjustable camera with 1/3" CCD sensor.
Nameplates with LED lighting (options: blue, white or off).
Loudspeaker volume control.
Flush-mounted box dimensions: 127x127x45 mm.
The button for Art. 4879KC is factory set to call address 1.
External unit dimensions: 112x89.5x40 mm

Description of terminal block
LL monitor connection (video, call, audio, lock-release)
V+ V- external unit power supply
RTE request to exit input
DO door open indication input
PR programming terminal
GND negative terminal to be used in programming stage
NO NC COM 10 A relay contacts
SE electric lock connection

Art. 1207

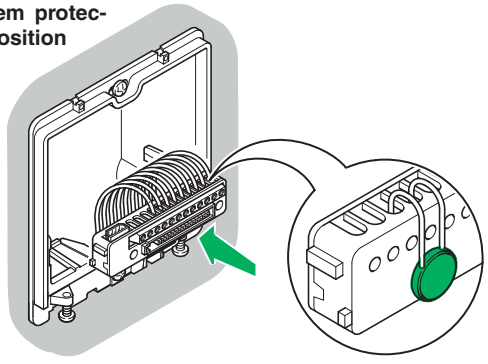


Technical characteristics
The transformer provides 2 outputs: one to power the external unit and the electric lock and the other to power the monitor.
Dimensions: 105x85x85 mm (6 DIN modules).
500 mA delayed protection fuse.

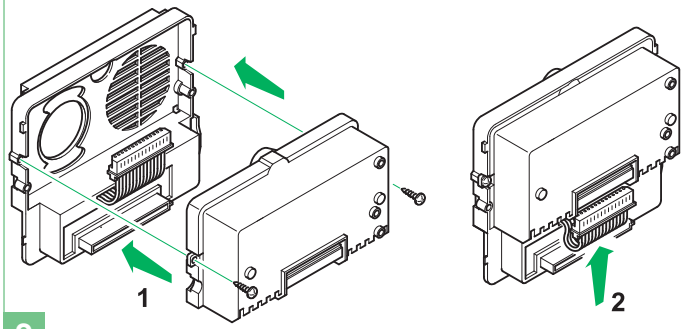
Description of terminal block
L ⏚ **N** mains voltage input 110-240 VAC
+22V 0V monitor power supply DC output
+33V 0V DC output for external unit and electric lock

Installing the external unit

► **Leave the system protection device in position**

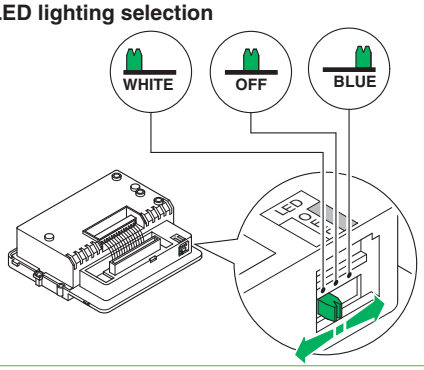


1

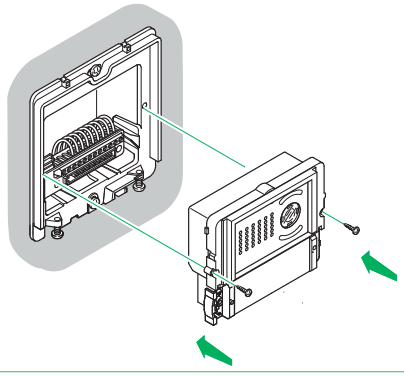


2

► **Nameplate LED lighting selection**

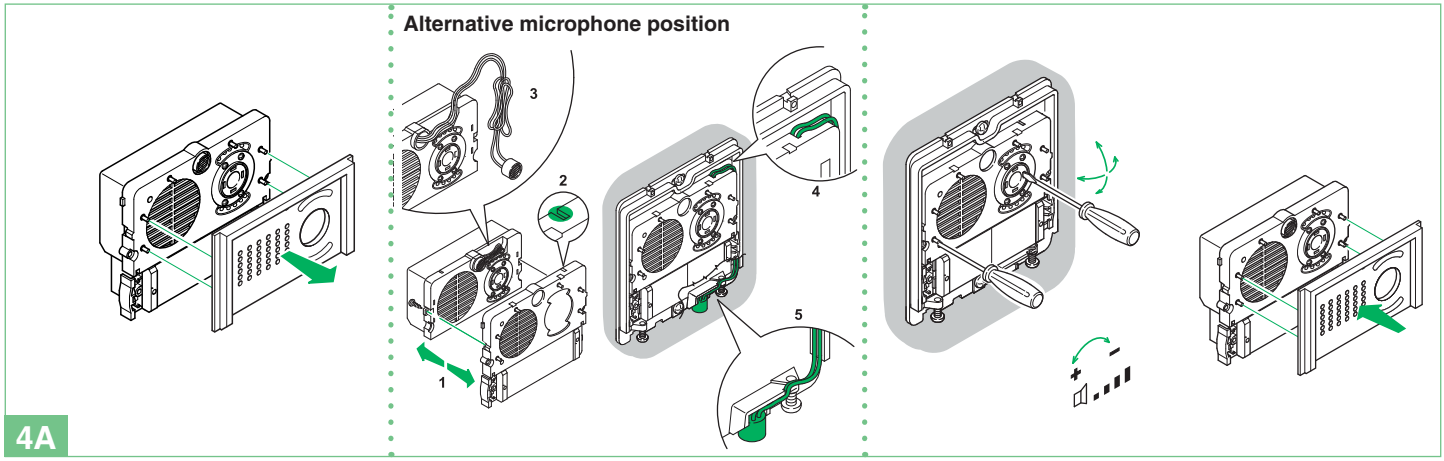


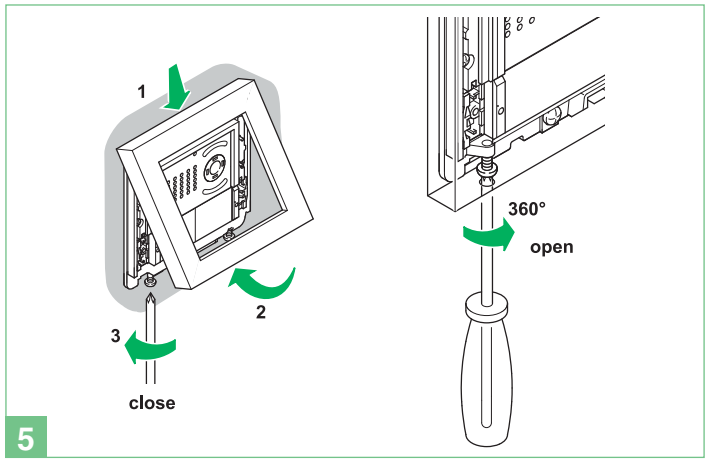
3



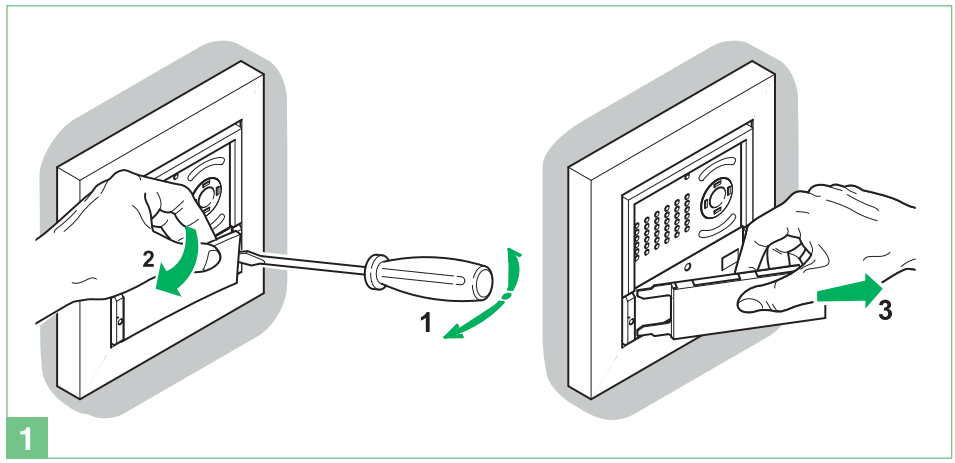
4

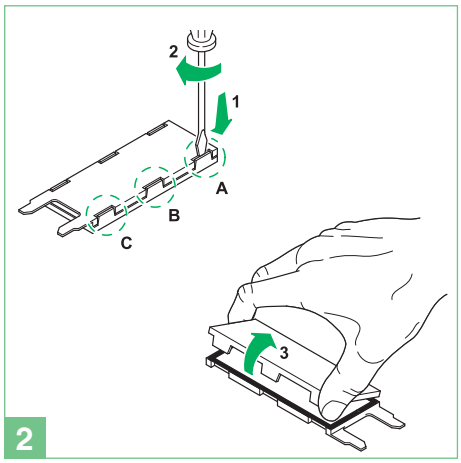
EN



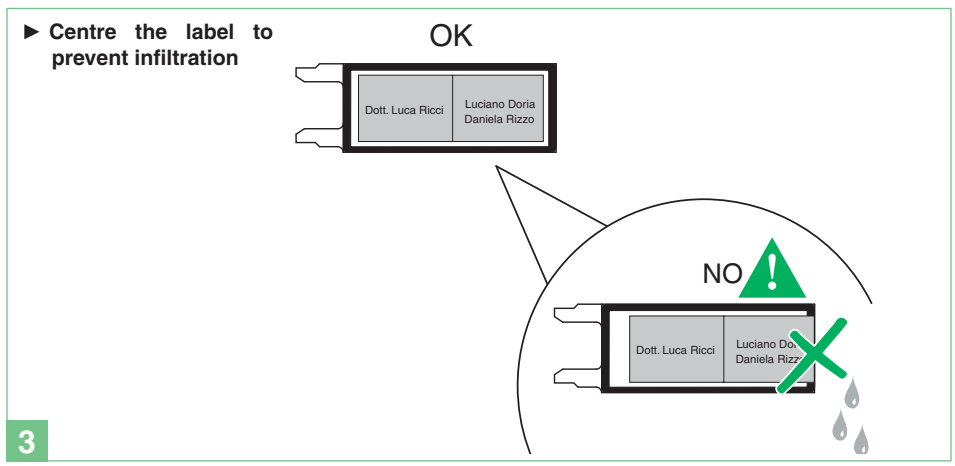


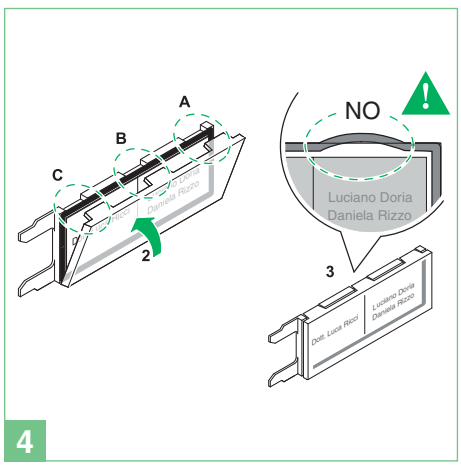
Inserting nameplates





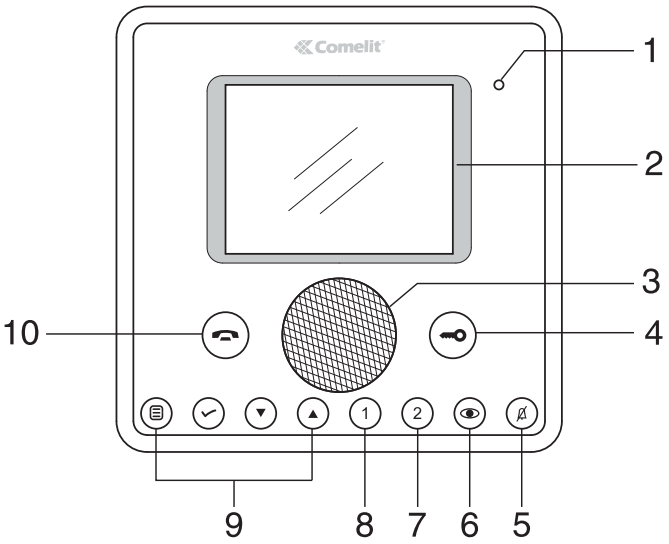
► Centre the label to prevent infiltration





Internal units

Art. 6101



Technical characteristics - colour monitor Art. 6101

1 Microphone.
2 LCD colour display; displays the monitor menu and the images from the external unit or other cameras (if present).
3 Loudspeaker.
4 Door lock key.
5 Privacy / Doctor function key.
6 Self-ignition key (programmable).
7 Generic actuator key (programmable).
8 General internal call key (programmable).
9 Navigation keypad.
10 Audio key.

If, after a key is pressed, it flashes for 4 seconds, this means **the function is not available** or **the system is busy.**

Navigation keys

Menu key
Use this key to access and exit the menu, and to go back one level in the menu. If left idle, the monitor exits menu mode automatically after 15 seconds.

Confirm key
Confirms the selection made and provides access to the next menu level.

Navigation keys
Use these keys to scroll through the headings and modify the value of the selected heading.

Door entry monitor keys and functions

Audio key
Activates or de-activates conversation with the external unit.
The LED flashes to indicate that a call has been received. The LED illuminates to indicate that a conversation is in progress.

Door lock key
Use this key to open the corresponding door lock.
The blue LED flashes to indicate that a call has been received.
(see variant PXK/DO a page 120).

Programmable key 1 *
Factory-set to Switchboard call.
Press the button set in this mode to transmit a call to the porter switchboard.

Programmable key 2 *
Factory-set to Generic actuator.
Press button 1, set to Actuator mode, to activate Art. 1256, which can be used to open gates, up&over doors, etc., or to activate the cyclic camera module Art. 1259C

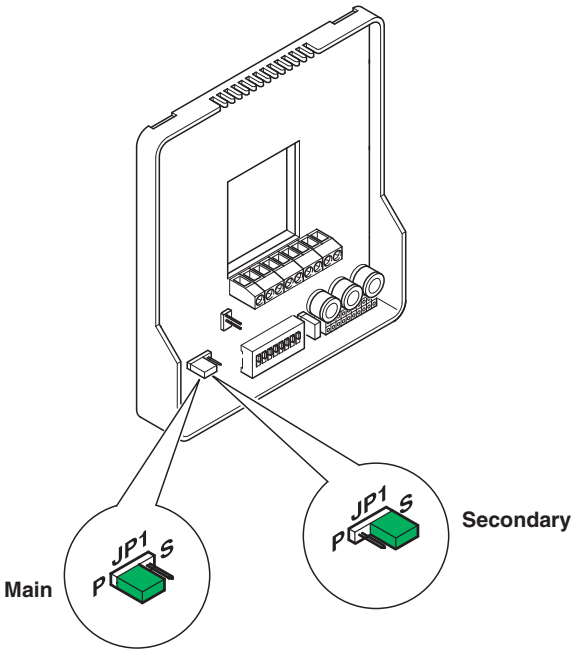
Self-ignition / Video request key, see page 24
Factory-set to Self-ignition.

Privacy / Doctor key

- The Privacy function disables calls from the external unit and switchboard.
- The Doctor function enables automatic activation of the lock-release in response to a call from the external unit.
- The Privacy + Doctor function, as well as disabling the door-entry phone ringtone in the same way as the Privacy function, also enables automatic activation of the lock-release in response to a call from the external unit. The red LED indicates that the selected function is active.

The key may be programmed for the following functions: Switchboard call, Generic actuator, Actuator with code (activation of Art. 1256), Remote camera control (activation of Art. 1259C), General internal call, Two-family call.

Art. 6114KC

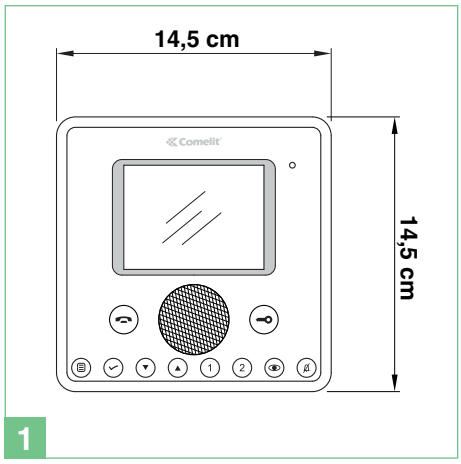


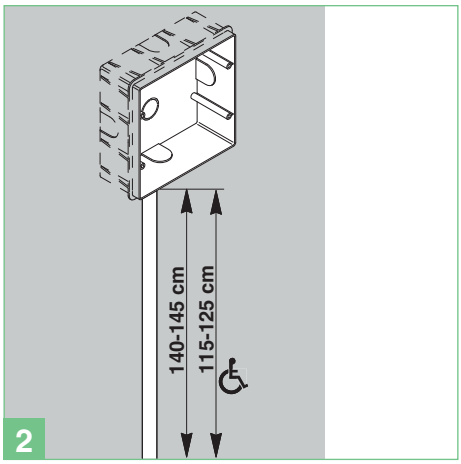
1 Terminal block for system connection:
S- S+ Terminals for call repetition device
CFP CFP Floor door call input
L L Bus line connection terminals
- + Power supply terminals
+VS Not used
2 **CN4 CN5** Monitor-bracket connectors
3 **CV5** Jumper for video closure
4 **JP1** Jumper to set bracket as Main (M) or Secondary (S)
5 **S1** User address programming dip switch
6 **CV3** Jumper to lock all keys except audio and lock-release

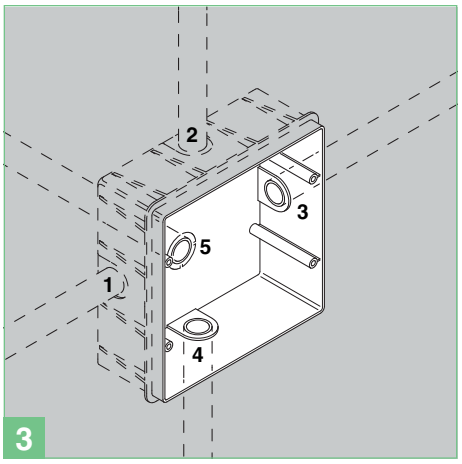
EN

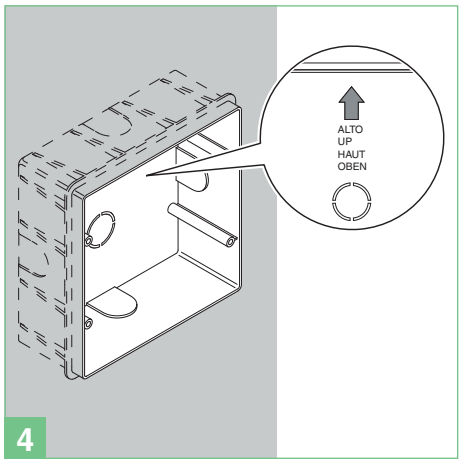
EN

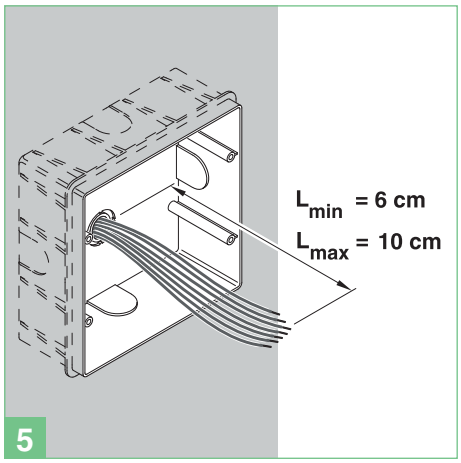
Mounting Art. 6101 with flush-mounted box Art. 6117

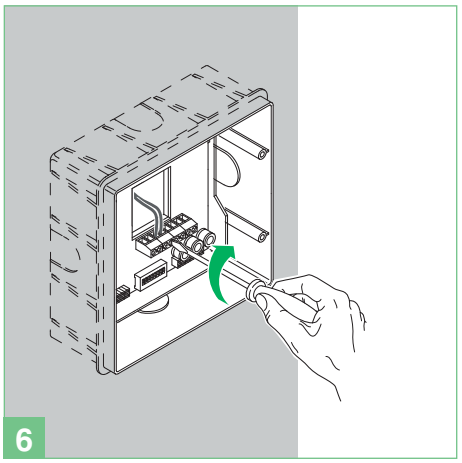


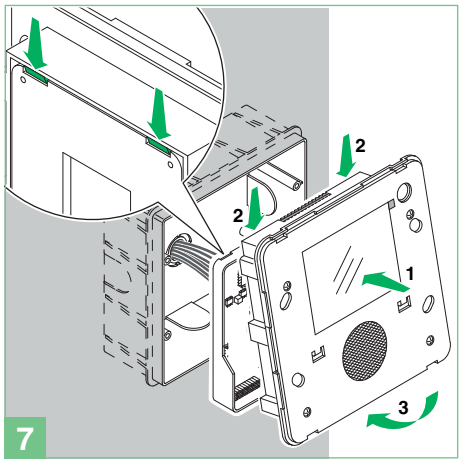


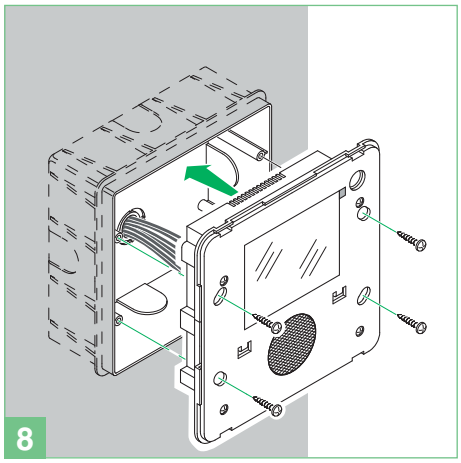


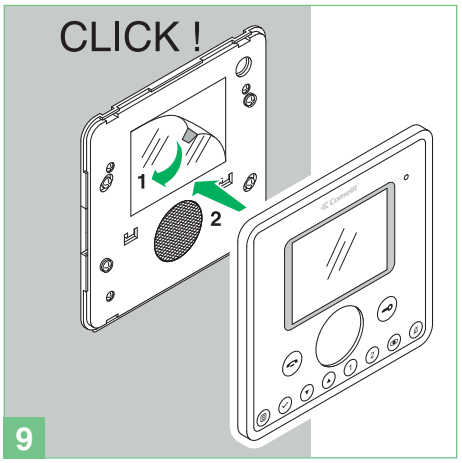




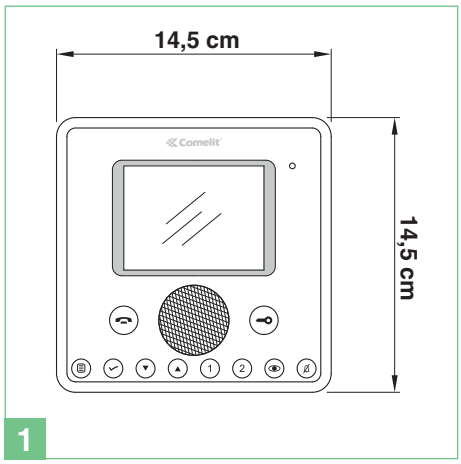


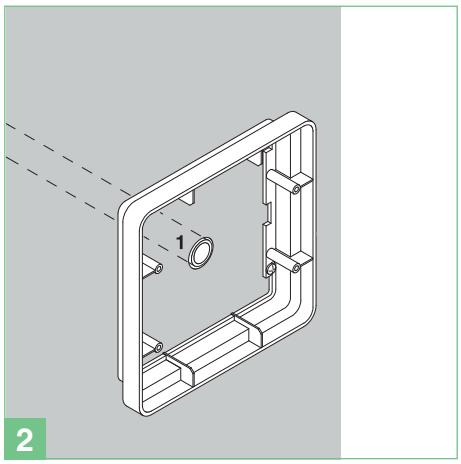


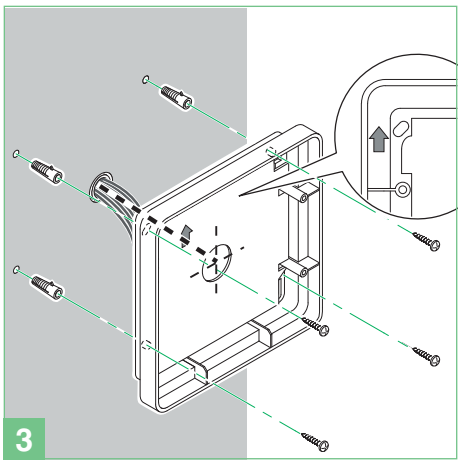


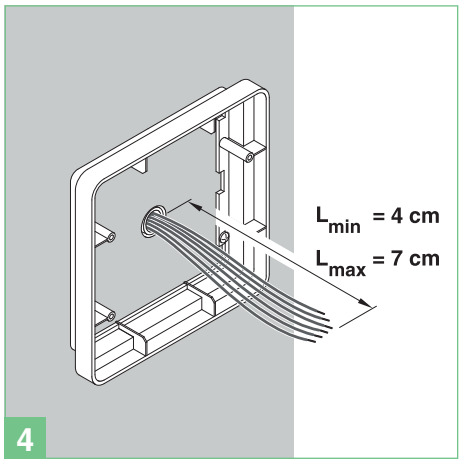


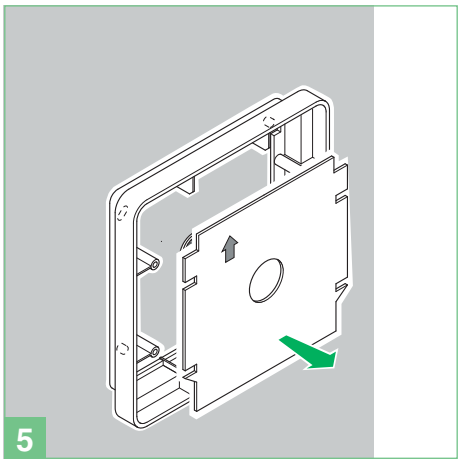
Mounting Art. 6101 with low wall-mounted box Art. 6120

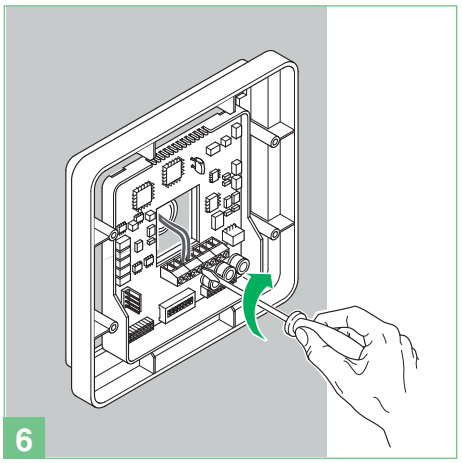


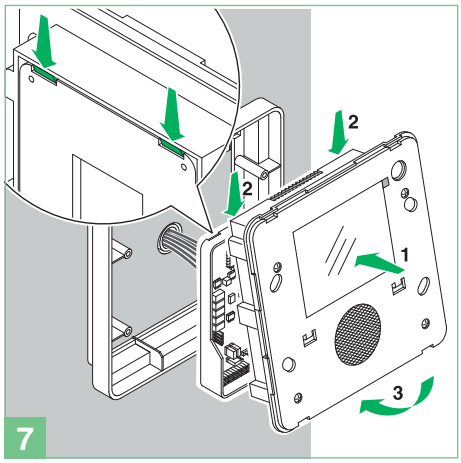


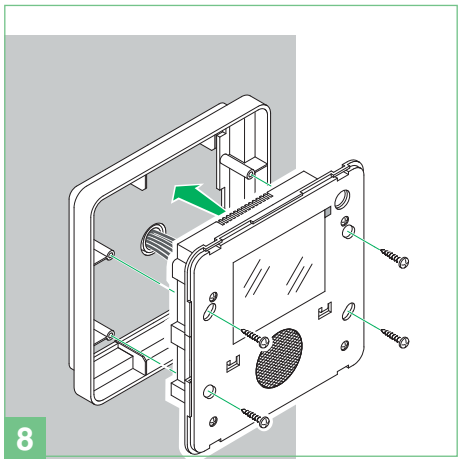


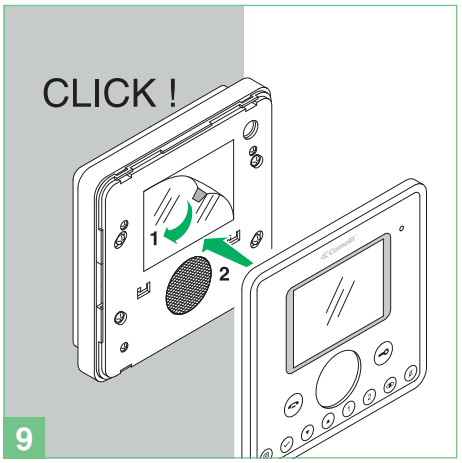








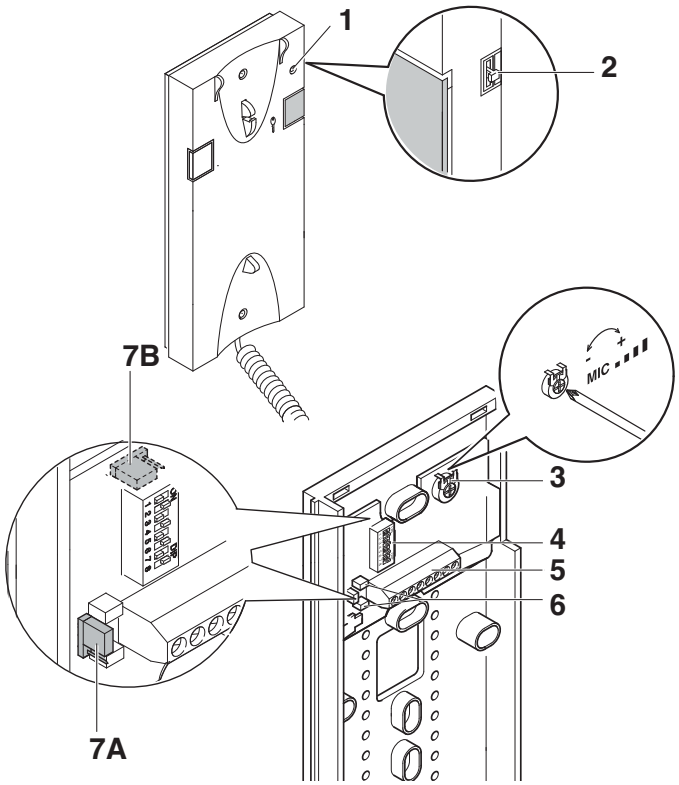




EN

EN

Art. 2608



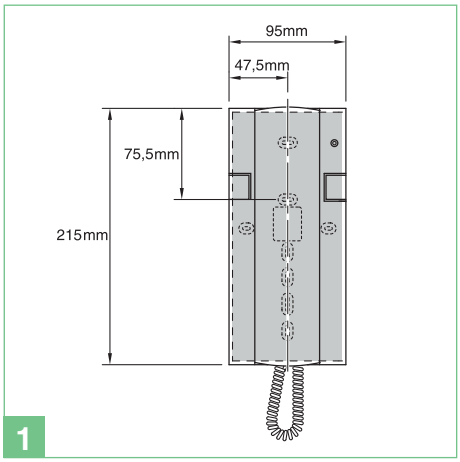
Cannot be used for the intercom function.
The door-entry phone should always be mounted using Art. 1214/2C as illustrated in connection diagram PXK/FC a pag. 116.

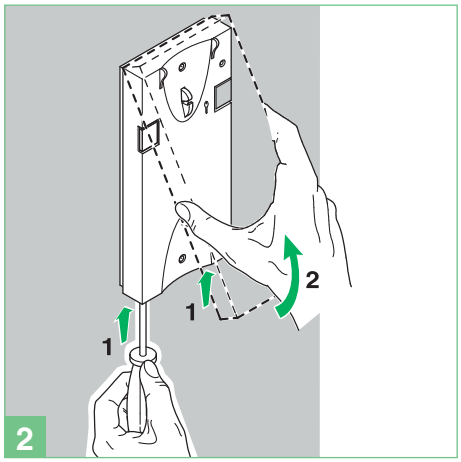
1 Privacy function indicator.
2 3-position ringtone/Privacy service selector:
High position: Maximum ringtone volume.
Middle position: Medium ringtone volume.
Low position: Privacy function activation.
Privacy service means exclusion of the call ringtone from the external unit and switchboard; activation of the Privacy function is signalled by a red indicator appearing at the top right-hand side).
3 Trimmer for adjusting the microphone volume.
4 User code programming microswitches.
5 System connection terminals:
L L Bus line connection.
CFP CFP Floor door call input.
P1 C1 Button P1 terminals for various purposes (contact C. NO 24 V - 100 mA max.) (remove CV1 and CV2, see variant SB/X3 pag. 116).
S+ S- Terminals for call repetition device.
6 **CV1 CV2 Jumpers to be removed in order to have potential-free C. NO contact on button P1.**
7A/7B JP1 Jumpers for selecting the switchboard call (position C) / generic actuator (position A) function of button P1.

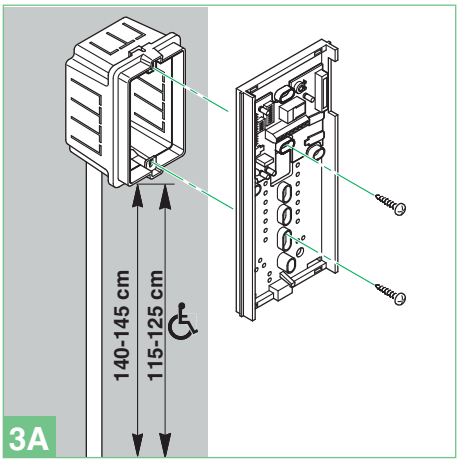
Description of buttons:
A Key button.
P1 Button P1 for switchboard call / generic actuator / button for various purposes present on terminal block (P1 C1).

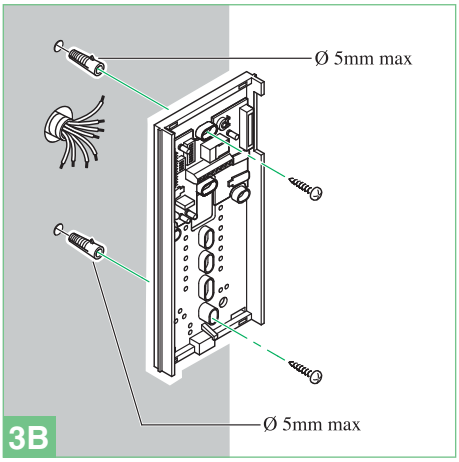
Clean using a damp cloth. Do not use alcohol or other aggressive products.

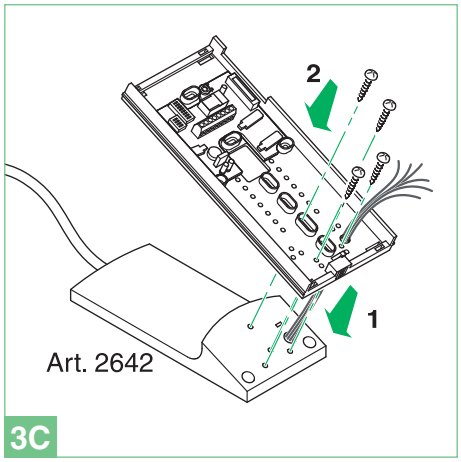
Installing door-entry phone Art. 2608

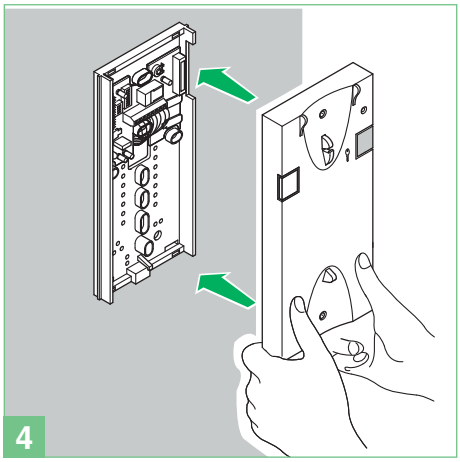










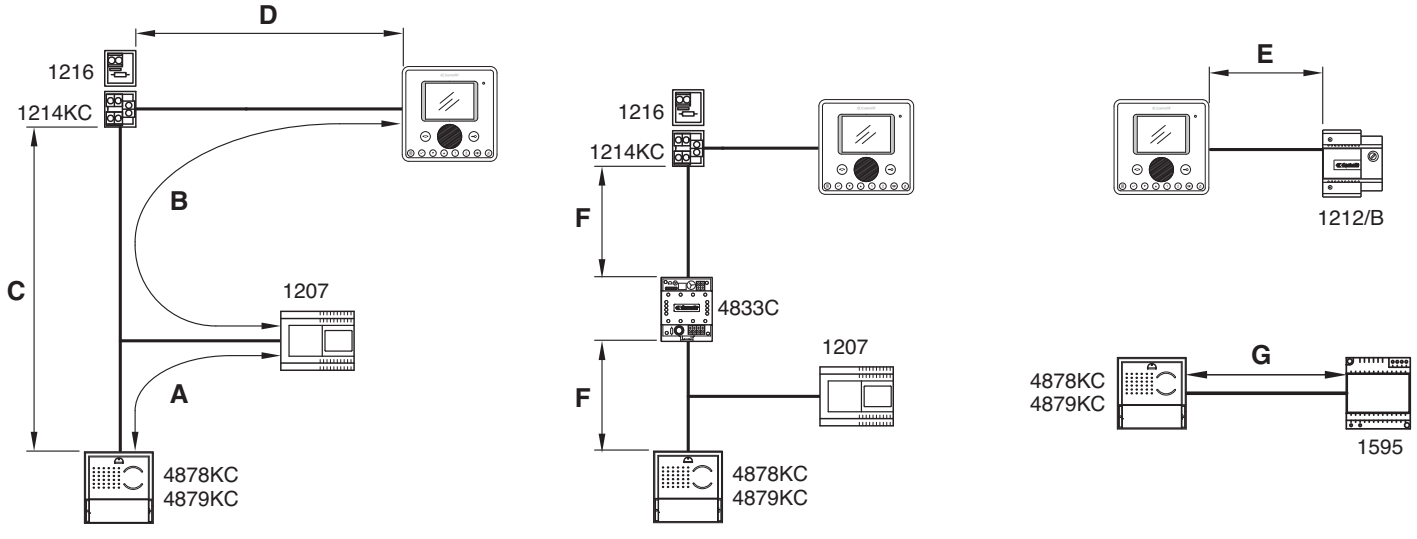


General installation and operating instructions

The maximum total distance between the external unit and the furthest monitor is 400 m.
The total number of internal units with the same user code added to the number of call repetition devices connected to these internal units cannot exceed 4.
Connect only one call repetition device for each internal unit.
The MAX. cable length between the internal unit and call repetition device is 20 m. A shielded cable should be used for the connection and should not run close to heavy inductive loads or power supply cables (230 V / 400 V).

Operating distances table

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Operation

In case of a persistent short-circuit on the bus line, the external unit emits an intermittent signalling tone.

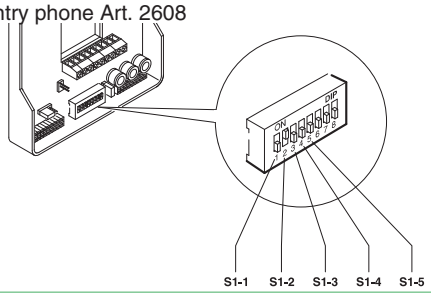
When the visitor presses the call button, caller illumination and the internal call ringtone (if the Privacy function is not enabled) are activated and image is displayed on the main monitor/s for approx. 60 seconds.
The maximum duration of the conversation between the external and internal units is 90 seconds.
A call confirmation tone sounds at the external unit; in systems with 2 or more entrances, if the external unit gives a busy tone instead of replicating the ringtone, this means that another communication is already in progress with another external unit.
For programming user addresses different from the factory settings (1 and 2), see page 23.
For the intercom functions of the Planux Kit System, see page 24.

EN

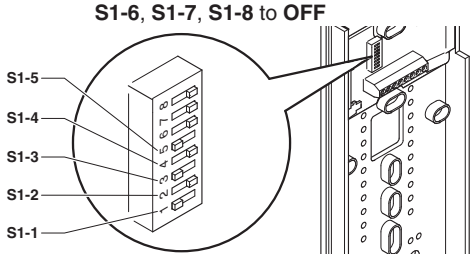
Description of button functions and settings

Settings for bracket Art. 6114KC and Style door-entry phone Art. 2608

Position of the microswitches for bracket Art. 6114KC and Style door-entry phone Art. 2608



► For door-entry phones Art. 2608, Art. 2610 and Art. 2628, set dip switches **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** to **OFF**



The values of **S1-1**, **S1-2**, **S1-3**, **S1-4** and **S1-5** define the **call address** of the bracket and door-entry phones as shown in the table below.

Cod.	Two-fam. intercom	S1	Cod.	Two-fam. intercom	S1	Cod.	Two-fam. intercom	S1	Cod.	Two-fam. intercom	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

For two-family intercom calls (between door-entry phones and/or door entry monitors), set the 2 users to contiguous call addresses (marked with the same letter AA…CC..OO in the microswitch programming table on page 24).

Description of functions

Self-ignition / Video request

√ Self-ignition can be disabled
√ Self-ignition is possible only when the system is in standby
√ Self-ignition is recommended only for systems with 1 or 2 entrances

Press button 2 in this mode to display the image transmitted by the external unit on the monitor, even if no call has been made.
In systems with 2 external units, it is possible to view the image from one external unit or the other alternately ("toggle" function) by pressing button .
On secondary monitors (JP1 in position S, see page 19), button also has the video request function and can be used to switch on a monitor on receipt of a call from the external unit.

General internal call

This function can be used to transmit a call to the other units (door entry monitors and/or door-entry phones) set to the same call address.

Two-family intercom call

This function can be used to send a call to the other units (door entry monitors and/or door-entry phones) set to the two-family call address, as indicated in the table on page 24.

► The receiver of the call can press the audio key to communicate with the caller. When the audio key is pressed again, the communication ends.

In any case, a call from the external unit always takes priority over an intercom communication. In this case, users who are already speaking will hear a tone similar to the ringtone in the handset if the call is for them, otherwise a triple signal tone will sound.

► To answer a call from the external unit, simply press the audio key on any free unit, or press it twice from a unit engaged in intercom communication.

Activation of communication with the external unit interrupts the intercom conversation previously in progress.
An intercom call does not have priority over a conversation/call with the external unit.
In this case, during an intercom call attempt, the LED will flash for a few seconds to signal that the system is busy.

Additional main or secondary monitors

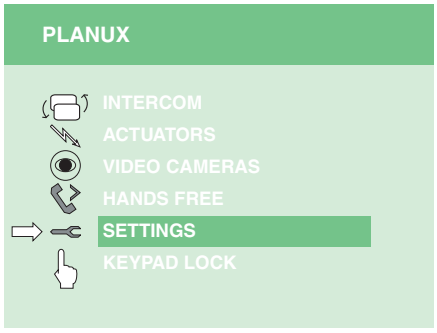
The setting of JP1 defines whether the bracket in question will be managed as main (M) or secondary (S), see page 19.
The external unit can manage up to a maximum of 4 door entry monitors or door-entry phones for each call button.
In the classic Planux Kit configuration, it is therefore possible to have at most 2 secondary door entry monitors and 1 main door entry monitor for each call button, all powered by the same **Art. 1207**.
It is possible to manage up to 3 main door entry monitors within the same family unit (i.e. set to the same user code). In this particular configuration, the additional main door entry monitors must each be powered by the special **Art. 1212/B** (see variant PXK/HC and PXK/IC, page 112, 113).
When a call is made from the external unit, the monitor switched on will be the main door entry monitor.
Any other secondary monitors in the same family unit will remain off.
When responding to a call from the external unit using a secondary door entry monitor, the image is automatically displayed on the monitor.

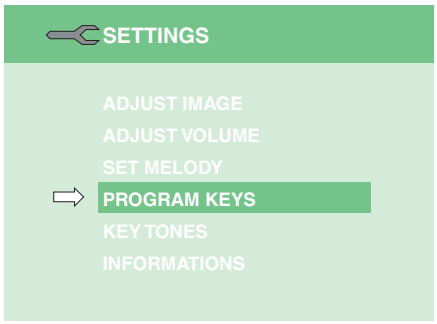
At this point, the main door entry monitor switches off and the image appears on the door entry monitor on which the Self-ignition / Video request button was pressed.

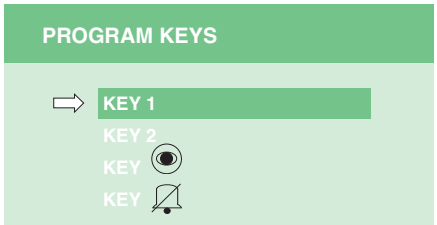
To display the image without activating audio communication with the external unit, press the button - Self-ignition / Video request.

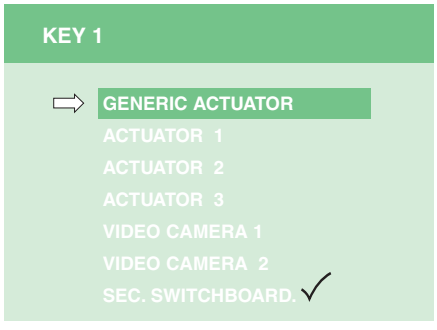
Programming Planux monitor keys Art. 6101

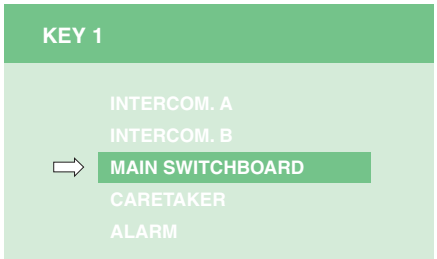
Programming key ① and ②



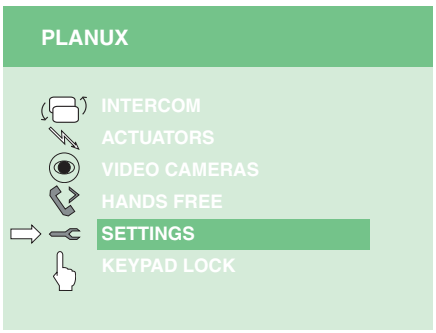


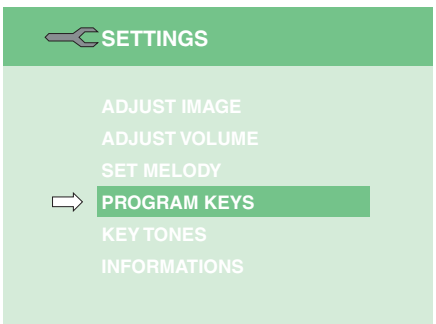


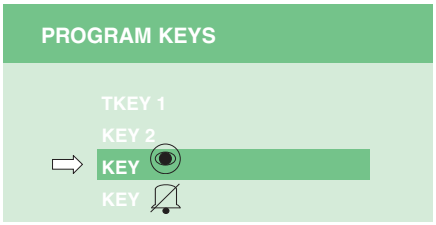


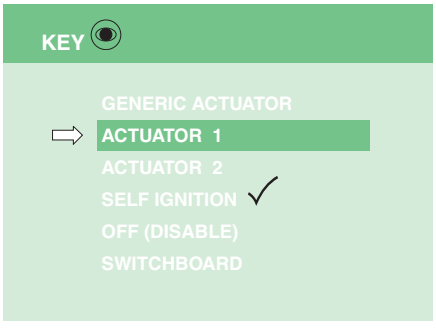


Programming/disabling key

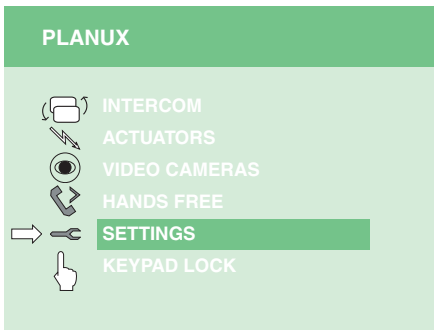


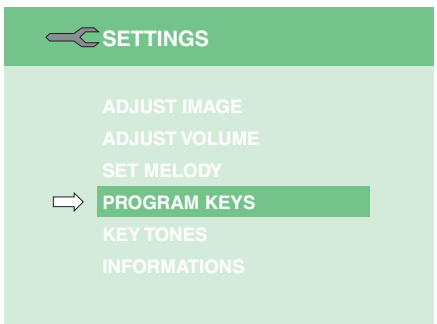


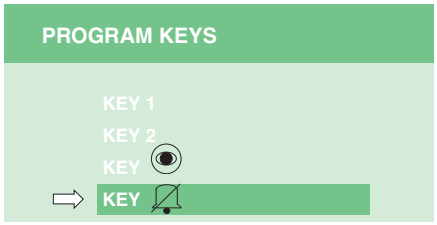


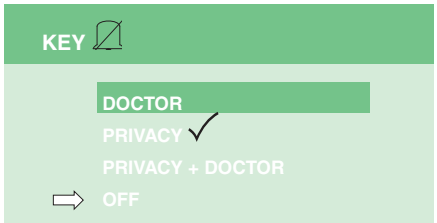


Programming key

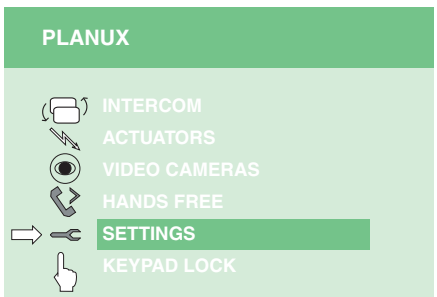






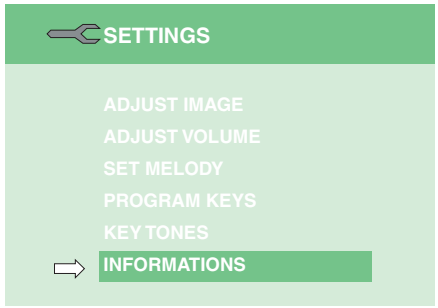


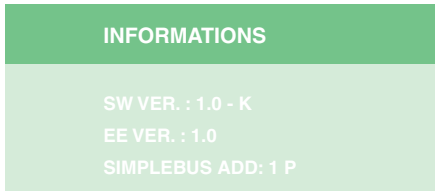
Displaying the software version



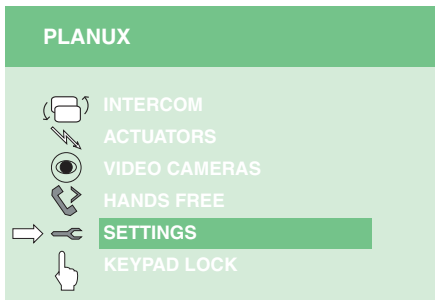
EN

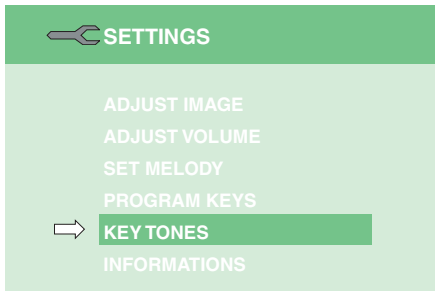
EN

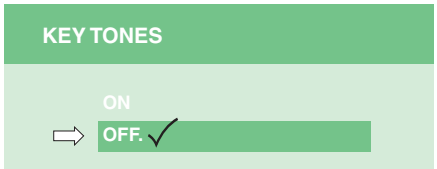




Enabling and disabling key tones

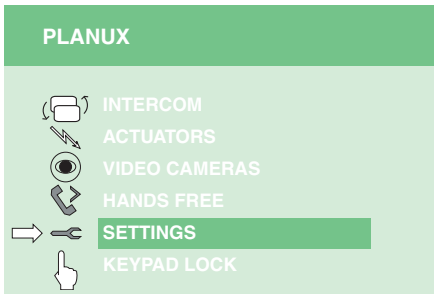


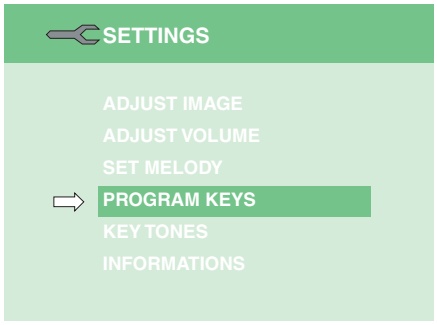




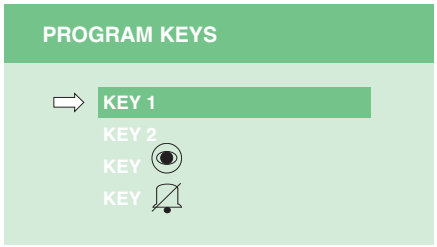
Entering the Programmer menu

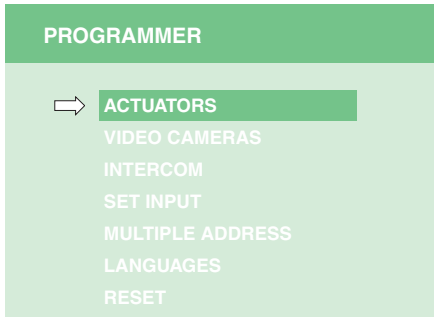
Inside the Programmer menu you can set the codes for the actuators (Art. 1256) and cameras
(Art. 1259C), change the language of all the menus, display the software version installed and
restore the monitor to its factor y settings.
To enter the menu, proceed as follows:





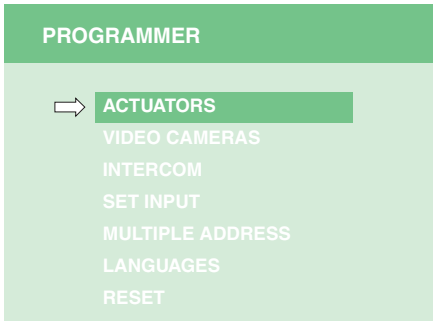
Once inside the Program Keys menu, press ▼ 3 times in succession, and then press ▲ 3 times.

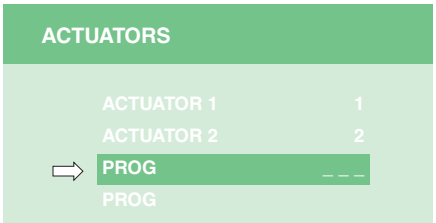


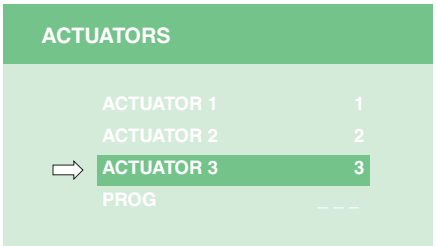


Setting actuator codes

For fur ther information about Art. 1256, see FT/SB2/02 or MT/SBC/01.
Enter the Programmer menu

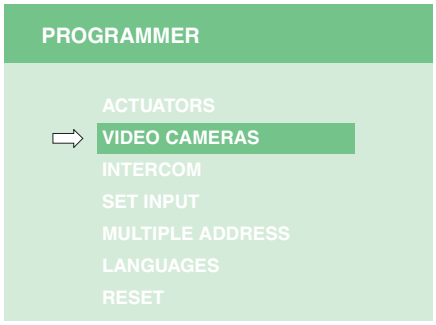


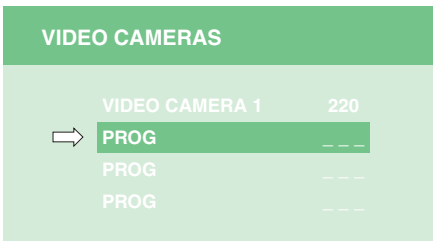




Setting camera codes

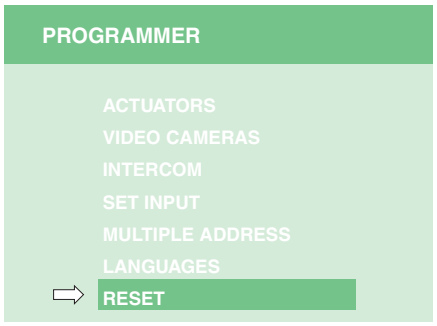
For fur ther information about Ar t. 1259C, see FT/SBC/05 or MT/SBC/01.
Enter the Programmer menu

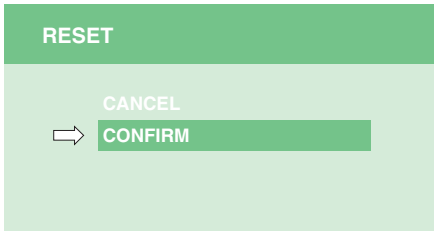




Resetting the system

This procedure will restore the system to its or iginal factor y settings, and delete all the actuator and camera codes set.
Enter the Programmer menu

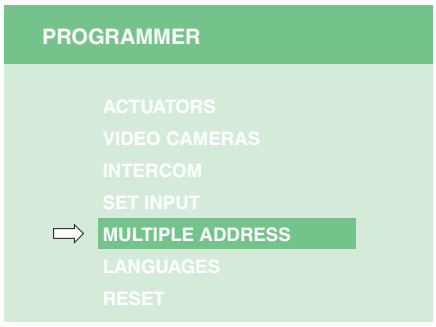


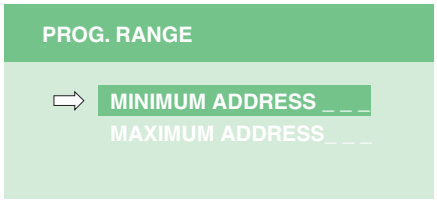


Programming a multiple address

Using the multiple address enables you to assign additional codes to the internal units, for receiving calls from external units or the switchboard (non-intercom), in addition to the user code set on the DIP switch.

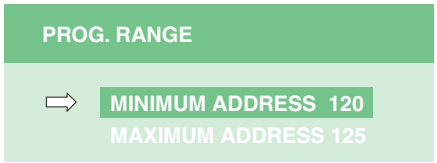
Enter the Programmer menu





Set the minimum and maximum address in the range.

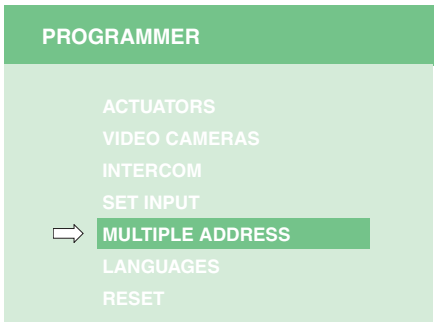
Press to scroll through the numbers; press to confirm and move to the number immediately to the right. Once you have completed this procedure, press to confirm.

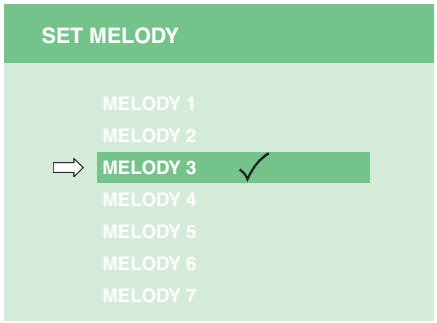


Setting multiple address melodies

You can customise the ringtone from an external unit and the switchboard when the call is to a user code included in the multiple address range.

Enter the Programmer menu





EN

EN

Activating a multiple address

Enter the Programmer menu

PROGRAMMER

- ACTUATORS
- VIDEO CAMERAS
- INTERCOM
- SET INPUT
- ⇨ MULTIPLE ADDRESS
- LANGUAGES
- RESET

MULTIPLE ADDRESS

- ⇨ ACTIVATION
- PROG. RANGE
- SET MELODY

MULTIPLE ADDRESS

- ⇨ ON ✓
- OFF

Changing the menu language

Enter the Programmer menu

PROGRAMMER

- ACTUATORS
- VIDEO CAMERAS
- INTERCOM
- SET INPUT
- MULTIPLE ADDRESS
- ⇨ LANGUAGES
- RESET

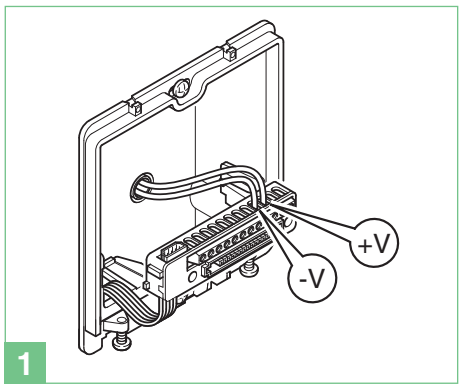
LANGUAGES

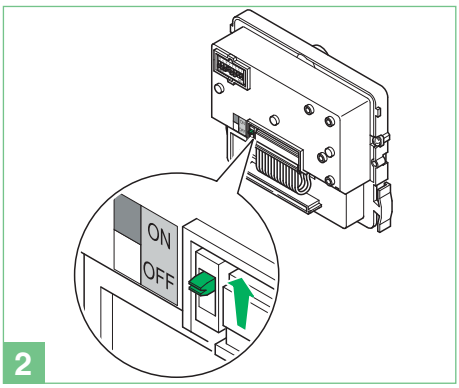
- ITALIANO ✓
- ENGLISH
- FRANÇAIS
- ⇨ NEDERLANDS
- DEUTSCH
- PORTUGUÊS
- ESPAÑOL

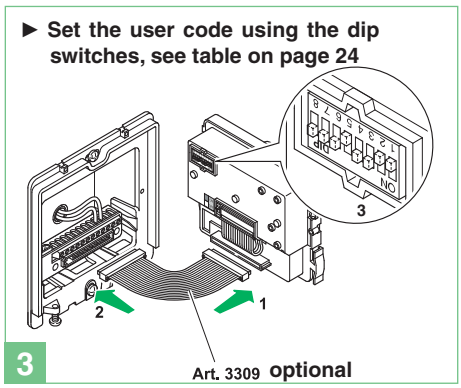
Using the kit in systems with a main entrance

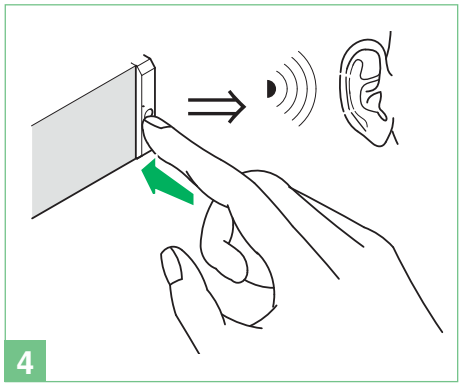
The diagrams PXK/EN/109IC and PXK/EN/110IC on page 108 and 110 show a possible system configuration for managing up to a max. of 30 Planux Kits with one Art. 4680C - Art. 4680KC* placed, for example, at the entrance of a residential complex.
Using these system diagrams, it is possible to call one of the Planux Kits from the main entrance equipped with Art. 4680C - Art. 4680KC*.
In this configuration it is necessary to program the buttons of Art. 4680KC on Art. 4879KC (as illustrated in the procedure below); the internal units should also be programmed with the corresponding code (see table on page 24).
For further information on the integration of Planux Kits into Simplebus systems and the programming of the main entrance (Art. 4680C - Art. 4680KC*), refer to the catalogue (no. 140) and the technical manual FT/SBC/21.
* **Operating restrictions for Art. 4680KC**
Art. 4680KC manages calls originating from **ONLY** digital or button modules if they fall between address 1 and address 10.

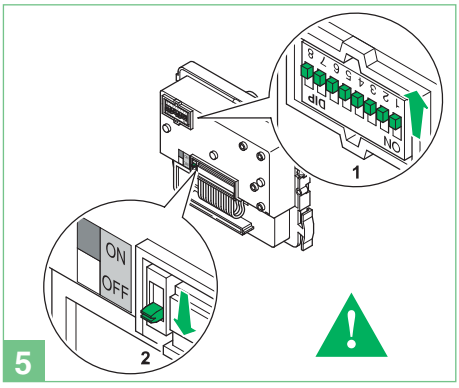
Programming buttons on Art. 4680KC



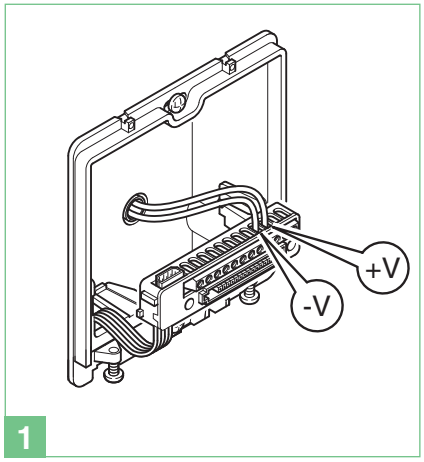




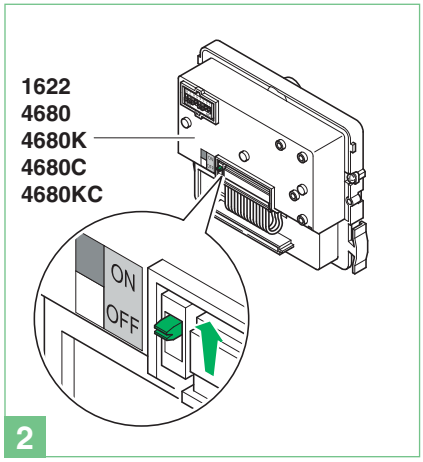




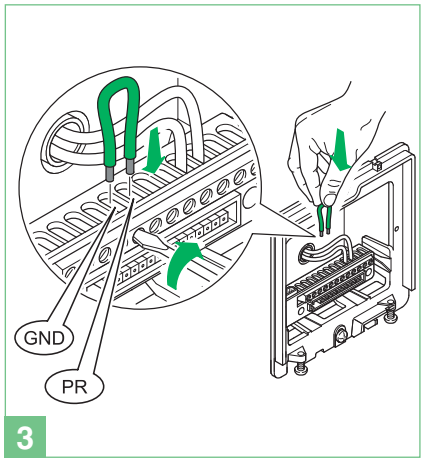
Special programming - Art. 4680KC



1

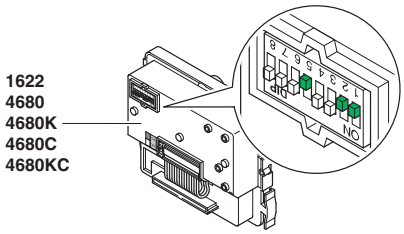


2

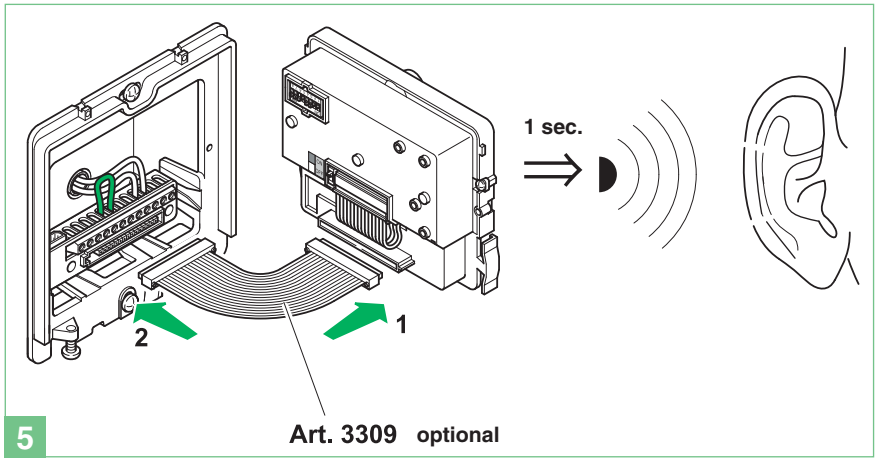


3

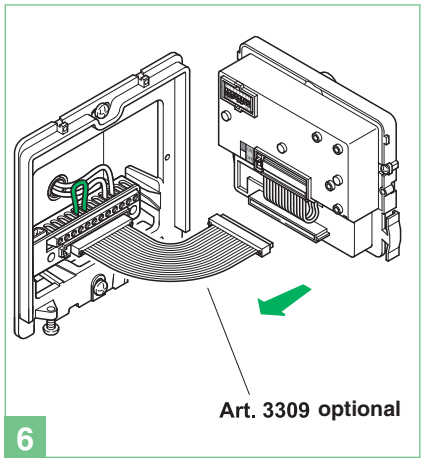
► Set the dip switches in accordance with the function you wish to program, see table on page 29



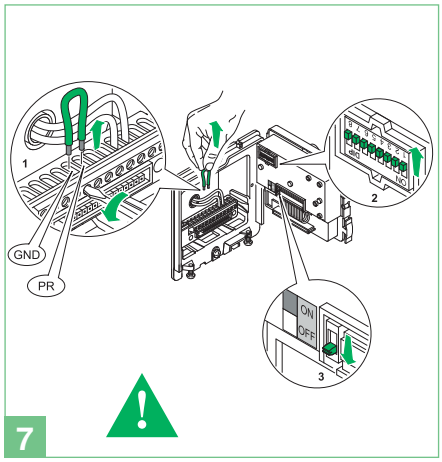
4



5



6



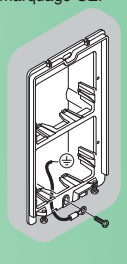
7

Code	Dip switch ON	
		De-misting heating element
213	1,3,5,7,8	OFF (default)
212	3,5,7,8	ON
		Audio-visual messages
210	2,5,7,8	visual messages only
211	1,2,5,7,8	Swedish
214	2,3,5,7,8	OFF (default)
215	1,2,3,5,7.8	Italian
216	4,5,7,8	French
217	1,4,5,7,8	Spanish
218	2,4,5,7,8	Dutch
219	1,2,4,5,7.8	Greek
220	3,4,5,7,8	English
221	1,3,4,5,7.8	German
222	2,3,4,5,7.8	Portuguese
		Door lock
223	1,2,3,4,5,7,8	Door lock command on SE in AC (default)
224	6,7,8	Door lock command on SE in enhanced AC
225	1,6,7,8	Door lock command on SE in DC
245	1,3,5,6,7.8	Door lock time: 2 sec. + disabling tone (default)
246	2,3,5,6,7.8	Door lock time: 4 sec.
247	1,2,3,5,6,7,8	Door lock time: 8 sec.
248	4,5,6,7,8	Door lock confirmation tone: enabled
251	1,2,4,5,6,7,8	C.NC.NO relay in parallel with SE (default)
252	3,4,5,6,7.8	Lock-release always enabled (default)
253	1,3,4,5,6,7,8	Lock-release only enabled for user called
		Actuator control management **NOTE the system should not include Art. 1256 in generic actuator mode.**
229	1,3,6,7,8	Enabling C.NC.NO relay on actuator control: 2 sec.
230	2,3,6,7,8	Enabling C.NC.NO relay on actuator control: 4 sec.
231	1,2,3,6,7.8	Enabling C.NC.NO relay on actuator control: 8 sec.
228	3,6,7,8	Actuator function on S serial line = disabled (default)
227	1,2,6,7,8	Actuator function on S serial line = enabled
		System functions
232	4,6,7,8	Awaiting response time: 60 sec. (default)
233	1,4,6,7,8	Awaiting response time: 180 sec.
234	2,4,6,7,8	Awaiting response time: 30 sec.
235	1,2,4,6,7.8	Talk time: 90 sec. (default)
236	3,4,6,7,8	Talk time: 180 sec.
237	1,3,4,6,7.8	Self-ignition: enabled (default)
238	2,3,4,6,7.8	Self-ignition: disabled
239	1,2,3,4,6,7,8	Confirmation tone on user call = enabled (default)
240	5,6,7,8	Confirmation tone on user call = disabled
243	1,2,5,6,7.8	Reset wait time: 10 sec. (default)
244	3,5,6,7,8	Reset wait time: 1 sec.
208	5,7,8	Reset after lock-release in audio: enabled (default)
209	1,5,7,8	Reset after lock-release in audio: disabled
249	1,4,5,6,7.8	Call transmission: single (default)
250	2,4,5,6,7.8	Call transmission: triple
254	2,3,4,5,6,7,8	**Restore default**

EN

Avertissements

- Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.
- Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lequel ils ont été conçus. La société **Comelit Group S.p.A.** décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires et matériaux non d'origine.
- Tous les produits sont conformes aux prescriptions de la directive 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et amendements successifs), avec marquage **CE**.
- Eviter de placer les fils de montant ˆà proximité des câbles d'alimentation (230/400V)
- Les interventions d'installation, de montage et d'assistance aux appareils électriques doivent être effectuées exclusivement par des électriciens spécialisés.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Relier le cadre porte-modules à la terre (voir Fig.).
- Ne pas maintenir le crochet phonie enfoncé lorsque le combiné est décroché.
- La caméra ne doit pas être installée face à de fortes sources de lumière ni dans des lieux où la personne filmée est fortement à contre-jour. Pour résoudre le problème précédemment décrit, il est conseillé de modifier la hauteur d'installation de la caméra, normalement à 160 - 165 cm, en la plaçant à une hauteur de 180 cm et d'orienter l'objectif vers le bas de manière à améliorer la qualité des prises de vue.
- Les caméras avec capteur CCD couleurs présentent, dans des conditions de mauvaise luminosité, une sensibilité inférieure par rapport aux caméras en noir et blanc. Par conséquent, dans les milieux faiblement éclairés, il est conseillé de prévoir une source d'éclairage supplémentaire.



CE

FR

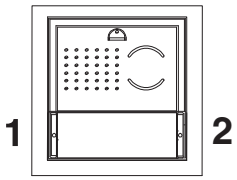
Généralités 31
Poste extérieur
Art. 4879KC 31
Art. 1207 31
Installation poste extérieur 31
Installation étiquettes porte-noms 32
Postes Intérieurs
Art. 6101 33
Art. 6114KC 33
Montage Art. 6101 avec boîtier à enastrer Art. 6117 34
Montage Art. 6101 avec boîtier en saillie bas Art. 6120 35
Art. 2608 36
Installation combiné parlophonique Art. 2608 36
Indications générales d'installation et fonctionnement 37
Tableau distances de fonctionnement 37
Fonctionnement 37
Description programmations et fonctions boutons 38
Programmation de l'étrier Art. 6114KC et combiné parlophonique Style Art. 2608 38
Description fonctions 38
Moniteurs supplémentaires principaux ou secondaires 38
Programmation touches moniteur Planux Art. 6101 39
Utilisation du kit sur les installations avec porte principale 42
Programmation Art. 4680KC 42
Programmations spéciales Art. 4680KC 43
Schémas de connexion
PXK/018IC Schéma base pour kit deux usagers Art. 8172IP avec connexion en cascade. Mise en service/vérification tensions d'installation au repos. 102
PXK/013IBC Schéma base pour kit deux usagers Art. 8172IP avec connexion en dérivation 103
PXK/014IBC Schéma pour kit deux usagers Art. 8172IP complétés avec un second Art. 4879KC. Connexion en dérivation. 104
PXK/014IAC Schéma pour kit deux usagers Art. 8172IP complétés avec un second Art. 4879KC. Connexion en cascade. 105
PXK/018I/AC Schéma pour kit deux usager avec alimentateur complémentaire Art. 1595 106
PXK/019IC Emploi module caméra déportée Art. 1259C 107
PXK/EN/109IC Schéma pour connexion à porte principale de 2 à 9 Planux kit avec Art. 4834/9 108
PXK/EN/110IC Schéma pour connexion à porte principale de 30 Planux kit (maximum). Branchement Planux en cascade avec Art. 1424. 110
SB2/AAR Connexion amplificateur vidéo Art. 4833C 112
PXK/HC Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en cascade 112
PXK/IC Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en dérivation 113
PXK/AAC Connexion en cascade du troisième moniteur principal avec alimentation locale 113
PXK/A9C Connexion en dérivation de 2 moniteurs principaux et de 1 moniteur secondaire avec le même code usager 114
PXK/CC Connexion en cascade de 2 moniteurs principaux et de 1 moniteur secondaire avec le même code usager 114
PXK/AAE Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en dérivation du moniteur 115
PXK/AAD Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en cascade du moniteur 115
PXK/FC Adjonction d'un combiné parlophonique en parallèle en dérivation du montant 116
SB/X3 Utilisation pour usages divers du bouton P1 (Art. 2608) 116
PXK/AAK Connexion de dispositifs de répétition d'appel (Art. 1229 ou Art. 1122/A) 117
Variante connexion appel palier 118
PXK/EC Branchement relais actionneur Art.1256 118
PXK/RTNP Utilisation relais poste extérieur sur ouvre-porte ou commande actionneur (voir programmations spéciales, page 43 : gestion commande actionneur) 119
PXK/SNP Variante avec gâche de sécurité et alimentation supplémentaire 119
Utilisation du réseau RC pour filtre gâche sur les contacts du relais 120
PXK/DO Variante utilisation signalisation porte ouverte. À utiliser uniquement dans les installations avec 1 seul poste extérieur sans commutateur Art. 1224A, Art. 1424. 120

Généralités

Les kits parlophoniques et visiophoniques deux usagers Art. 8172IP peuvent être utilisés dans des bâtiments privés ou tertiaires dans lesquels un contrôle efficace des accès est demandé face à de simples opérations d'installation.
En effet, 2 conducteurs suffisent entre le poste extérieur et le/s moniteur/s interne/s pour activer le système (appel, phonie, vidéo, auto-allumage) plus deux fils pour alimenter à 33V DC le poste extérieur et la gâche électrique.
En outre, une vaste gamme d'accessoires est disponible pour résoudre facilement chaque exigence d'installation ; en effet, outre des accessoires intéressants de type standard, il est possible d'agrandir l'installation en ajoutant des portiers vidéo et/ou des interphones et/ou des postes extérieurs.
Il est ainsi possible d'ajouter au maximum deux postes extérieurs avec 3 postes intérieurs entre combinés parlophoniques et moniteurs visiophoniques pour la version un usager.
Avec une configuration spécifique, on peut effectuer des communications intercommunicantes un usager (c'est-à-dire entre les usagers possédant le même code) en utilisant tant les moniteurs visiophoniques que les combinés parlophoniques.
Plusieurs kits peuvent être reliés à un port principal Simplebus et/ou à un standard Art. 1998A.

Poste extérieur

Art. 4879KC



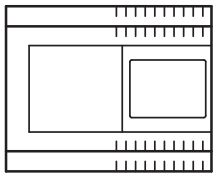
Art. 4879KC

Caractéristiques techniques
Connexion au moniteur avec 2 fils pour audio, vidéo, ouvre-porte et appel plus 2 fils pour alimentation par Art. 1207.
Caméra orientable à haute sensibilité avec capteur CCD 1/3".
Étiquettes porte-noms avec éclairage à led au choix : bleue, blanche et éteinte.
Réglage volume haut-parleur.
Dimensions boîtier à encastrer : 127x127x45 mm.
Le bouton de l'Art. 4879KC est réglé en usine pour effectuer l'appel à l'adresse 1.
Dimensions poste extérieur : 112 x 89.5 x 40 mm

Description bornier
LL connexion moniteur (vidéo, appel, phonie, ouvre-porte)
V+ V- alimentation poste extérieur
RTE entrées ouvre-porte local temporisé
DO entrée signalisation porte ouverte
PR borne de programmation
GND borne négative à utiliser en phase de programmation
NO NF COM contacts du relais de 10A
SE connexion gâche électrique

FR

Art. 1207

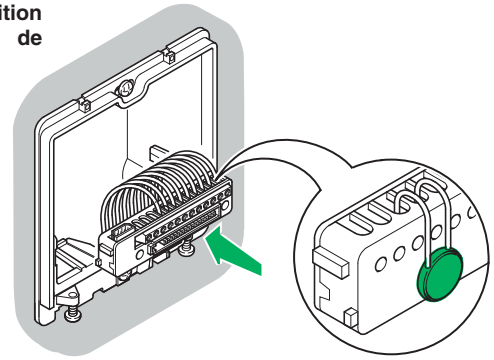


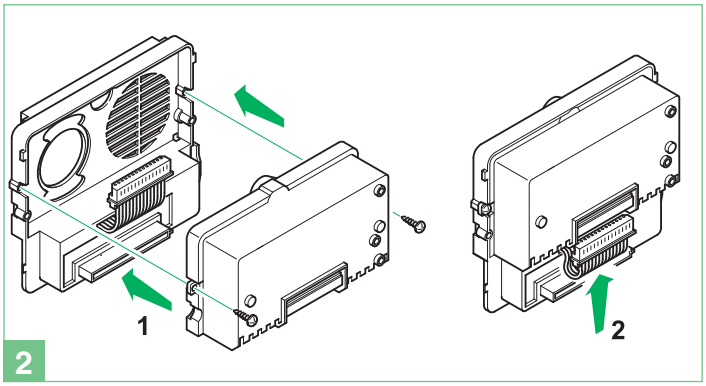
Caractéristiques techniques
Le transformateur prévoit 2 sorties : une pour alimenter le poste extérieur et la gâche électrique, et une pour alimenter le moniteur.
Dimensions : 105x85x85 mm (6 modules DIN).
Fusible de protection 500 mA retardé.

Description bornier
L ⏚ N entrée tension de ligne 110-240 VAC
+22V 0V sortie CC d'alimentation du moniteur
+33V 0V sortie CC pour poste extérieur et gâche électrique

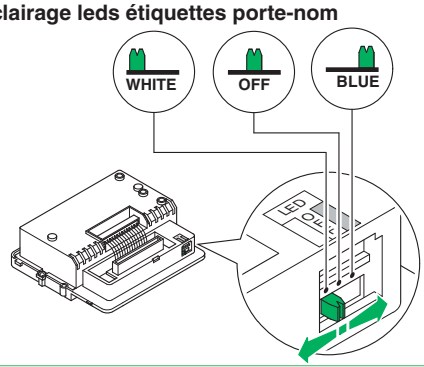
Installation poste extérieur

► **Laisser en position la protection de l'installation**

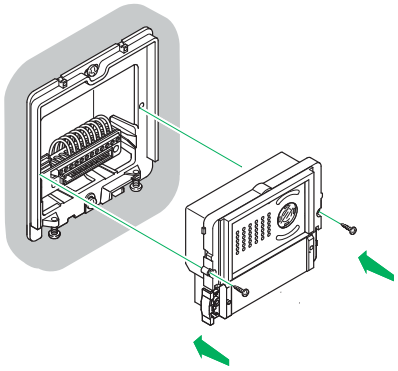




► **Sélection éclairage leds étiquettes porte-nom**

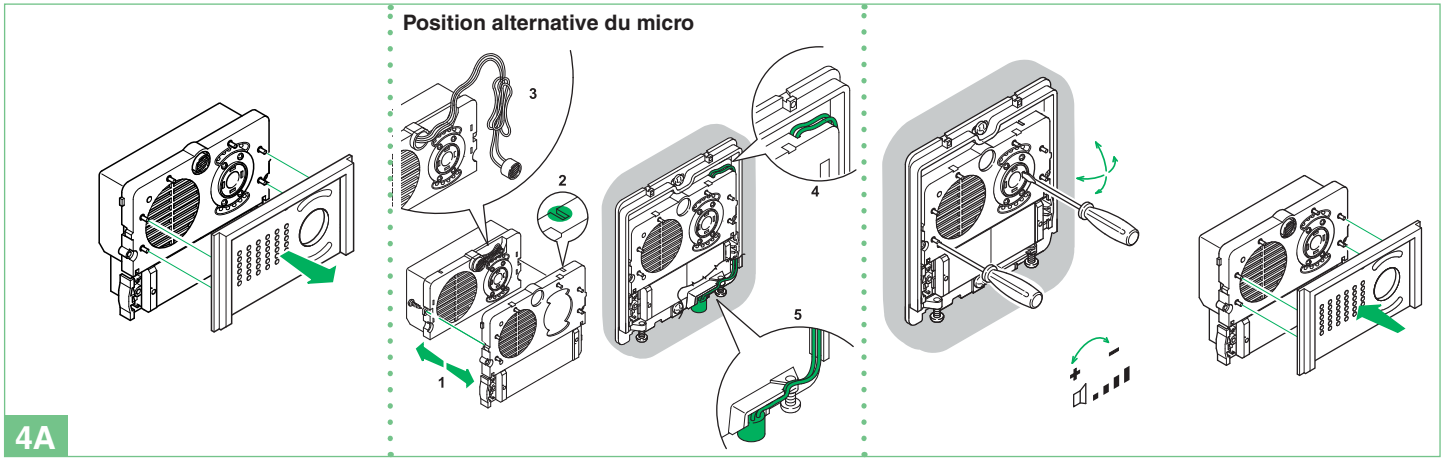


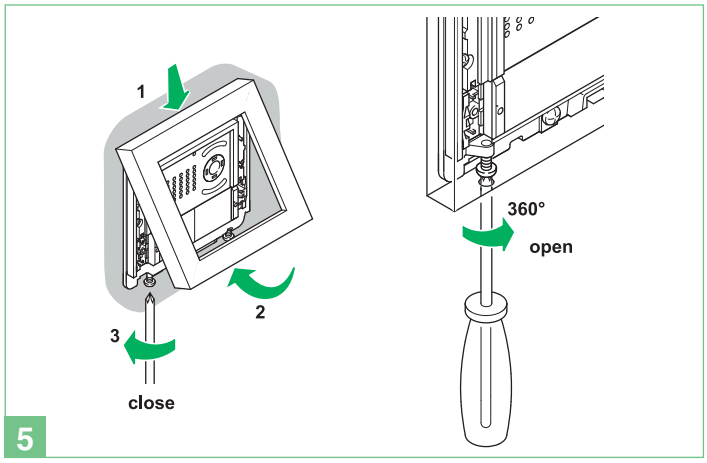
3



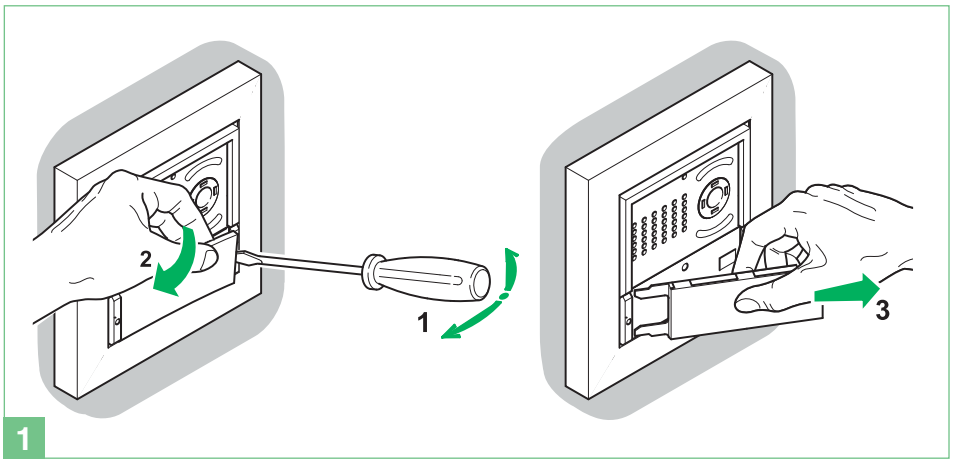
4

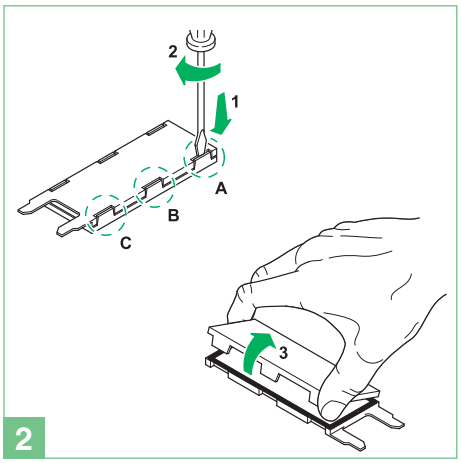
EN



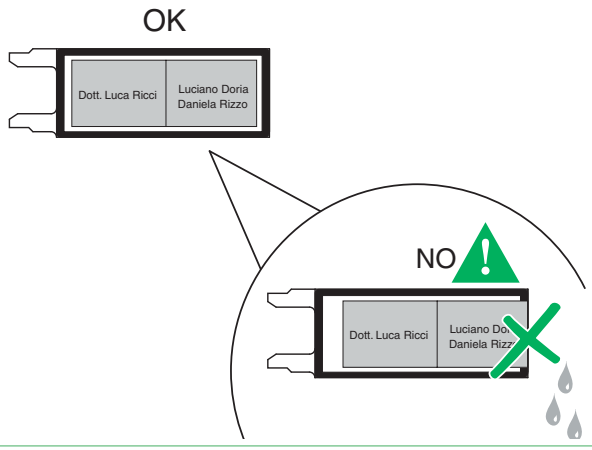


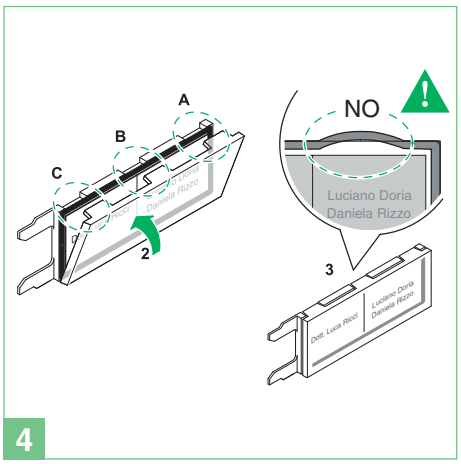
Installation étiquettes porte-noms





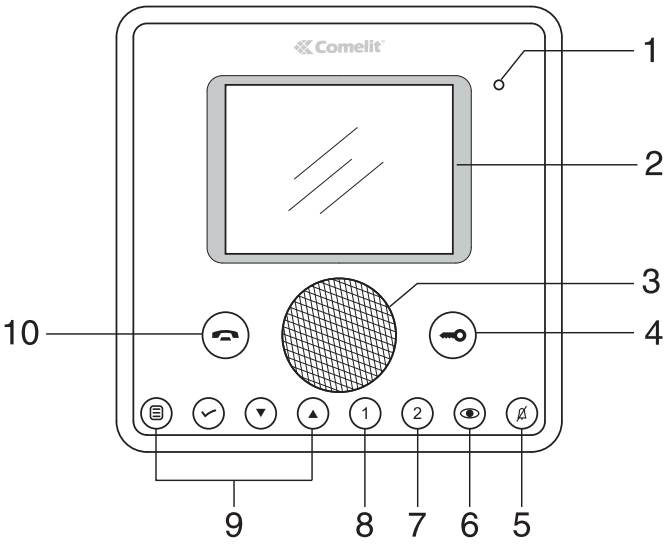
► Centrer l'étiquette pour éviter les infiltrations





Postes Intérieurs

Art. 6101



Caractéristiques techniques moniteur couleurs Art. 6101

1 Micro.
2 Afficheur LCD couleurs ; visualise le menu du moniteur et les images provenant du poste extérieur ou d'autres caméras (si présentes).
3 Haut-parleur.
4 Touche gâche.
5 Touche fonction Privacy / Docteur.
6 Touche auto-allumage (programmable).
7 Touche actionneur générique (programmable).
8 Touche appel général interne (programmable).
9 Clavier navigation.
10 Touche phonie.

Si, après avoir appuyé sur la touche, cette dernière clignote pendant 4 secondes, cela signifie **fonction non disponible** ou bien **installation occupée.**

Touches de navigation

Touche menu
Elle permet d'accéder et de quitter le menu ou de reculer d'un niveau dans le menu. Si laissée non active, le moniteur sort automatiquement du mode menu après 15 secondes.

Touche confirmation
Elle permet de confirmer les choix effectués et d'accéder au niveau suivant dans le menu.

Touches navigation
Elles permettent de dérouler les différents textes et de modifier la valeur du texte sélectionné.

Touches et fonctions parlophoniques et visiophoniques

Touche phonie
Elle permet d'activer ou de désactiver la conversation avec le poste extérieur.
La led clignote pour indiquer un appel reçu. La led s'allume pour indiquer une conversation en cours.

Touche gâche
Elle permet l'ouverture de la gâche y étant associée.
La led bleue clignote pour indiquer un appel reçu.
La led rouge clignote pour indiquer que la porte est ouverte (voir variante PXK/DO page 120).

Touche programmable 1 *
En usine, elle est programmée comme appel au standard.
Appuyer sur le bouton réglé sur cette modalité pour envoyer un appel au standard de conciergerie de l'installation.

Touche programmable 2 *
En usine, elle est programmée comme actionneur générique.
La pression du bouton programmé en modalité actionneur permet d'activer l'Art. 1256 qui peut être utilisé par exemple pour activer l'ouverture de portails, portes basculantes ou pour l'activation du module caméras cycliques Art. 1259

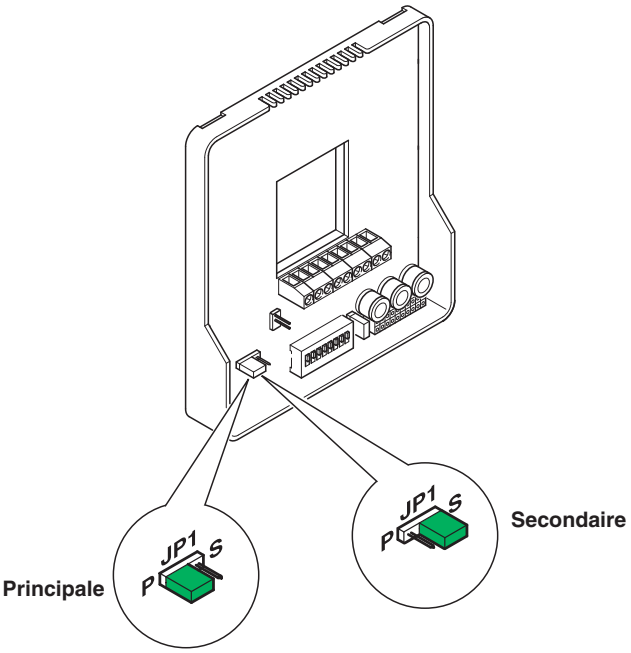
Touche auto-allumage/demande vidéo, voir page 38
En usine, elle est programmée comme auto-allumage

Touche privacy / docteur

- La fonction Privacy permet d'exclure l'appel depuis le poste extérieur et depuis le standard.
- La fonction Docteur permet l'activation automatique de l'ouvre-porte sur appel depuis le poste extérieur.
- La fonction Privacy + Docteur non seulement permet de désactiver la sonnerie du combiné parlophonique comme dans la fonction Privacy, mais en plus elle permet l'actionnement automatique de l'ouvre-porte sur appel depuis le poste extérieur. La led rouge indique que la fonction choisie est activée.

*** Il est possible de programmer la touche avec les fonctions suivantes : appel standard, actionneur générique, actionneur à code (activation Art. 1256), commande caméra déportée (activation Art. 1259C), appel général interne, appel deux usagers.**

Art. 6114KC

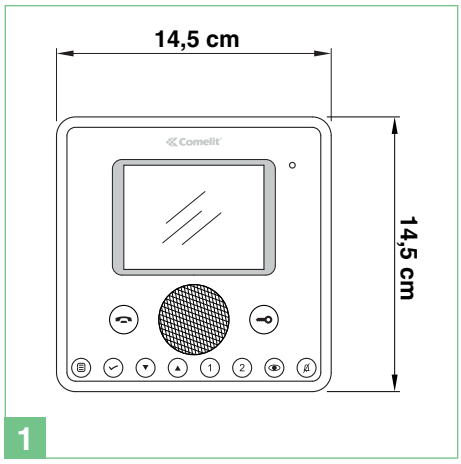


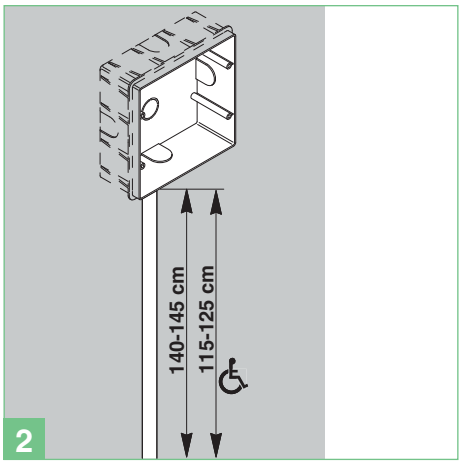
1 Bornier pour le raccordement de l'installation :
S- S+ Bornes pour le dispositif de répétition de l'appel
CFP CFP Entrée de l'appel palier
L L Bornes de connexion ligne Bus
- + Bornes pour alimentation
+VS Non utilisé
2 **CN4 CN5** Connecteurs étrier moniteur
3 **CV5** Cavalier de débranchement vidéo
4 **JP1** Cavalier pour programmer l'étrier comme Principal (P) ou Secondaire (S)
5 **S1** Dip switch programmation adresses usager
6 **CV3** Cavalier de blocage touches sauf phonie et ouvre-porte

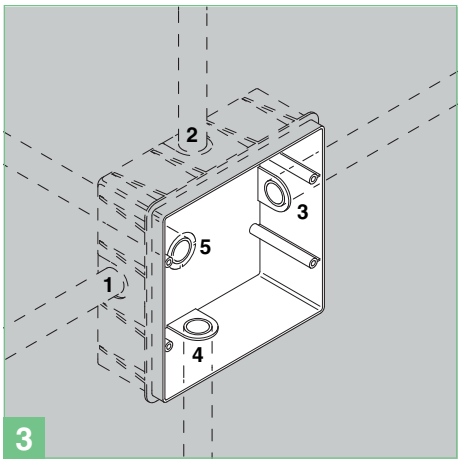
FR

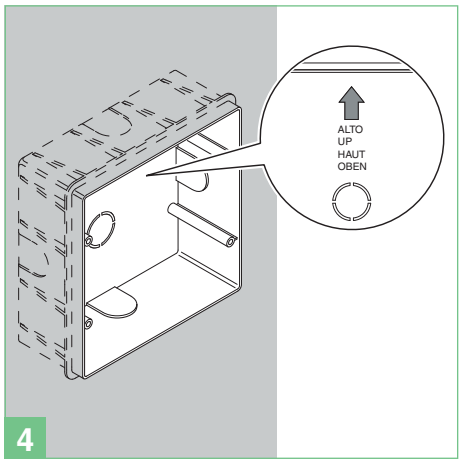
Montage Art. 6101 avec boîtier à enastrer Art. 6117

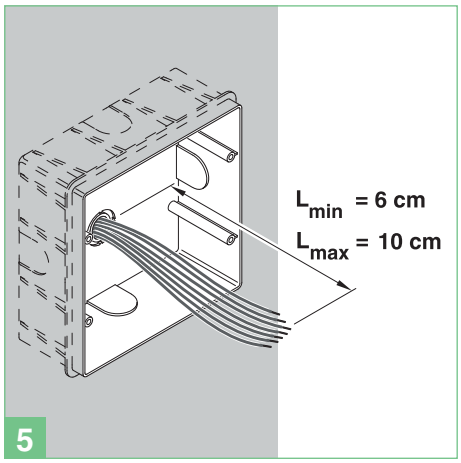
FR

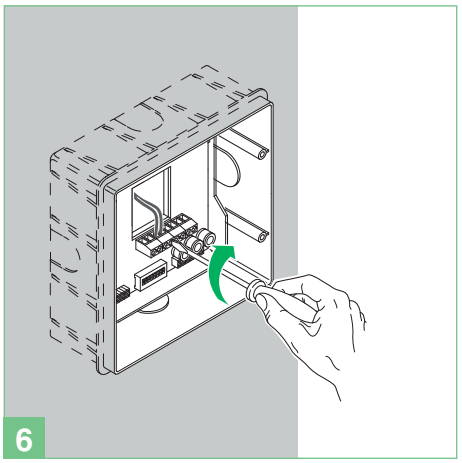


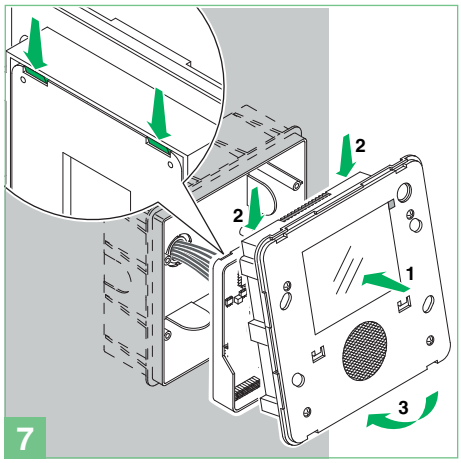


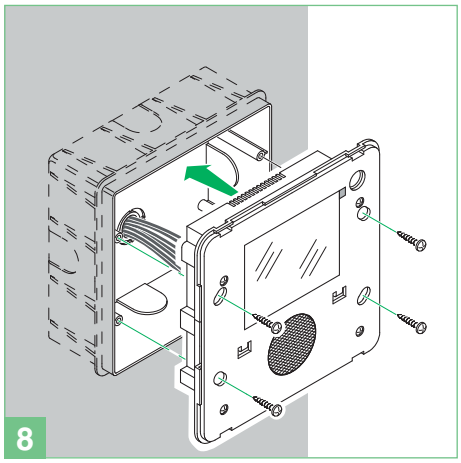


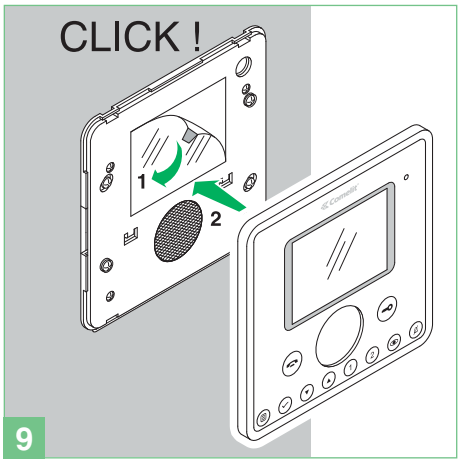




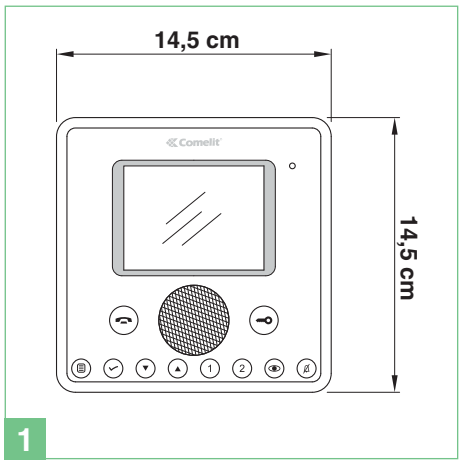


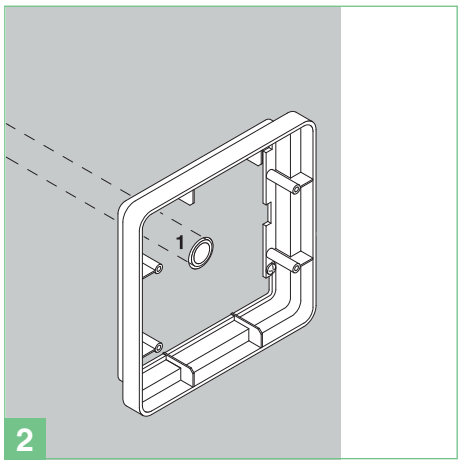


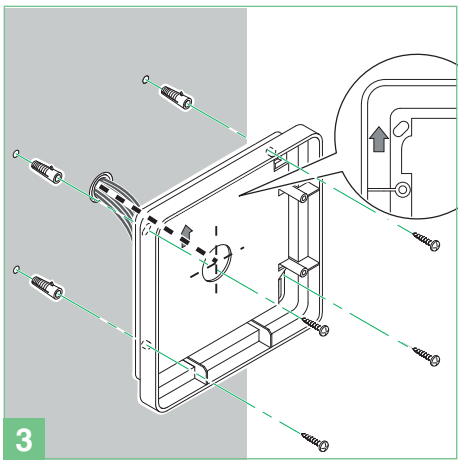


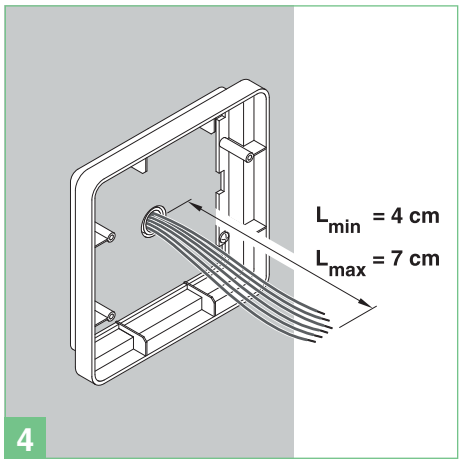


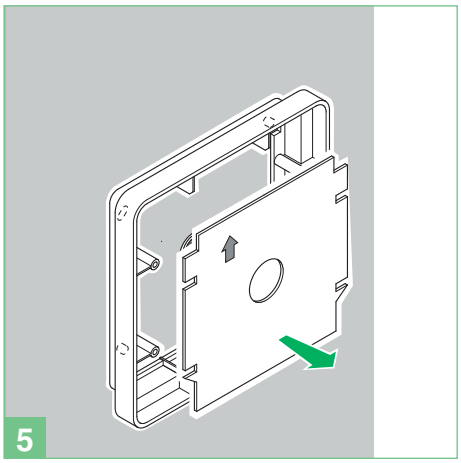
Montage Art. 6101 avec boîtier en saillie bas Art. 6120

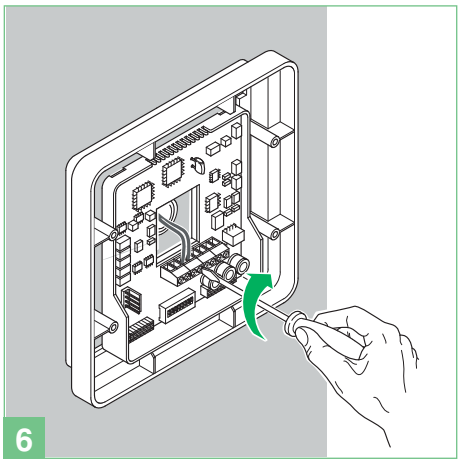


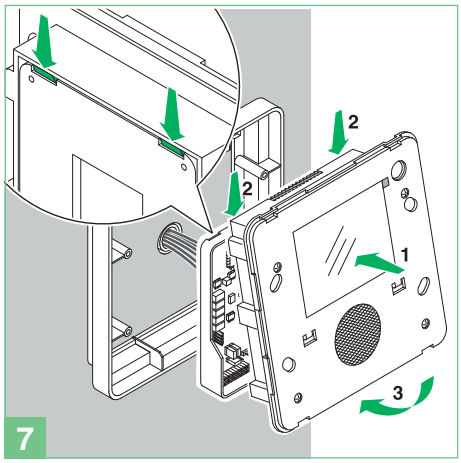


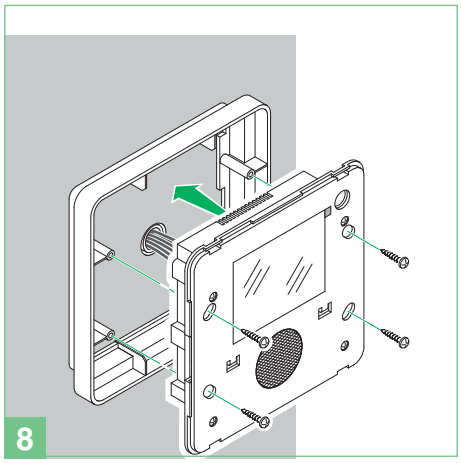


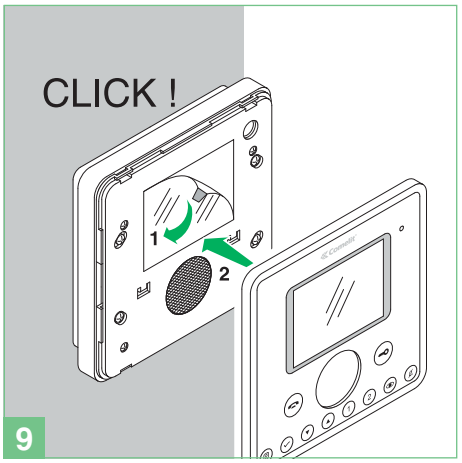








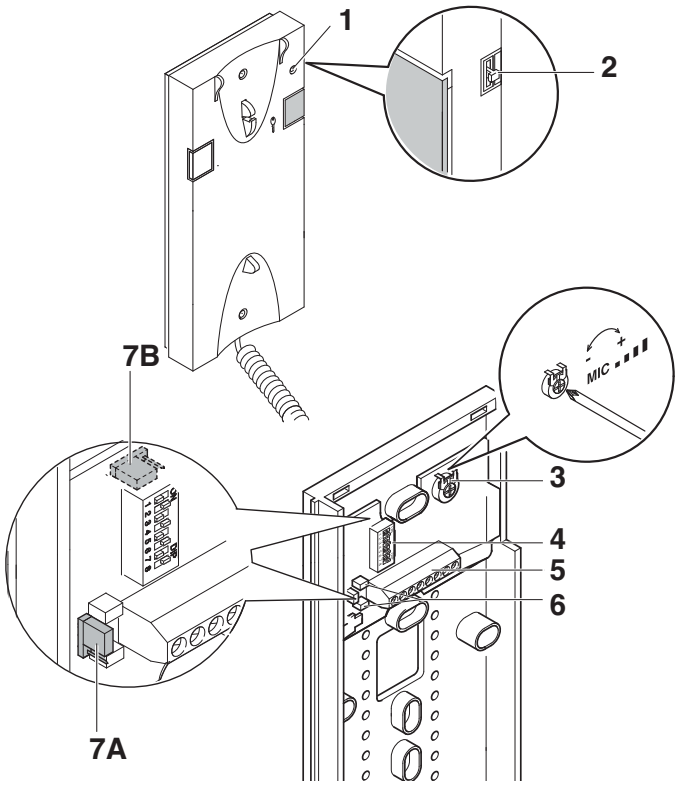




FR

FR

Art. 2608



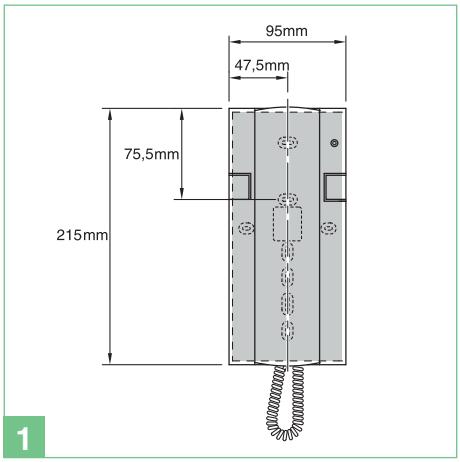
Non utilisable pour la fonction intercommunicante.
Le combiné parlophonique doit toujours être monté en utilisant l'Art. 1214/2C comme indiqué par le schéma de branchement PXK/FC page 116.

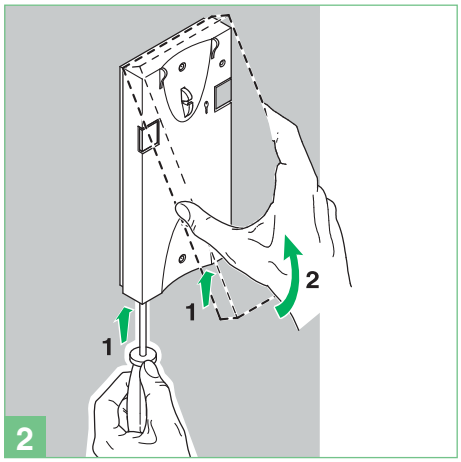
1 Voyant fonction Privacy.
2 Sélecteur sonnerie / service Privacy à 3 positions :
Position haute : Sonnerie volume maximum.
Position centrale : Sonnerie volume moyen.
Position basse : Activation fonction Privacy.
(Le Service Privé exclut l'appel du poste extérieur ou du standard de conciergerie ; l'activation de la fonction Privé est indiquée par l'apparition d'un voyant rouge en haut à droite).
3 Potentiomètre de réglage du volume du microphone.
4 Micro-interrupteurs pour programmation code usager.
5 Bornes pour le raccordement de l'installation :
L L Connexion à la ligne bus.
CFP CFP Entrée de l'appel palier.
P1 C1 Bornes bouton P1 pour services divers (contact C.NO, 24V-100mA max) (retirer CV1 et CV2, voir variante SB/X3 page 116).
S+ S- Bornes pour le dispositif de répétition de l'appel.
6 **CV1 CV2 Cavalier à retirer pour avoir un contact libre C.NO. sur le bouton P1.**
7A/7B JP1 cavalier pour sélectionner la fonction appel standard (position C)/Actionneur générique (position A) du bouton P1.

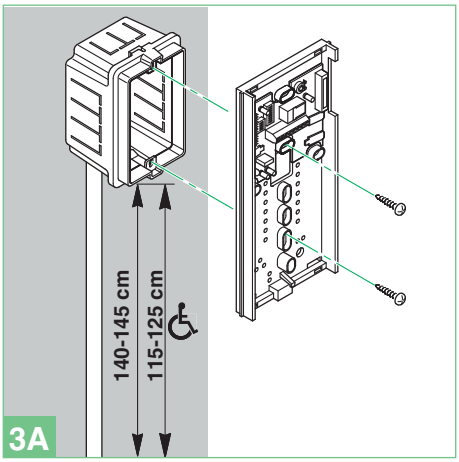
Description boutons :
A Bouton ouvre-porte.
P1 Bouton P1 appel standard/actionneur générique/bouton pour usages divers présent en bornier (P1 C1).

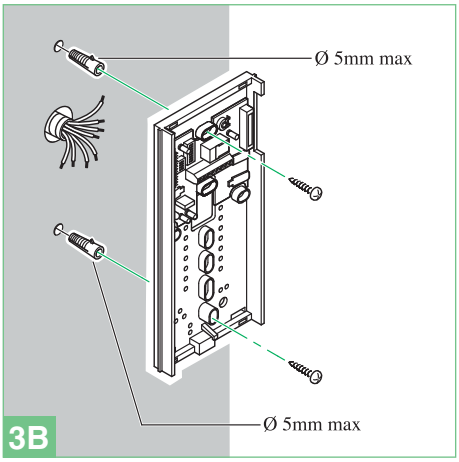
Nettoyer avec un chiffon humidifié avec de l'eau. Éviter d'utiliser de l'alcool ou d'autres produits agressifs.

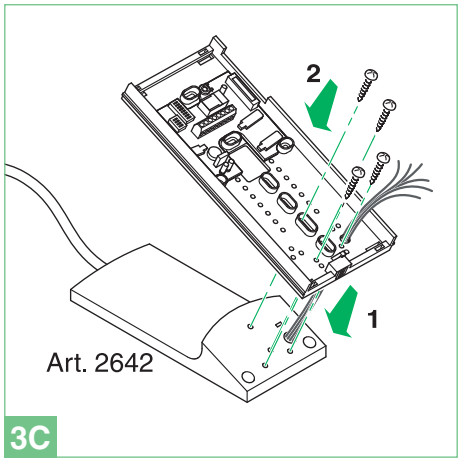
Installation combiné parlophonique Art. 2608

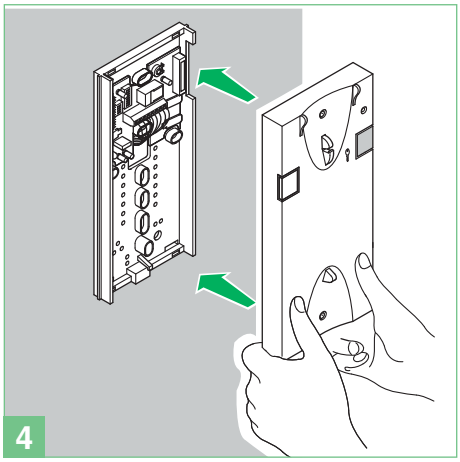










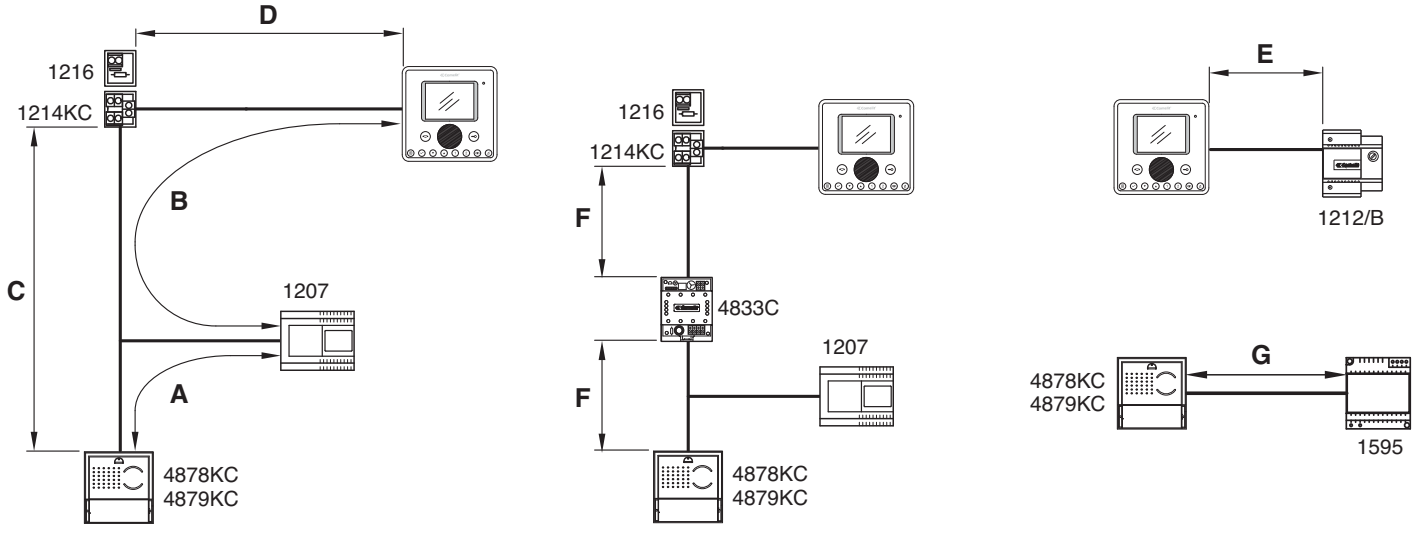


Indications générales d'installation et fonctionnement

La distance maximum totale entre le poste extérieur et le moniteur le plus éloigné est de 400 m.
La somme du nombre de postes intérieurs ayant le même code usager et du nombre de dispositifs de répétition d'appel branchés à ces postes intérieurs ne peut pas être supérieure à 4.
Brancher un seul dispositif de répétition d'appel pour chaque poste intérieur.
La distance MAX de la connexion entre le poste intérieur et le dispositif de répétition d'appel est de 20m ; pour la connexion, utiliser un câble blindé et ne pas faire passer les câbles à proximité de charges inductives lourdes ou de câbles d'alimentation (230V / 400V).

Tableau distances de fonctionnement

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Fonctionnement

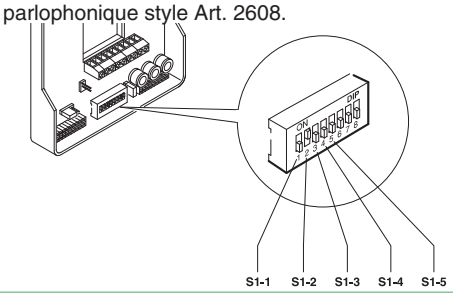
En cas de court-circuit persistant sur la ligne bus, le poste extérieur émet un signal sonore intermittent d'avertissement.

Lorsque le visiteur appuie sur le bouton d'appel, les leds blanches s'allument pour éclairer la personne, la sonnerie interne d'appel s'enclenche (si la fonction privé n'est pas validée) et l'image s'affiche au moniteur principal ou aux moniteurs principaux, pendant environ 60".
La durée maximum de la conversation entre poste extérieur et poste intérieur est de 90''.
Sur le poste extérieur on a une tonalité d'appel ; lorsque, dans les installations à 2 entrées ou plus, au moment de l'appel le poste extérieur émet une tonalité d'occupé au lieu de la sonnerie, cela signifie qu'une autre conversation est en cours vers un autre poste extérieur.
Pour la programmation d'adresses usagers différentes de celles programmées d'origine (1 et 2), voir page 37.
Pour les fonctions d'intercommunication du système PLANUX KIT, voir la page 38.

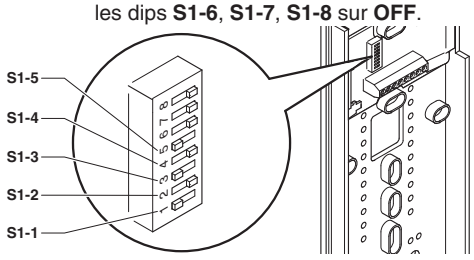
Description programmations et fonctions boutons

Programmation de l'étrier Art. 6114KC et combiné parlophonique Style Art. 2608

Position des micro-interrupteurs de l'étrier Art. 6114KC et du combiné parlophonique style Art. 2608.



► Sur les combinés parlophoniques Art. 2608, Art. 2610 et Art. 2628 placer les dips **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** sur **OFF**.



Les valeurs de **S1-1**, **S1-2**, **S1-3**, **S1-4** et **S1-5** définissent **l'adresse d'appel** de l'étrier et des combinés parlophoniques comme illustré par la table suivante.

Cod.	Intercom. deux usagers	S1	Cod.	Intercom. deux usagers	S1	Cod.	Intercom. deux usagers	S1	Cod.	Intercom. deux usagers	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

Pour l'appel intercommunicant deux usagers (entre combinés visiophoniques et/ou parlophoniques) programmer les 2 usagers sur des adresses d'appel contigües (marquées par la même lettre AA…CC..OO dans le tableau de programmation des micro-interrupteurs, page 38).

Description fonctions

Autoallumage/demande vidéo

√ L'auto-allumage peut être invalidé
√ L'auto-allumage n'est possible que lorsque l'installation est en veille.
√ Conseillé uniquement pour les installations avec 1 ou 2 entrées

La pression du bouton 2 dans cette modalité permet de visualiser sur l'écran du moniteur l'image transmise depuis le poste extérieur même si aucun appel n'a été effectué.
Dans les installations équipées de 2 postes externes, il est possible de visualiser alternativement l'image depuis un poste extérieur ou depuis l'autre (fonction "basculer") en appuyant plusieurs fois sur le bouton .
Sur moniteurs secondaires (JP1 en position S, voir page 33) le bouton a également la fonction de demande vidéo, qui permet d'allumer un moniteur suite à un appel de poste extérieur.

Appel général interne

Cette fonction permet d'envoyer un appel aux autres appareils (moniteurs visiophoniques et/ou combinés parlophoniques) programmés sur la même adresse d'appel.

Appel intercommunicant deux usagers

Cette fonction permet d'envoyer un appel aux appareils (moniteurs et/ou combinés) programmés sur l'adresse d'appel deux usagers par rapport au propre, comme indiqué dans le tableau page 38.

► En appuyant sur la touche phonie la personne recevant l'appel entre en communication avec l'appelant. En appuyant à nouveau sur la touche phonie la communication se termine.

Un appel provenant d'un poste extérieur est toujours prioritaire sur une communication intercommunicante. Dans ce cas, les utilisateurs déjà en communication entendent dans le combiné un signal sonore similaire à un signal d'appel si ce dernier leur est destiné, ou un triple signal sonore dans le cas contraire.

► Pour répondre à l'appel provenant du poste extérieur, il suffit d'appuyer sur la touche phoni depuis un appareil quelconque libre ou bien de l'appuyer 2 fois depuis un appareil engagé dans la communication intercommunicante.

L'activation de la communication avec le poste extérieur interrompt la conversation intercom en cours. Un appel intercommunicant n'est pas prioritaire sur une conversation/un appel avec le poste extérieur.

Moniteurs supplémentaires principaux ou secondaires

La programmation de JP1 définit si l'étrier en objet sera géré comme principal (P) ou comme secondaire (S), voir page 33.
Le poste extérieur peut gérer jusqu'à un maximum de 4 visiophones ou parlophones par bouton d'appel.
Dans la configuration classique de Planux KIT, on peut donc avoir au maximum 2 visiophones principaux et 1 visiophone secondaire par bouton d'appel, tous alimentés par le même **Art.1207**.
On a la possibilité de gérer jusqu'à 3 visiophones principaux au sein de la même unité familiale (c'est-à-dire programmés sur le même code usager). Dans cette configuration particulière, les visiophones principaux supplémentaires devront être alimentés chacun par l'**Art. 1212/B** (voir variante PXK/HC, PXK/IC page. 112, 113).
Lorsque l'on effectue un appel depuis le poste extérieur, le moniteur que le système allumera sera celui du visiophone principal.
Les autres moniteurs secondaires de la même unité familiale resteront éteints.
En répondant à l'appel du poste extérieur depuis un moniteur visiophonique secondaire, l'image est automatiquement visualisée sur le moniteur.
À ce stade, le moniteur visiophonique principal s'éteint et l'image s'affiche au moniteur visiophonique sur lequel on a appuyé sur le bouton - auto-allumage/demande vidéo.
Pour visualiser l'image sans activer la phonie avec le poste extérieur, appuyer sur le bouton - auto-allumage/demande vidéo.

Programmation touches moniteur Planux Art. 6101

Programmation touche ① et ②

PLANUX
- INTERCOMMUNICANT
- ACTIONNEURS
- CAMÉRAS
- MAINS LIBRES
- ▶ RÉGLAGES
- BLOCAGE CLAVIER

RÉGLAGES
- RÉGLER IMAGE
- RÉGLER VOLUMES
- PROGRAMMER MÉLODIES
- ▶ PROGRAMMATION TOUCHES
- TONALITÉS TOUCHES
- INFORMATIONS

PROGRAMMATION TOUCHES
- ▶ TOUCHE 1
- TOUCHE 2
- TOUCHE
- TOUCHE

TOUCHE 1
- ▶ ACTIONNEUR GÉNÉRIQUE
- ACTIONNEUR 1
- ACTIONNEUR 2
- ACTIONNEUR 3
- CAMÉRA 1
- CAMÉRA 2
- STANDARD SECOND. ✓

TOUCHE 1
- INTERCOM. A
- INTERCOM. B
- ▶ STANDARD PRINC.
- GARDIEN
- ALARME

Programmation/invalidation touche

PLANUX
- INTERCOMMUNICANT
- ACTIONNEURS
- CAMÉRAS
- MAINS LIBRES
- ▶ RÉGLAGES
- BLOCAGE CLAVIER

RÉGLAGES
- RÉGLER IMAGE
- RÉGLER VOLUMES
- PROGRAMMER MÉLODIES
- ▶ PROGRAMMATION TOUCHES
- TONALITÉS TOUCHES
- INFORMATIONS

PROGRAMMATION TOUCHES
- TOUCHE 1
- TOUCHE 2
- ▶ TOUCHE
- TOUCHE

TOUCHE
- AACTIONNEUR GÉNÉRIQUE
- ▶ ACTIONNEUR 1
- ACTIONNEUR 2
- AUTO-ALLUMAGE ✓
- OFF (INVALIDE)
- STANDARD

Programmation touche

PLANUX
- INTERCOMMUNICANT
- ACTIONNEURS
- CAMÉRAS
- MAINS LIBRES
- ▶ RÉGLAGES
- BLOCAGE CLAVIER

RÉGLAGES
- RÉGLER IMAGE
- RÉGLER VOLUMES
- PROGRAMMER MÉLODIES
- ▶ PROGRAMMATION TOUCHES
- TONALITÉS TOUCHES
- INFORMATIONS

PROGRAMMATION TOUCHES
- TOUCHE 1
- TOUCHE 2
- TOUCHE
- ▶ TOUCHE

TOUCHE
- DOCTEUR
- PRIVACY ✓
- PRIVACY + DOCTEUR
- ▶ OFF

Visualiser la version du logiciel

PLANUX
- INTERCOMMUNICANT
- ACTIONNEURS
- CAMÉRAS
- MAINS LIBRES
- ▶ RÉGLAGES
- BLOCAGE CLAVIER

FR

RÉGLAGES
RÉGLER IMAGE
RÉGLER VOLUMES
PROGRAMMER MÉLODIES
PROGRAMMATION TOUCHES
TONALITÉS TOUCHES
INFORMATIONS

INFORMATIONS
VERS. SW: 1.0 - K
VERS. EE: 1.0
IND SIMPLEBUS: 1 P

Validation et invalidation des tonalités touches

PLANUX
INTERCOMMUNICANT
ACTIONNEURS
CAMÉRAS
MAINS LIBRES
RÉGLAGES
BLOCAGE CLAVIER

RÉGLAGES
RÉGLER IMAGE
RÉGLER VOLUMES
PROGRAMMER MÉLODIES
PROGRAMMATION TOUCHES
TONALITÉS TOUCHES
INFORMATIONS

TONALITÉS TOUCHES
ON
OFF. ✓

Entrer dans le menu Programmateur

À l'intérieur du menu de programmation, il est possi bl e d' i ntrodui re l es codes rel ati fs aux actionneurs (Art. 1256) et aux caméras, (Art. 1259C), de changer la langue de tous les menus, de visualiser la version du logiciel installé et de rétablir le moniteur comme programmé en usine.Pour entrer dans le menu, suivre la procédure ciaprès :

PLANUX
INTERCOMMUNICANT
ACTIONNEURS
CAMÉRAS
MAINS LIBRES
RÉGLAGES
BLOCAGE CLAVIER

RÉGLAGES
RÉGLER IMAGE
RÉGLER VOLUMES
PROGRAMMER MÉLODIES
PROGRAMMATION TOUCHES
TONALITÉS TOUCHES
INFORMATIONS

Une fois à l'intérieur du menu Programmation Touches, appuyer sur la touche navigation ▼ 3 fois et ensuite sur la touche navigation ▲ 3 fois

PROGRAMMATION TOUCHES
TOUCHE 1
TOUCHE 2
TOUCHE
TOUCHE

PROGRAMMATEUR
ACTIONNEURS
CAMÉRAS
INTERCOMMUNICANT
PROGRAMMER ENTRÉE
ADRESSE MULTIPLE
LANGUES
RÉTABLISSEMENT

Réglage codes actionneurs

Pour plus d'informations sur l'Ar t. 1256 voir FT/SB2/02 ou MT/SBC/01.
Entrer dans le menu Programmateur

PROGRAMMATEUR
ACTIONNEURS
CAMÉRAS
INTERCOMMUNICANT
PROGRAMMER ENTRÉE
ADRESSE MULTIPLE
LANGUES
RÉTABLISSEMENT

ACTIONNEURS
ACTIONNEUR 1 1
ACTIONNEUR 2 2
PROG _ _ _
PROG

ACTIONNEURS
ACTIONNEUR 1 1
ACTIONNEUR 2 2
ACTIONNEUR 3 3
PROG _ _ _

Programmation codes caméras

Pour plus d'informations sur l'Ar t. 1259C voir FT/SBC/05 ou MT/SBC/01.
Entrer dans le menu Programmateur

PROGRAMMATEUR
ACTIONNEURS
CAMÉRAS
INTERCOMMUNICANT
PROGRAMMER ENTRÉE
ADRESSE MULTIPLE
LANGUES
RÉTABLISSEMENT

CAMÉRAS
CAMÉRA 1 220
PROG _ _ _
PROG _ _ _
PROG _ _ _

CAMÉRAS

CAMÉRA 1 220
PROG 221
PROG _ _ _
PROG _ _ _

CAMÉRAS

CAMÉRA 1 220
CAMÉRA 2 221
PROG _ _ _
PROG _ _ _

Rétablissement système

Cette procédure remettra le système à l'état d'origine (programmation d'usine), en effaçant tous les codes actionneurs et caméras introduits.
Entrer dans le menu Programmateur

PROGRAMMATEUR

ACTIONNEURS
CAMÉRAS
INTERCOMMUNICANT
PROGRAMMER ENTRÉE
ADRESSE MULTIPLE
LANGUES
RÉTABLISSEMENT

RÉTABLISSEMENT

ANNULER
CONFIRMER

RÉTABLISSEMENT

RÉTABLISSEMENT
EFFECTUÉ

Programmation adresse multiple

L'emploi de l'adresse multiple permet d'associer d'autres codes aux postes intérieurs pour recevoir les appels depuis le poste extérieur ou le standard (non intercommunicant) en plus du code usager programmé sur le dip switch.

Entrer dans le menu programmateur

PROGRAMMATEUR

ACTIONNEURS
CAMÉRAS
INTERCOMMUNICANT
PROGRAMMER ENTRÉE
ADRESSE MULTIPLE
LANGUES
RÉTABLISSEMENT

ADRESSE MULTIPLE

ACTIVATION
PROG. PLAGE
PROGRAMMER MÉLODIES

PROG. PLAGE

ADRESSE MIN _ _ _
ADRESSE MAX _ _ _

PROG. PLAGE

ADRESSE MIN _ _ _
ADRESSE MAX _ _ _

Programmer l'adresse minimum et l'adresse maximum du range.
Appuyer sur les touches de navigation ▼ ▲ pour dérouler les chiffres ;
appuyer sur la touche ✓ pour confirmer et passer à celui situé à sa droite. Après avoir terminé la saisie, appuyer sur ☰ pour confirmer.

PROG. RANGE

ADRESSE MIN 120
ADRESSE MAX 125

Programmations mélodies adresse multiple

Il est possible de personnaliser la mélodie d'appel depuis le poste extérieur et le standard lorsque l'appel s'adresse à un code usager compris dans l'adresse multiple.

Entrer dans le menu programmateur

PROGRAMMATEUR

ACTIONNEURS
CAMÉRAS
INTERCOMMUNICANT
PROGRAMMER ENTRÉE
ADRESSE MULTIPLE
LANGUES
RÉTABLISSEMENT

ADRESSE MULTIPLE

ACTIVATION
PROG. PLAGE
PROGRAMMER MÉLODIES

PROGRAMMER MÉLODIES

SONNERIE 1
SONNERIE 2
SONNERIE 3 ✓
SONNERIE 4
SONNERIE 5
SONNERIE 6
SONNERIE 7

FR

FR

Activation adresse multiple

Entrer dans le menu programmateur

PROGRAMMATEUR

- ACTIONNEURS
- CAMÉRAS
- INTERCOMMUNICAÂNT
- PROGRAMMER ENTRÉE
- ⇨ ADRESSE MULTIPLE
- LANGUES
- RÉTABLISSEMENT

ADRESSE MULTIPLE

- ⇨ ACTIVATION
- PROG. PLAGE
- PROGRAMMER MÉLODIES

ADRESSE MULTIPLE

- ⇨ ON ✓
- OFF

Modification langue menu

Entrer dans le menu programmateur

PROGRAMMATORE

- ACTIONNEURS
- CAMÉRAS
- INTERCOMMUNICAÂNT
- PROGRAMMER ENTRÉE
- ADRESSE MULTIPLE
- ⇨ LANGUES
- RÉTABLISSEMENT

LANGUES

- ITALIANO ✓
- ENGLISH
- FRANCAIS
- ⇨ NEDERLANDS
- DEUTSCH
- PORTUGUES
- ESPANOL

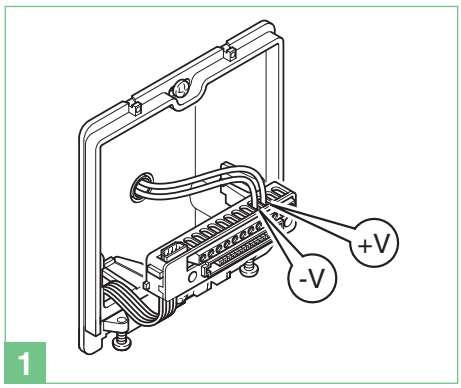
Utilisation du kit sur les installations avec porte principale

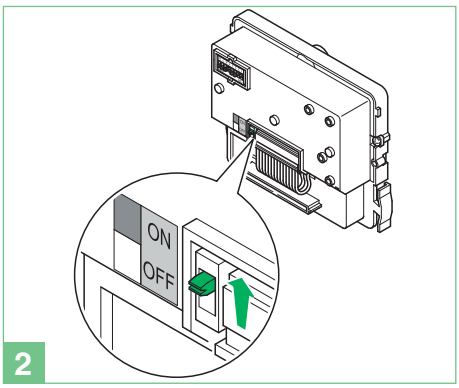
Les schémas PXK/EN/109IC, PXK/EN/110IC pages 108, 110 montrent une configuration possible d'installation qui offre la possibilité de gérer jusqu'à un maximum de 30 Planux Kit de la part d'un Art. 4680C - Art. 4680KC* situé, par exemple, à l'entrée d'un complexe résidentiel.
L'utilisation de ces schémas d'installation permet d'appeler un des Planux kit de la plaque de rue principale, intégrant l'Art. 4680C - Art. 4680KC*.
Dans cette configuration, il est nécessaire de programmer les boutons de l'Art. 4680KC embarqué sur l'Art. 4879KC comme décrit dans la procédure suivante et les postes intérieurs avec le code correspondant, voir table page 38.
Pour plus de détails sur l'intégration des Planux Kit dans des installations Simplebus et pour la programmation de la porte principale (Art. 4680C - Art. 4680KC*), se référer au catalogue (Catalogue n°140) et au manuel technique FT/SBC/21.

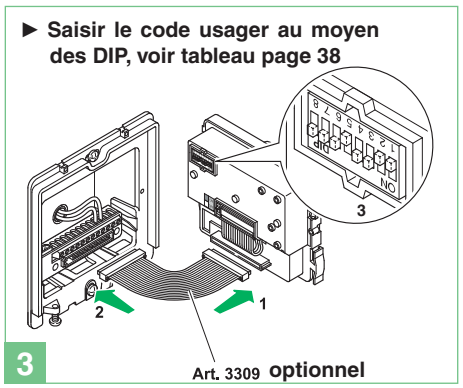
*** Limitations utilisation Art. 4680KC**

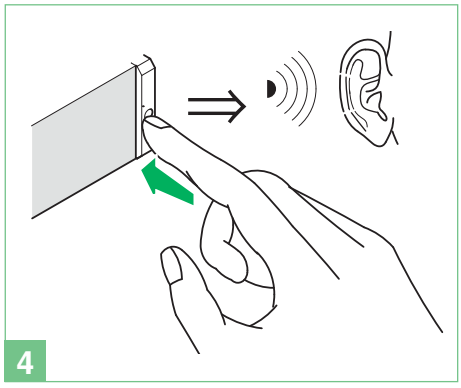
L'art. 4680KC gère les appels provenant des modules à boutons ou numériques, **UNIQUEMENT** s'ils sont compris entre l'adresse 1 et l'adresse 10.

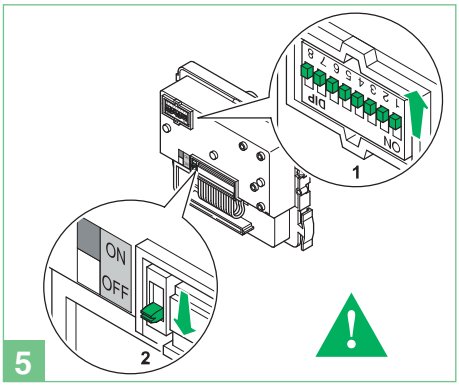
Programmation Art. 4680KC



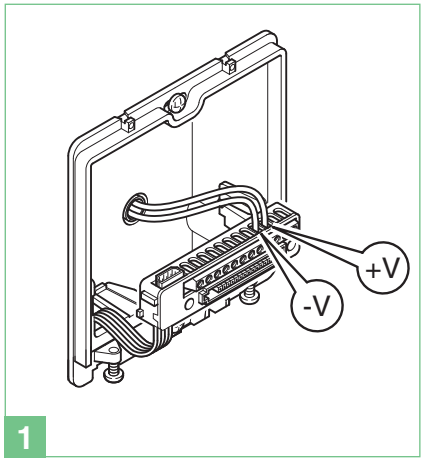




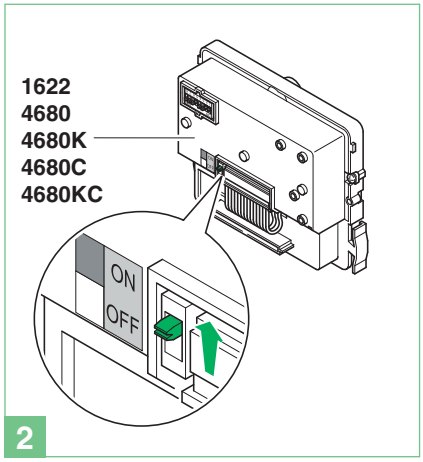




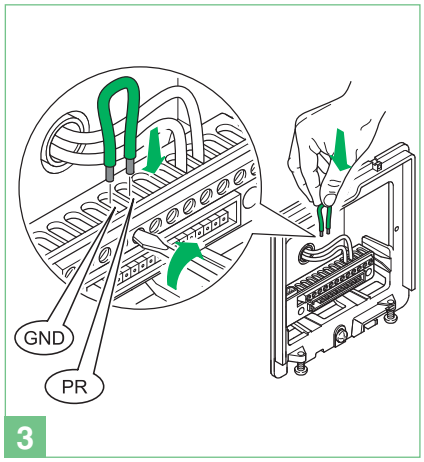
Programmations spéciales Art.4680KC



1

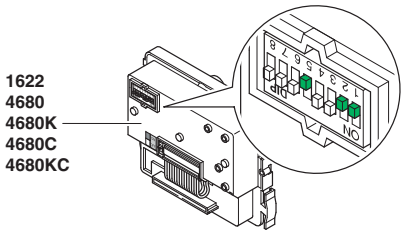


2

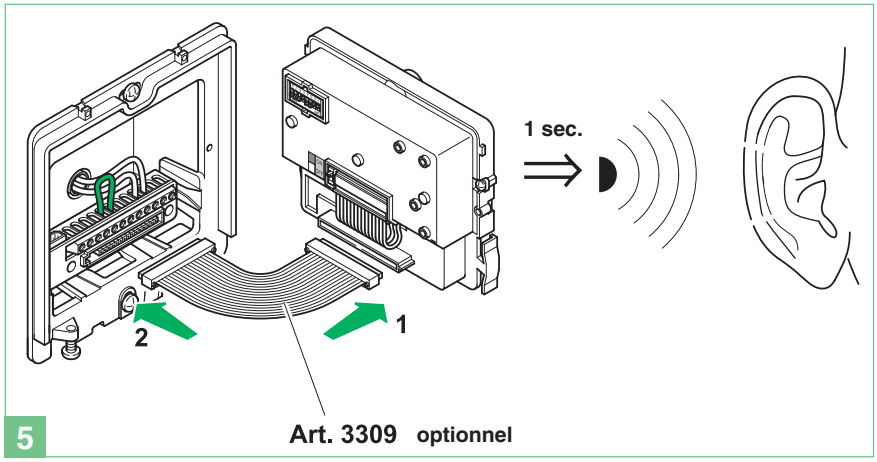


3

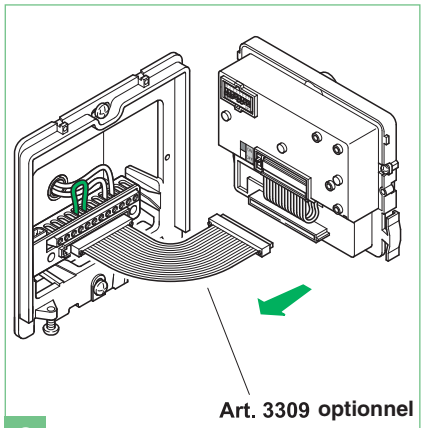
► **Régler les DIP selon la fonction que l'on désire programmer, voir tableau page 43**



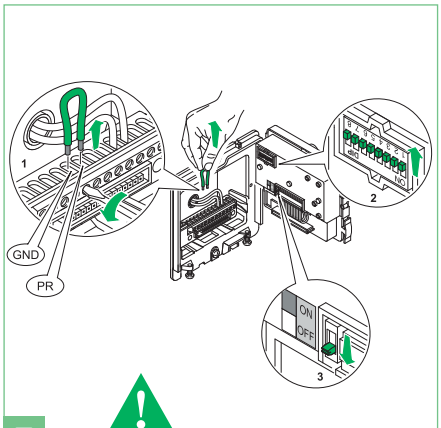
4



5 **Art. 3309 optionnel**



6



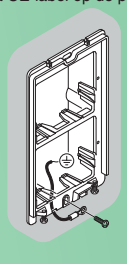
7

Code	DIP switch ON	
		Résistance d'anti-buée
213	1,3,5,7,8	OFF (default)
212	3,5,7,8	ON
		Messages audiovisuels
210	2,5,7,8	uniquement messages visuels
211	1,2,5,7,8	Suédois
214	2,3,5,7,8	OFF (default)
215	1,2,3,5,7,8	ENGLISH
216	4,5,7,8	Français
217	1,4,5,7,8	Espagnol
218	2,4,5,7,8	Hollandais
219	1,2,4,5,7,8	Grec
220	3,4,5,7,8	Anglais
221	1,3,4,5,7,8	Allemand
222	2,3,4,5,7,8	Portugais
		Gâche
223	1,2,3,4,5,7,8	Commande gâche sur SE en CA (par défaut)
224	6,7,8	Commande gâche sur SE en CA intensifié
225	1,6,7,8	Commande gâche sur SE en CC
245	1,3,5,6,7,8	Temps gâche : 2 sec + tonalité désactivée (par défaut)
246	2,3,5,6,7,8	Temps gâche : 4 sec
247	1,2,3,5,6,7,8	Temps gâche : 8 sec
248	4,5,6,7,8	Tonalité confirmation gâche : actif
251	1,2,4,5,6,7,8	Relais C.NC.NO en parallèle à SE (par défaut)
252	3,4,5,6,7,8	Ouvre-porte toujours actif (par défaut)
253	1,3,4,5,6,7,8	Ouvre-porte actif uniquement pour usager appelé
		Gestion commande actionneur **REMARQUE : l'installation ne doit pas être équipée de l'art. 1256 mode actionneur générique**
229	1,3,6,7,8	Activation relais C.NF.NO sur commande actionneur : 2 sec
230	2,3,6,7,8	Activation relais C.NF.NO sur commande actionneur : 4 sec
231	1,2,3,6,7,8	Activation relais C.NF.NO sur commande actionneur : 8 sec
228	3,6,7,8	Commande actionneur sur ligne série S : désactivée (par défaut)
227	1,2,6,7,8	Commande actionneur sur ligne série S : activée
		Fonctions installation
232	4,6,7,8	Temps d'attente réponse : 60 sec (par défaut)
233	1,4,6,7,8	Temps d'attente réponse : 180 sec
234	2,4,6,7,8	Temps d'attente réponse : 30 sec
235	1,2,4,6,7,8	Temps de conversation : 90 sec (par défaut)
236	3,4,6,7,8	Temps de conversation : 180 sec
237	1,3,4,6,7,8	Auto-allumage : actif (par défaut)
238	2,3,4,6,7,8	Auto-allumage : désactivé
239	1,2,3,4,6,7,8	Tonalité confirmation sur appel usager : actif (par défaut)
240	5,6,7,8	Tonalité confirmation sur appel usager : non actif
243	1,2,5,6,7,8	Temps d'attente reset : 10 sec (par défaut)
244	3,5,6,7,8	Temps d'attente reset : 1 sec
208	5,7,8	Reset après ouverture gâche en phonie : actif (default)
209	1,5,7,8	Reset après ouverture gâche en phonie : non actif
249	1,4,5,6,7,8	Envoi appel : unique (default)
250	2,4,5,6,7,8	Envoi appel : triple
254	2,3,4,5,6,7,8	**Rétablissement réglage d'usine**

FR

Waarschuwingen

- Voer de installatiewerkzaamheden zorgvuldig uit volgens de door de fabrikant gegeven instructies en met inachtneming van de geldende normen.
  Alle componenten mogen alleen gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor ze zijn ontworpen. **Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik van de apparatuur, voor wijzigingen die om welke reden dan ook door derden zijn aangebracht, en voor het gebruik van accessoires en materialen die niet door de fabrikant zijn aangeleverd.
- Alle producten voldoen aan de eisen van de richtlijn 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere wijzigingen vervangt). Dit wordt bevestigd door het **CE**-label op de producten
- Monteer de aders van de stamleiding niet in de nabijheid van voedingskabels (230/400V)
- De installatie-, montage- en servicewerkzaamheden aan de elektrische apparaten mogen uitsluitend door gespecialiseerde elektriciens worden verricht.
- Onderbreek de voeding, voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Sluit het moduleframe op de aardleiding aan (zie afb.).
- Houd de telefoonhaak niet ingedrukt als de hoorn is opgenomen.
- Installeer de camera niet tegenover felle lichtbronnen of op plaatsen waar de opgenomen persoon met de rug naar het licht staat. Om het hierboven beschreven probleem op te lossen, is het raadzaam om de installatiehoogte van de videocamera, die normaal 160 - 165 cm is, te wijzigen naar een hoogte van 180 cm en om de lens naar beneden te richten, zodat de opnamekwaliteit wordt verbeterd.
- Camera's met CCD-kleurensensor hebben in schaars verlichte omstandigheden een lagere gevoeligheid dan zwart-witcamera's. Het wordt daarom aanbevolen om in schaars verlichte omgevingen een extra lichtbron te plaatsen.



CE

NL

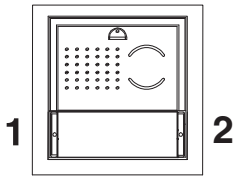
Algemeen 45
Entreepaneel
Art. 4879KC 45
Art. 1207 45
Installatie entreepaneel 45
Montage naambordjes 46
Interne aansluitingen
Art. 6101 47
Art. 6114KC 47
Montage art. 6101 met inbouwdoos art. 6117 48
Montage art. 6101 avec boîtier en saillie bas art. 6120 49
Art. 2608 50
Installatie deurtelefoon art. 2608 50
Algemene aanwijzingen voor de installatie en de werking 51
Tabel afstanden. 51
Werking 51
Beschrijving van de instellingen en werking van de knoppen 52
Programmeren van grondplaat art. 6114KC en deurtelefoon Style art. 2608 52
Beschrijving van de functies 52
Extra hoofd- of secundaire monitors 52
Programmeren van de toetsen van de Planux-monitor art. 6101 53
Gebruik van de kit in systemen met een hoofdingang 56
Programmering knoppen art. 4680KC 56
Speciale programmeringsmogelijkheden art. 4680KC 57
Aansluitschema's
PXK/018IC Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IP met aansluiting in cascade. Inwerkingstelling/spanningscontrole van een systeem in de ruststand. 102
PXK/013IBC Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IP met afgetakte aansluiting 103
PXK/014IBC Schema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IP uitgebreid met een tweede entreepaneel art. 4879KC. Afgetakte aansluiting. 104
PXK/014IAC Schema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IP uitgebreid met een tweede entreepaneel art. 4879KC. Anschluss in Kaskadenschaltung. 105
PXK/018I/AC Schema voor kit voor tweegezinswoning met extra voedingstransformator art. 1595 106
PXK/019IC Gebruik module voor externe camera art. 1259C 107
PXK/EN/109IC Schema voor aansluiting op hoofdingang van 2 tot 9 Planux Kits met art. 4834/9 108
PXK/EN/110IC Schema voor aansluiting op hoofdingang van 30 Planux Kits (maximum) Aansluiting Planux in cascade met art. 1424. 110
SB2/AAR Aansluiting van de videoversterker art. 4833C 112
PXK/HC Toevoeging van een hoofdmonitor in parallelschakeling. Aansluiting in cascade 112
PXK/IC Toevoeging van een hoofdmonitor. Afgetakte aansluiting 113
PXK/AAC Aansluiting in cascade van een derde hoofdmonitor met individuele voeding 113
PXK/A9C Afgetakte aansluiting van 2 hoofdmonitors en 1 secundaire monitor met dezelfde gebruikerscode 114
PXK/CC Aansluiting in cascade van 2 hoofdmonitors en 1 secundaire monitor met dezelfde gebruikerscode 114
PXK/AAE Aansluiting van extra deurtelefoons afgetakt van de monitor 115
PXK/AAD Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor 115
PXK/FC Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor 116
SB/X3 Gebruik voor verschillende doeleinden van drukknop P1 (art. 2608) 116
PXK/AAK Aansluiting van een extra bel (art. 1229 of art. 1122/A) 117
Aansluitvariant etagebel 118
PXK/EC Aansluiting relais module art. 1256 118
PXK/RTNP Gebruik relais entreepaneel op deuropener of relaissturing (zie Speciale programmeringsmogelijkheden, pag. 57: Beheer relaissturing) 119
PXK/SNP Variant met veiligheidsslot en extra voeding 119
Gebruik van het RC-net voor storingsfilter op de contacten van het relais 120
PXK/DO Gebruiksvariant van de signalering 'deur open'.
Alleen te gebruiken bij installaties met slechts 1 entreepaneel zonder deurselectoren art. 1224A, art. 1424. 120

Algemeen

De Kits Video-intercoms Tweegezinswoning Art. 8172IP kunnen gebruikt worden in civiele gebouwen of dienstgebouwen waar een efficiënte toegangscontrole vereist is gecombineerd met eenvoudige installatiewerkzaamheden.
Er zijn slechts 2 aders nodig tussen het entreepaneel en de interne monitor(s) om het systeem te activeren (oproep, intercom, video, automatisch inschakelen), plus 2 draden voor de 33V DC-voeding van het entreepaneel en het elektrisch slot
Daarnaast is een uitgebreid assortiment accessoires beschikbaar, die een eenvoudige oplossing bieden voor alle eisen die aan de installatie worden gesteld: naast interessante standaardaccessoires, kan de installatie worden uitgebreid met video-intercoms en/of extra deurtelefoons en/of entreepanelen
Op die manier kunnen maximaal 2 entreepanelen met 3 interne aansluitingen gerealiseerd worden waaronder deurtelefoons en video-intercoms voor de eengezinsconfiguratie.
Met geschikte instellingen kunnen eengezinsintercomoproepen gedaan worden (dat wil zeggen tussen gebruikers met dezelfde gebruikerscode) bij gebruik van zowel video-intercoms als deurtelefoons.
Op een Simplebus-hoofdentreepaneel en/of een centrale art. 1998A kunnen meerdere kits worden aangesloten.

Entreepaneel

Art. 4879KC

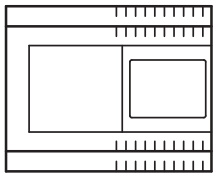


Art. 4879KC

Technische gegevens
Aansluiting op de monitor met 2 draden voor audio, video, deuropener en oproepen plus 2 draden voor voeding vanaf art. 1207/B.
Instelbare camera met hoge gevoeligheid en 1/3" CCD-sensor.
Naambordjes met verlichting met leds met de keuze blauw, wit en uit.
Volumeregeling luidspreker.
Afmeting inbouwdoos: 127x127x45 mm.
De toets van art. 4879KC is in de fabriek ingesteld om een oproep te doen aan adres 1.
Afmeting entreepaneel: 112x89,5x40 mm

Beschrijving van het aansluitblok
LL aansluiting monitor (video, oproep, audioverbinding, deuropener)
V+ V- voeding entreepaneel
RTE ingang lokale deuropener met tijdsinstelling
DO ingang signalering 'deur open'
PR programmeerklem
GND negatieve klem voor gebruik tijdens het programmeren
NO NC COM contacten van het relais van 10A
SE aansluiting elektrisch slot

Art. 1207

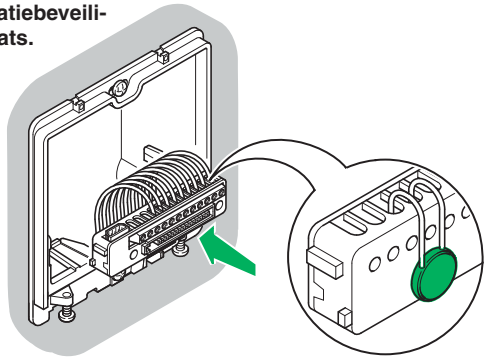


Technische gegevens
De transformator heeft 2 uitgangen: één voor de voeding van het entreepaneel en het elektrische slot en één voor de voeding van de monitor.
Afmetingen: 105x85x85 mm (6 DIN-modulen)
Vertraagde zekering 500mA

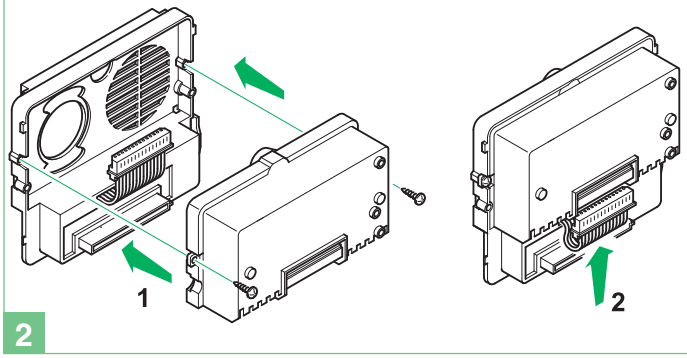
Beschrijving van het aansluitblok
L ⏚ N ingang netspanning 110-240 VAC
+22V 0V uitgang DC voeding van de monitor
+33V 0V DC-uitgang voor entreepaneel en elektrisch slot

Installatie entreepaneel

► **Laat de installatiebeveiliging op zijn plaats.**

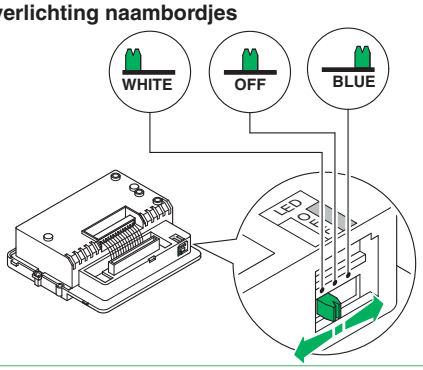


1

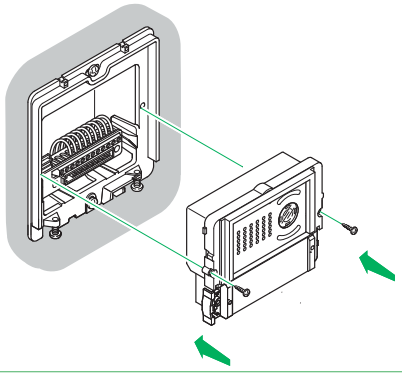


2

► **Selectie ledverlichting naambordjes**

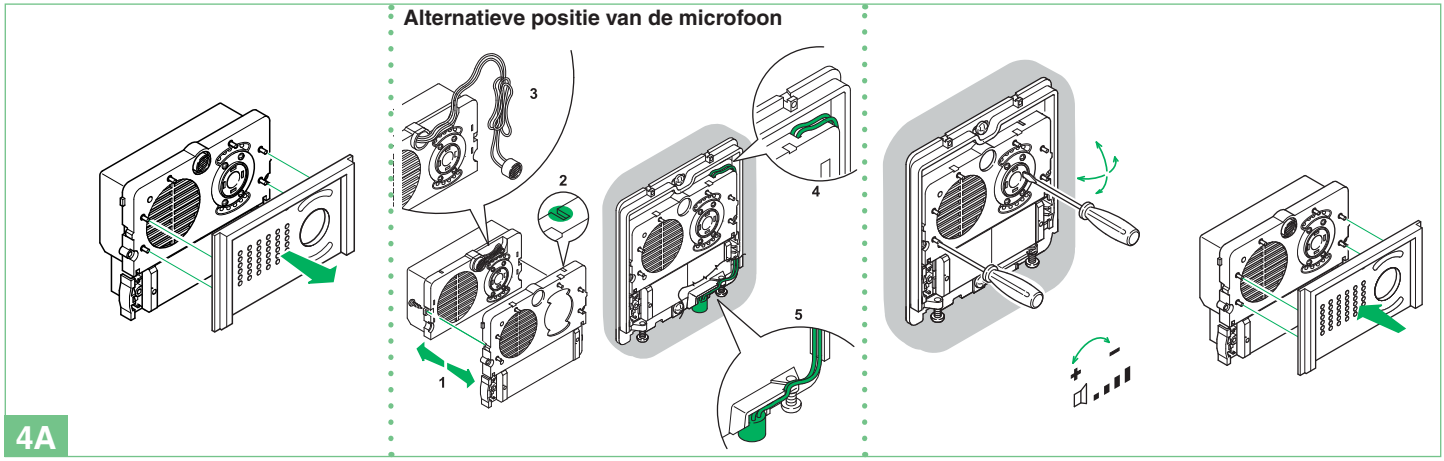


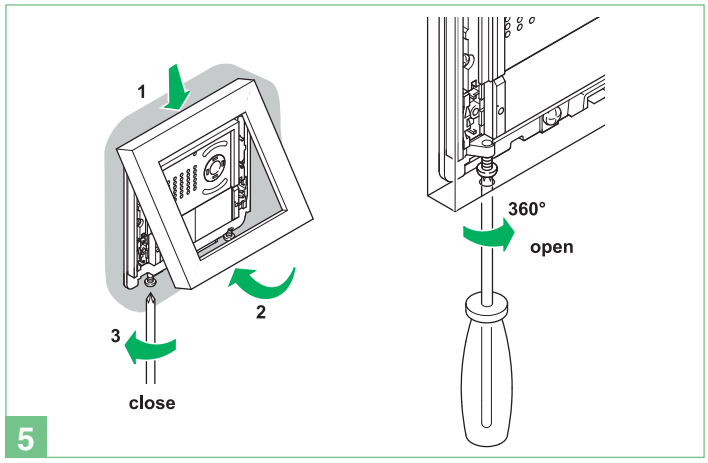
3



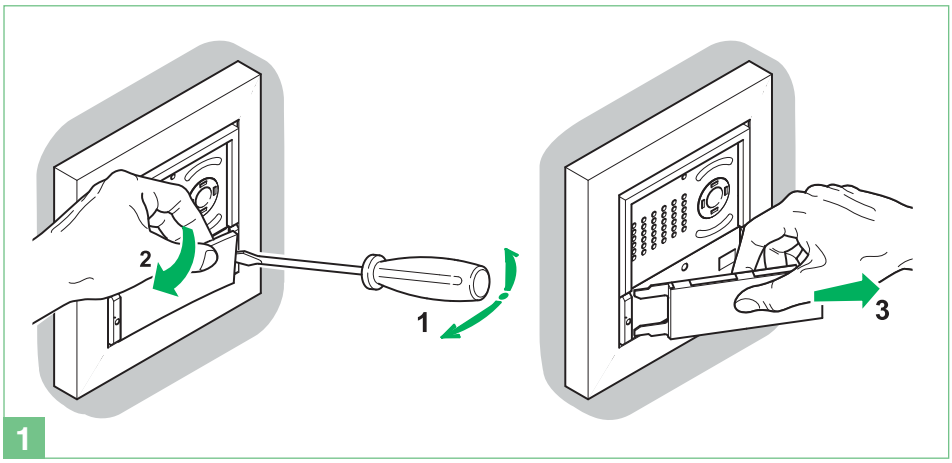
4

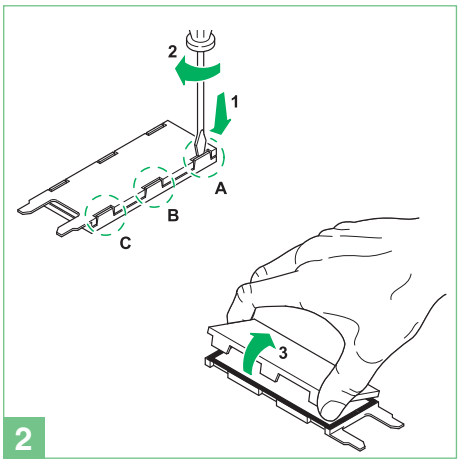
NL



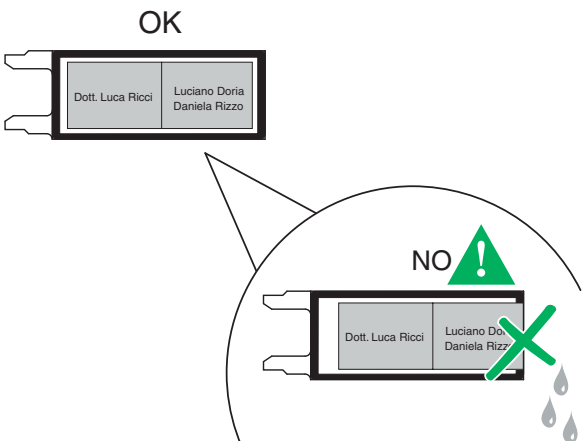


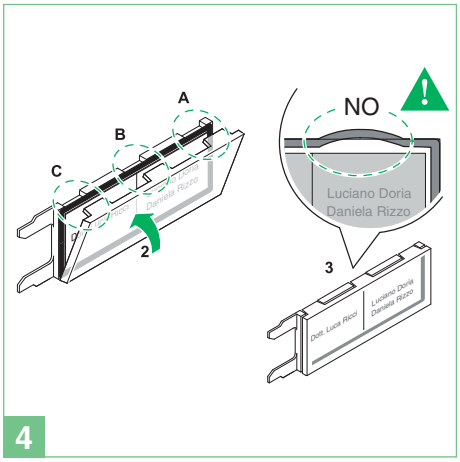
Montage naambordjes





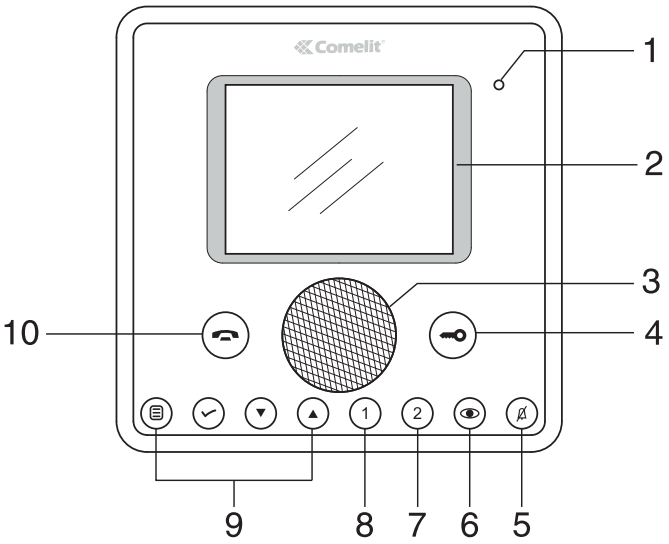
► Centreer het naambordje om te voorkomen dat er water kan binnendringen





Interne aansluitingen

Art. 6101



Technische gegevens kleurenmonitor art. 6101

1 Microfoon.
2 LCD-kleurendisplay; toont het menu van de monitor en de beelden die afkomstig zijn van het entreepaneel of van andere camera's (indien aanwezig).
3 Luidspreker.
4 Deuropenertoets.
5 Toets privacy-/artsfunctie.
6 Toets beeldoproep (programmeerbaar).
7 Toets algemene relaissturing (programmeerbaar).
8 Toets interne algemene oproep (programmeerbaar).
9 Navigatietoetsenbord.
10 Spreektoets.

Als een toets na het indrukken 4 seconden knippert, betekent dit **functie niet gevonden** of **systeem bezet.**

Navigatietoetsen

Menutoets
Hiermee kunt u het menu openen en afsluiten en één niveau teruggaan in het menu. Bij inactiviteit sluit de monitor het menu na 15 seconden automatisch af.

Bevestigingstoets
Hiermee bevestigt u de gemaakte keuzes en gaat u naar het volgende niveau in het menu.

Navigatietoetsen
Hiermee kunt u door de verschillende menu-opties lopen en de waarde van de gekozen menu-optie wijzigen.

Toetsen en functies video-intercoms

Spreektoets
Hiermee kan het gesprek met het entreepaneel worden in- of uitgeschakeld.
De led knippert om aan te geven dat een oproep is ontvangen. De led gaat branden om aan te geven dat er een gesprek gaande is.

Toets slot
Hiermee kan het eraan gekoppelde slot worden geopend.
De blauwe led knippert om aan te geven dat een oproep is ontvangen.
De rode led knippert om aan te geven dat de deur open is (zie variant PXK/DO pag. 120).

1 Programmeerbare toets 1 *
Af fabriek ingesteld voor de functie 'bellen naar portierscentrale'.
Door op de in deze modus ingestelde knop te drukken, kan de portierscentrale van het systeem worden opgeroepen.

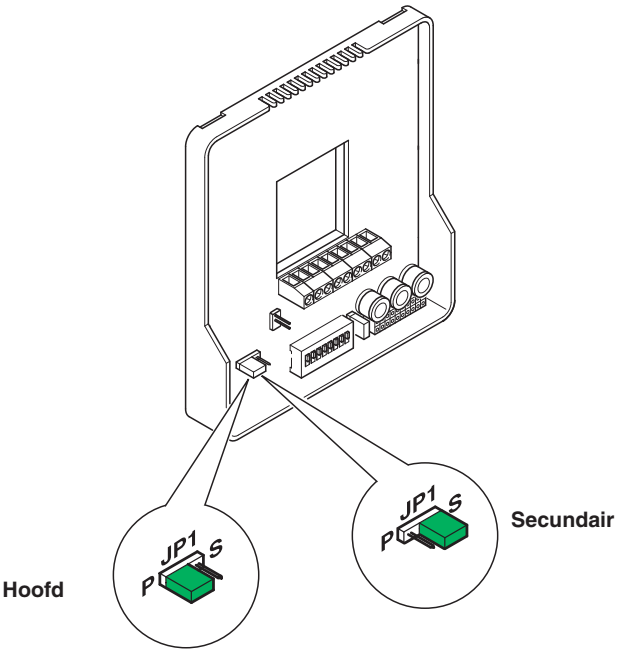
2 Programmeerbare toets 2 *
Af fabriek ingesteld voor het activeren van een algemene relaissturing.
Door op de in de modus Relaissturing ingestelde knop te drukken kan het relais Art. 1256 bekrachtigd worden, bijvoorbeeld voor het openen van hekken of garagedeuren of om de beeldwisselaar, art. 1259C, te activeren.

Toets beeldoproep/passieve beeldoproep, zie pag. 52
Af fabriek ingesteld voor een beeldoproep

Toets privacy / arts
- Met de privacyfunctie kan de oproep vanaf het entreepaneel en vanaf de centrale worden uitgeschakeld.
- Met de artsfunctie kan de deuropener automatisch in werking treden bij een oproep vanaf het entreepaneel.
- Met de privacy- en artsfunctie kan, naast de uitschakeling van de deurtelefoon zoals bij de privacyfunctie, de deuropener automatisch in werking treden bij een oproep vanaf het entreepaneel. De rode led geeft aan dat de gekozen functie geactiveerd is.

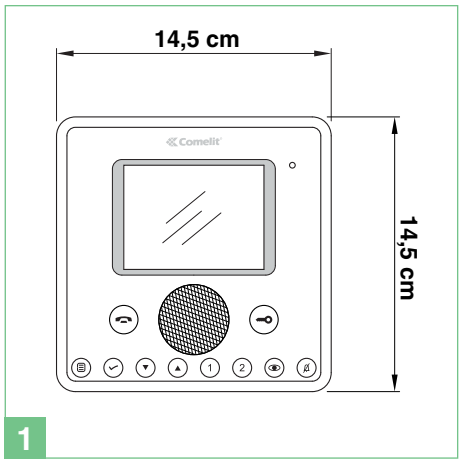
*** De toets kan met de volgende functies geprogrammeerd worden: bellen naar portierscentrale, algemene relaissturing, relaissturing met code (activering Art. 1256), sturing niet-ingebouwde camera (activering Art. 1259C), algemene interne oproep, oproep tweegezinswoning.**

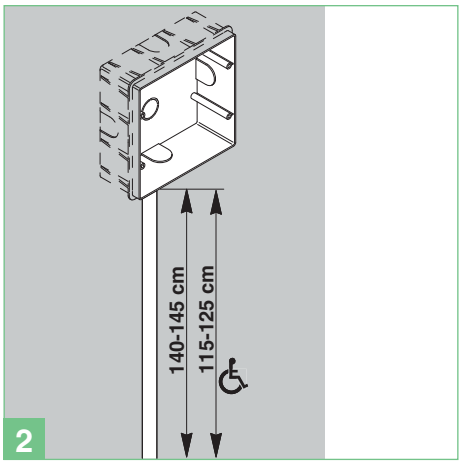
Art. 6114KC

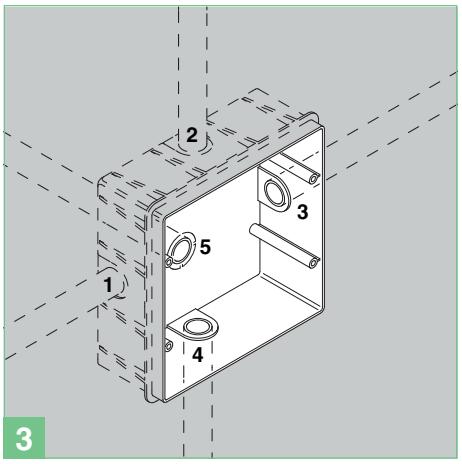


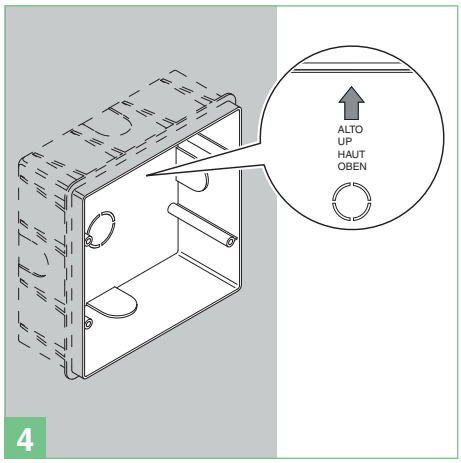
1 Aansluitblok voor de installatie:
S- S+ Klemmen voor aansluiting van extra bel
CFP CFP Ingang voor etagebel
L L Klemmen voor aansluiting buslijn
- + Klemmen voor voeding
+VS niet gebruikt
2 **CN4 CN5** Connectors grondplaat monitor
3 **CV5** Jumper voor afsluiten van het videosignaal
4 **JP1** Jumper voor het programmeren van de grondplaat als hoofdgrondplaat (P) of secundaire grondplaat (S)
5 **S1** Dipswitch voor programmering van gebruikersadressen
6 **CV3** Jumper voor het blokkeren van de toetsen behalve de spreektoets en de deuropener

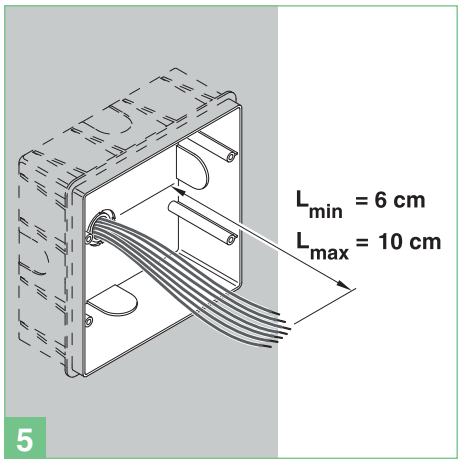
Montage art. 6101 met inbouwdoos art. 6117

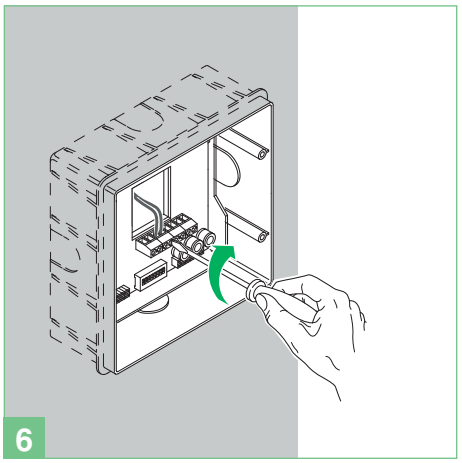


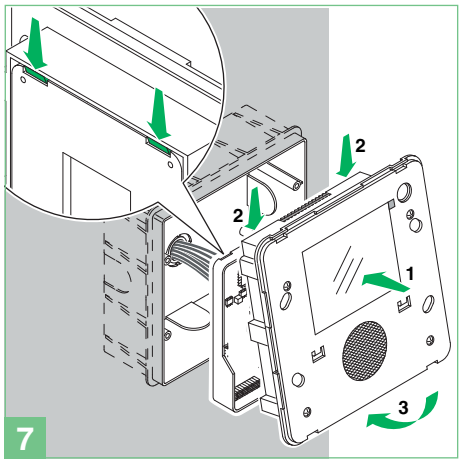


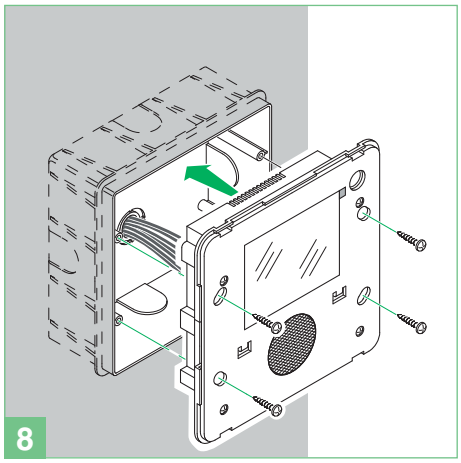


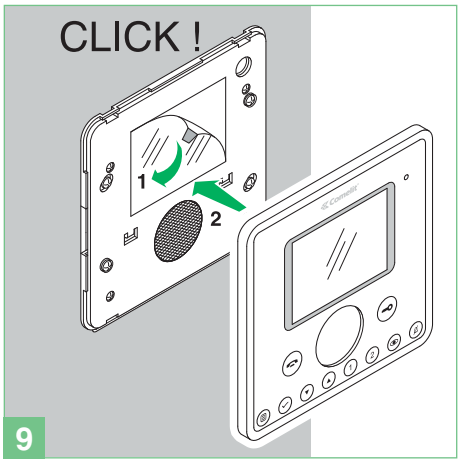




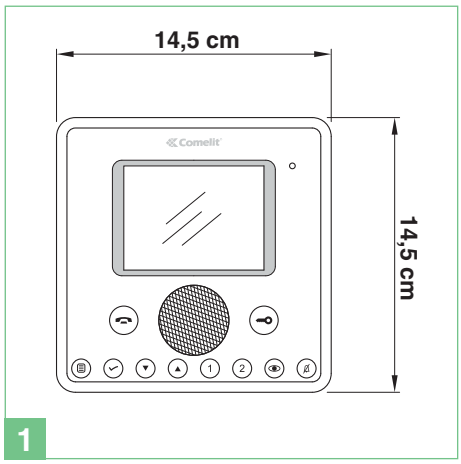


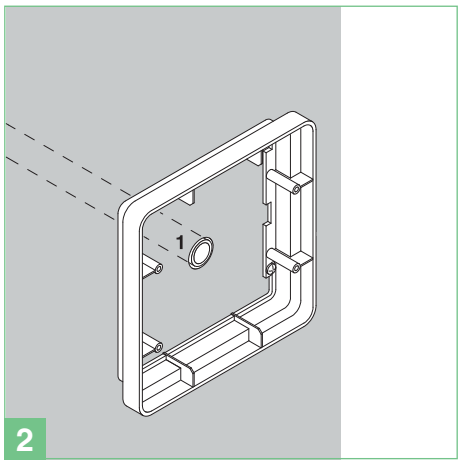


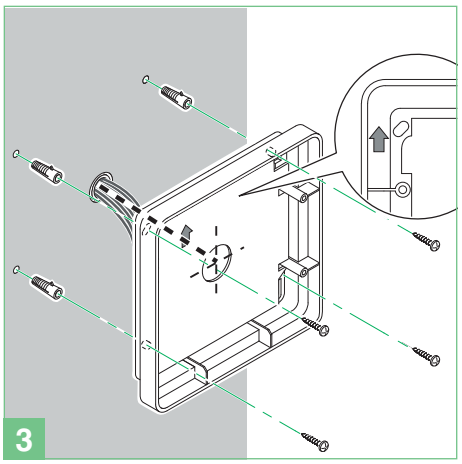


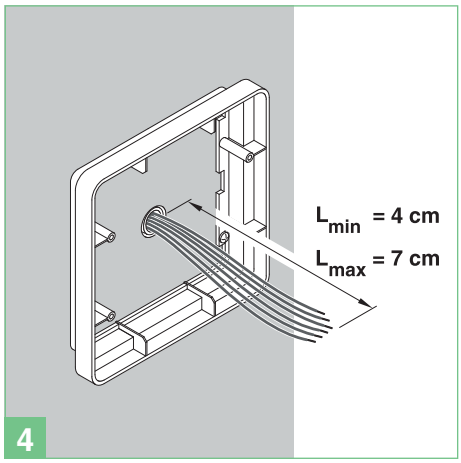


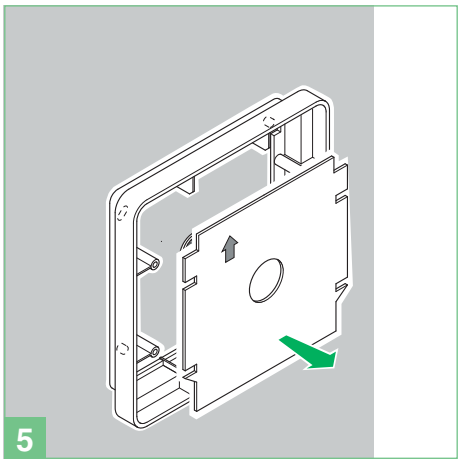
Montage Art. 6101 avec boîtier en saillie bas Art. 6120

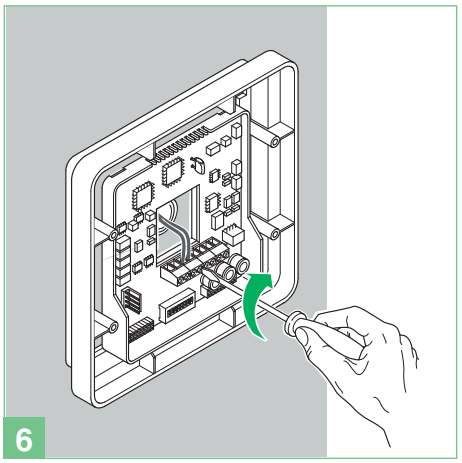


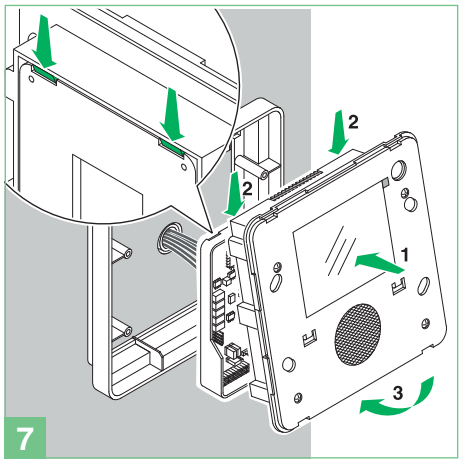


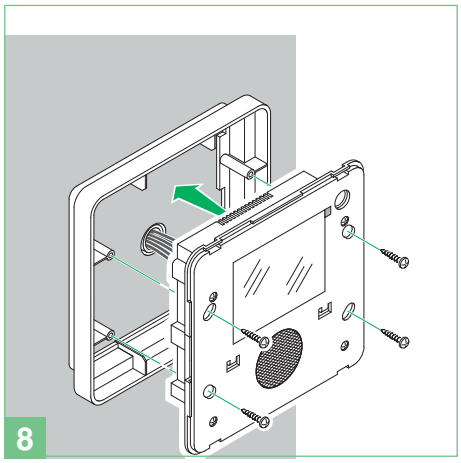


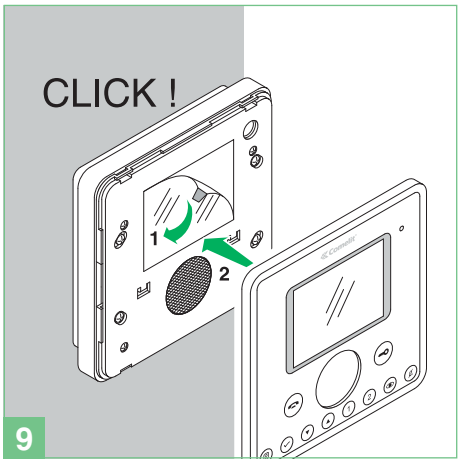






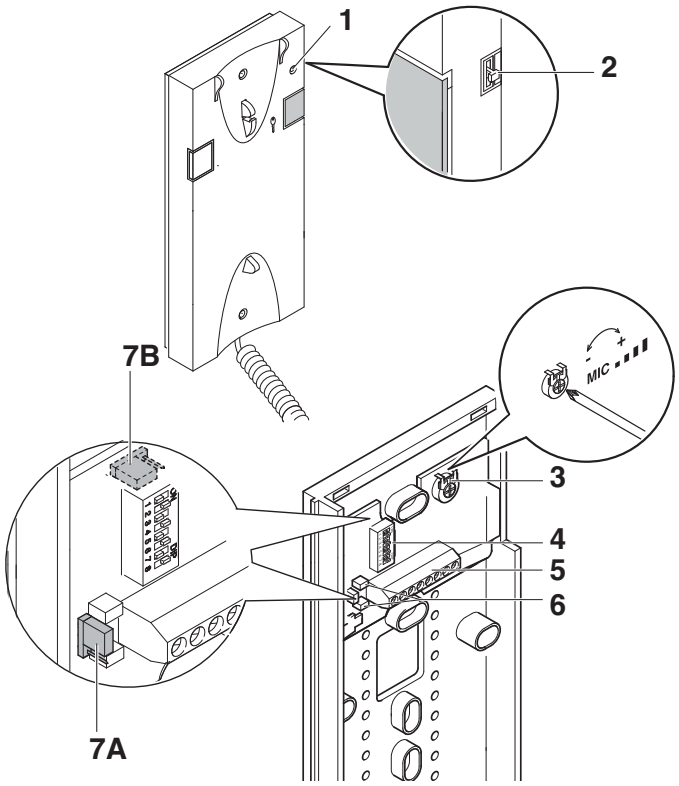






NL

Art. 2608



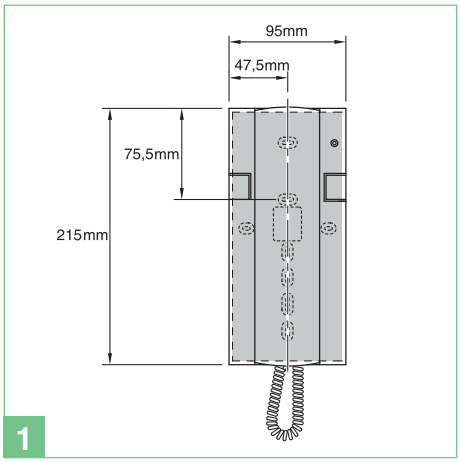
De deurtelefoon kan niet worden gebruikt voor intercomfuncties.
De deurtelefoon moet altijd gemonteerd worden met behulp van art. 1214/2C, zoals afgebeeld in het aansluitschema PXK/FC op pag. 116.

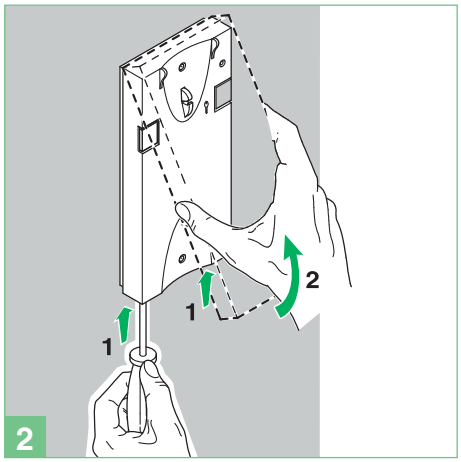
1 Indicatielampje voor privacyfunctie.
2 Keuzeschakelaar beltoon/privacyfunctie met 3 standen:
Bovenste stand: luide beltoon.
Middelste stand: normale beltoon.
Onderste stand: inschakeling privacyfunctie.
(Met de privacyfunctie wordt bedoeld dat de beltoon van een oproep vanaf het entreepaneel en vanuit de centrale uitgeschakeld wordt. Wanneer de privacyfunctie actief is, brandt er een rood indicatielampje rechtsboven).
3 Trimmer voor volumeregeling van microfoon.
4 Microschakelaars voor instelling gebruikerscode.
5 Aansluitklemmen voor de installatie:
L L Aansluiting op de buslijn.
CFP CFP Ingang voor etagebel.
P1 C1 Klemmen drukknop P1 voor verschillende functies (C. 24V-100mA max) (CV1 en CV2 verwijderen, zie variant SB/X3 op pag. 116).
S+ S- Klemmen voor aansluiting van extra bel.
6 **CV1 CV2 Jumper, te verwijderen om drukknop P1 C. NO potentiaalvrij te maken.**
7A/7B JP1 Jumper voor het selecteren van de functie Bellen naar portierscentrale (stand C) / Algemene relaissturing (stand A) van de drukknop P1.

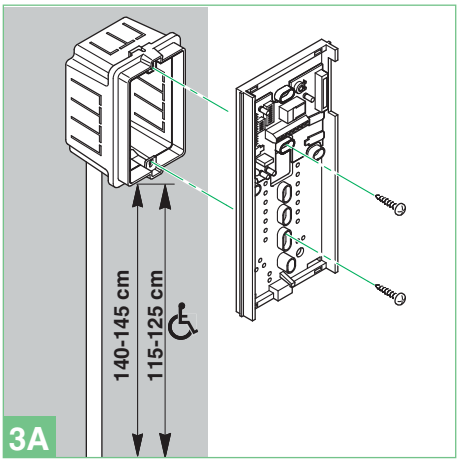
Beschrijving van de drukknoppen:
A Knop deuropener.
P1 Drukknop P1 bellen naar portierscentrale/algemene relaissturing/ drukknop voor verschillende doeleinden aanwezig in aansluitblok (P1 C1).

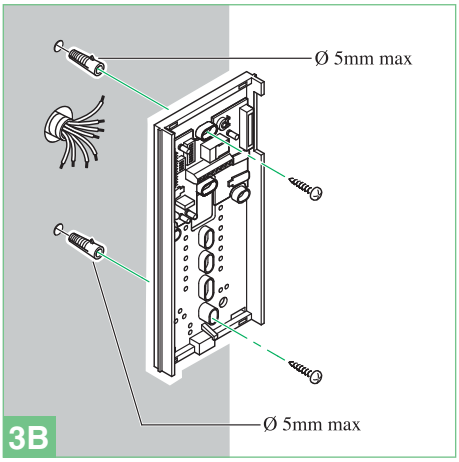
Reinigen met een met water bevochtigde doek. Vermijd het gebruik van alcohol en andere agressieve producten.

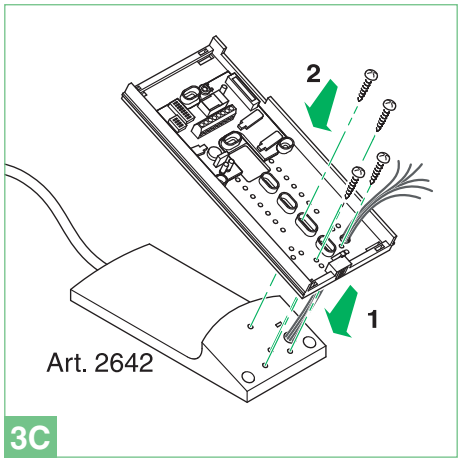
Installatie deurtelefoon art. 2608

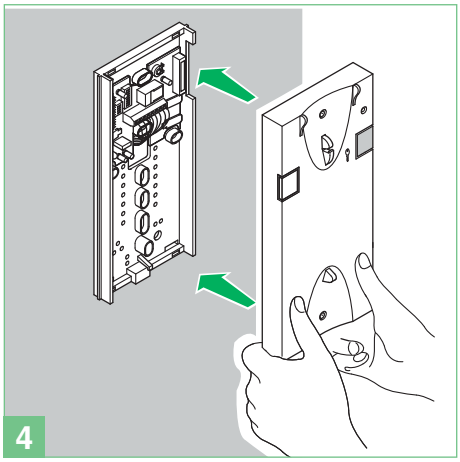










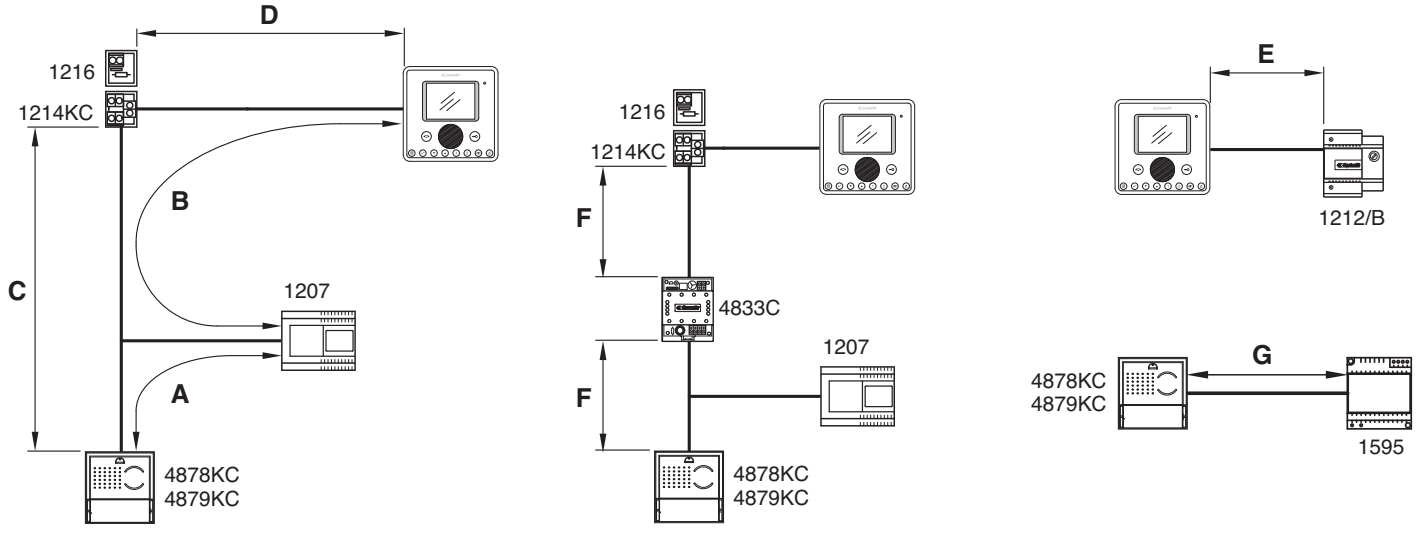


Algemene aanwijzingen voor de installatie en de werking

De maximale totale afstand tussen het entreepaneel en de verst verwijderde monitor is 400 m.
Het aantal interne aansluitingen met dezelfde gebruikerscode en het aantal extra bellen die op bovenstaande interne aansluitingen zijn aangesloten mogen samen niet meer dan 4 zijn.
Sluit één extra bel aan per interne aansluiting.
De MAXIMALE afstand van de verbinding tussen de interne aansluiting en de extra bel bedraagt 20m; gebruik afgeschermde kabel voor deze verbinding en leid de kabels niet in de nabijheid van hoge inductieve belastingen of netvoedingskabels (230V / 400V).

Tabel afstanden

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Werking

In geval van voortdurende kortsluiting op de buslijn klinkt bij het entreepaneel een intermitterende waarschuwingstoon.

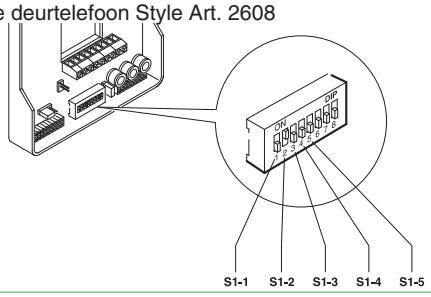
Als de bezoeker op de oproeptoets drukt, gaan de witte leds voor de verlichting van de persoon branden, gaat de interne beltoon over (als de privacyfunctie niet is ingeschakeld) en verschijnt het beeld op de hoofdmonitor(en) gedurende circa 60".
De maximale tijdsduur van het gesprek tussen entreepaneel en interne aansluiting bedraagt 90".
Wanneer bij systemen met 2 of meerdere ingangen bij het entreepaneel na de oproep een bezettoon klinkt in plaats van de herhaling van de beltoon, betekent dit dat er al een andere spraakverbinding naar een ander entreepaneel bezig is.
Zie pagina 51 voor het programmeren van andere gebruikersadressen dan die welke zijn ingesteld in de fabriek (1 en 2).
Zie pagina 52 voor de intercomfuncties van het Planux Kit-systeem.

NL

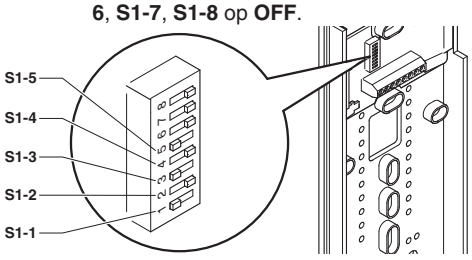
Beschrijving van de instellingen en werking van de knoppen

Programmeren van grondplaat art. 6114C en deurtelefoon Style art. 2608

Stand van de microschakelaars van de grondplaat art. 6114KC en van de deurtelefoon Style Art. 2608



► Zet bij de deurtelefoons art. 2608, art. 2610 en art. 2628 de dipswitches **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** op **OFF**.



De waarden van **S1-1**, **S1-2**, **S1-3**, **S1-4** en **S1-5** bepalen het **oproepadres** van de grondplaat en van de deurtelefoons zoals weergegeven is in de volgende tabel.

Cod.	Intercom. tweegezinswoning	S1	Cod.	Intercom. tweegezinswoning	S1	Cod.	Intercom. tweegezinswoning	S1	Cod.	Intercom. tweegezinswoning	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

Voor de intercomoproep tweegezinswoning (tussen deurtelefoons en/of video-intercoms) de 2 gebruikers instellen op aangrenzende oproepadressen (gemarkeerd met dezelfde letter AA…CC..OO in de programmeringstabel van de microschakelaars, weergegeven op pagina 52).

Beschrijving van de functies

Beeldoproep/passieve beeldoproep

√ Deze functie kan ook worden gedeactiveerd
√ De beeldoproepfunctie is alleen mogelijk als het systeem in de ruststand staat
√ De functie Beeldoproep wordt alleen aanbevolen voor systemen met 1 of 2 ingangen

Door op de in deze modus ingestelde knop 2 te drukken, kan op het scherm het beeld dat afkomstig is van het entreepaneel worden weergegeven, ook als er geen oproep heeft plaatsgevonden.
Bij installaties met 2 entreepanelen kan afwisselend het beeld van het ene of het andere entreepaneel weergegeven worden (functie "wisselen") door telkens op de knop ◉ te drukken.
Bij secundaire monitors (JP1 in stand S, zie pag. 47) heeft de knop ◉ tevens de functie van beeldoproep, hiermee kan een monitor worden ingeschakeld na een oproep vanaf het entreepaneel.

Algemene interne oproep

Met deze functie kunnen andere apparaten (video-intercoms en/of deurtelefoons) die ingesteld zijn op hetzelfde oproepadres worden opgeroepen.

Intercomoproep voor een tweegezinswoning

Met deze functie kunnen de apparaten (videointercoms en/of deurtelefoons) die zijn ingesteld op het oproepadres Tweegezinswoning opgeroepen worden, zie de tabel op blz. 52.

► Door de spreektoets ☎ in te drukken, kan de gebelde persoon communiceren met de beller. Door de spreektoets ☎ opnieuw in te drukken, wordt de verbinding verbroken.

Een oproep vanaf het entreepaneel heeft echter altijd voorrang boven een intercomgesprek. De gebruikers die reeds met elkaar in gesprek zijn, horen in de hoorn een toon die gelijk is aan een oproeptoon als de oproep voor hen bestemd is, of anders een drietonige waarschuwing.

► Om de oproep van het entreepaneel te beantwoorden moet de spreektoets ☎ van een vrij apparaat ingedrukt worden of moet de spreektoets van een apparaat waarop een intercomgesprek gaande is 2 maal worden ingedrukt.

Het inschakelen van de communicatie met het entreepaneel onderbreekt het eerder aan de gang zijnde intercomgesprek. Een intercomoproep heeft geen voorrang boven een gesprek met/oproep naar het entreepaneel.
In dat geval zal tijdens een poging om een intercomoproep te doen, de led gedurende enkele seconden knipperen om aan te geven dat het systeem bezet is.

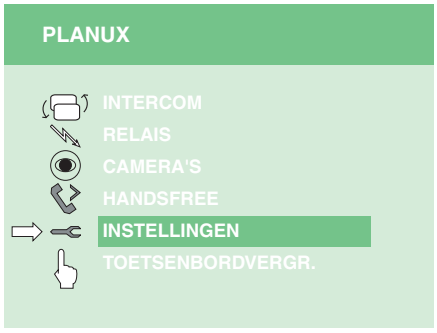
Extra hoofd- of secundaire monitors

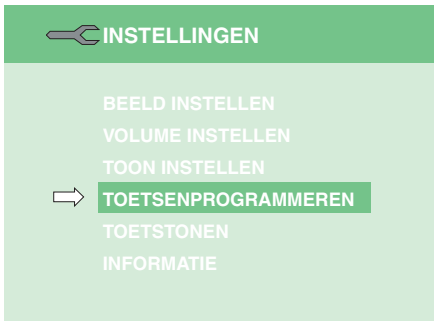
De instelling van JP1 bepaalt of de grondplaat in kwestie zal worden aangestuurd als hoofdgrondplaat (P) of als secundaire grondplaat (S), zie pag. 47.
Het entreepaneel kan maximaal 4 video-intercoms of deurtelefoons per oproeptoets beheren.
In de traditionele configuratie van de Planux Kit kunnen maximaal 2 hoofd-video-intercoms en 1 secundaire video-intercom per oproeptoets bestaan die allemaal worden gevoed door hetzelfde **Art. 1207**.
Binnen één gezinseenheid kunnen maximaal 3 hoofd-video-intercoms worden beheerd (d.w.z. ingesteld op dezelfde gebruikerscode). In deze specifieke configuratie moet ieder van de extra hoofd-video-intercoms worden gevoed door het speciale **Art. 1212/B** (zie variant PXK/HC, PXK/IC pag. 112, 113).
Als er een oproep plaatsvindt vanaf het entreepaneel, zal het systeem de monitor van de hoofd-video-intercom inschakelen.
Eventuele secundaire monitors van dezelfde gezinseenheid blijven uit.
Als een oproep van het entreepaneel door een secundaire video-intercom wordt beantwoordt, wordt het beeld automatisch op de monitor weergegeven.
De monitor van de hoofd-video-intercom gaat dan uit en het beeld wordt weergegeven op de monitor van de video-intercom waarvan de knop ◉ beeldoproep/passieve beeldoproep is ingedrukt.
Om het beeld weer te geven zonder het geluid met het entreepaneel in te schakelen, drukt u op de knop ◉ - beeldoproep/passieve beeldoproep.

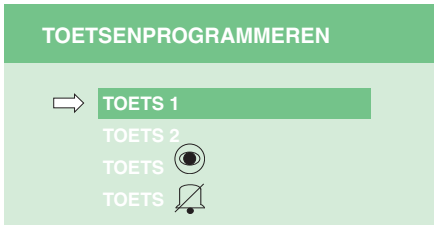
NL

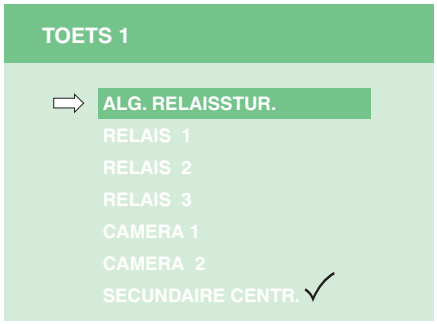
Programmeren van de toetsen van de Planux-monitor art. 6101

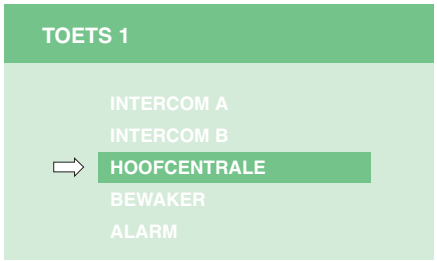
Programmeren van de toets ① en ②



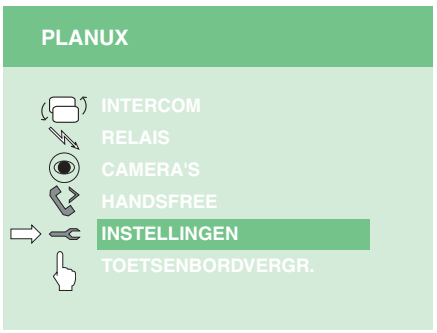


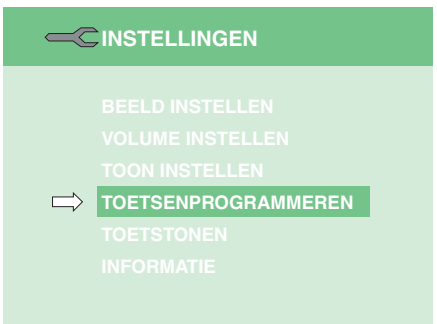


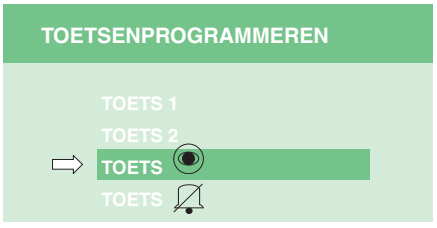


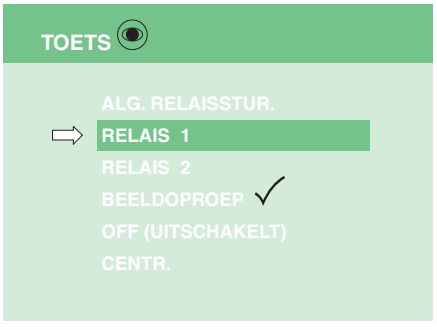


Programmeren en uitschakelen van de toets

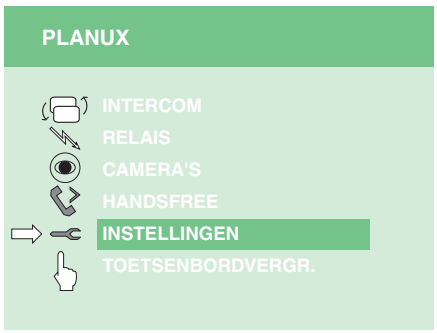


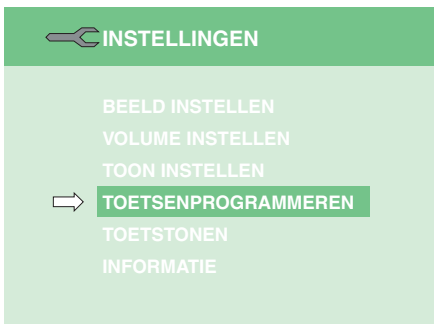


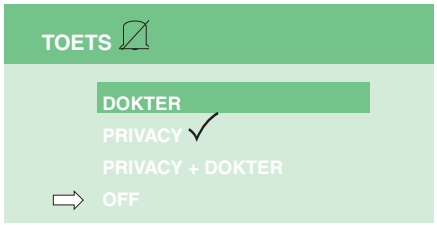




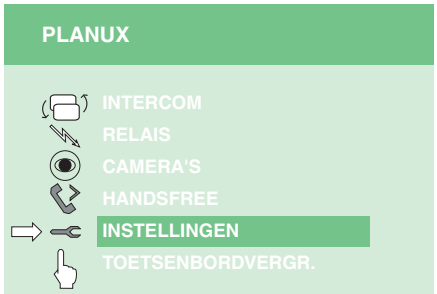
Programmeren van de toets



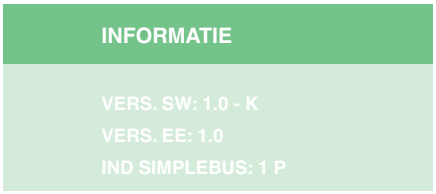




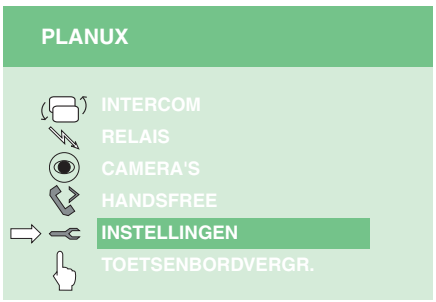
Weergeven van de softwareversie

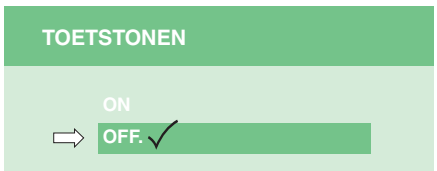


NL



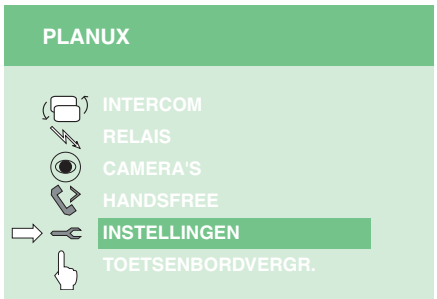
In- en uitschakeling toetstonen

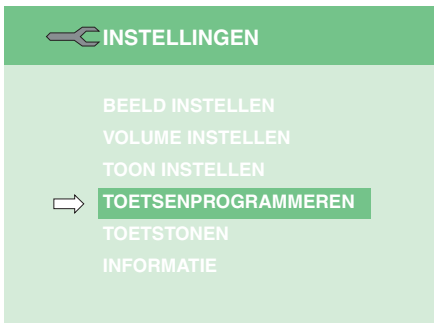




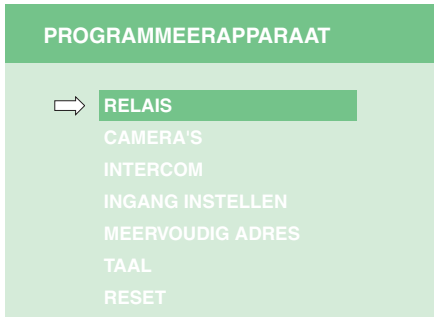
Openen van het programmeermenu

In het programmeermenu is het mogelijk om de codes van de relais (ar t. 1256) en van de camera's (ar t. 1259C) in te stellen, de taal van alle menu's te wi j zi gen, de versi e van de geïnstalleerde software weer te geven en om de monitor weer in de fabriekstoestand te zetten.
Ga als volgt te werk om het menu te openen:



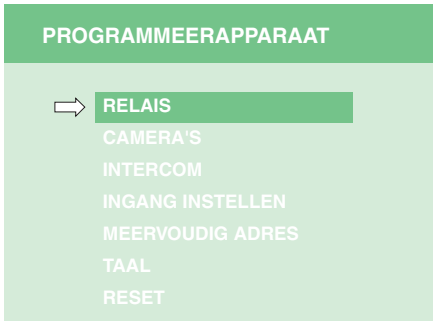


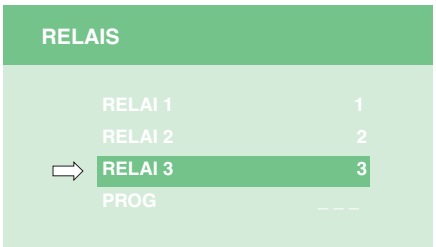
Als u eenmaal in het menu 'toetsen programmeren' bent, drukt u 3 maal op de navigatietoets ▼ en daarna 3 maal op de navigatietoets ▲



Instellen van de relaiscodes

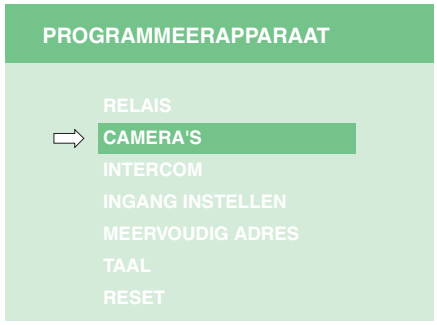
Voor meer i nfor mati e over ar t. 1256 zi e FT/SB2/02 of MT/SBC/01.
Open het programmeermenu

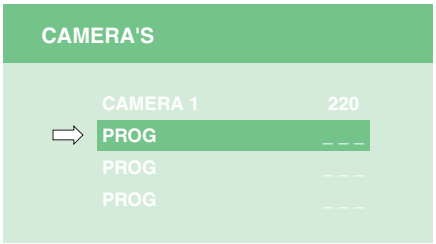


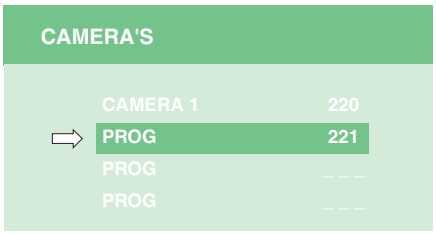


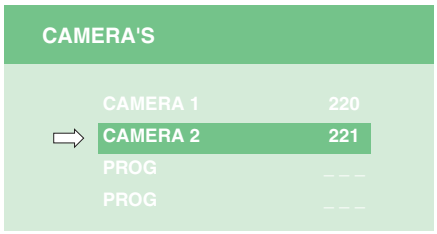
Instellen van de cameracodes

Voor meer i nfor mati e over ar t. 1259C zie FT/SBC/05 o MT/SBC/01.
Open het programmeermenu



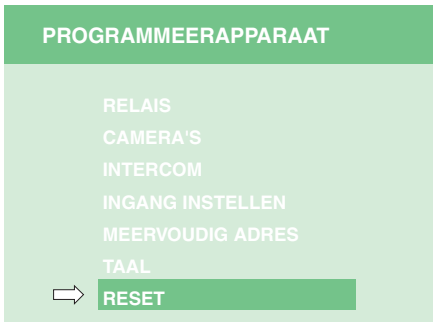


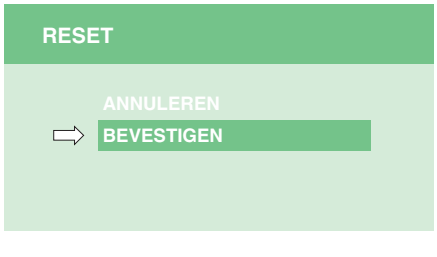




Systeemherstel

Dit procédé zet het systeem terug in de fabriekstoestand door alle ingestelde codes van de relais en de camera's te wissen.
Open het programmeermenu

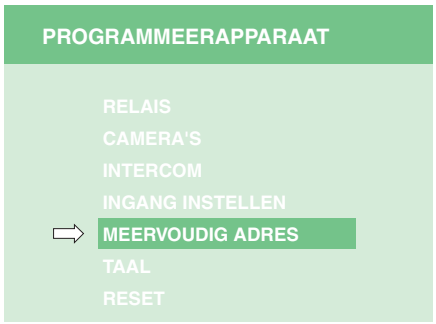




Programmering meervoudig adres

Door het meervoudige adres te gebruiken kunnen, naast de gebruikerscode die bij de dipswitch is ingesteld, nog meer codes aan de binnentoestellen gekoppeld worden om oproepen van het entreepaneel of van de portierscentrale te ontvangen (geen intercomoproep).

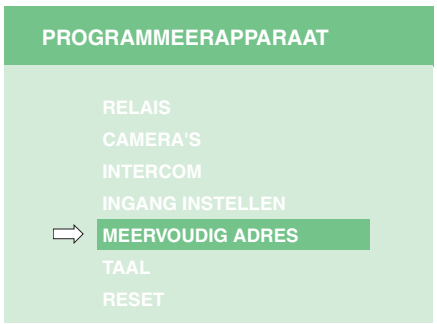
Ga naar het programmeermenu

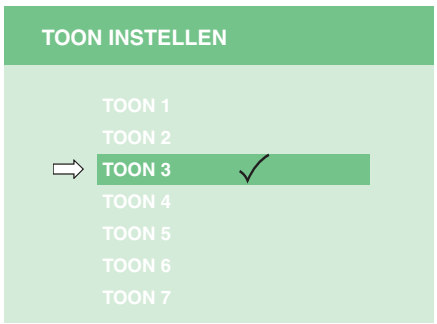


Stel het minimale en het maximale adres van de range in.
Druk op de navigatietoetsen om door de cijfers te lopen;
druk op de toets om te bevestigen en naar het cijfer onmiddellijk rechts te gaan.
Druk na de invoer ter bevestiging op .

Instellingen beltonen meervoudig adres

De beltoon van een oproep vanaf entreepaneel en portierscentrale kan worden aangepast, als deze aan een gebruikerscode is gericht die binnen de range van het meervoudige adres ligt.
Ga naar het programmeermenu





NL

Activering meervoudig adres

Ga naar het programmeermenu

PROGRAMMEERAPPARAAT

- RELAIS
- CAMERA'S
- INTERCOM
- INGANG INSTELLEN
- ⇨ MEERVOUDIG ADRES
- TAAL
- RESET

MEERVOUDIG ADRES

- ⇨ INSCHAKELING
- BEREIK PROGRAMMEREN
- TOON INSTELLEN

MEERVOUDIG ADRES

- ⇨ ON ✓
- OFF

Taal van het menu wijzigen

Ga naar het programmeermenu

PROGRAMMEERAPPARAAT

- RELAIS
- CAMERA'S
- INTERCOM
- INGANG INSTELLEN
- MEERVOUDIG ADRES
- ⇨ TAAL
- RESET

TAAL

- ITALIANO ✓
- ENGLISH
- FRANCAIS
- ⇨ NEDERLANDS
- DEUTSCH
- PORTUGUES
- ESPANOL

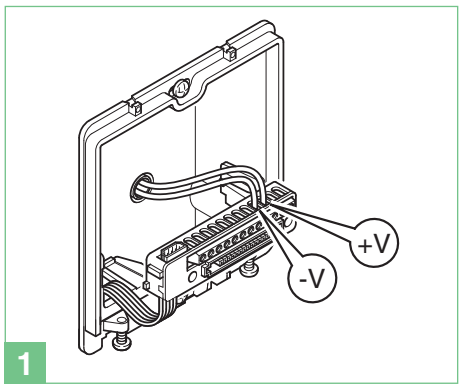
NL

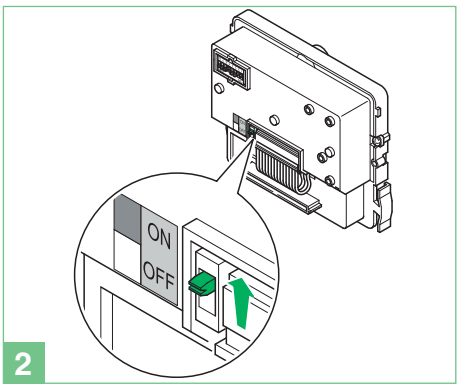
Gebruik van de kit in systemen met een hoofdingang

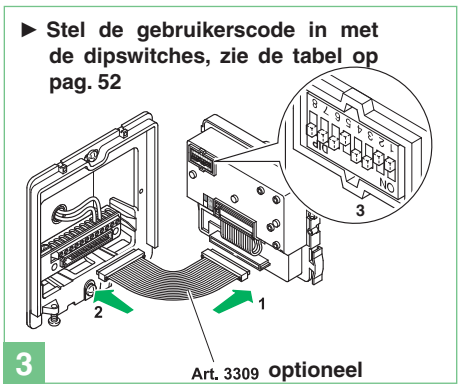
In de schema's PXK/EN/109IC en PXK/EN/110IC op pag. 108, 110 staat een mogelijke systeemconfiguratie die de mogelijkheid biedt maximaal 30 Planux Kit-systemen te beheren met art. 4680C - Art. 4680KC*, dat bijvoorbeeld bij de ingang van een appartementencomplex wordt geplaatst. Als deze installatieschema's worden gevolgd kan een van de Planux Kit-systemen worden opgeroepen vanaf de hoofdingang, als deze is voorzien van art. 4680C - Art. 4680KC*.
In deze configuratie moeten de knoppen van de module art. 4680KC die aanwezig zijn in art. 4879KC, zoals beschreven in de volgende procedure en de interne aansluitingen met de overeenkomstige code geprogrammeerd worden, zie de tabel op pag. 52.
Raadpleeg de catalogus (nr. 140) en de technische handleiding FT/SBC/21, voor meer informatie over het inbouwen van de Planux Kit in Simplebus-systemen en voor de programmering van het hoofdentreepaneel (Art. 4680C - Art. 4680KC*).

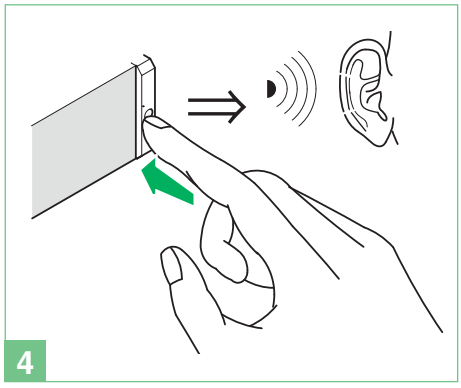
*** Verwendungseinschränkungen Art. 4680KC**
Der Art. 4680KC verwaltet die von den Tasten- oder digitalen Rufmodulen eingehenden Anrufe **NUR**, wenn sie zwischen der Adresse 1 und der Adresse 10 liegen.

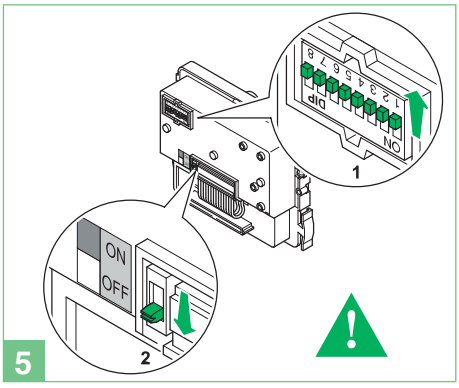
Programmering knoppen art. 4680KC



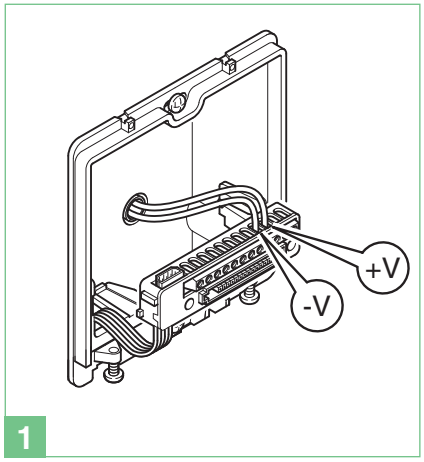




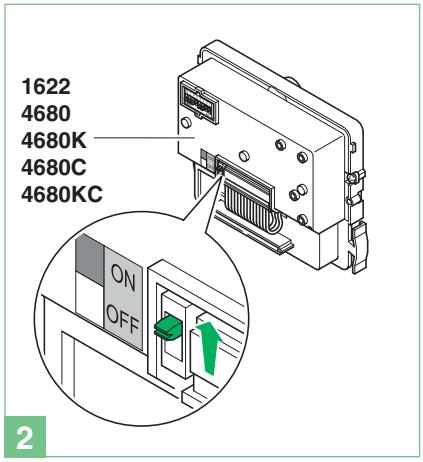




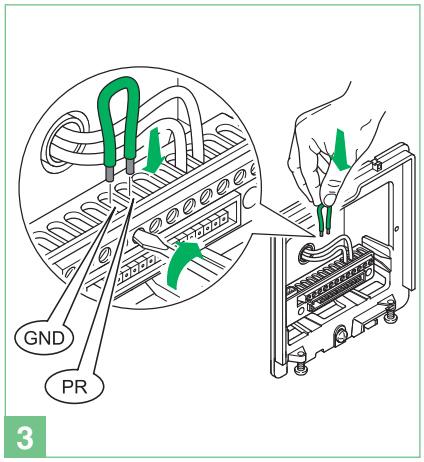
Speciale programmeringsmogelijkheden art. 4680KC



1

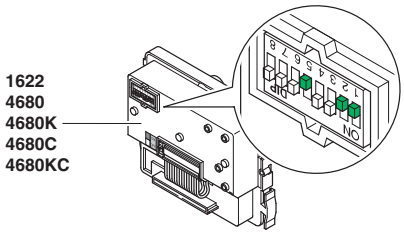


2

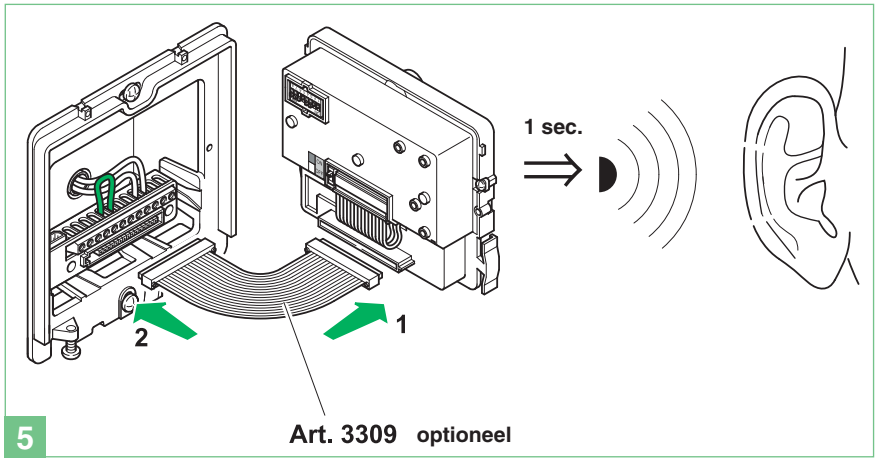


3

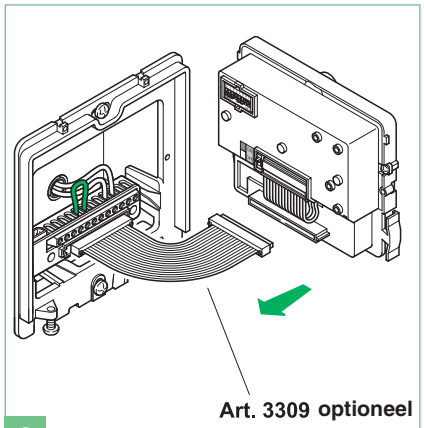
► **Stel de dipswitches in afhankelijk van de functie die u wilt programmeren, zie de tabel op pag. 57**



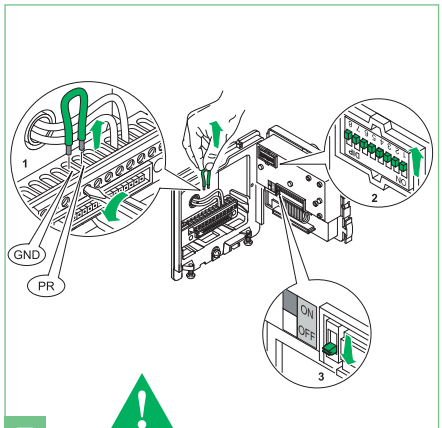
4



5



6



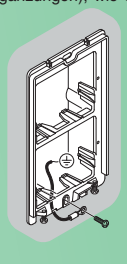
7

Code	Dipswitches ON	
		Weerstand tegen beslaan
213	1,3,5,7,8	OFF (default)
212	3,5,7,8	ON
		Audiovisuele berichten
210	2,5,7,8	alleen visuele berichten
211	1,2,5,7,8	Zweeds
214	2,3,5,7,8	OFF (default)
215	1,2,3,5,7,8	Italiaans
216	4,5,7,8	Frans
217	1,4,5,7,8	Spaans
218	2,4,5,7,8	Nederlands
219	1,2,4,5,7,8	Grieks
220	3,4,5,7,8	Engels
221	1,3,4,5,7,8	Duits
222	2,3,4,5,7,8	Portugees
		Slot
223	1,2,3,4,5,7,8	Bediening slot op SE in AC (default)
224	6,7,8	Bediening slot op SE in versterkte AC
225	1,6,7,8	Bediening slot op SE in DC
245	1,3,5,6,7,8	Tijd slot: 2 sec. + toon uit (default)
246	2,3,5,6,7,8	Tijd slot: 4 sec.
247	1,2,3,5,6,7,8	Tijd slot: 8 sec.
248	4,5,6,7,8	Bevestigingstoon slot: ingeschakeld
251	1,2,4,5,6,7,8	Relais C.NC.NO in parallelschakeling met SE (default)
252	3,4,5,6,7,8	Deuropener altijd aan (default)
253	1,3,4,5,6,7,8	Deuropener alleen aan voor de opgeroepen gebruiker
		Beheer relaissturing **OPMERKING: op de installatie mag art. 1256 niet aanwezig zijn in de modus algemene relaissturing.**
229	1,3,6,7,8	Inschakeling relais C.NC.NO op relaissturing: 2 sec.
230	2,3,6,7,8	Inschakeling relais C.NC.NO op relaissturing: 4 sec.
231	1,2,3,6,7,8	Inschakeling relais C.NC.NO op relaissturing: 8 sec.
228	3,6,7,8	Relaissturing op seriële lijn S: uitgeschakeld (default)
227	1,2,6,7,8	Relaissturing op seriële lijn S: ingeschakeld
		Functies installatie
232	4,6,7,8	Wachttijd antwoord: 60 sec. (default)
233	1,4,6,7,8	Wachttijd antwoord: 180 sec.
234	2,4,6,7,8	Wachttijd antwoord: 30 sec.
235	1,2,4,6,7,8	Gesprekstijd: 90 sec. (default)
236	3,4,6,7,8	Gesprekstijd: 180 sec.
237	1,3,4,6,7,8	Automatische inschakeling (default)
238	2,3,4,6,7,8	Automatische inschakeling: uitgeschakeld
239	1,2,3,4,6,7,8	Bevestigingstoon bij oproep gebruiker: ingeschakeld (default)
240	5,6,7,8	Bevestigingstoon bij oproep gebruiker: uitgeschakeld
243	1,2,5,6,7,8	Wachttijd reset: 10 sec. (default)
244	3,5,6,7,8	Wachttijd reset: 1 sec.
208	5,7,8	Reset na deuropening met audioverbinding: ingeschakeld (default)
209	1,5,7,8	Reset na deuropening met audioverbinding: uitgeschakeld
249	1,4,5,6,7,8	Oproep: enkel (default)
250	2,4,5,6,7,8	Oproep verzenden: drievoudig
254	2,3,4,5,6,7,8	**Reset default**

NL

Hinweise

- Der Einbau muss genau nach den Anweisungen des Herstellers und unter Einhaltung der einschlägigen Vorschriften erfolgen.
- Alle Geräte dürfen ausschließlich nur zu dem Zweck eingesetzt werden, für den sie entwickelt worden sind. Die **Comelit Group S.p.A.** übernimmt keine Haftung für einen unsachgemäßen Gebrauch der Geräte, für durch Dritte vorgenommene Änderungen oder die Verwendung von Nicht-Original-Zubehör und -Ersatzteilen.
- Alle unsere Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinien 2006/95/EG (geändert durch die Richtlinie 73/23/EWG und deren nachfolgende Ergänzungen), wie durch ihre **CE**-Kennzeichnung bestätigt wird.
- Die Kabel der Steigleitung nicht in Nähe der Stromkabel (230/400 V) verlegen.
- Kabelverlegung sowie Einbau und Wartung der elektrischen Geräte müssen von einem Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Vor Wartungseingriffen immer erst die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Den Modulträger an Masse anschließen (siehe Abb.).
- Die Gabel der Sprechgarnitur bei abgehobenem Hörer nicht gedrückt halten.
- Die Kamera darf nicht vor großen Lichtquellen oder an Stellen installiert werden, an denen das Motiv zu sehr im Gegenlicht steht. Zur Lösung des obigen Problems empfiehlt sich, die Kamera auf einer Höhe von 180 cm anstatt der üblichen 160 - 165 cm zu installieren, und das Objektiv nach unten zu richten, um die Qualität der Aufnahmen zu verbessern.
- Die Kameras mit CCD-Farbsensor haben bei schlechten Lichtverhältnissen eine geringere Empfindlichkeit als Schwarz/Weiß-Kameras. In schlecht beleuchteter Umgebung wird daher empfohlen, für eine zusätzliche Lichtquelle zu sorgen.



CE

DE

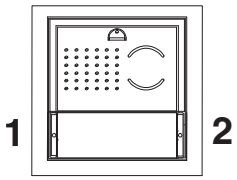
Allgemeines 59
Außenstelle
Art. 4879KC 59
Art. 1207 59
Installation der Außenstelle 59
Einsetzen der Namensschilder 60
Innensprechstellen
Art. 6101 61
Art. 6114KC 61
Einbau Art. 6101 mit Unterputzgehäuse Art. 6117 62
Einbau Art. 6101 mit unterem Aufputzgehäuse Art. 6120 63
Art. 2608 64
Installation der Innensprechstelle Art. 2608 64
Allgemeine Installations- und Betriebshinweise 65
Tabelle der zulässigen Entfernungen der Geräte 65
Funktionsweise 65
Beschreibung Tasteneinstellungen und -funktionen 66
Einstellungen Grundplatte Art. 6114KC und Innensprechstelle Style Art. 2608 66
Beschreibung der Funktionen 66
Zusätzliche Haupt- oder Nebenmonitore 66
Tastenprogrammierung Monitor Planux Art. 6101 67
Verwendung des Sets in Anlagen mit Haupttür 70
Programmierung der Tasten Art. 4680KC 70
Besondere Programmierungen Art. 4680KC 71
Anschlusspläne
PXK/018IC Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen Art. 8172IP met aansluiting in cascade. Inbetriebnahme / Spannungsprüfung der Anlage im Standby-Modus. 102
PXK/013IBC Grundanschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art. 8172IP mit Anschluss über Abzweigung 103
PXK/014IBC Anschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art. 8172IP, erweitert um einen zweiten Art. 4879KC. Anschluss über Abzweigung. 104
PXK/014IAC Anschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art. 8172IP, erweitert um einen zweiten Art. 4879KC. Anschluss in Kaskadenschaltung. 105
PXK/018I/AC Schaltplan für Zweifamilienhaus mit zusätzlichem Netzteil Art. 1595 106
PXK/019IC Einsatz des separaten Kameramoduls Art. 1259C 107
PXK/EN/109IC Plan für den Anschluss von 2 bis 9 Planux Kit an die Haupttür über Art. 4834/9 108
PXK/EN/110IC Plan für den Anschluss von 30 Planux Kit (max.) an die Haupttür. Anschluss von Planux in Kaskadenschaltung mit Art. 1424. 110
SB2/AAR Anschluss Videosignalverstärker art. 4833C 112
PXK/HC Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Kaskadenverbindung 112
PXK/IC Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Abzweigverbindung 113
PXK/AAC Anschluss in Kaskadenschaltung des dritten Hauptmonitors mit lokaler Stromversorgung 113
PXK/A9C Anschluss über Abzweigung von 2 Hauptmonitoren und1 Zusatzmonitor mit identischem Teilnehmercode 114
PXK/CC Anschluss über Abzweigung von 2 Hauptmonitoren und 1 Zusatzmonitor mit identischem Teilnehmercode 114
PXK/AAE Anschluss zusätzlicher Sprechstellen mit Abzweigung vom Monitor 115
PXK/AAD Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor 115
PXK/FC Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor 116
SB/X3 Verwendung von Taste P1 für sonstige Funktionen (Art. 2608) 116
PXK/AAK Anschluss von Rufwiederholeinrichtungen (Art. 1229 bzw. Art. 1122/A) 117
Anschlussvariante Rufsignale der Außensprechstellen 118
PXK/EC Anschluss Relais Art. 1256 118
PXK/RTNP Verwendung des Relais der Außensprechstelle als Türöffner oder zur Relaisansteuerung (siehe Besondere Programmierungen, Seite 71: Relaisansteuerung) 119
PXK/SNP Variante mit Sicherheits-Türöffner und zusätzlicher Stromversorgung 119
Verwendung des RC-Glieds als Türöffner-Filter an den Relaiskontakten 120
PXK/DO Einsatzvariante der Meldung TÜR OFFEN. Verwendung nur in Anlagen mit 1 Außensprechstelle ohne Signalweichen Art. 1224A u. Art. 1424. 120

Allgemeines

Die Video-Türsprechanlagen als Zweifamilienhaus-Set Art. 8172IP können in Wohngebäuden oder im Dienstleistungssektor verwendet werden, wo eine effektive Zugangskontrolle bei gleichzeitig einfachem Installationsaufwand gefordert ist.
Zur Aktivierung des Systems (Ruf, Sprechverbindung, Video, Selbsteinschaltung) sind lediglich 2 Leiter zwischen der Außenstelle und dem/den Monitor/en an der/den Innenstelle/n sowie 2 Drähte zur Versorgung mit 33V DC von Außenstelle und elektr. Türöffner erforderlich.
Zudem steht ein breites Angebot an Zubehörteilen zur Verfügung, um jeder Anlagenanforderung gerecht zu werden: Neben der Installation von interessanten Standard-Zubehörteilen kann eine bereits installierte Anlage durch Videosprech- und/oder Innensprechstellen und/oder Außenstellen erweitert werden.
Somit sind in der Konfiguration als Einfamilienanlage bis zu 2 Außenstellen mit 3 Innensprechstellen (Sprech- und/oder Videosprechgeräte) möglich.
Über entsprechende Einstellungen können sowohl mit Videosprechstellen als auch mit Innensprechstellen Interngespräche innerhalb der Einfamlienanlage (d.h. zwischen Teilnehmern mit demselben Teilnehmercode) durchgeführt werden.
Mehrere Sets können an einen Simplebus Haupteingang und/oder eine Rufzentrale Art. 1998A angeschlossen werden.

Außenstelle

Art. 4879KC

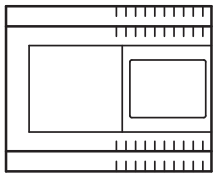


Art. 4879KC

Technische Daten
Anschluss an Monitor mit 2 Leitern für Audio, Video, Türöffner und Ruf sowie 2 Leitern zur Versorgung von Art. 1207.
Hochempfindliche schwenkbare Videokamera mit CCD 1/3" Sensor.
Namensschilder mit LED-Beleuchtung, wahlweise in blau, weiß oder ausgeschaltet.
Lautstärkeregelung Lautsprecher.
Abmessungen des Unterputzgehäuses: 127x127x45 mm.
Die Taste von Art. 4879KC ist werkseitig auf den Anruf an die Adresse 1 eingestellt.
Abmessung der Außenstelle: 112x89,5x40 mm

Beschreibung der Klemmenleiste
LL Monitor-Anschluss (Video, Ruf, Sprechverbindung, Türöffner)
V+ V- Versorgung von Außenstelle
RTE Eingang für zeitgesteuerten lokalen Türöffner
DO Eingang für die Anzeige ‚Tür offen'
PR Programmierklemme
GND In der Programmierphase zu verwendende Minusklemme
NO NC COM Kontakte des 10A-Relais
SE Anschluss elektrischer Türöffner

Art 1207



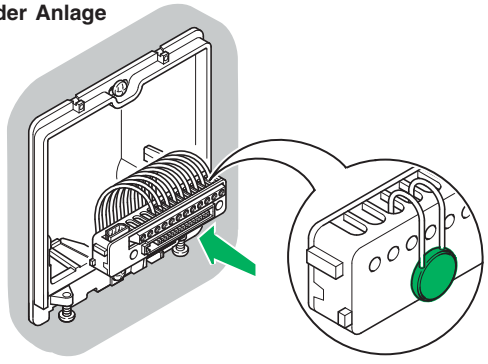
Technische Daten
Der Transformator hat 2 Ausgänge: einen für die Versorgung der Außenstelle und des elektrischen Türöffners und einen für die Versorgung des Monitors.
Abmessungen: 105x85x85 mm (6 DIN-Module).
Träge Schutzsicherung 500 mA.

Beschreibung der Klemmenleiste
L ⏚ N Eingang Netzspannung 110-240 VAC
+22V 0V Gleichspannungsausgang zur Versorgung des Monitors
+33V 0V Gleichspannungsausgang für Außenstelle und elektr. Türöffner

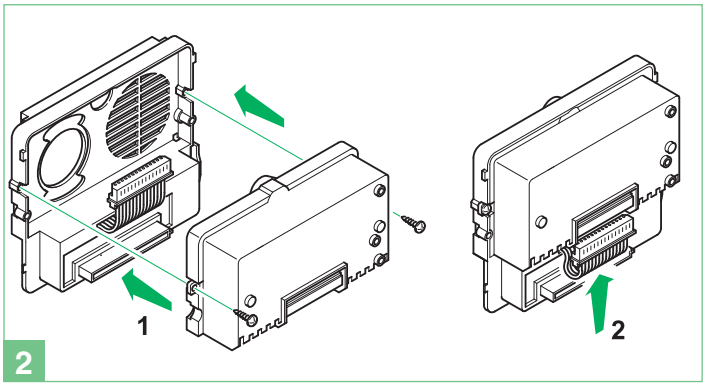
DE

Installation der Außenstelle

► **Die Sicherung der Anlage nicht entfernen**

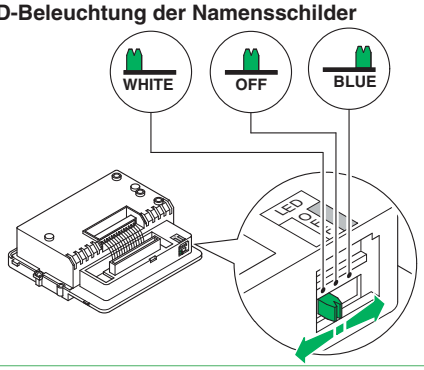


1

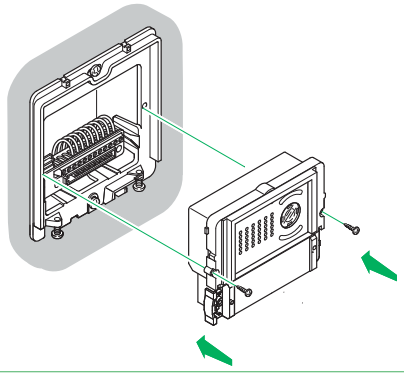


2

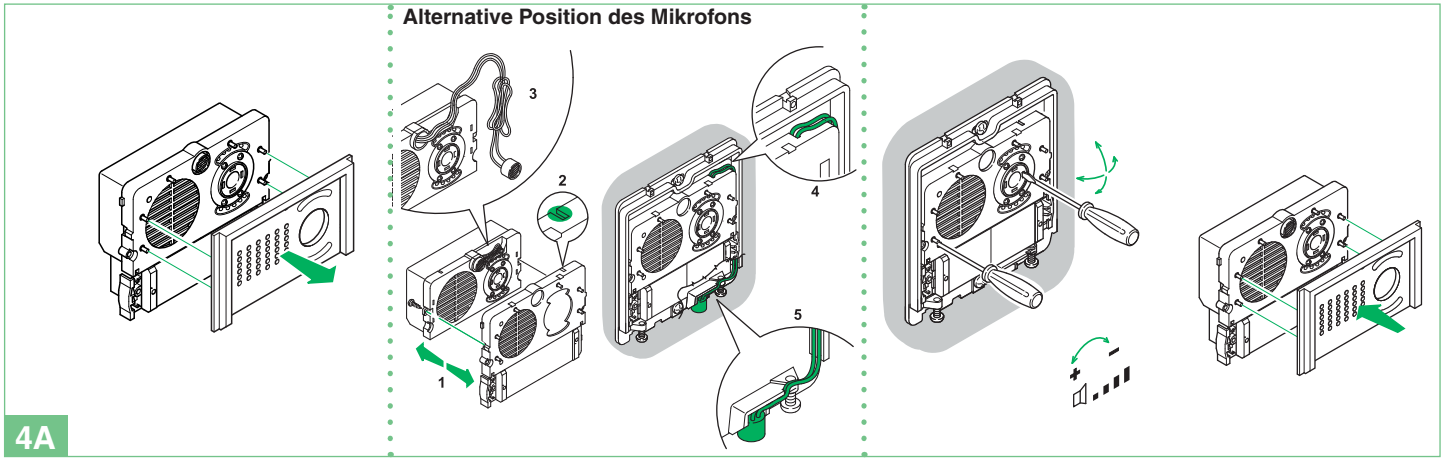
► **Auswahl LED-Beleuchtung der Namensschilder**

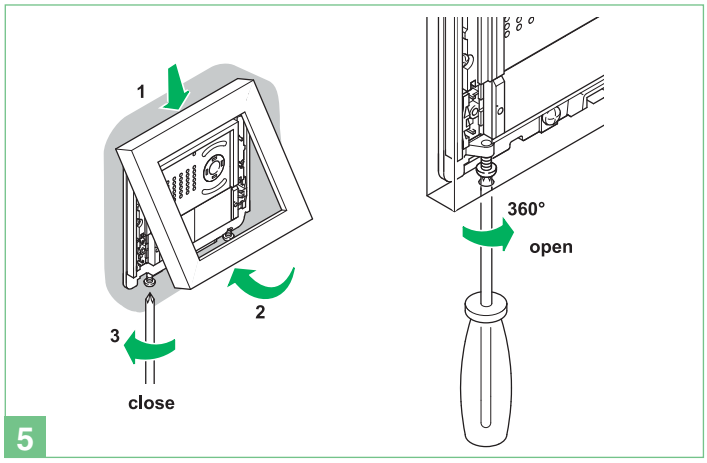


3



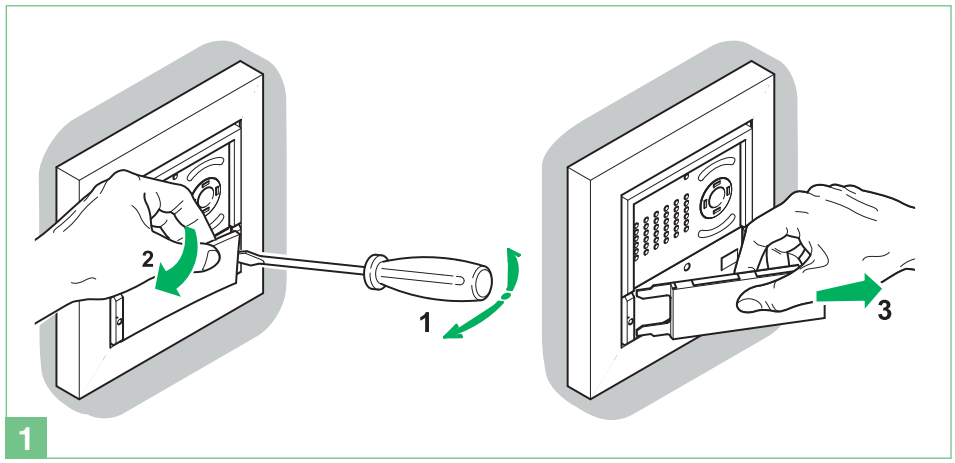
4

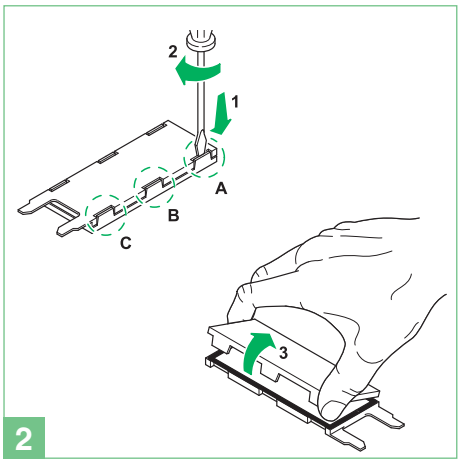




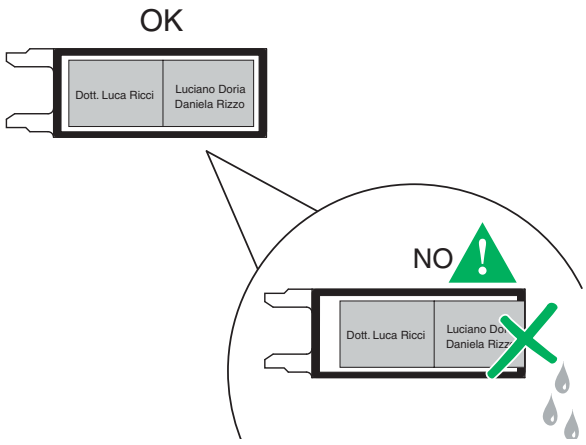
DE

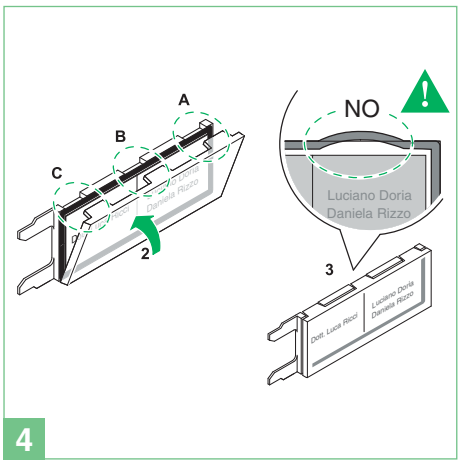
Einsetzen der Namensschilder





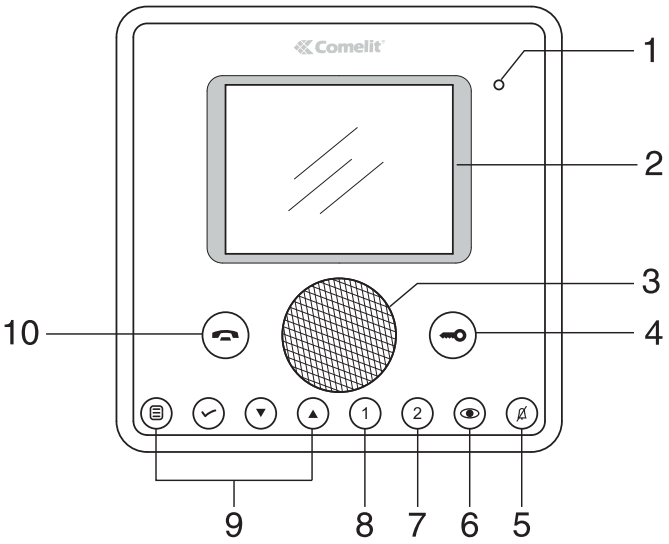
► Das Namensschild zentrieren, damit kein Wasser eindringen kann





Innensprechstellen

Art. 6101



Technische Daten Farbmonitor Art. 6101

1 Mikrofon.
2 LCD-Farbdisplay; zeigt das Monitormenü und die von der Außenstelle oder sonstigen Kameras (falls vorhanden) eingehenden Bilder an.
3 Lautsprecher.
4 Türöffnertaste.
5 Taste Privacy / Arztruf.
6 Taste Selbsteinschaltung (programmierbar).
7 Taste allgemeine Relaissteuerung (programmierbar).
8 Taste für allgemeinen Internruf (programmierbar).
9 Navigationstasten.
10 Sprechtaste.

Wenn dieses Symbol nach dem Drücken einer Taste 4 Sekunden lang blinkt, ist die **Funktion nicht verfügbar** oder die **Anlage ist besetzt.**

Navigationstasten

Menütaste
Dient zum Aufrufen und Beenden der Menüs sowie zum Zurückgehen um eine Menüebene.
Wird kein Bedienvorgang am Monitor ausgeführt, so endet der Menü-Modus automatisch nach 15 Sekunden.

Bestätigungstaste
Bestätigen der jeweiligen Auswahl und Weitergehen auf die nächste Menüebene.

Navigationstasten
Durchtippen der einzelnen Menüeinträge und Ändern des Werts eines Menüeintrags.

Tasten und Funktionen der Videosprechanlage

Sprechtaste
Aktivierung bzw. Deaktivierung des Gesprächs mit der Außenstelle.
Die LED zeigt durch Blinken einen eingehenden Ruf an. Die LED zeigt durch Leuchten an, dass ein Gespräch stattfindet.

Türöffnertaste
Ermöglicht das Öffnen der zugeordneten Tür.
Die blaue LED zeigt durch Blinken einen eingehenden Ruf an.
Die rote LED zeigt durch Blinken an, dass die Tür offen ist (siehe Variante PXK/DO Seite 120).

Programmierbare Taste 1 *
Werkseitig auf Ruf an Pförtnerzentrale eingestellt.
Durch Drücken der auf diese Betriebsart eingestellten Taste lässt sich ein Ruf an die Pförtnerzentrale senden.

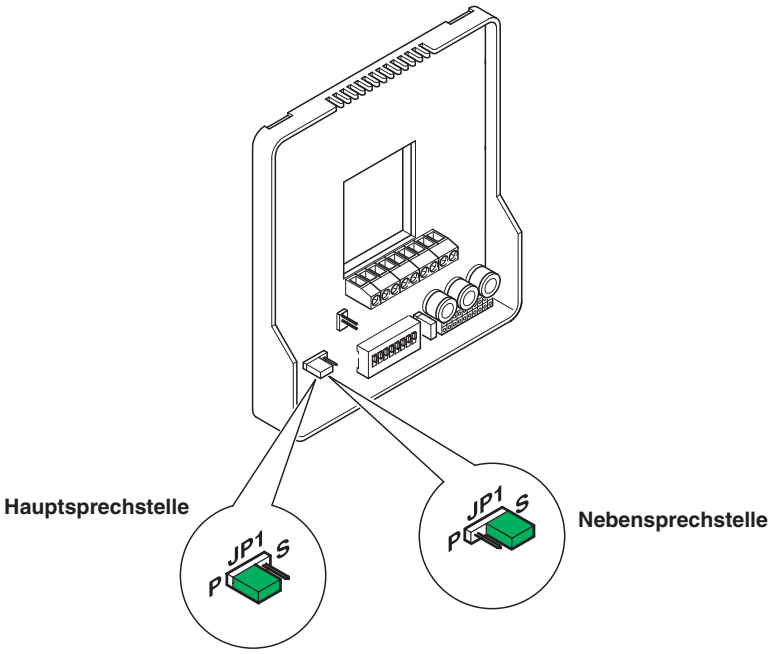
Programmierbare Taste 2 *
Werkseitig auf Standardrelais eingestellt.
Die Betätigung der auf Relais eingestellten Taste ermöglicht die Aktivierung von Art. 1256, der beispielsweise dazu genutzt werden kann, die Öffnung von Dreh- oder Kipptoren bzw. die Einschaltung des Moduls der zyklischen Videokameras Art. 1259C zu aktivieren.

Taste Selbsteinschaltung/ Video-Anforderung, siehe Seite 66
Werkseitig auf Selbsteinschaltung eingestellt

Taste Privacy / Arztruf
- Mit der Funktion Privacy wird der Ruf von Außenstelle und Pförtnerzentrale stummgechaltet.
- Bei Aktivierung der Funktion Arztruf wird bei Ruf von der Außenstelle automatisch der Türöffner betätigt.
- Mit der Funktion Arztruf + Privacy wird nicht nur wie bei der Funktion Privacy der Rufton der Innensprechstelle stummgeschaltet sondern bei einem Ruf von der Außenstelle auch automatisch der Türöffner betätigt. Die rote LED zeigt an, dass die gewählte Funktion aktiviert ist.

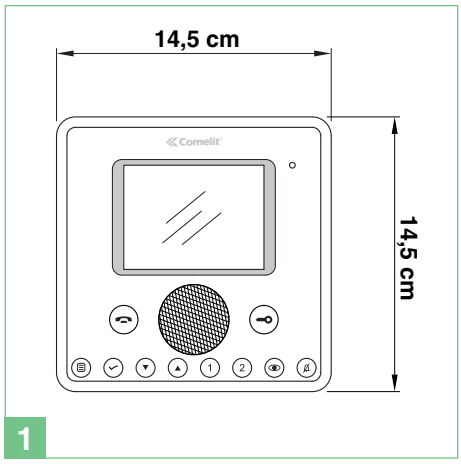
*** Die Taste kann mit folgenden Funktionen belegt werden: Ruf an Pförtnerzentrale, allgemeine Relaissteuerung, Relais mit Code (Aktivierung Art. 1256), Steuerung separate Kamera (Aktivierung Art. 1259C), allgemeiner Internruf, Ruf Zweifamilienhaus.**

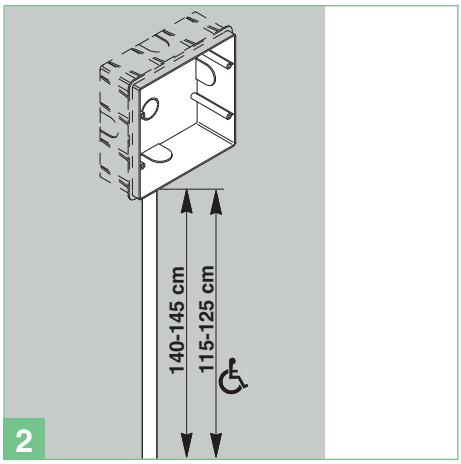
Art. 6114KC

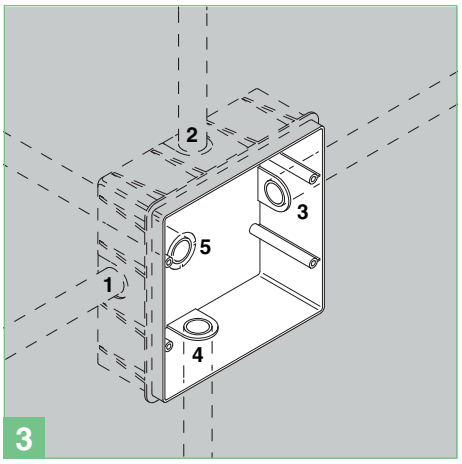


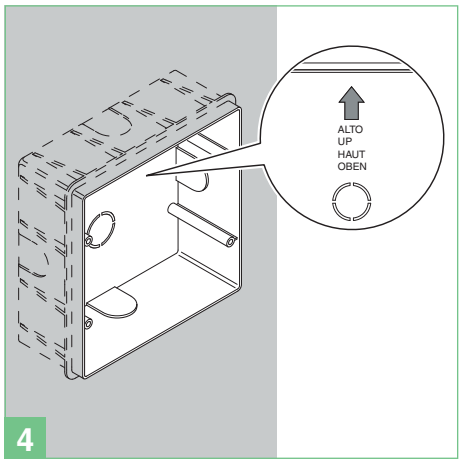
1 Klemmleiste für Anschluss an die Anlage:
S- S+ Klemmen für Rufwiederholeinrichtung
CFP CFP Eingang Etagenruf
L L Anschlussklemmen Busleitung
- + Klemmen für Stromversorgung
+VS nicht verwendet
2 **CN4 CN5** Steckverbinder Grundplatte Monitor
3 **CV5** Jumper zum Schließen des Videosignals
4 **JP1** Jumper zur Programmierung der Grundplatte als Hauptsprechstelle (P) oder Nebensprechstelle
5 **S1** Dipschalter zur Programmierung der Teilnehmeradressen
6 **CV3** Jumper für Tastensperre außer Sprechtaste und Türöffner

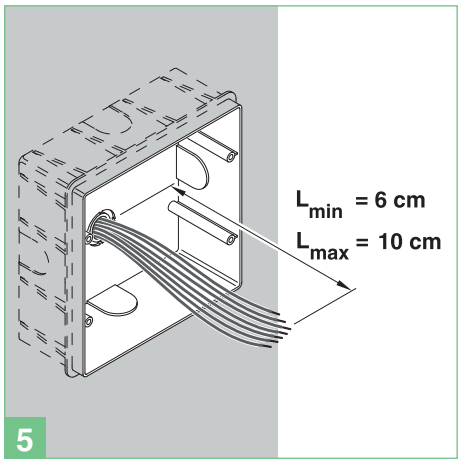
Einbau Art. 6101 mit Unterputzgehäuse Art. 6117

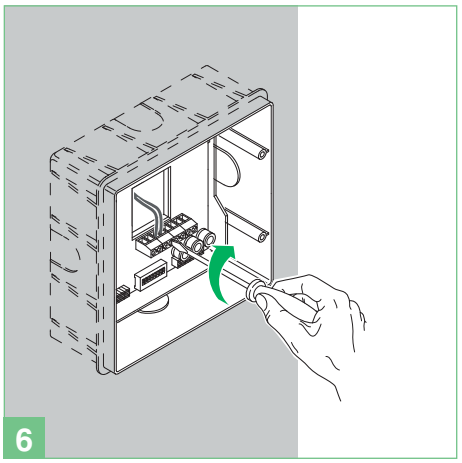


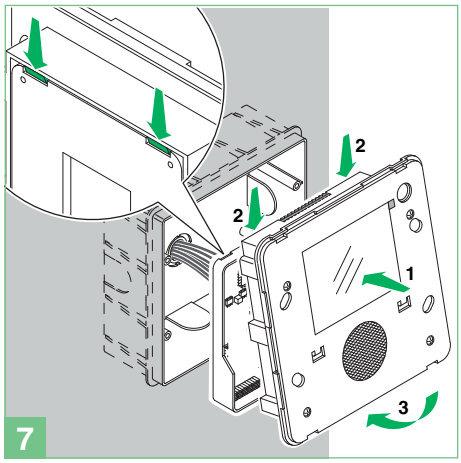


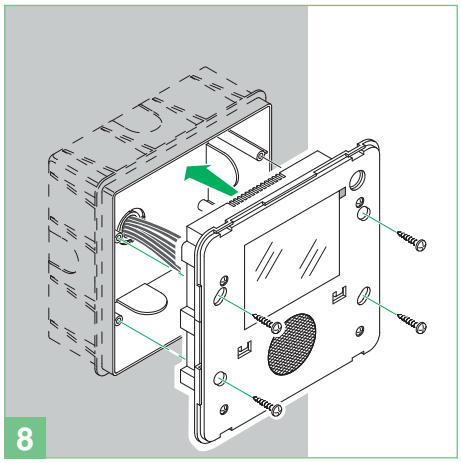


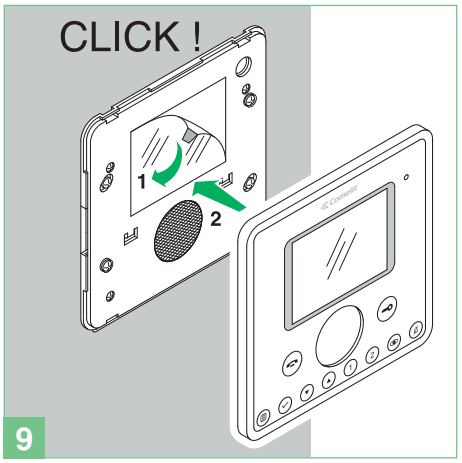






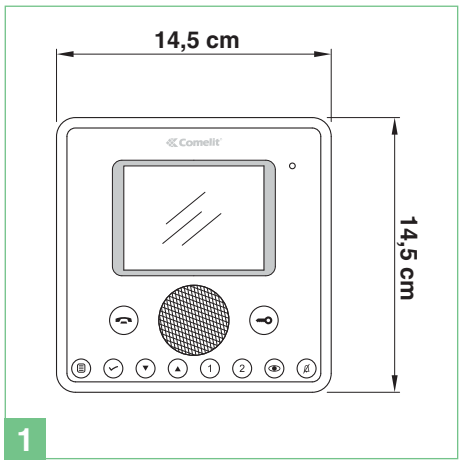


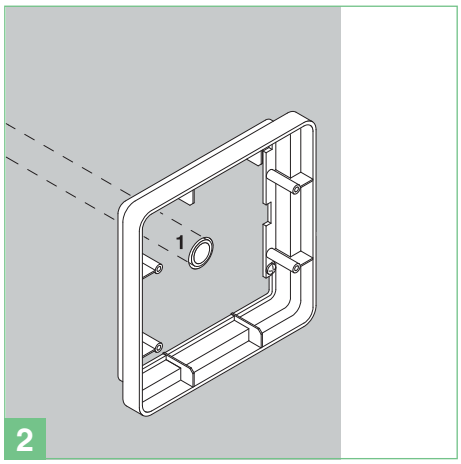


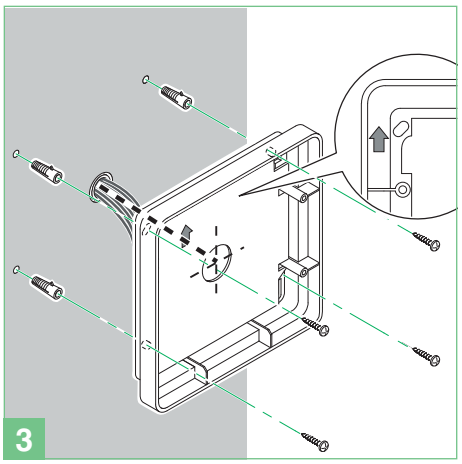


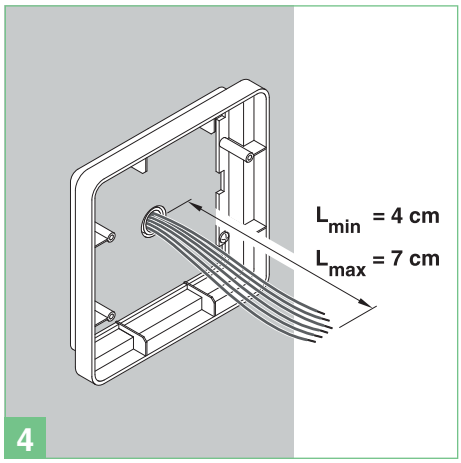
DE

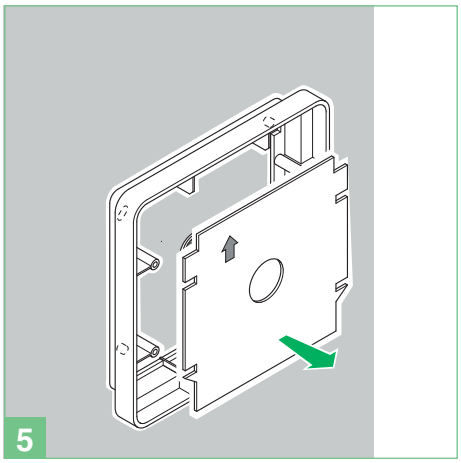
Einbau Art. 6101 mit unterem Aufputzgehäuse Art. 6120

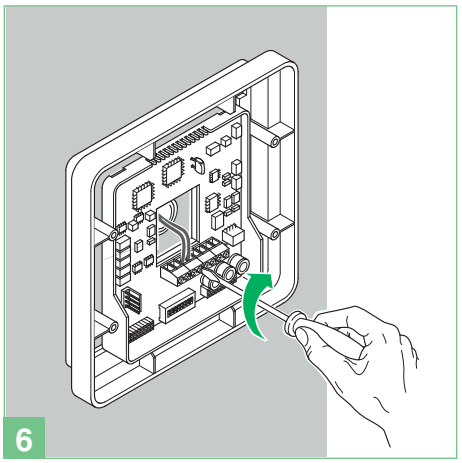


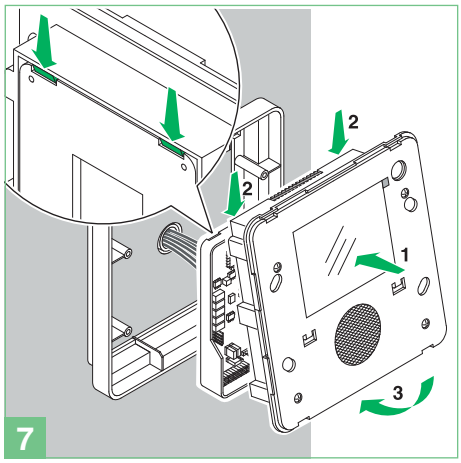


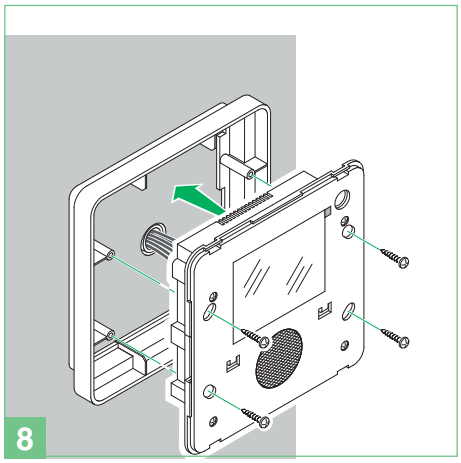


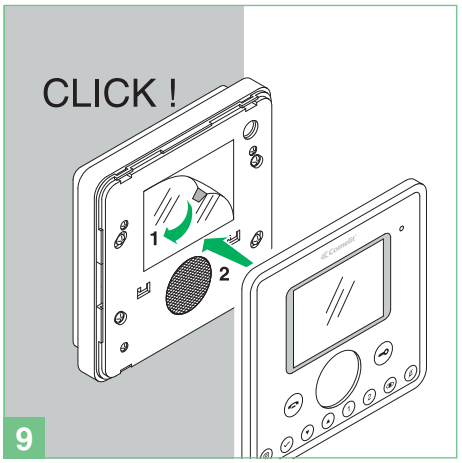






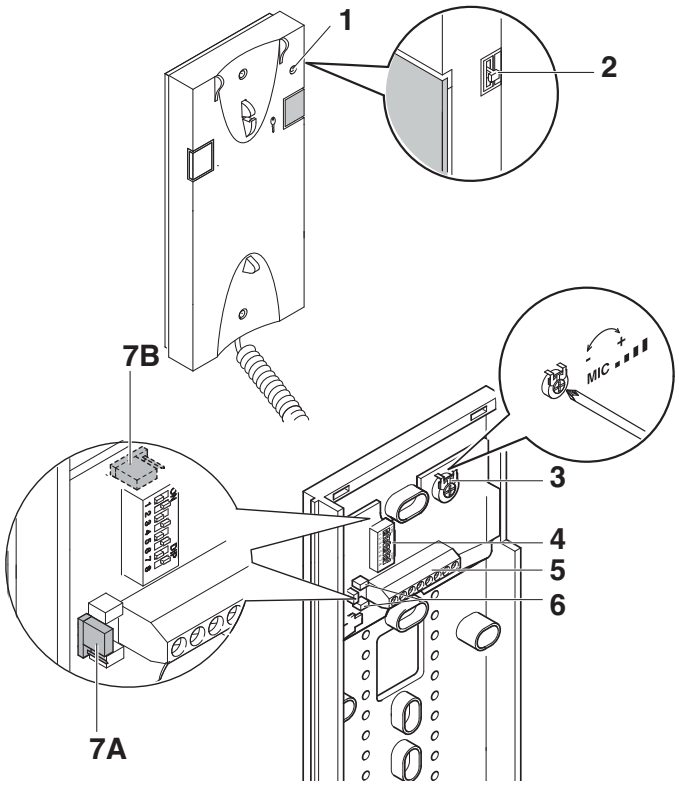






DE

Art 2608



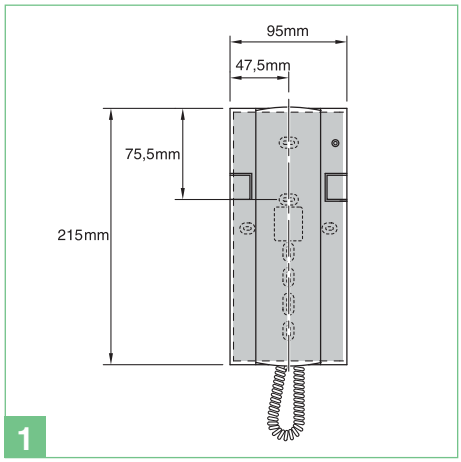
Nicht zur Nutzung der Funktion Gegensprechbetrieb verwendbar.
Die Innensprechstelle immer unter Verwendung von Art. 1214/2C, wie auf dem Anschlussplan PXK/FC auf Seite 116 dargestellt, installieren.

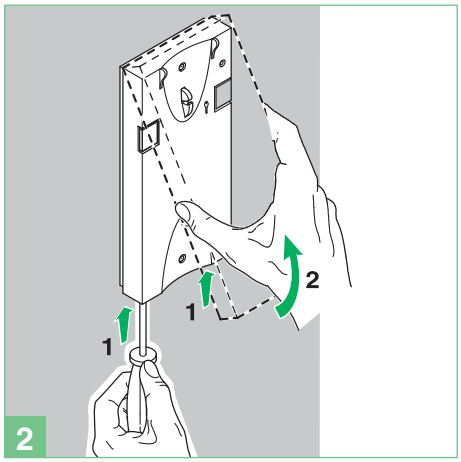
1 Anzeige Privacy.
2 Wahlschalter Rufton/Privacy mit 3 Stellungen:
Stellung oben: Rufton mit maximaler Lautstärke.
Mittelstellung: Rufton mit mittlerer Lautstärke.
Stellung unten: Aktivierung der Privacy-Funktion.
(Unter Privacy-Funktion ist die Deaktivierung des Rufs von der Außenstelle oder der Zentrale gemeint; die Aktivierung der Funktion Rufabschaltung wird durch das Aufleuchten einer roten LED rechts oben angezeigt).
3 Lautstärkeregler des Mikrofons.
4 Mikroschalter zur Einstellung des Teilnehmercodes.
5 Anschlussklemmen der Anlage:
L L Anschluss an Busleitung.
CFP CFP Eingang Etagenruf.
P1 C1 Klemmen der Taste P1 für Zusatzfunktionen Schließerkontakt 24V-100mA max) (CV1 und CV2 entfernen, siehe Variante SB/X3 Seite 116).
S+ S- Klemmen für Rufwiederholeinrichtung.
6 **CV1 CV2 Jumper sind zu entfernen, um einen potentialfreien Schließer an Taste P1 herzustellen.**
7A/7B JP1 Jumper zur Wahl der Funktion ‚Ruf an Pförtnerzentrale' (Stellung C) bzw. Standardrelais (Stellung A) der Taste P1.

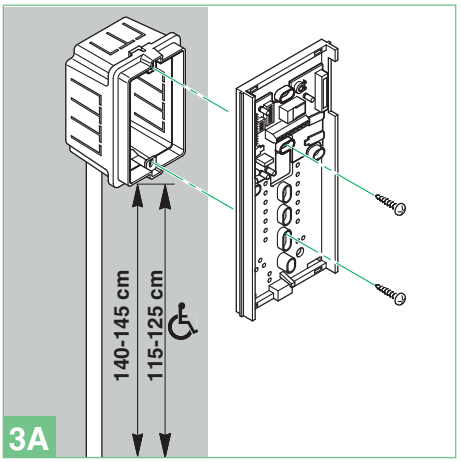
Beschreibung der Tasten:
A Türöffnertaste.
P1 Taste P1 Ruf an Pförtnerzentrale / allgemeine Relaissteuerung / Taste für verschiedene Funktionen auf Klemmleiste (P1 C1).

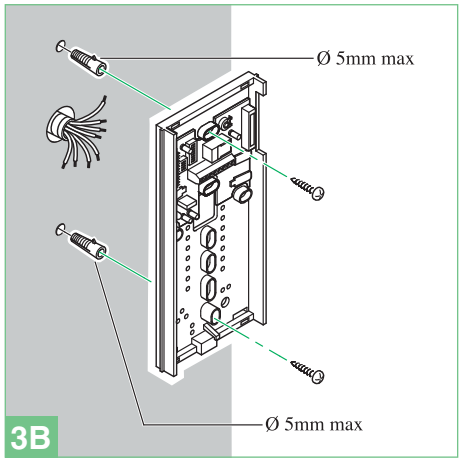
Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Dazu keinen Alkohol oder ähnliche aggressive Substanzen verwenden.

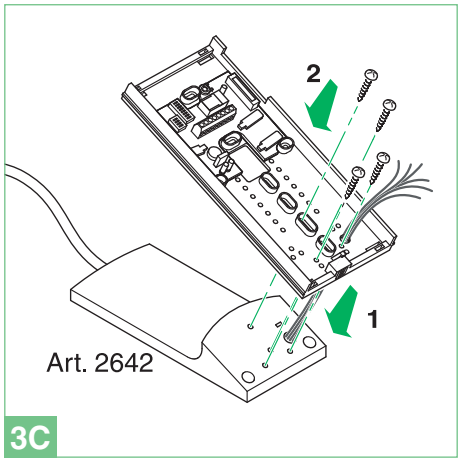
Installation der Innensprechstelle Art. 2608

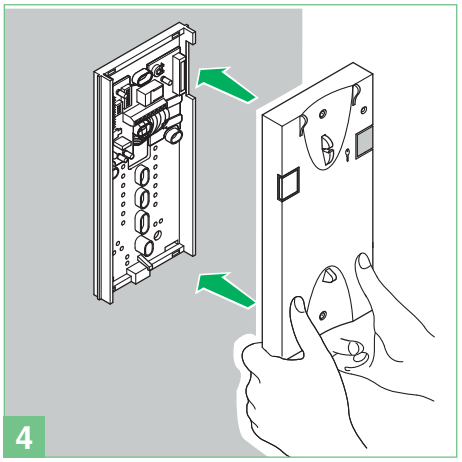












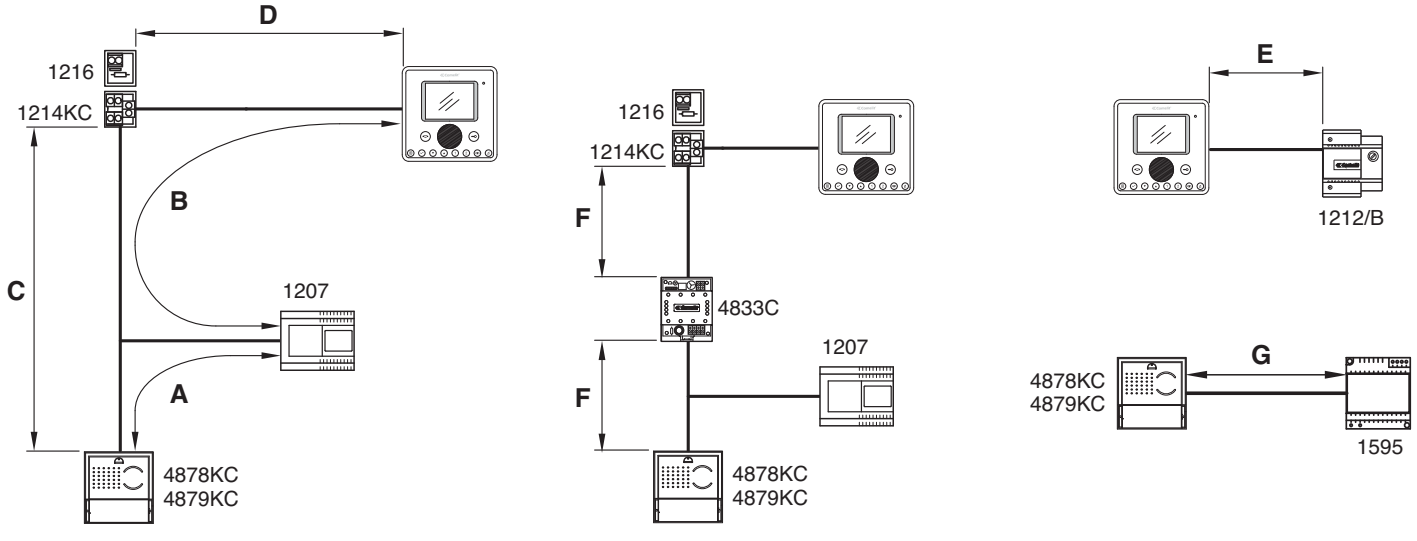
DE

Allgemeine Installations- und Betriebshinweise

Die maximal zulässige Entfernung zwischen Außenstelle und entferntestem Monitor beträgt 400 m.
Die sich aus der Anzahl der Innenstellen mit dem gleichen Benutzercode und der Anzahl der mit diesen Innenstellen verbundenen Rufwiederholungsvorrichtungen ergebende Gesamtsumme darf nicht mehr als sein.
Jeweils nur eine Rufwiederholeinrichtung pro Innensprechstelle anschließen.
Die maximale Entfernung zwischen Innensprechstelle und Rufwiederholeinrichtung beträgt 20 m; zur Verbindung ist ein abgeschirmtes Kabel zu verwenden und die Kabel dürfen nicht in der Nähe von induktiven Belastungen oder von Stromkabeln (230V/400V) verlegt werden.

Tabelle der zulässigen Entfernungen der Geräte

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Funktionsweise

Im Falle eines anhaltenden Kurzschlusses auf der Buslinie gibt die Außenstelle einen intermittierenden Signalton aus.

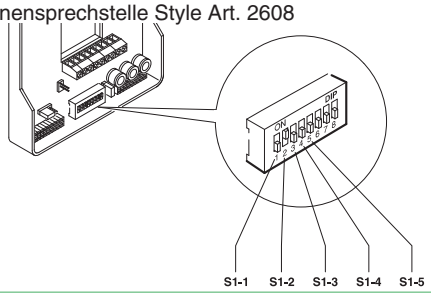
Durch Drücken der Ruftaste schaltet der Besucher die Beleuchtung des Motivs ein, löst den Rufton der Innensprechstelle aus (insofern die Privacy-Funktion nicht aktiviert ist) und lässt sein Bild für ca. 60 Sek. auf dem/den Hauptmonitor/en erscheinen
Die maximale Gesprächsdauer zwischen Außenstelle und Innensprechstelle beträgt 90 Sekunden.
An der Außenstelle ist ein Ton zu hören, mit dem der erfolgte Ruf bestätigt wird; ist bei Anlagen mit zwei oder mehreren Eingängen zum Zeitpunkt des Rufs ein Besetztzeichen anstelle der Wiederholung des Ruftons zu hören, bedeutet dies, dass bereits eine Kommunikation mit einer anderen Außenstelle stattfindet.
Für die Programmierung von anderen als den werkseitig eingestellten Benutzeradressen (1 und 2) siehe Seite 65.
Für die Intercom-Funktionen des Systems Planux Kit siehe Seite 66.

DE

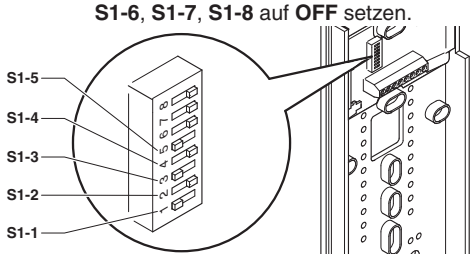
Beschreibung Tasteneinstellungen und -funktionen

Einstellungen Grundplatte Art. 6114KC und Innensprechstelle Style Art. 2608

Stellung der Mikroschalter der Grundplatte Art. 6114KC und der Innensprechstelle Style Art. 2608



► An den Innensprechstellen Art. 2608, Art. 2610 und Art. 2628 die Dipschalter **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** auf **OFF** setzen.



Die Werte **S1-1**, **S1-2**, **S1-3**, **S1-4** und **S1-5** definieren die **Rufadresse** der Grundplatte und der Innensprechstellen gemäß folgender Tabelle.

Cod.	Zweifam.-Internruf	S1	Cod.	Zweifam.-Internruf	S1	Cod.	Zweifam.-Internruf	S1	Cod.	Zweifam.-Internruf	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

Für den Zweifamilienhaus-Internruf (zwischen Innensprechstellen und Videosprechstellen) die 2 Teilnehmer auf benachbarte Rufadresse einstellen (gekennzeichnet durch den gleichen Buchstaben AA…CC..OO in der Programmiertabelle der Mikroschalter auf Seite 66).

Beschreibung der Funktionen

Selbsteinschaltung / Video-Anforderung

√ Die Selbsteinschaltung kann deaktiviert werden
√ Die Selbsteinschaltung ist nur möglich, wenn sich die Anlage in Standby befindet
√ Die Funktion Selbsteinschaltung wird nur für Anlagen mit 1 oder 2 Eingängen empfohlen

Durch Drücken der auf diese Betriebsart eingestellten Taste 2 lässt sich das von der Außenstelle gesendete Bild am Bildschirm anzeigen, auch wenn kein Ruf getätigt wurde.

Bei Anlagen mit 2 Außenstellen lässt sich abwechselnd das Bild der einen oder der anderen Außenstelle ('Pendelfunktion') anzeigen, indem die Taste ◉ mehrmals nacheinander gedrückt wird.

An den Zusatzmonitoren (JP1 auf S, siehe Seite 61) hat die Taste ◉ auch die Funktion der Video-Anforderung und dient zum Einschalten eines Monitors nach einem Ruf von der Außenstelle.

Allgemeiner Internruf

Diese Funktion ermöglicht, einen Ruf an die anderen Geräte (Video- und /oder Innensprechstellen) zu tätigen, die auf dieselbe Rufadresse eingestellt sind.

Zweifamilienhaus-Internruf

Diese Funktion ermöglicht, einen Ruf an die Geräte (Video- und /oder Sprechstellen) zu senden, die auf die andere und nicht auf die eigene Rufadresse im Zweifamilienhaus eingestellt sind, wie auf der Tabelle auf S. 66 dargestellt.

► Durch Drücken der Sprechtaste ⌓ nimmt der Empfänger mit dem Anrufer Verbindung auf. Das erneute Drücken der Sprechtaste ⌓ beendet das Gespräch.

Ein von einer Außenstelle eingehender Anruf hat jedoch zu jeder Zeit Vorrang vor einem Interngespräch. In diesem Fall vernehmen die bereits an einem Gespräch beteiligten Benutzer einen Ton, der dem eines an sie gerichteten Rufs ähnelt, oder andernfalls drei Signaltöne.

► Zur Annahme des Rufs von der Außenstelle die Sprechtaste ⌓ eines beliebigen freien Geräts, oder die Sprechtaste eines am Interngespräch beteiligten Gerät 2 Mal drücken.

Die Aufnahme des Gesprächs mit der Außenstelle unterbricht das zuvor laufende Interngespräch.

Interngespräche haben keinen Vorrang vor einem Gespräch/Ruf mit der Außenstelle.

In diesem Fall blinkt bei einem versuchten Interngespräch die LED für einige Sekunden, um zu melden, dass das System besetzt ist.

Zusätzliche Haupt- oder Nebenmonitore

Die Einstellung von JP1 definiert, ob die betreffende Grundplatte als Hauptsprechstelle (P) oder Nebensprechstelle (S) verwaltet wird, siehe Seite 61.

Die Außenstelle ist für die Steuerung von maximal 4 Videosprech- oder Innensprechstellen pro Ruftaste ausgelegt.

In der klassischen Konfiguration von Planux Kit können demnach maximal 2 Haupt-Videosprechstellen und 1 Neben-Videosprechstelle je Ruftaste installiert werden, deren Versorgung stets durch den **Art. 1207** erfolgt.

Es besteht die Möglichkeit, bis zu 3 Haupt-Videosprechstellen innerhalb der gleichen Wohnung (d.h. mit Einstellung auf den gleichen Teilnehmercode) zu steuern. In dieser besonderen Konfiguration müssen die zusätzlichen Haupt-Videosprechstellen von dem hierfür vorgesehenen **Art. 1212/B** versorgt werden (siehe Variante PXK/HC, PXK/IC Seite 112, 113).

Geht ein Ruf von der Außenstelle aus, ist der eingeschaltete Monitor die Haupt-Videosprechstelle.

Die eventuell vorhandenen Nebenmonitore der gleichen Wohnung bleiben ausgeschaltet.

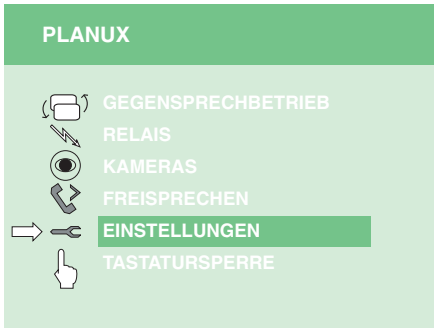
Wird der Ruf der Außenstelle von einer Nebenvideosprechstelle beantwortet, erscheint das Bild automatisch am Monitor.

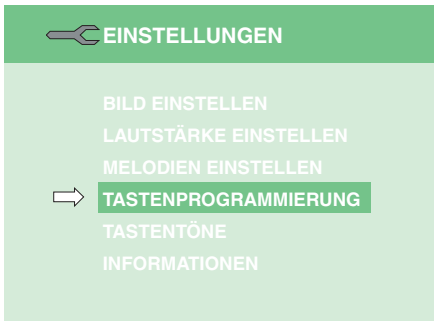
Nun wird der Monitor der Haupt-Videosprechstelle ausgeschaltet und das Bild am Monitor der Videosprechstelle angezeigt, deren Taste ◉ - Selbsteinschaltung/Video-Anforderung gedrückt wird.

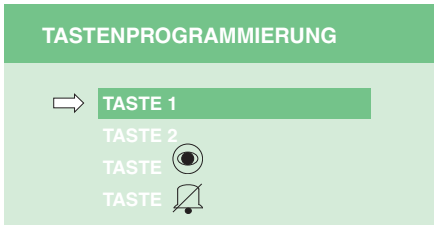
Zur Anzeige des Bildes ohne Aktivierung der Sprechverbindung mit der Außenstelle die Taste ◉ - Selbsteinschaltung/Video-Anforderung drücken.

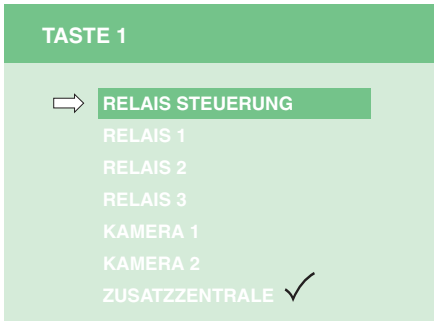
Tastenprogrammierung Monitor Planux Art. 6101

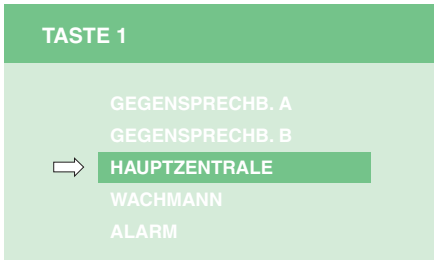
Programmierung der Tasten ① und ②



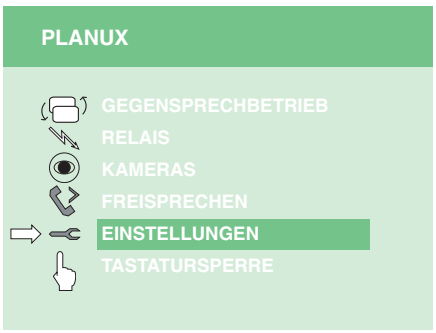


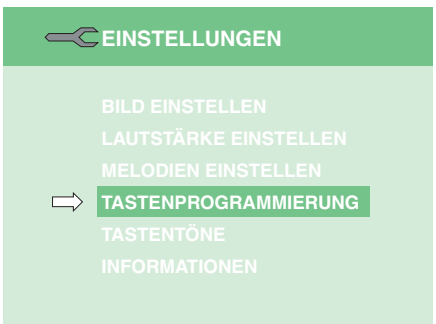


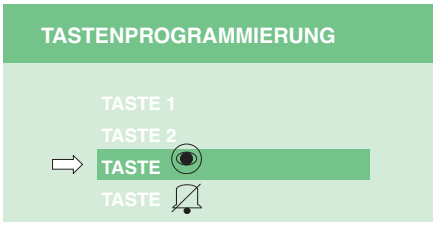


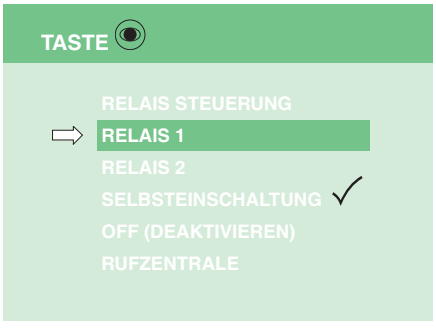


Programmierung und Deaktivierung der Taste

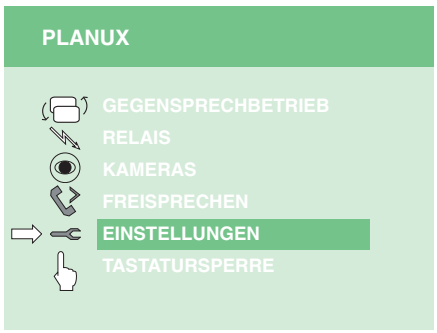


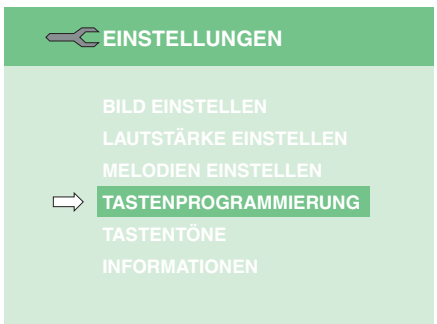


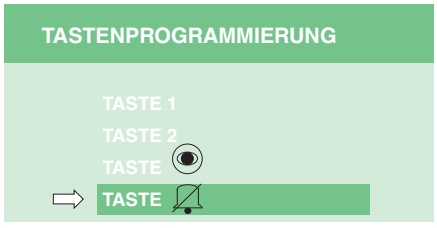


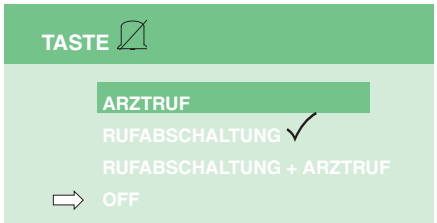


Programmierung der Taste





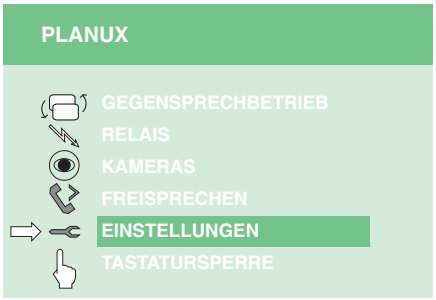




Softwareversion anzeigen

DE

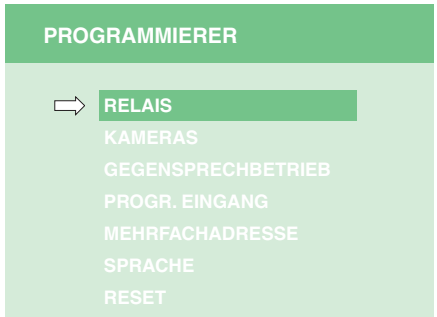
Aktivierung und Deaktivierung der Tastentöne



Programmiergerät-Menü aufrufen

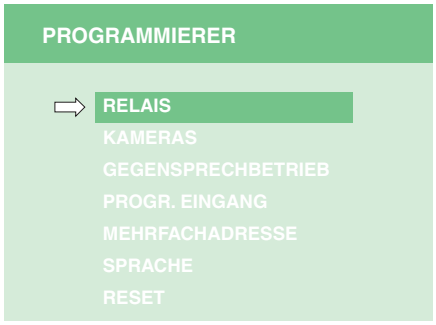
Im Menü 'Programmierung' kann der Benutzer die Relaiscodes (Art. 1256) und Kameras (Art. 1259C) einstellen, die Sprache aller Menüs ändern, die installier te Softwareversion anzeigen lassen und den Monitor auf die werkseitige Einstellung zurücksetzen.
Zum Aufrufen des Menüs wie folgt vorgehen:

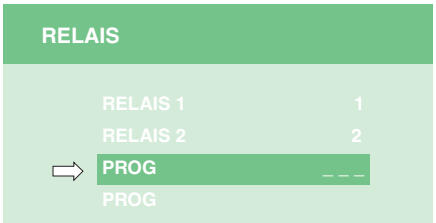
Im Menü Tastenprogrammierung die Navigationstaste ▼ 3 Mal drücken und sofort danach die Navigationstaste ▲ ebenfalls 3 Mal drücken.

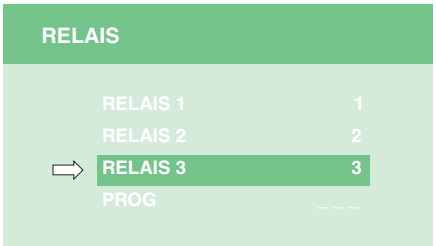


Relaiscodes einstellen

Wei tere Infor mati onen zu Art. 1256 si ehe FT/SB2/02 oder MT/SBC/01.
Das Programmiergerät-Menü aufrufen.

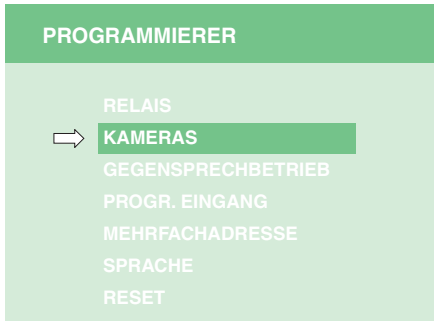


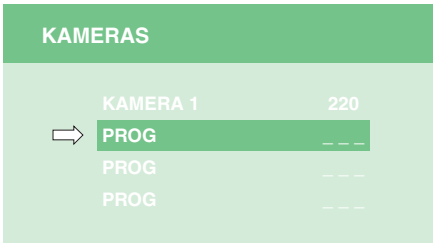




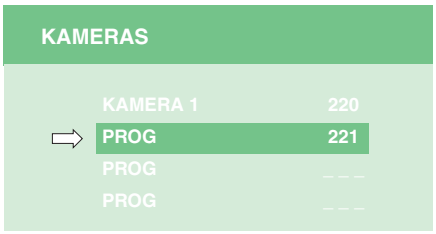
Kameracodes einstellen

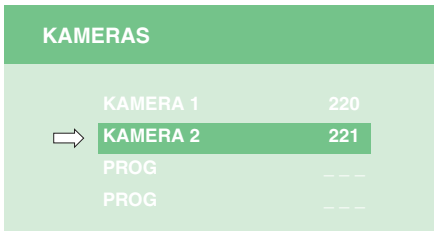
Wei tere Infor mati onen zu Ar t. 1259C si ehe FT/SBC/05 oder MT/SBC/01.
Das Programmiergerät-Menü aufrufen.





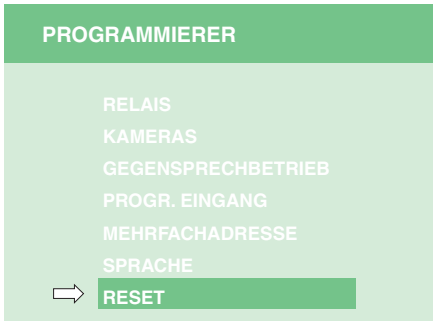
DE





Systemreset

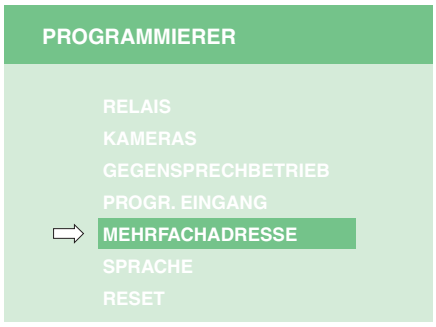
Dieser Vorgang setzt das System auf die werkseitige Standardeinstellung zurück und löscht alle eingestellten Relais- und Kameracodes.
Das Programmiergerät-Menü aufrufen.

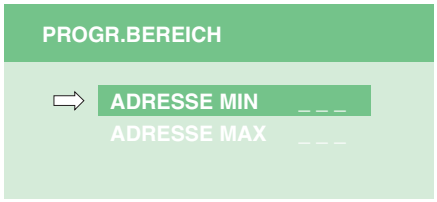


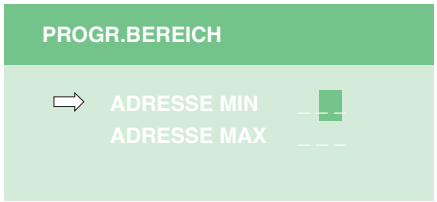
Programmierung der Mehrfachadresse

Bei Verwendung der Mehrfachadresse können den Innensprechstellen weitere Codes zugeordnet werden, um außer dem am DIP-Schalter eingestellten Teilnehmercode auch die Rufe von der Außenstelle oder von der Zentrale (keine Internrufe) zu erhalten.

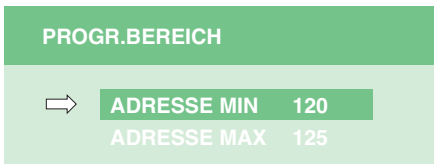
Programmiergerät-Menü aufrufen







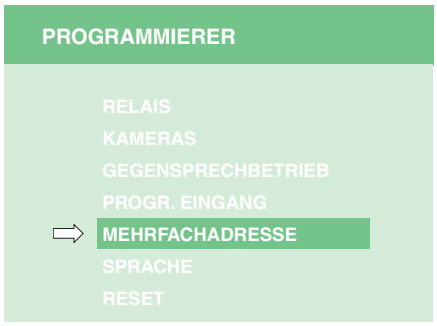
Die kleinste und die größte Adresse des Bereichs einstellen.
Zum Scrollen der Zahlen die Navigationstasten ▼ ▲ drücken.
Mit der Taste ✓ bestätigen und zur Zahl rechts davon wechseln. Nach Abschluss der Eingabe mit ☰ bestätigen.

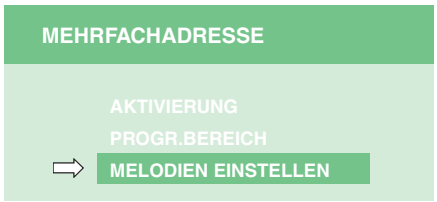


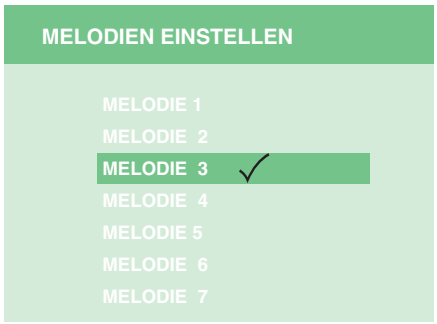
Einstellung der Melodien für Mehrfachadresse

Die Rufmelodie von einer Außenstelle und von der Zentrale kann personalisiert werden, wenn der Ruf an einen Teilnehmercode gerichtet ist, der im Bereich der Mehrfachadresse liegt.

Programmiergerät-Menü aufrufen







DE

Aktivierung der Mehrfachadresse

Programmiergerät-Menü aufrufen

▼ ✓

PROGRAMMIERER

RELAIS
KAMERAS
GEGENSPRECHBETRIEB
PROGR. EINGANG
⇨ MEHRFACHADRESSE
SPRACHE
RESET

▼ ✓

MEHRFACHADRESSE

⇨ AKTIVIERUNG
PROGR.BEREICH
MELODIEN EINSTELLEN

▲ ✓

MEHRFACHADRESSE

⇨ ON ✓
OFF

Menüsprache ändern

Programmiergerät-Menü aufrufen

▼ ✓

PROGRAMMIERER

RELAIS
KAMERAS
GEGENSPRECHBETRIEB
PROGR. EINGANG
MEHRFACHADRESSE
⇨ SPRACHE
RESET

▼ ▲ ✓

SPRACHE

ITALIANO ✓
ENGLISH
FRANCAIS
⇨ NEDERLANDS
DEUTSCH
PORTUGUES
ESPANOL

DE

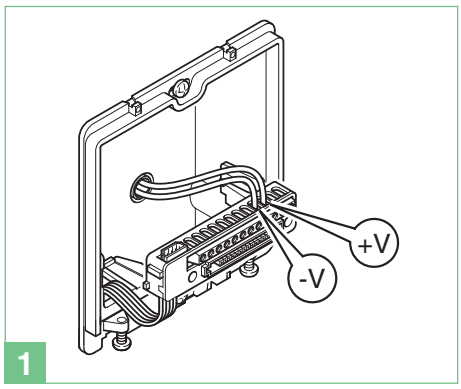
Verwendung des Sets in Anlagen mit Haupttür

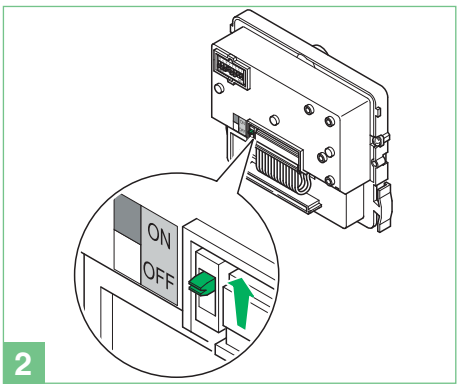
Die Anschlusspläne PXK/EN/109IC, PXK/EN/110IC auf Seite 108, 110 stellen eine Anlagenkonfiguration dar, die die Möglichkeit bietet, bis zu maximal 30 Planux Kit durch einen zum Beispiel am Eingang eines Wohnkomplexes installierten Art. 4680C - Art. 4680KC* steuern zu lassen. Bei Verwendung dieser Anlagenpläne kann eines der Planux Kit von dem mit Art. 4680C - Art. 4680KC* ausgestatteten Haupteingang angerufen werden.
In dieser Konfiguration müssen die Tasten von Art. 4680KC am Art. 4879KC wie nachstehend beschrieben, und die Innensprechstellen mit dem entsprechenden Code programmiert werden, siehe Tabelle auf Seite 66.
Nähere Informationen über den Einbau der Planux Kit in Simplebus Anlagen und die Programmierung der Haupttür (Art. 4680C - Art. 4680KC*) finden Sie im Katalog (Nr. 140), im technischen Handbuch FT/SBC/21.

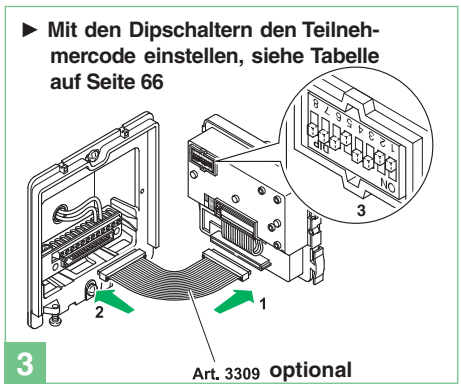
*** Verwendungseinschränkungen Art. 4680KC**

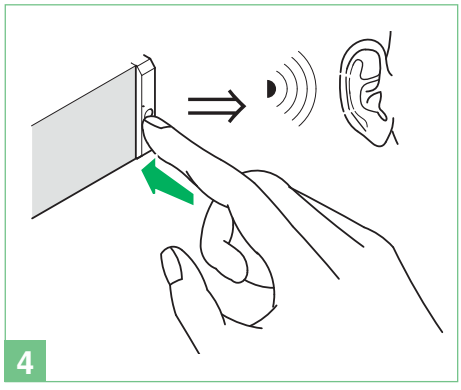
Der Art. 4680KC verwaltet die von den Tasten- oder digitalen Rufmodulen eingehenden Anrufe **NUR**, wenn sie zwischen der Adresse 1 und der Adresse 10 liegen.

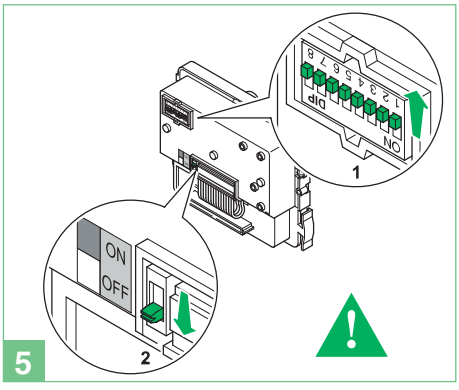
Programmierung der Tasten Art. 4680KC



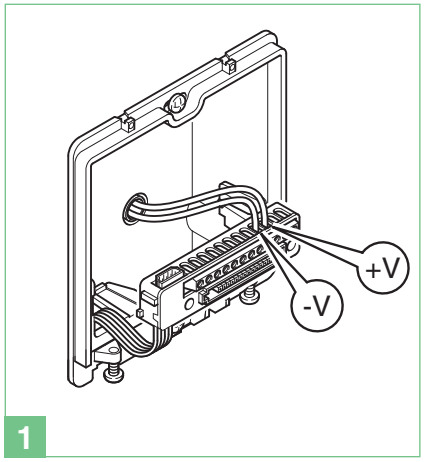




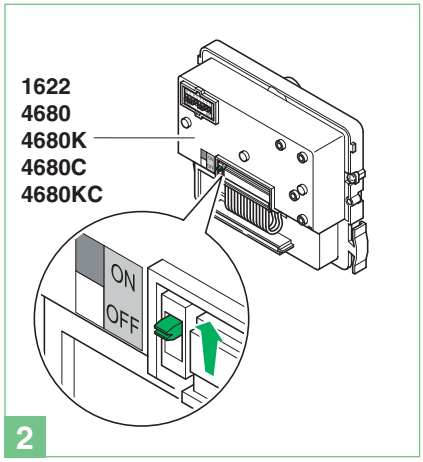




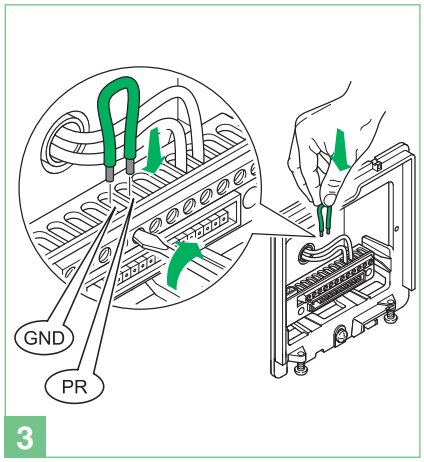
Besondere Programmierungen Art. 4680KC



1

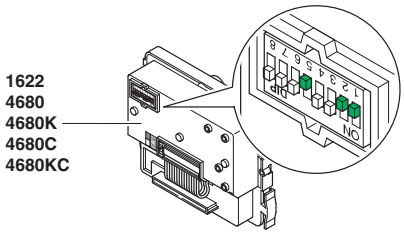


2

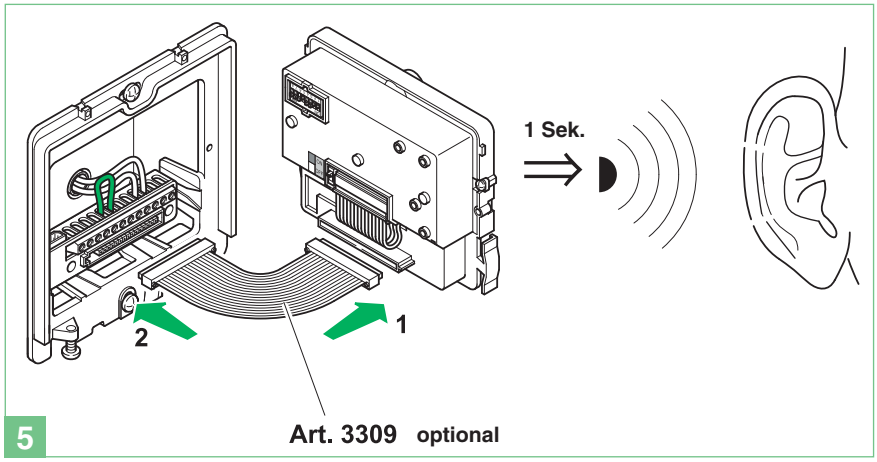


3

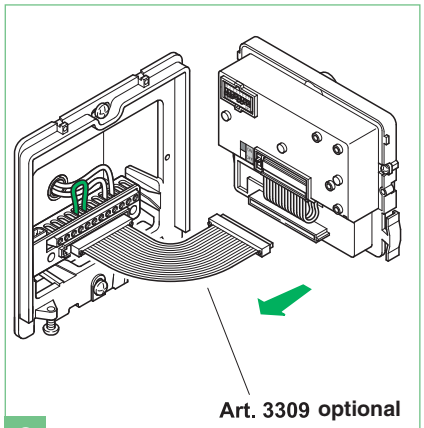
► **Mit den Dipschaltern die zu programmierende Funktion einstellen, siehe die Tabelle auf Seite 71**

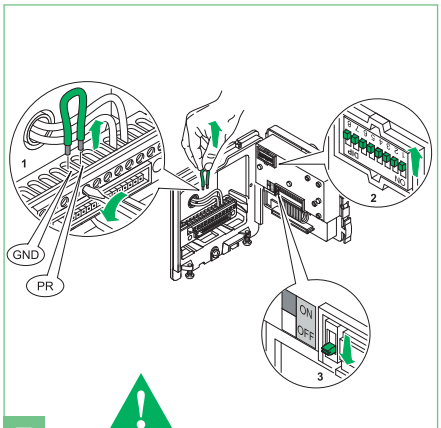


4



Art. 3309 optional
5


Art. 3309 optional
6



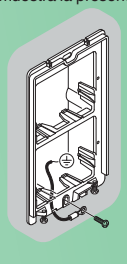
7

Code	Dipschalter ON	
		Heizwiderstand zur Beschlagentfernung
213	1,3,5,7,8	OFF (Voreinstellung)
212	3,5 7,8	ON
		Audiovisuelle Meldungen
210	2,5,7,8	nur optische Anzeigen
211	1,2,5,7,8	Schwedisch
214	2,3,5,7,8	OFF (Voreinstellung)
215	1,2,3,5,7,8	Italienisch
216	4,5,7,8	Französisch
217	1,4,5,7,8	Spanisch
218	2,4,5,7,8	Niederländisch
219	1,2,4,5,7,8	Griechisch
220	3,4,5,7,8	Englisch
221	1,3,4,5,7,8	Deutsch
222	2,3,4,5,7,8	Portugiesisch
		Türschloss
223	1,2,3,4,5,7,8	Türöffnerbetätigung auf SE in Wechselspannung (Voreinstellung)
224	6,7,8	Türöffnerbetätigung auf SE in verstärkter Wechselspannung
225	1,6,7,8	Türöffnerbetätigung auf SE in Gleichspannung
245	1,3,5,6,7,8	Betätigungsdauer des Türöffners: 2 Sek. + Signalton deaktiviert (Voreinstellung)
246	2,3,5,6,7,8	Betätigungsdauer des Türöffners: 4 Sek.
247	1,2,3,5,6,7,8	Betätigungsdauer des Türöffners: 8 Sek.
248	4,5,6,7,8	Türöffner-Bestätigungston: aktiv
251	1,2,4,5,6,7,8	Relais mit Öffner-/Schließerkontakt in Parallelschaltung zu SE (Voreinstellung)
252	3,4,5,6,7,8	Türöffner immer aktiviert (Voreinstellung)
253	1,3,4,5,6,7,8	Türöffner nur für angerufenen Teilnehmer aktiv
		Relaisansteuerung **Anm.: In der Anlage darf kein Art. 1256 im Standardrelais-Modus installiert sein.**
229	1,3,6,7,8	Aktivierung Öffner-/Schließerkontakt des Relais bei Relaisansteuerung: 2 Sek.
230	2,3,6,7,8	Aktivierung Öffner-/Schließerkontakt des Relais bei Relaisansteuerung: 4 Sek.
231	1,2,3,6,7,8	Aktivierung Öffner-/Schließerkontakt des Relais bei Relaisansteuerung: 8 Sek.
228	3,6,7,8	Relaisansteuerung auf serieller Leitung S: deaktiviert (Voreinstellung)
227	1,2,6,7,8	Relaisansteuerung auf serieller Leitung S: aktiv
		Anlagenfunktionen
232	4,6,7,8	Wartezeit Antwort: 60 Sek. (Voreinstellung)
233	1,4,6,7,8	Wartezeit Antwort: 180 Sek.
234	2,4,6,7,8	Wartezeit Antwort: 30 Sek.
235	1,2,4,6,7,8	Gesprächsdauer: 90 Sek. (Voreinstellung)
236	3,4,6,7,8	Gesprächsdauer: 180 Sek.
237	1,3,4,6,7,8	Selbsteinschaltung: aktiviert (Voreinstellung)
238	2,3,4,6,7,8	Selbsteinschaltung: deaktiviert
239	1,2,3,4,6,7,8	Bestätigungston bei Teilnehmerruf: aktiv (Voreinstellung)
240	5,6,7,8	Bestätigungston bei Teilnehmerruf: deaktiviert
243	1,2,5,6,7,8	Wartezeit Reset: 10 Sek. (Voreinstellung)
244	3,5,6,7,8	Wartezeit Reset: 1 Sek.
208	5,7,8	Reset nach Türöffner in Sprechverbindung: aktiv (Voreinstellung)
209	1,5,7,8	Reset nach Türöffner in Sprechverbindung: deaktiviert
249	1,4,5,6,7,8	Rufübermittlung: Einzelruf (Voreinstellung)
250	2,4,5,6,7,8	Rufübermittlung: Dreifachruf
254	2,3,4,5,6,7,8	**Reset auf Voreinstellung**

DE

Advertencias

- La instalación se ha de efectuar en conformidad con las normas vigentes, siguiendo atentamente las instrucciones suministradas por el fabricante.
- Todos los aparatos deben destinarse exclusivamente al uso para el cual han sido construidos. **Comelit Group S.p.A**. declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros por cualquier motivo o finalidad y por el uso de accesorios y materiales no originales.
- Todos los productos son conformes a los requisitos de las Directivas 2006/95/CE (que sustituye la Directiva 73/23/CEE y sucesivas enmiendas) como demuestra la presencia de la marca **CE** en ellos.
- No poner los cables de la columna montante cerca de los cables de alimentación (230/400V).
- La instalación, el montaje y el mantenimiento de los aparatos eléctricos deben ser efectuados exclusivamente por electricistas especializados.
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento hay que cortar la alimentación.
- Conectar el bastidor de soporte de los módulos a tierra (veáse Fig.).
- No mantener presionado el gancho de audio si el micro teléfono está descolgado.
- No instalar la telecámara delante de grandes fuentes luminosas ni en lugares donde la persona captada quede en contraluz. Para evitar este problema, se aconseja instalar la telecámara a una altura de 180 cm (en lugar de la altura habitual de 160-165 cm) y orientar el objetivo hacia abajo ya que esto mejora la calidad de la toma.
- En condiciones de poca luminosidad, las telecámaras con sensor CCD en color ofrecen una menor sensibilidad que las telecámaras en blanco y negro. Por lo tanto, en ambientes poco iluminados, se aconseja instalar una fuente luminosa adicional.



Generalidades 73

Unidad externa

Art. 4879KC 73

Art. 1207 73

Instalación de la unidad externa 73

Montaje de los tarjeteros 74

Unidades internas

Art. 6101 75

Art. 6114KC 75

Montaje del art. 6101 con caja de empotrar art. 6117 76

Montaje del art. 6101 con caja de pared baja art. 6120 77

Art. 2608 78

Instalación del telefonillo art. 2608 78

Indicaciones generales de instalación y funcionamiento 79

Tabla de las distancias de funcionamiento 79

Funcionamiento 79

Descripción de las configuraciones y del funcionamiento de los pulsadores 80

Configuración de la placa soporte art. 6114KC y de los telefonillos Style art. 2608 80

Descripción de las funciones 80

Monitores adicionales, principales o secundarios 80

Programación de las teclas del monitor Planux Art. 6101 81

Uso del kit en instalaciones con puerta principal 84

Programación de los pulsadores art. 4680KC 84

Programaciones especiales art. 4680KC 85

Esquemas de conexión

PXK/018IC Esquema básico para kits bifamiliares Art. 8172IP con conexión en cascada. Puesta en funcionamiento/comprobación de las tensiones con la instalación en reposo. 102

PXK/013IBC Esquema básico para kit bifamiliares Art. 8172IP con conexión en derivación 103

PXK/014IBC Esquema para kits bifamiliares Art. 8172IP ampliados con un segundo Art. 4879KC. Conexión en derivación. 104

PXK/014IAC Esquema para kits bifamiliares Art. 8172IP ampliados con un segundo Art. 4879KC. Conexión en cascada. 105

PXK/018I/AC Esquema para kits bifamiliares con alimentador adicional art. 1595 106

PXK/019IC Uso del módulo telecámara separada art. 1259C 107

PXK/EN/109IC Esquema para conectar a la puerta principal de dos a nueve Planux Kit mediante el art. 4834/9 108

PXK/EN/110IC Esquema para conectar a la puerta principal treinta Planux Kit (máximo). Conexión Planux en cascada con art. 1424. 110

SB2/AAR Conexión del amplificador vídeo art. 4833C 112

PXK/HC Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en cascada 112

PXK/IC Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en derivación 113

PXK/AAC Conexión en cascada del tercer monitor principal con alimentación local 113

PXK/A9C Conexión en derivación de 2 monitores principales y 1 monitor secundario con el mismo código de usuario 114

PXK/CC Conexión en cascada de 2 monitores principales y 1 monitor secundario con el mismo código de usuario 114

PXK/AAE Conexión de telefonillos adicionales en derivación desde el monitor 115

PXK/AAD Conexión de telefonillos adicionales en cascada desde el monitor 115

PXK/FC Adición de un telefonillo en paralelo, derivado de la columna montante 116

SB/X3 Pulsador P1 para varios usos (art. 2608) 116

PXK/AAK Conexión de dispositivos de repetición de llamada (art. 1229 o art. 1122/A) 117

Variante para la conexión de la llamada del timbre de planta 118

PXK/EC Conexión del relé actuador art. 1256 118

PXK/RTNP Uso del relé de la unidad externa en el abrepuertas o mando actuador (véase Programaciones especiales en la pág 85: Gestión del mando actuador) 119

PXK/SNP Variante con cerradura de seguridad y alimentación adicional 119

Uso de la red RC para el filtro de la cerradura en los contactos del relé 120

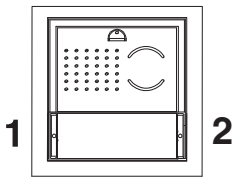
PXK/DO Variante para el uso de la señalización de puerta abierta.
Se ha de utilizar sólo en instalaciones con 1 unidad externa sin conmutadores art. 1224A o art. 1424. 120

Generalidades

Los kits de vídeo porteros bifamiliares art. 8172IP se pueden utilizar en edificios civiles o terciarios en los cuales se requiere un control eficaz del acceso y una fácil instalación.
En efecto, sólo se requieren dos conductores entre la unidad externa y y los monitores internos para activar el sistema (llamada, audio, vídeo y autoencendido) más dos hilos para alimentar con 33 Vcc la unidad externa y la cerradura eléctrica.
Se encuentra disponible una amplia gama de accesorios para resolver fácilmente cualquier exigencia de instalación: además de interesantes accesorios estándar, es posible ampliar la instalación añadiendo monitores, telefonillos o unidades externas.
De esta manera, es posible obtener dos unidades externas con tres unidades internas entre telefonillos y monitores de vídeo portero para la configuración unifamiliar.
Mediante las oportunas configuraciones, utilizando monitores de vídeo portero o telefonillos, es posible obtener comunicaciones intercomunicantes unifamiliares (entre usuarios con el mismo código de usuario).
También es posible conectar varios kits a una puerta principal Simplebus y/o a una centralita art. 1998A.

Unidad externa

Art. 4879KC

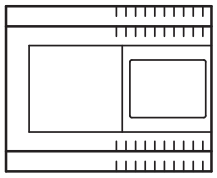


Art. 4879KC

Características técnicas
Conexión al monitor con dos hilos para audio, vídeo, abrepuertas y llamada más dos hilos para la alimentación desde el art. 1207.
Telecámara orientable de alta sensibilidad con sensor CCD 1/3".
Tarjeteros con iluminación con led, seleccionable entre azul, blanca y apagada.
Regulación del volumen del altavoz.
Dimensiones de la caja de empotrar: 127x127x45 mm.
El pulsador del art. 4879KC se ha configurado en fábrica para llamar a la dirección 1.
Dimensiones de la unidad externa: 112x89,5x40 mm

Descripción de la regleta de conexiones
LL conexión al monitor (vídeo, llamada, audio y abrepuertas)
V+ V- entrada de la unidad externa
RTE entradas abrepuertas local temporizado
DO entrada de señalización de puerta abierta
PR borne de programación
GND borne negativo que se debe utilizar durante la fase de programación
NO NC COM contactos del relé de 10 A
SE conexión a la electrocerradura

Art. 1207



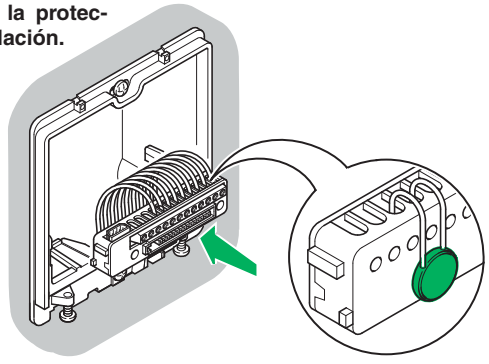
Características técnicas
El transformador prevé dos salidas: una para alimentar la unidad externa y la electrocerradura y otra para alimentar el monitor.
Dimensiones: 105x85x85 mm (6 módulos DIN).
Fusible de protección: 500 mA retardado.

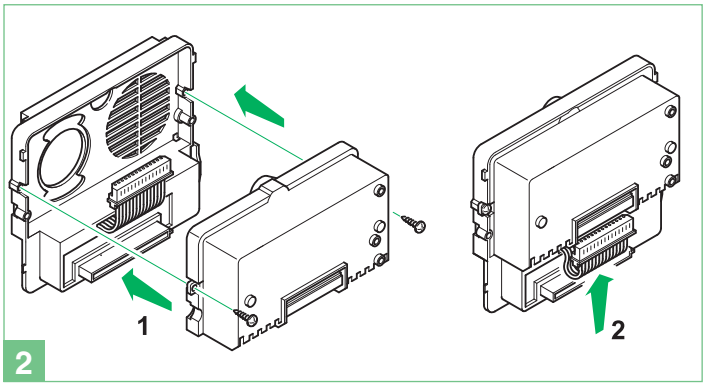
Descripción de la regleta de conexiones
L ⏚ N entrada de tensión de red de 110-240 Vca
+22V 0V salida de CC para la alimentación del monitor
+33V 0V salida de CC para la unidad externa y la electrocerradura

ES

Instalación de la unidad externa

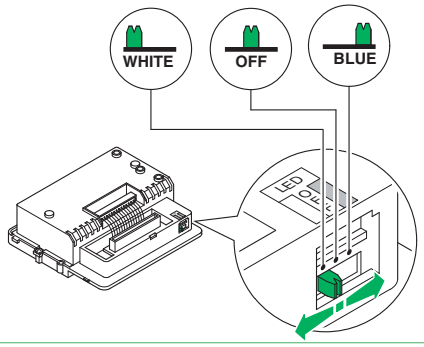
► **Dejar colocada la protección de la instalación.**

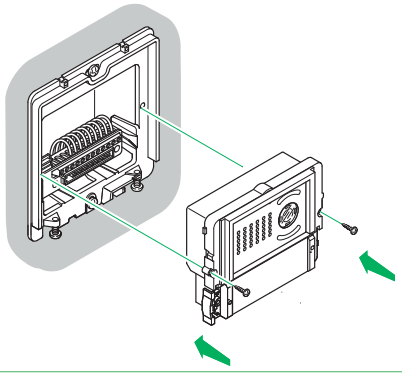




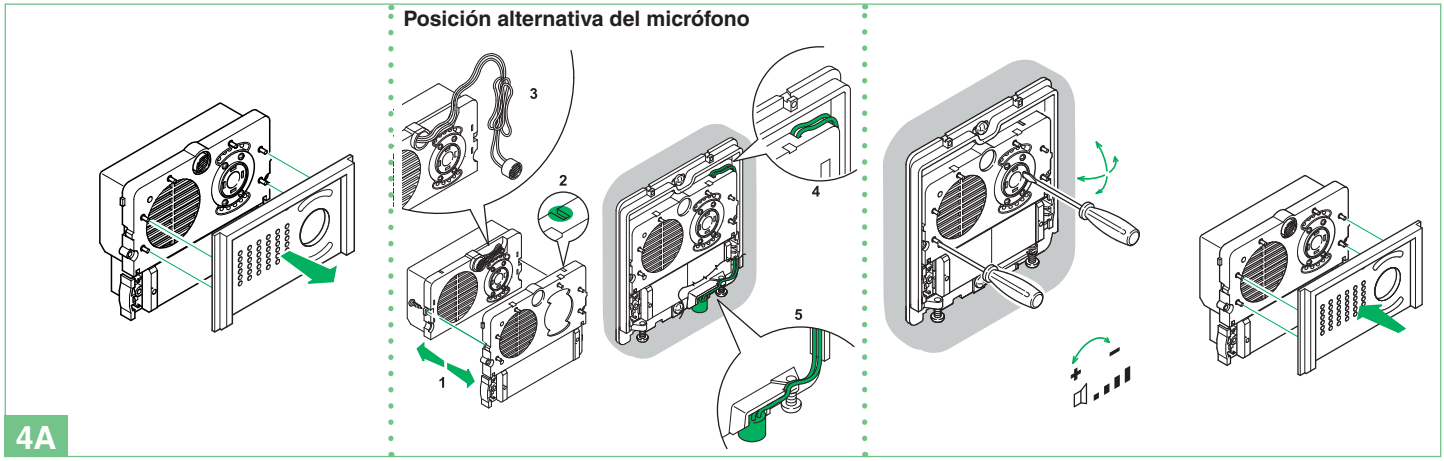
2

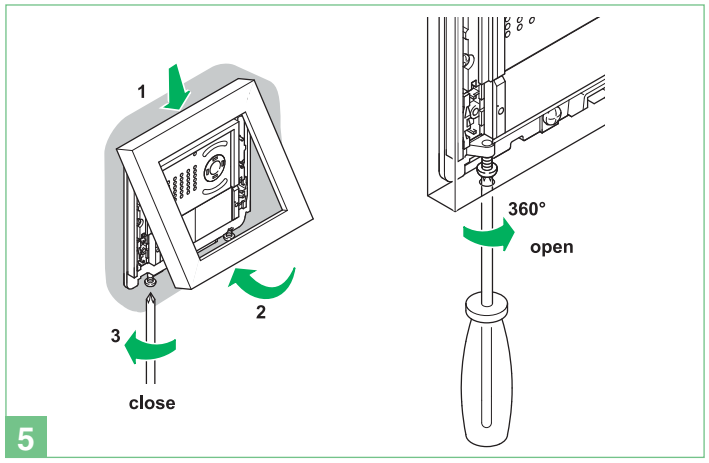
► **Selección de la iluminación de los leds de los tarjeteros.**





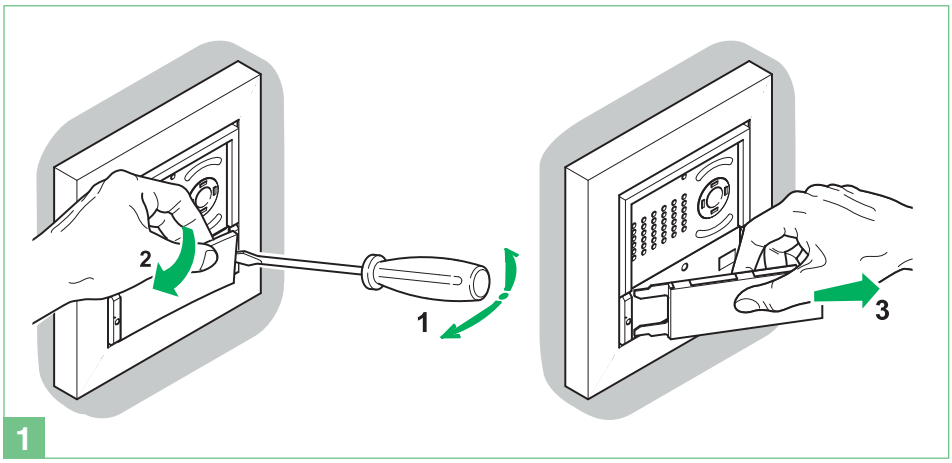
4

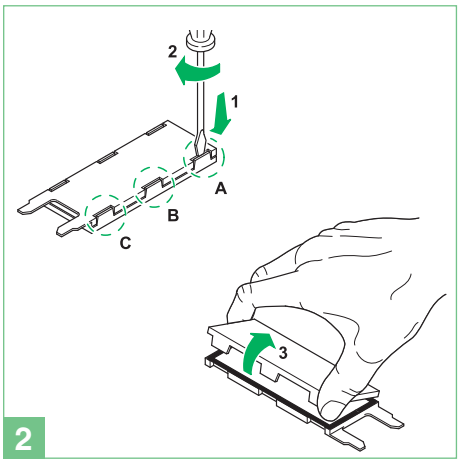




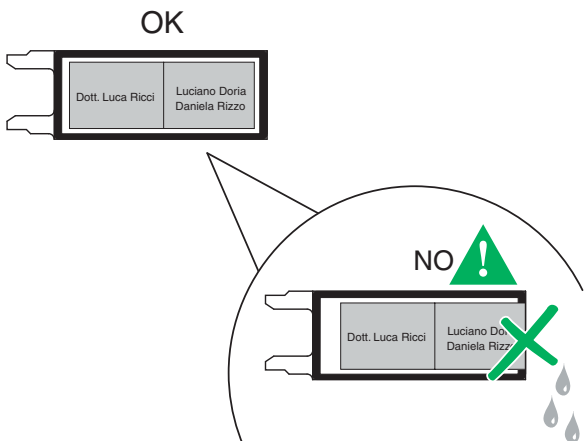
ES

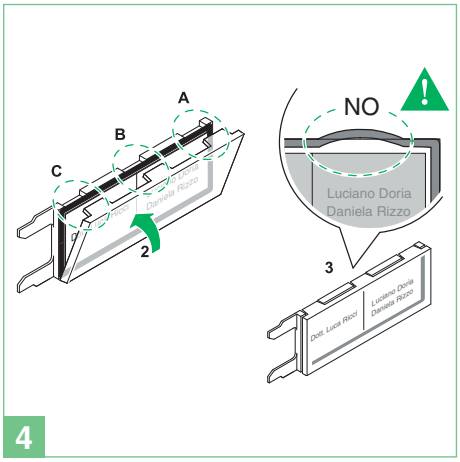
Montaje de los tarjeteros





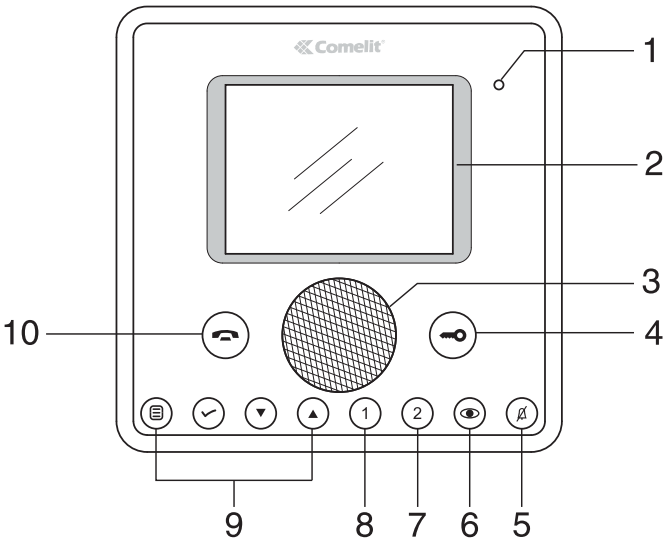
► Centrar el tarjetero para evitar filtraciones.





Unidades internas

Art. 6101



Características técnicas del monitor en color art. 6101

1 Micrófono.
2 Pantalla LCD en color; visualiza el menú del monitor y las imágenes procedentes de la unidad externa o de otras telecámaras (si están presentes).
3 Altavoz.
4 Tecla abrepuertas.
5 Tecla de la función Privacidad/Doctor.
6 Tecla de autoencendido (programable).
7 Tecla de un actuador genérico (programable).
8 Tecla de llamada general interna (programable).
9 Teclado de navegación.
10 Tecla audio.

Si, tras pulsar una tecla, esta parpadea durante cuatro segundos, significa **que la función no se encuentra disponible** o **que la instalación está ocupada.**

Teclas de navegación

Tecla menú
Permite entrar y salir del menú y retroceder un nivel en el menú.
Si no se pulsa, el monitor sale automáticamente de la modalidad menú tras 15 s.

Tecla de confirmación
Permite confirmar las elecciones efectuada o acceder al siguiente nivel del menú.

Teclas de navegación
Permiten desplazar las diferentes funciones y modificar el valor de la función elegida.

Teclas y funciones de vídeo portero

Tecla audio
Permite activar o desactivar la conversación con la unidad externa.
El led parpadea para indicar que se ha recibido una llamada. El led se enciende de manera fija para indicar que hay una conversación en curso.

Tecla abrepuertas
Permite abrir la correspondiente cerradura.
El led azul parpadea para indicar que se ha recibido una llamada.
El led rojo parpadea para indicar que la puerta está abierta (véase variante PXK/DO pág. 120).

Tecla programable 1 *
Configurada en fábrica para la llamada a la centralita.
Al accionar la tecla configurada en esta modalidad, se envía una llamada a la centralita de consejería de la instalación.

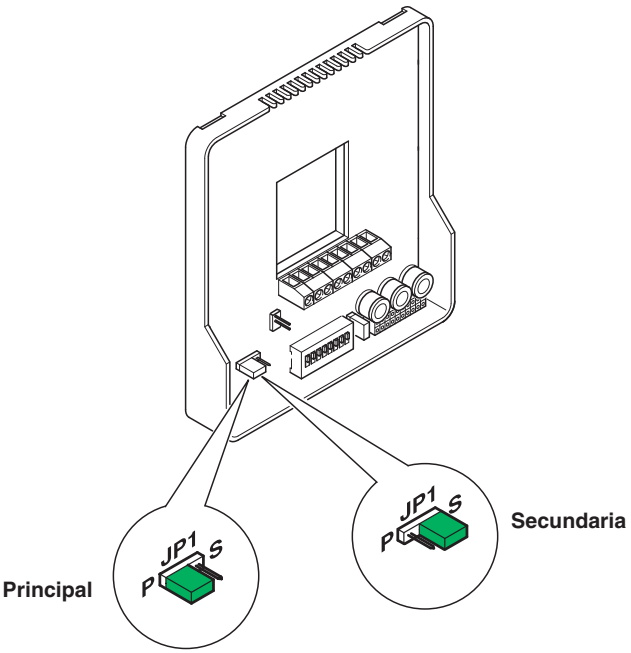
Tecla programable 2 *
Configurada en fábrica para un actuador genérico.
Si la tecla se ha configurado como actuador, al presionarla se activa el art. 1256 que se puede utilizar, por ejemplo, para abrir cancelas o puertas basculantes o para encender el módulo telecámaras cíclicas art. 1259C.

Tecla de autoencendido/solicitud de vídeo, véase pág. 80
Configurada en fábrica en autoencendido.

Tecla Privacidad / Doctor
- La función Privacidad permite excluir la llamada desde la unidad externa o la centralita.
- La función Doctor permite accionar automáticamente el abrepuertas tras una llamada desde la unidad externa.
- La función Privacidad + Doctor, además de desactivar el tono de llamada del telefonillo, como en la función Privacidad, permite accionar automáticamente el abrepuertas tras una llamada desde la unidad externa. El led rojo indica que la función elegida está activada.

*** Esta tecla se puede configurar con las siguientes funciones: llamada a centralita, actuador genérico, actuador con código (activación del art. 1256), mando de la telecámara separada (activación del art. 1259C), llamada general interna y llamara bifamiliar.**

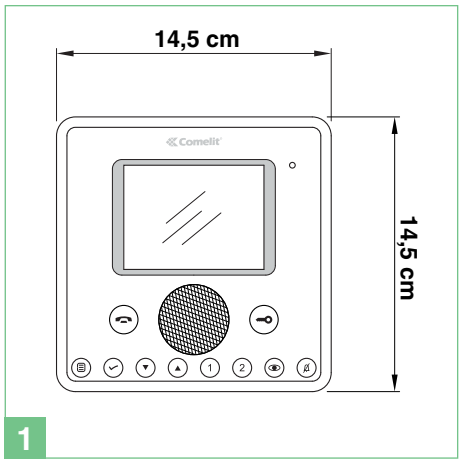
Art. 6114KC

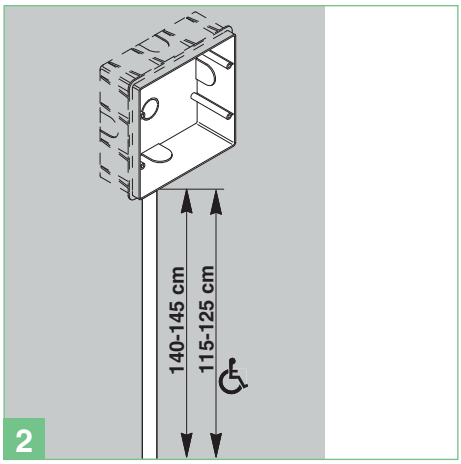


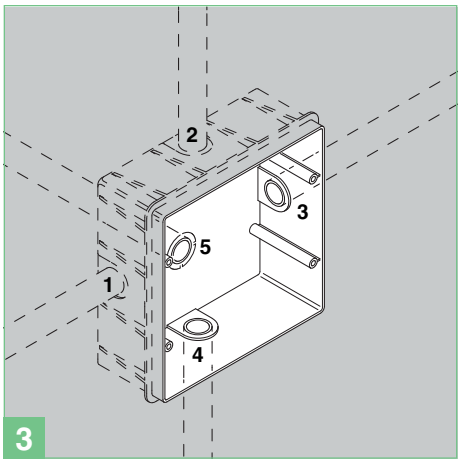
1 Regleta de conexiones para la instalación:
S- S+ Bornes para el dispositivo de repetición de llamada
CFP CFP Entrada para llamada timbre de planta
L L Bornes de conexión de la línea Bus
- + Bornes para alimentación
+VS No se utiliza
2 **CN4 CN5** Conectores de la placa soporte del monitor
3 **CV5** Puente para el cierre del vídeo.
4 **JP1** Puente para programar la placa soporte como principal (P) o secundaria (S)
5 **S1** DIP switch para programar los códigos del usuario
6 **CV3** Puente para bloquear los pulsadores salvo el pulsador de línea audio y el abrepuertas

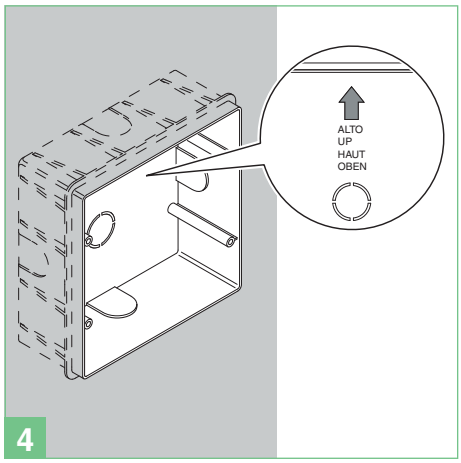
ES

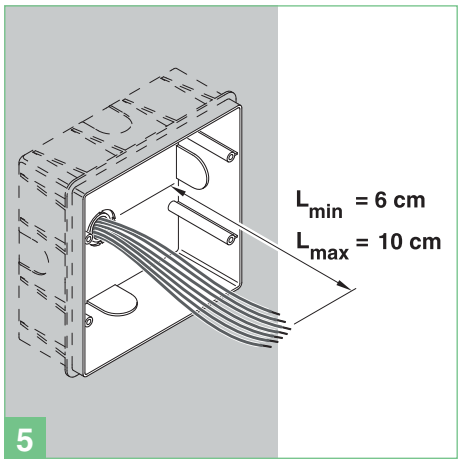
Montaje del art. 6101 con caja de empotrar art. 6117

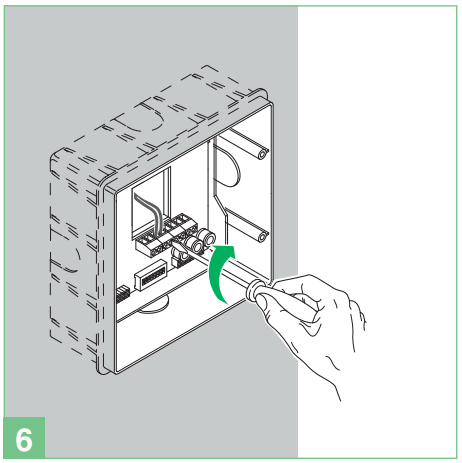


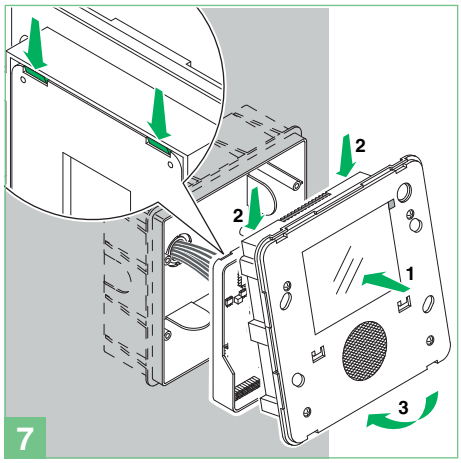


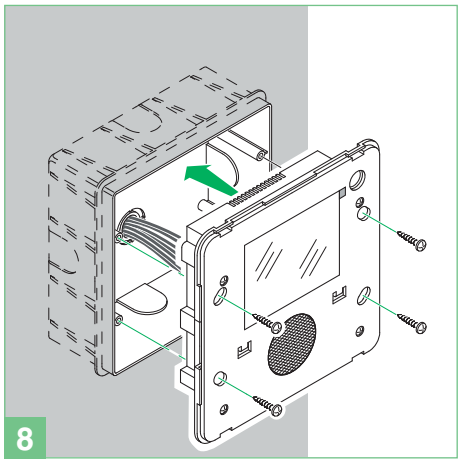


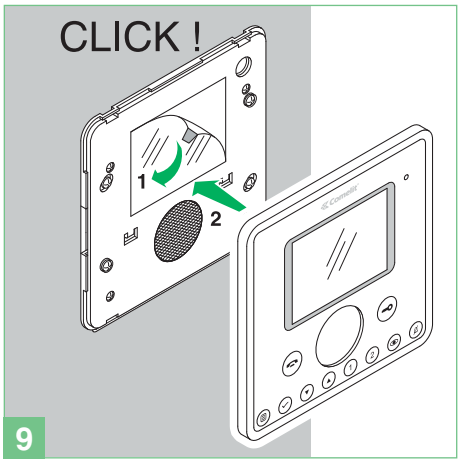






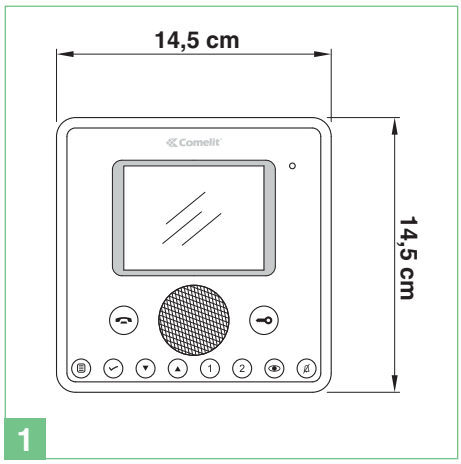


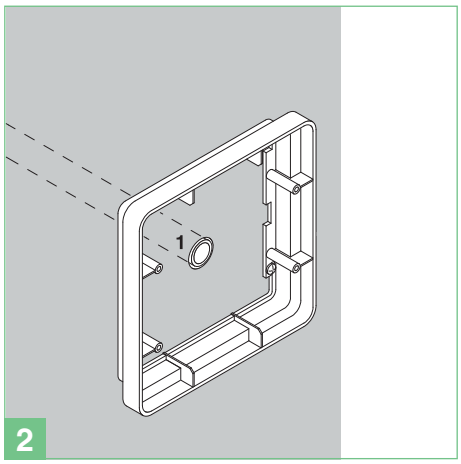


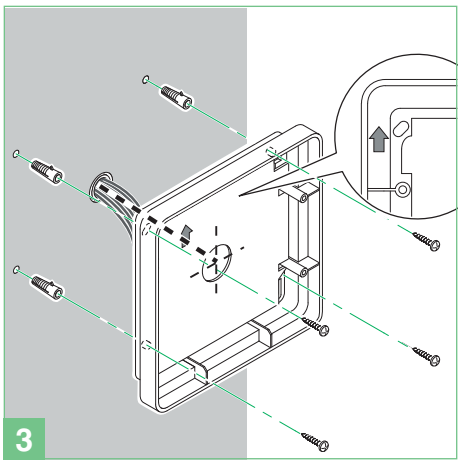


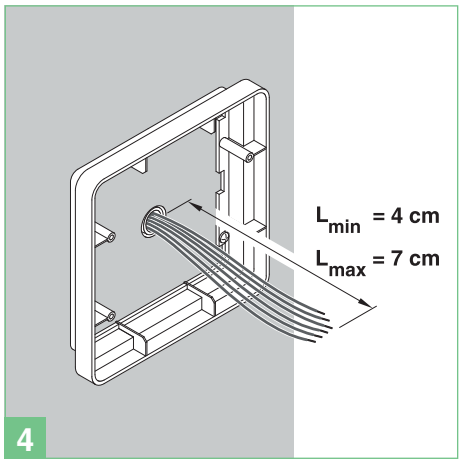
ES

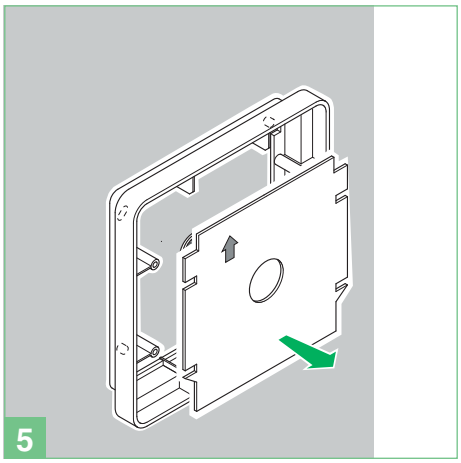
Montaje del art. 6101 con caja de pared baja art. 6120

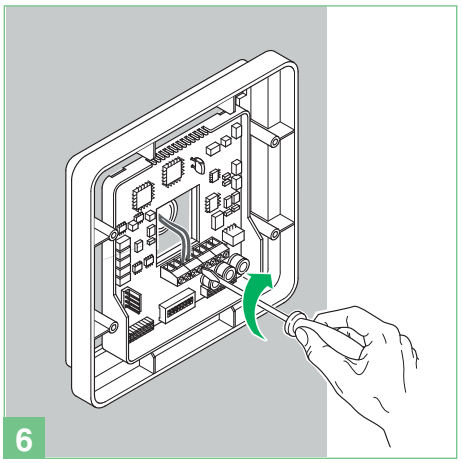


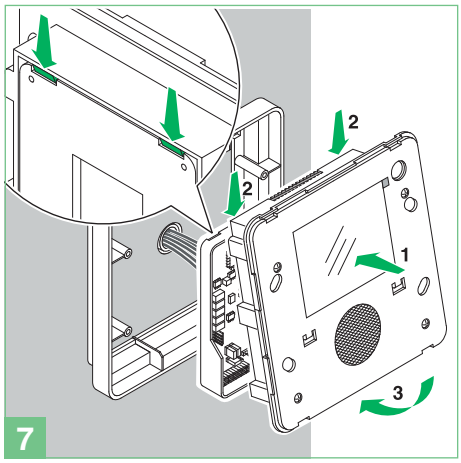


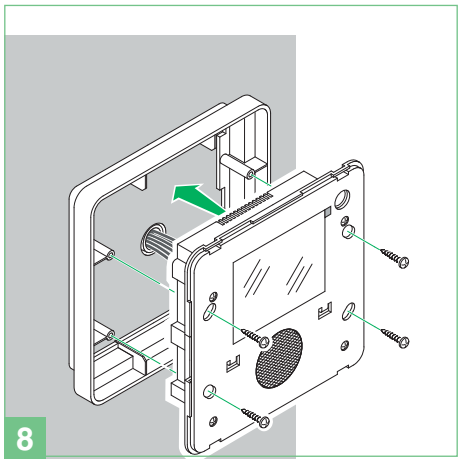


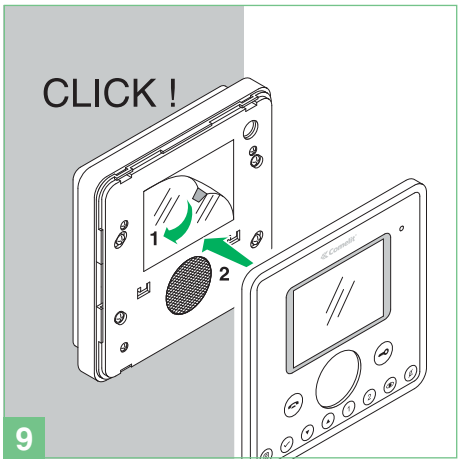






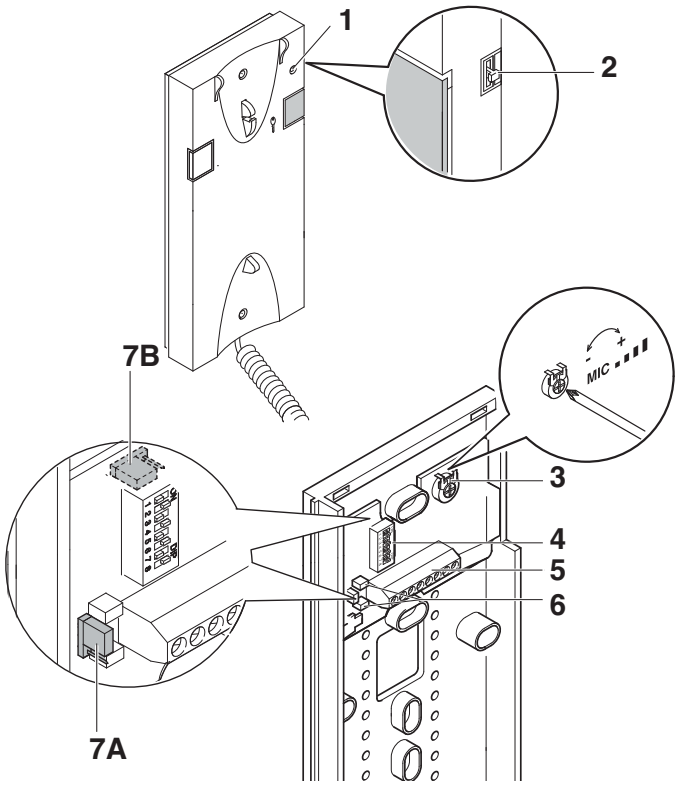






ES

Art. 2608



No se puede utilizar para aprovechar la función intercomunicante.
El telefonillo siempre se tiene que montar utilizando el art. 1214/2C como se ilustra en el esquema de conexión PXK/FC en la pág. 116.

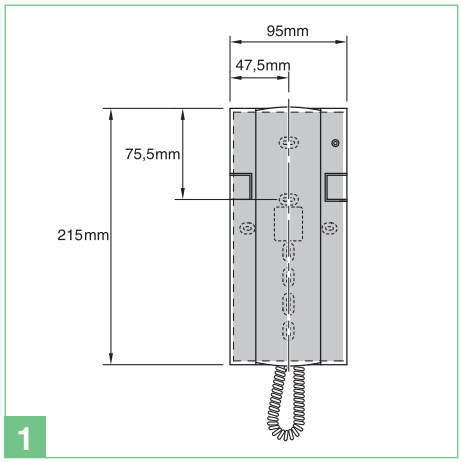
1 Indicador de la función Privacidad.
2 Selector del tono de llamada/función Privacidad de tres posiciones:
Posición superior: volumen máximo del tono de llamada.
Posición central: volumen medio del tono de llamada.
Posición inferior: activación de la función Privacidad.
(Por función Privacidad se entiende la exclusión de la llamada desde la unidad externa y la centralita; la activación de la función Privacidad está señalada por el encendido de un indicador rojo en la parte superior derecha).
3 Trimmer de regulación del volumen del micrófono.
4 Microinterruptores para programar el código de usuario.
5 Bornes de conexión de la instalación:
L L Conexión a la línea Bus.
CFP CFP Entrada para llamada timbre de planta.
P1 C1 Bornes pulsador P1 para diferentes servicios (contacto normalmente abierto 24 V-100 mA máx.) (quitar CV1 y CV2, véase variante SB/X3 pág. 116).
S+ S- Bornes para dispositivo de repetición de llamada.
6 **CV1 CV2 Puentes que se han de quitar para obtener un contacto libre de potencial normalmente abierto en el pulsador P1.**
7A/7B JP1 Puente para seleccionar las funciones Llamada a la centralita (posición C) y actuador genérico (posición A) del pulsador P1.

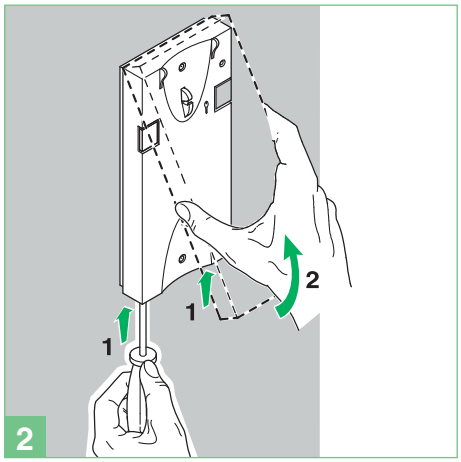
Descripción de los pulsadores:
A Pulsador abrepuertas.
P1 Pulsador P1 de llamada a la centralita / actuador genérico / pulsador para diferentes funciones presente en la regleta de conexiones (P1 C1).

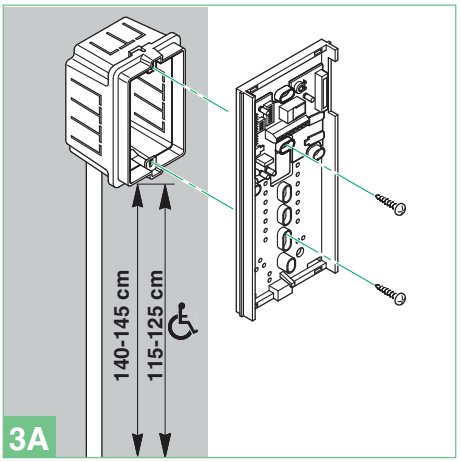
Limpiar con un paño humedecido en agua. Evitar alcohol y otros productos agresivos.

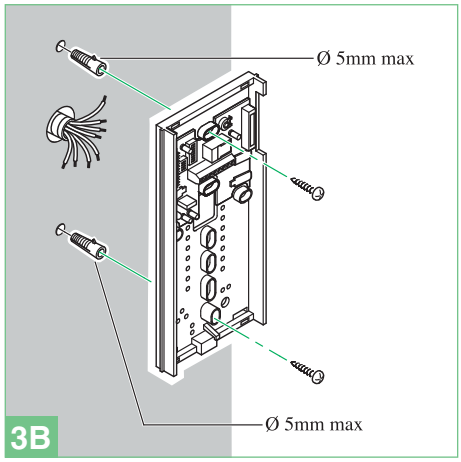
ES

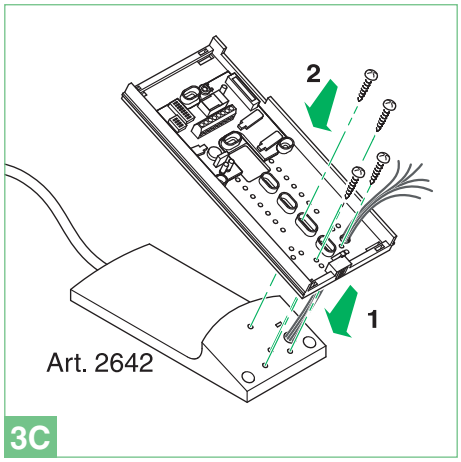
Instalación del telefonillo art. 2608

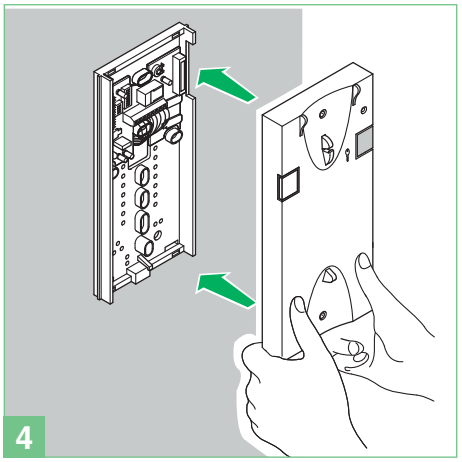










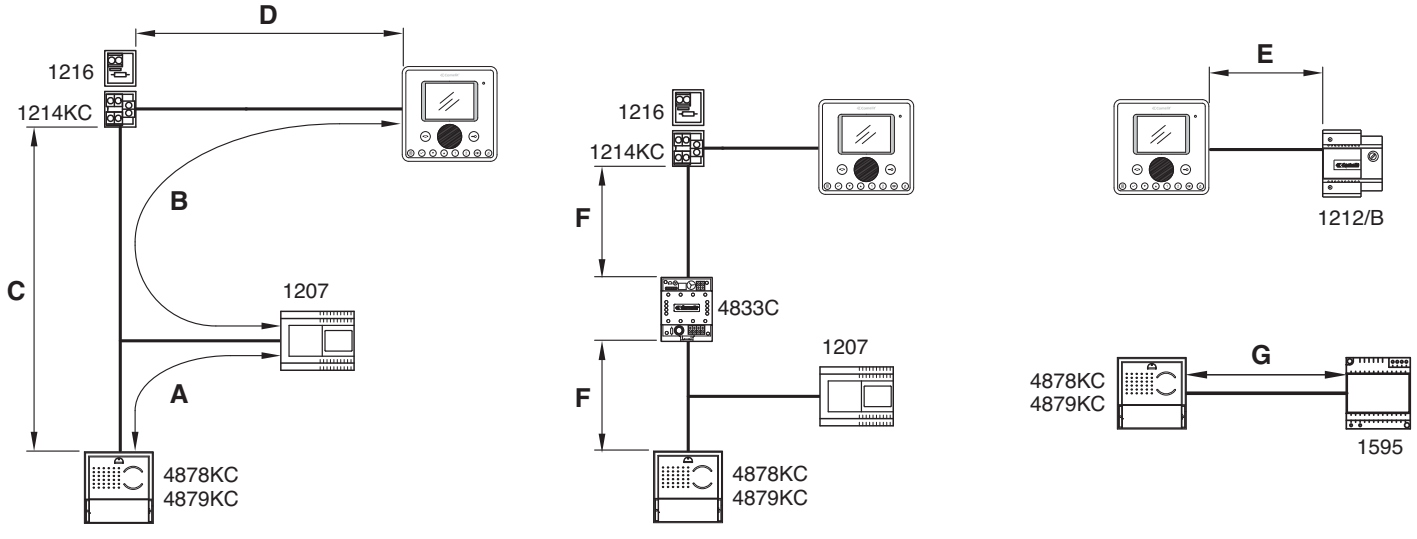


Indicaciones generales de instalación y funcionamiento

La distancia máxima que puede haber entre la unidad externa y el monitor más lejano es de 400 m.
Las unidades internas con el mismo código de usuario y los dispositivos de repetición de llamada conectados a dichas unidades internas no pueden sumar más de 4.
Conectar un único dispositivo de repetición de llamada para cada unidad interna.
Entre la unidad interna y el dispositivo de repetición de la llamada puede haber 20 m como máximo. Utilizar cable blindado para la conexión y no tender los cables cerca de cargas inductivas pesadas o cables de alimentación (230 V / 400 V).

Tabla de las distancias de funcionamiento

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Funcionamiento

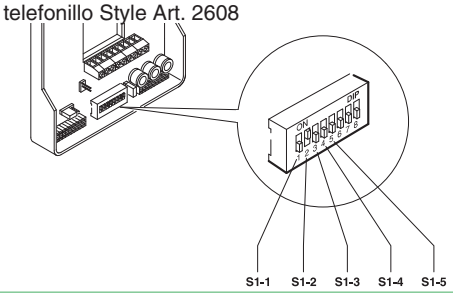
En caso de que se produzca un cortocircuito persistente en la línea de bus, en la unidad externa se oye un tono de señalización intermitente.

El visitante, al pulsar la tecla de llamada, provoca el encendido de los leds de infrarrojos que lo iluminan, el toque del timbre interno (si la función Privacidad no está activada) y la visualización de su imagen en los monitores principales durante 60 segundos.
La conversación entre la unidad externa y la unidad interna puede durar 90'' como máximo.
En la unidad externa se obtiene un tono de confirmación de que se ha efectuado la llamada; si, en instalaciones con dos o más entradas, al efectuar una llamada, la unidad externa emite un tono de ocupado en lugar de repetir el timbre, significa que ya existe una comunicación con otra unidad externa.
Para programar direcciones de usuarios diferentes a las programadas en fábrica (1 y 2), véase la pág. 79.
Para las funciones intercomunicantes del sistema Planux Kit, véase página 80.

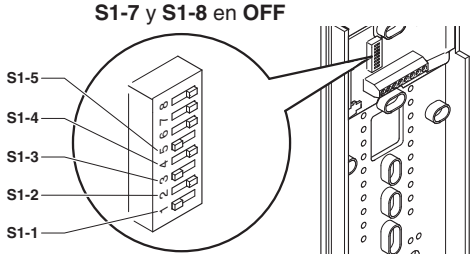
Descripción de las configuraciones y del funcionamiento de los pulsadores

Configuración de la placa soporte art. 6114KC y de los telefonillos Style art. 2608

Posición de los microinterruptores de la placa soporte art. 6114KC y del telefonillo Style Art. 2608



► En los telefonillos art. 2608, art. 2610 y art. 2628, colocar los DIP switch **S1-6**, **S1-7** y **S1-8** en **OFF**



Los valores de los microinterruptores **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** y **S1-5** definen la **dirección de la llamada** de la placa soporte y de los telefonillos como se indica en la tabla siguiente.

Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

Para utilizar la función llamada intercomunicante bifamiliar (entre telefonillos y/o monitores de vídeo portero), hay que programar los dos usuarios en direcciones de llamada contiguas (indicadas por la misma letra AA...CC...00 en la tabla de programación de los microinterruptores, ilustrada en la pág. 80).

Descripción de las funciones

Autoencendido / solicitud de vídeo

√ Es posible inhabilitar el autoencendido
√ El autoencendido sólo es posible cuando la instalación está en reposo.
√ El autoencendido sólo se aconseja para instalaciones con una o dos entradas

Si se presiona la tecla 2, configurada en esta modalidad, en el monitor se visualiza la imagen transmitida desde la unidad externa, incluso si no se ha efectuado ninguna llamada.
En instalaciones dotadas con dos unidades externas es posible visualizar alternativamente la imagen procedente de una u otra unidad externa (función "báscula") presionando repetidamente la tecla ◉.

En los monitores secundarios (JP1 en posición S, véase pág. 75) esta tecla ◉ también sirve para la función Solicitud de vídeo, es decir, permite encender un monitor tras una llamada desde la unidad externa.

Llamada general interna

Esta función permite enviar una llamada a otros aparatos (monitores de vídeo portero y/o telefonillos) configurados con el mismo código de llamada.

Llamada intercomunicante bifamiliar

Esta función permite enviar una llamada a los aparatos (monitores de vídeo portero y/o telefonillos) configurados con el código de llamada bifamiliar con respecto al propio, como se indica en la tabla de la pág. 80.

► Al pulsar la tecla audio ☎, el receptor de la llamada entra en comunicación con el usuario que llama. La comunicación termina al pulsar nuevamente la tecla audio ☎.

En cualquier caso, una llamada desde una unidad externa siempre tiene prioridad con relación a una llamada intercomunicante. En este caso, los usuarios que ya están hablando oirán un tono parecido al tono de llamada en el micro teléfono si la llamada es para ellos, o un tono de señalización triple si no es para ellos.

► Para responder a la llamada de la unidad externa, sólo hay que pulsar la tecla audio ☎ de alguna unidad libre o pulsarla dos veces desde una unidad ocupada en una intercomunicación.

La activación de la comunicación con la unidad externa interrumpe la conversación intercomunicante que se estaba llevando a cabo. Una llamada intercomunicante no tiene prioridad sobre una conversación o llamada de una unidad externa. En este caso, durante un intento de llamada intercomunicante, el led parpadea durante algunos segundos para indicar que el sistema está ocupado.

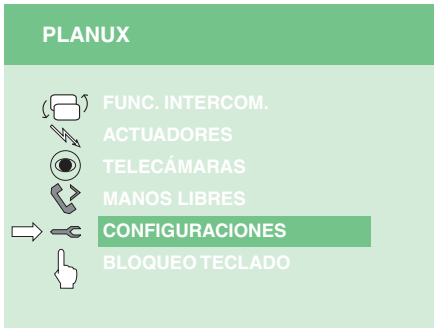
Monitores adicionales, principales o secundarios

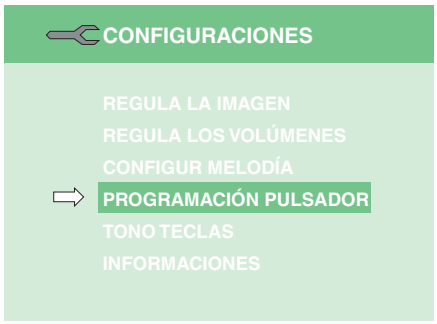
La configuración de JP1 define si la placa soporte en cuestión se gestionará como principal (P) o como secundaria (S), véase pág. 75.
La unidad externa puede gestionar hasta un máximo de cuatro monitores de vídeo portero o telefonillos por pulsador de llamada.
Por lo tanto, en la configuración clásica de Planux Kit, se puede disponer de dos monitores de vídeo portero principales como máximo y de un monitor de vídeo portero secundario por pulsador de llamada, alimentados todos ellos por el mismo alimentador **art. 1207**.
Existe la posibilidad de gestionar hasta tres monitores de vídeo portero principales dentro de una misma unidad familiar (es decir, configurados con el mismo código de usuario). En esta configuración especial, los monitores de vídeo portero principales adicionales se han de alimentar con el correspondiente transformador **Art. 1212/B** (véase variante PXK/HC, PXK/IC pág. 112, 113).
Cuando se efectúa una llamada desde la unidad externa, el monitor que se enciende es el monitor de vídeo portero principal.
Los otros monitores secundarios de la misma unidad familiar permanecen apagados. Respondiendo a la llamada de la unidad externa desde un monitor de vídeo portero secundario, la imagen se visualiza de inmediato. Luego, el monitor del vídeo portero principal se apaga y la imagen se visualiza en el monitor del vídeo portero secundario desde el cual se ha accionado el pulsador ◉ Autoencendido / Solicitud de vídeo.
Para ver la imagen sin activar el audio con la unidad externa, hay que presionar el pulsador ◉ - Autoencendido / Solicitud de vídeo.

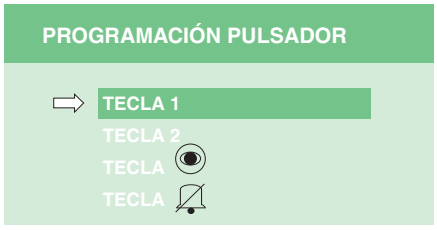
ES

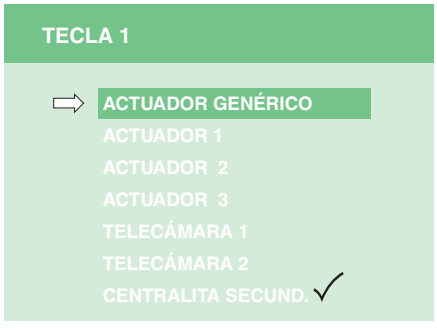
Programación de las teclas del monitor Planux Art. 6101

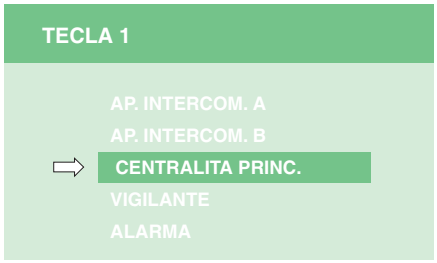
Programación de la tecla ① y ②



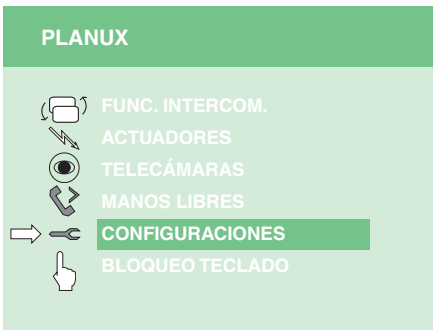


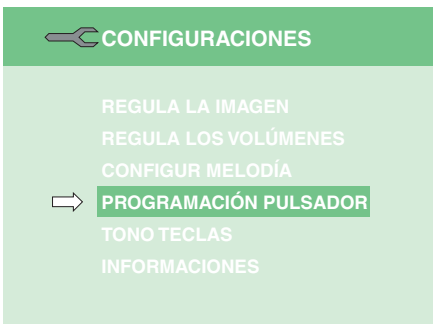


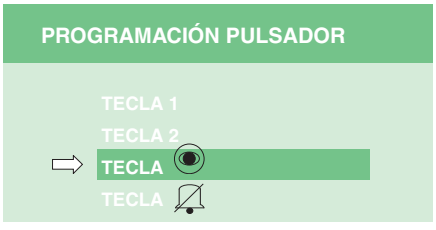


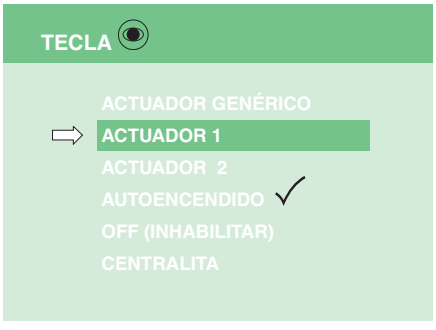


Programación e inhabilitación de la tecla

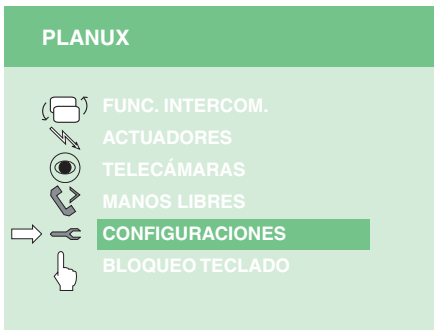


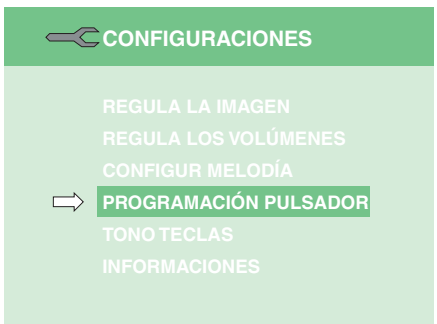


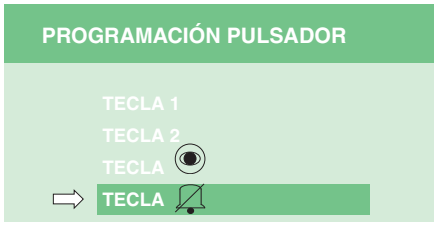


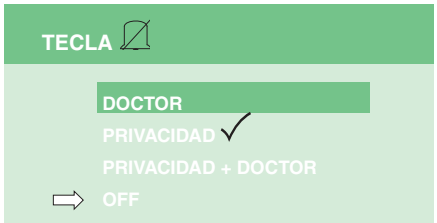


Programación de la tecla

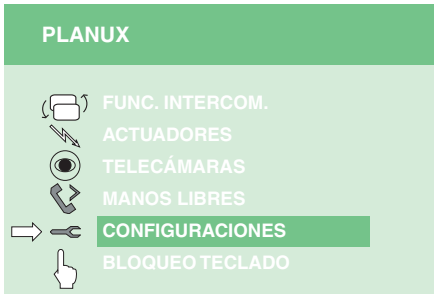








Visualizar la versión del software



ES

CONFIGURACIONES
REGULA LA IMAGEN
REGULA LOS VOLÚMENES
CONFIGUR MELODÍA
PROGRAMACIÓN PULSADOR
TONO TECLAS
INFORMACIONES

INFORMACIONES
VERS. SW: 1.0 - K
VERS. EE: 1.0
IND SIMPLEBUS: 1 P

Habilitación e inhabilitación de los tonos de las teclas

PLANUX
FUNC. INTERCOM.
ACTUADORES
TELECÁMARAS
MANOS LIBRES
CONFIGURACIONES
BLOQUEO TECLADO

CONFIGURACIONES
REGULA LA IMAGEN
REGULA LOS VOLÚMENES
CONFIGUR MELODÍA
PROGRAMACIÓN PULSADOR
TONO TECLAS
INFORMACIONES

TONO TECLAS
ON
OFF.

Entrar en el menú del programador

En el menú del programador es posible configurar los códigos correspondientes a los actuadores (Art. 1256) y las telecámaras (Art. 1259C), cambiar el idioma de todos los menús, visualizar la versión del software instalado y restablecer los valores de fábrica del monitor. Para entrar en el menú hay que ejecutar el siguiente procedimiento:

PLANUX
FUNC. INTERCOM.
ACTUADORES
TELECÁMARAS
MANOS LIBRES
CONFIGURACIONES
BLOQUEO TECLADO

CONFIGURACIONES
REGULA LA IMAGEN
REGULA LOS VOLÚMENES
CONFIGUR MELODÍA
PROGRAMACIÓN PULSADOR
TONO TECLAS
INFORMACIONES

Tras entrar en el menú Programación de las teclas, pulsar la tecla de navegación ▼ 3 veces seguidas y, luego, la tecla de navegación ▲ también 3 veces seguidas

PROGRAMACIÓN DE LAS TECLAS
TECLA 1
TECLA 2
TECLA
TECLA

PROGRAMADOR
ACTUADORES
TELECÁMARAS
FUNC. INTERCOM.
CONFIG ENTRADA
DIRECCIÓN MÚLTIPLE
IDIOMAS
RESTABLECIMIENTO

Configuración de los códigos de los actuadores

Para mayor información sobre el Art. 1256, véase FT/SB2/02 o MT/SBC/01.
Entrar en el menú del programador

PROGRAMADOR
ACTUADORES
TELECÁMARAS
FUNC. INTERCOM.
CONFIG ENTRADA
DIRECCIÓN MÚLTIPLE
IDIOMAS
RESTABLECIMIENTO

ACTUADORES
ACTUADORES 1 1
ACTUADORES 2 2
PROG _ _ _
PROG

ACTUADORES
ACTUADORES 1 1
ACTUADORES 2 2
ACTUADORES 3 3
PROG _ _ _

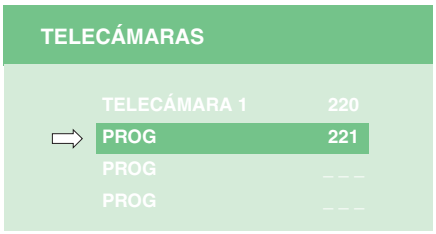
Configuración de los códigos de las telecámaras

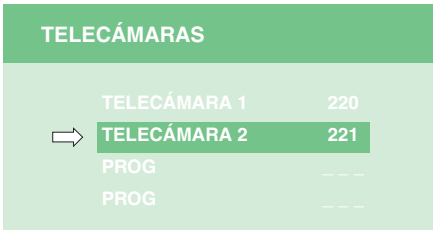
Para mayor información sobre el Art. 1259C, véase FT/SBC/05 o MT/SBC/01.
Entrar en el menú del programador

PROGRAMADOR
ACTUADORES
TELECÁMARAS
FUNC. INTERCOM.
CONFIG ENTRADA
DIRECCIÓN MÚLTIPLE
IDIOMAS
RESTABLECIMIENTO

TELECÁMARAS
TELECÁMARA 1 220
PROG _ _ _
PROG _ _ _
PROG _ _ _

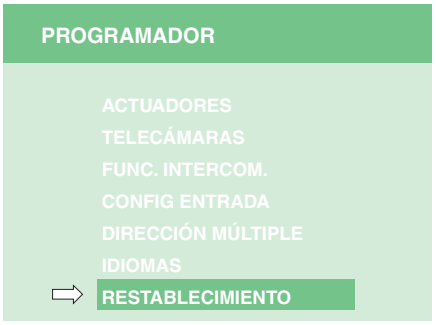
ES

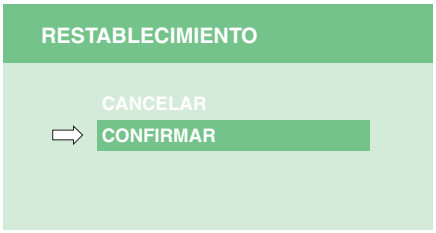


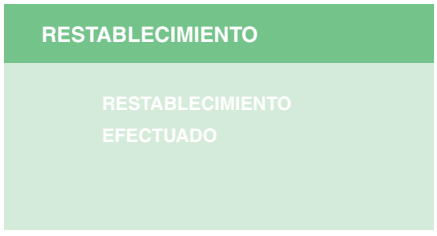


Restablecimiento del sistema

Este procedimiento restablece la configuración de fábrica del sistema y borra todos los códigos de los actuadores y las telecámaras configurados.
Entrar en el menú del programador



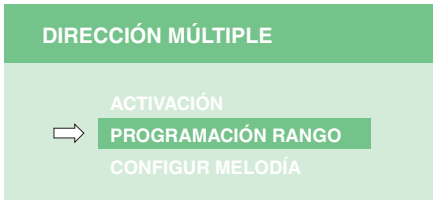




Programación de la dirección múltiple

El empleo de una dirección múltiple permite asociar otros códigos a las unidades internas para recibir llamadas desde la unidad externa o la centralita (no intercomunicante), además del código de usuario configurado en el DIP switch.

Entrar en el menú del programador

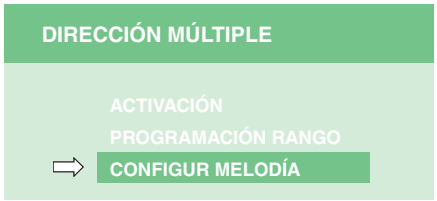


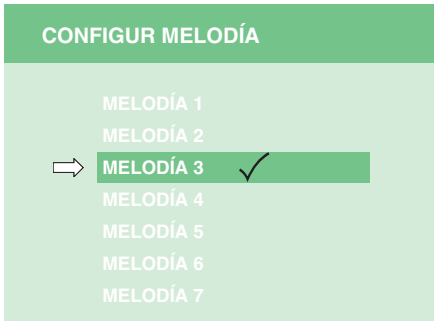
Configurar el valor mínimo y el máximo del rango.
Pulsar las teclas de navegación ▼ ▲ para recorrer las cifras;
pulsar la tecla ✓ para confirmar la cifra y pasar automáticamente a la siguiente de la derecha. Una vez finalizada la inserción, pulsar ☰ para confirmar.

Configuraciones de las melodías para dirección múltiple

Es posible personalizar la melodía de llamada desde la unidad externa y la centralita si está dirigida a un código de usuario incluido en el rango de la dirección múltiple.

Entrar en el menú del programador,





ES

Activación de la dirección múltiple

Entrar en el menú del programador

PROGRAMADOR
- ACTUADORES
- TELECÁMARAS
- FUNC. INTERCOM.
- CONFIG ENTRADA
- ⇨ DIRECCIÓN MÚLTIPLE
- IDIOMAS
- RESTABLECIMIENTO

DIRECCIÓN MÚLTIPLE
- ⇨ ACTIVACIÓN
- PROGRAMACIÓN RANGO
- CONFIGUR MELODÍA

DIRECCIÓN MÚLTIPLE
- ⇨ ON ✓
- OFF

Modificación del idioma del menú

Entrar en el menú del programador

PROGRAMADOR
- ACTUADORES
- TELECÁMARAS
- FUNC. INTERCOM.
- CONFIG ENTRADA
- DIRECCIÓN MÚLTIPLE
- ⇨ IDIOMAS
- RESTABLECIMIENTO

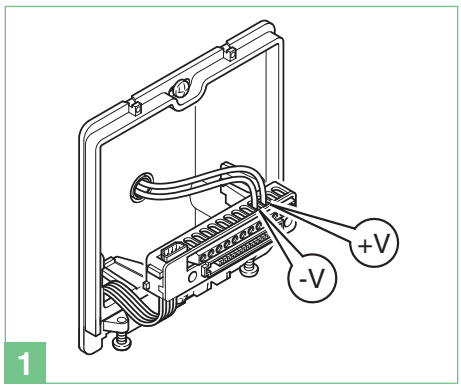
IDIOMAS
- ITALIANO ✓
- ENGLISH
- FRANCAIS
- ⇨ NEDERLANDS
- DEUTSCH
- PORTUGUES
- ESPANOL

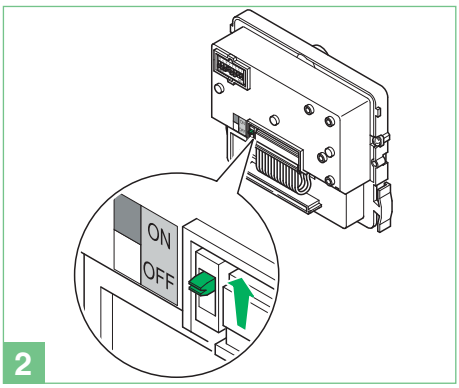
ES

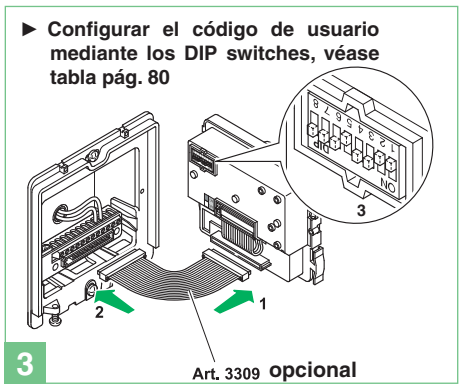
Uso del kit en instalaciones con puerta principal

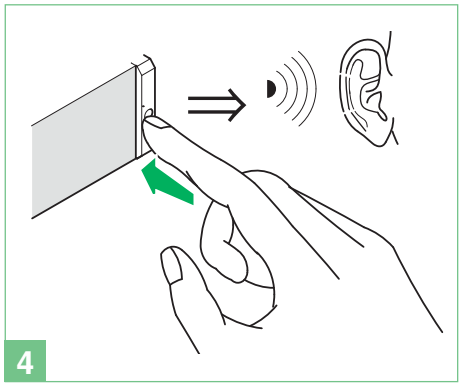
En los esquemas PXK/EN/109IC y PXK/EN/110IC de las págs. 108 y 110 se ilustra un ejemplo de configuración de la instalación; dicha configuración ofrece la posibilidad de gestionar hasta un máximo de 30 Planux Kit por parte de un art. 4680C - art. 4680KC* instalado, por ejemplo, en la entrada de un complejo residencial.
Utilizando estos esquemas de instalación es posible llamar a uno de los Planux Kit desde la entrada principal dotada con el art. 4680C - art. 4680KC*. En esta configuración, es necesario programar los pulsadores del art. 4680KC a bordo del art. 4879KC como se describe en las operaciones siguientes y las unidades externas con el código correspondiente (véase la tabla en la pág. 80).
Para mayor información sobre la integración de los Planux Kit en instalaciones Simplebus y para programar la puerta principal (art. 4680C - art. 4680KC*), véase el catálogo (n. 140) y la hoja técnica FT/SBC/21.
*** Limites de uso del art. 4680KC**
El art. 4680KC gestiona las llamadas procedentes de los módulos de pulsadores o digitales **SÓLO** si están comprendidas entre la dirección 1 y la dirección 10.

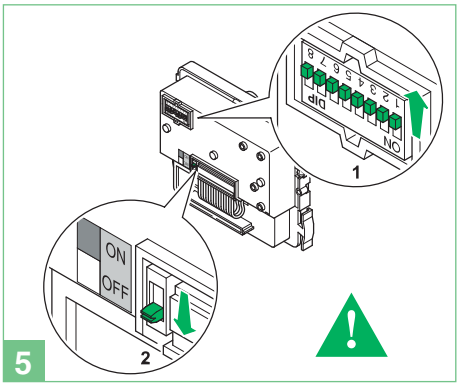
Programación de los pulsadores art. 4680KC



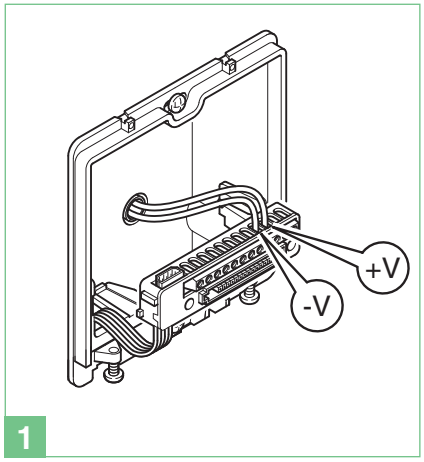




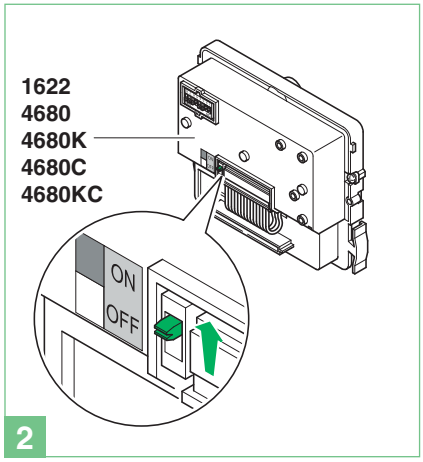




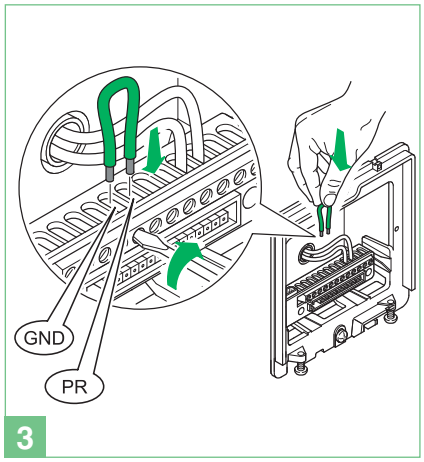
Programaciones especiales art. 4680KC



1

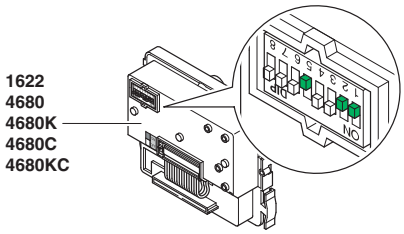


2

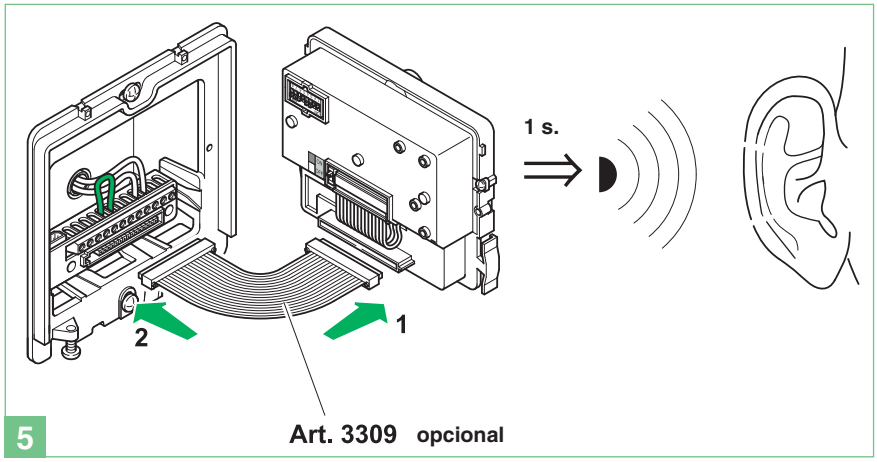


3

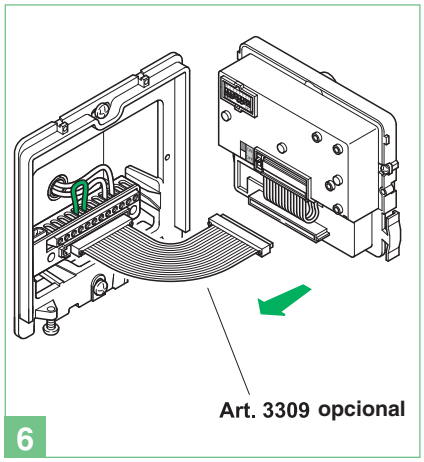
► **Configurar los DIP switches según la función que se desea programar, véase tabla pág. 85**



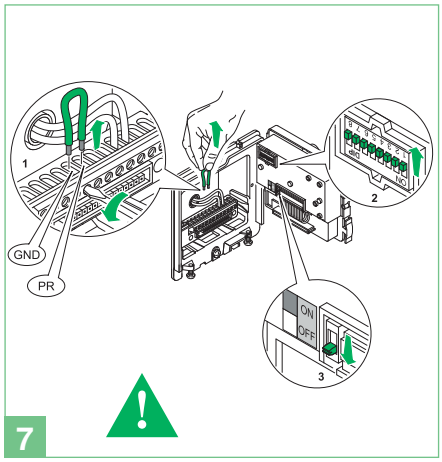
4



5



6



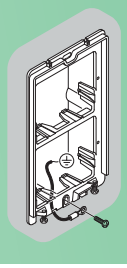
7

Código	DIP switch ON	
		Resistencia antiempañamiento
213	1,3,5,7,8	OFF (valor predefinido)
212	3,5,7,8	ON
		Mensajes audiovisuales
210	2,5,7,8	Sólo mensajes visuales
211	1,2,5,7,8	Sueco
214	2,3,5,7,8	OFF (predefinido)
215	1,2,3,5,7,8	Italiano
216	4,5,7,8	Francés
217	1,4,5,7,8	Español
218	2,4,5,7,8	Holandés
219	1,2,4,5,7,8	Griego
220	3,4,5,7,8	Inglés
221	1,3,4,5,7,8	Alemán
222	2,3,4,5,7,8	Portugués
		Cerradura
223	1,2,3,4,5,7,8	Mando de la cerradura en SE con CA (predefinido)
224	6,7,8	Mando de la cerradura en SE con CA potenciada
225	1,6,7,8	Mando de la cerradura en SE con CC
245	1,3,5,6,7,8	Tiempo de la cerradura: 2 s + tono desactivado (predefinido)
246	2,3,5,6,7,8	Tiempo de la cerradura: 4 s
247	1,2,3,5,6,7,8	Tiempo de la cerradura: 8 s
248	4,5,6,7,8	Tono de confirmación de la cerradura: activado
251	1,2,4,5,6,7,8	Relé C. NC. NA en paralelo a SE (predefinido)
252	3,4,5,6,7,8	Abrepuertas siempre activo (predefinido)
253	1,3,4,5,6,7,8	Abrepuertas activo sólo para el usuario que ha recibido la llamada
		Gestión del mando actuador
		NOTA: en la instalación no tiene que haber el art. 1256 en modalidad actuador genérico.
229	1,3,6,7,8	Activación del relé C.NC.NA en el mando del actuador: 2 s
230	2,3,6,7,8	Activación del relé C.NC.NA en el mando del actuador: 4 s
231	1,2,3,6,7,8	Activación del relé C.NC.NA en el mando del actuador: 8 s
228	3,6,7,8	Mando actuador en la línea serial S: desactivado (predefinido)
227	1,2,6,7,8	Mando actuador en la línea serial S: activado
		Funciones de la instalación
232	4,6,7,8	Tiempo de espera de la respuesta: 60 s (predefinido)
233	1,4,6,7,8	Tiempo de espera de la respuesta: 180 s
234	2,4,6,7,8	Tiempo de espera de la respuesta: 30 s
235	1,2,4,6,7,8	Tiempo de conversación: 90 s (predefinido)
236	3,4,6,7,8	Tiempo de conversación: 180 s
237	1,3,4,6,7,8	Autoencendido: activado (predefinido)
238	2,3,4,6,7,8	Autoencendido: desactivado
239	1,2,3,4,6,7,8	Tono de confirmación de llamada del usuario: activado (predefinido)
240	5,6,7,8	Tono de confirmación de llamada del usuario: desactivado
243	1,2,5,6,7,8	Tiempo de espera reset: 10 s (predefinido)
244	3,5,6,7,8	Tiempo de espera reset: 1 s
208	5,7,8	Reset tras abrepuertas en audio: activado (predefinido)
209	1,5,7,8	Reset tras abrepuertas en audio: desactivado
249	1,4,5,6,7,8	Envío de llamada: una vez (predefinido)
250	2,4,5,6,7,8	Envío de llamada: tres veces
254	2,3,4,5,6,7,8	**Restablecimiento predefinido**

ES

Avisos

- Instalar o equipamento cuidadosamente, seguindo as instruções dadas pelo fabricante e em conformidade com a legislação em vigor.
- Todos os aparelhos devem ser exclusivamente destinados ao uso para o qual foram concebidos. **Comelit Group S.p.A.** declina qualquer responsabilidade pelo uso impróprio do equipamento, quaisquer modificações efectuadas por qualquer motivo sem autorização prévia, como também pelo uso de acessórios e materiais que não tenham sido originariamente fornecidas pela Comelit Group S.p.A.
- Todos os produtos estão em conformidade com os requisitos das directivas 2006/95/CE (que substituem as directivas 73/23/CEE e as alterações subsequentes). A prova é a marca **CE** nos produtos.
- Evitar colocar os fios da coluna na proximidade de cabos de alimentação (230/400 V).
- As intervenções de instalação, montagem e assistência a aparelhos eléctricos devem ser realizadas exclusivamente por electricistas especializados.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de manutenção.
- Ligar a moldura à terra (consultar a Fig.)
- Não manter premido o gancho do som com o auscultador levantado.
- A câmara não deve ser instalada à frente de grandes objectos luminosos ou em locais onde a pessoa filmada esteja em contraluz. Para resolver o problema anterior, sugere-se modificar a altura da instalação da câmara, geralmente 160-165 cm, a uma altura de 180 cm e orientar a objectiva para baixo de forma a melhorar a qualidade da captura.
- As câmaras com sensor CCD a cores apresentam, em condições de pouca luminosidade, uma sensibilidade inferior à das câmaras a preto e branco. Sugere-se, portanto, em ambientes pouco iluminados, arranjar uma fonte de iluminação adicional.



CE

Generalidades 87
Posto externo
Art. 4879KC 87
Art. 1207 87
Instalação do posto externo 87
Introdução dos cartões porta nomes 88
Postos internos
Art. 6101 89
Art. 6114KC 89
Montagem do art. 6101 com caixa de embutir art. 6117 90
Montagem do art. 6101 com caixa para parede baixa art. 6120 91
Art. 2608 92
Instalação do telefone intercomunicador art. 2608 92
Indicações gerais de instalação e funcionamento 93
Tabela de distâncias de funcionamento 93
Funcionamento 93
Descrição das configurações e funcionamento dos botões 94
Configuração do suporte art. 6114KC e telefone intercomunicador Style art. 2608 94
Descrição das funções 94
Monitores suplementares principais ou secundários 94
Programação das teclas do monitor Planux art. 6101 95
Utilização do kit em instalações com porta principal 98
Programação dos botões art. 4680KC 98
Programações especiais art. 4680KC 99
Esquemas de ligação
PXK/018IC Esquema básico para kits bifamiliares art. 8172IP com ligação em cascata. Colocação em funcionamento/controlo das tensões do aparelho quando está em repouso. 102
PXK/013IBC Esquema base para kits bifamiliares art. 8172IP com ligação em derivação 103
PXK/014IBC Esquema para kits bifamiliares art. 8172IP ampliados com um segundo art. 4879KC. Ligação em derivação. 104
PXK/014IAC Esquema para kits bifamiliares art. 8172IP ampliados com um segundo art. 4879KC. Ligação em cascata. 105
PXK/018I/AC Esquema para kit bifamiliares com alimentador suplementar art.1595 106
PXK/019IC Utilização do módulo da câmara separada art. 1259C 107
PXK/EN/109IC Esquema para a ligação com a porta principal de 2 a 9 Planux Kits através do art. 4834/9 108
PXK/EN/110IC Esquema para a ligação com a porta principal de 30 Planux Kits (máximo). Ligação Planux em cascata com art. 1424. 110
SB2/AAR Ligação do amplificador vídeo art. 4833C 112
PXK/HC Adição de um monitor principal em paralelo. Ligação em cascata 112
PXK/IC Adição de um monitor principal em paralelo. Ligação em derivação 113
PXK/AAC Ligação em cascata do terceiro monitor principal com alimentação local 113
PXK/A9C Ligação em derivação de 2 monitores principais e de 1 monitor secundário com o mesmo código de utilizador 114
PXK/CC Ligação em cascata de 2 monitores principais e de 1 monitor secundário com o mesmo código de utilizador 114
PXK/AAE Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em derivação do monitor 115
PXK/AAD Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor 115
PXK/FC Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor 116
SB/X3 Utilização do botão P1 para vários usos (art. 2608) 116
PXK/AAK Ligação de dispositivos de repetição da chamada (art. 1229 ou art. 1122/A) 117
Variante para ligação da campainha externa 118
PXK/EC Ligação do relé actuador art. 1256 118
PXK/RTNP Utilização do relé do posto exterior para abertura de porta ou comando actuador (vide Programações especiais da Pág 99: Gestão do comando actuador) 119
PXK/SNP Variante com fechadura de segurança e alimentação suplementar 119
Utilização da rede RC para filtrar a fechadura nos contactos do relé 120
PXK/DO Variante para a utilização da indicação porta aberta. Utilizar apenas em instalações com 1 único posto externo sem comutador art. 1224A, art. 1424. 120

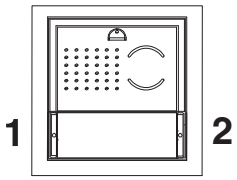
PT

Generalidades

Os Kits vídeo-intercomunicadores bifamiliares art. 8172IP podem ser utilizados em edifícios familiares ou comerciais onde for necessário um controlo eficiente do acesso através de simples operações de instalação.
De facto, são suficientes 2 condutores entre o posto externo e o(s) monitor(es) interno(s) para activar o sistema (chamada, som, vídeo, acendimento automático), e 2 fios 33 V AC para a alimentação do posto externo e da fechadura eléctrica.
Adicionalmente, a Comelit disponibiliza uma série de acessórios que resolve facilmente todas as exigências da instalação e para além de acessórios interessantes do tipo padrão, é possível aumentar a instalação adicionando vídeo-intercomunicadores e/ou telefones intercomunicadores e/ou postos externos.
Deste modo, é possível chegar a um máximo de 2 postos externos com 3 postos internos entre telefones intercomunicadores e vídeo-intercomunicadores para a configuração monofamiliar.
Através de configurações apropriadas é possível realizar comunicações de intercomunicação monofamiliares (isto é, entre utilizadores com o mesmo código de utilizador), utilizando quer vídeo-intercomunicadores, quer telefones intercomunicadores.
Podem ser ligados kits adicionais a uma porta principal Simplebus e/ou a uma central art. 1998A.

Posto externo

Art. 4879KC

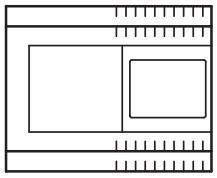


Art. 4879KC

Características técnicas
Ligação ao monitor com 2 fios para áudio, vídeo, abertura da porta e chamada, e 2 fios para alimentação do art. 1207.
Câmara orientável de alta sensibilidade com sensor CCD 1/3"'.
Cartões porta nomes com iluminação por luz indicadora, seleccionável entre azul, branco e desligado.
Regulação do volume do altifalante.
Dimensão da caixa de embutir: 127x127x45 mm.
O botão do art. 4879KC é configurado na fábrica para realizar a chamada ao endereço 1.
Dimensão do posto externo: 112x89,5x40 mm.

Descrição da bateria de bornes
LL ligação do monitor (vídeo, chamada, áudio, abertura da porta)
V+ V- alimentação do posto externo
RTE entrada abertura da porta local com temporizador
DO entrada indicação porta aberta
PR borne de programação
GND borne negativo a utilizar na fase de programação
NO NC COM contactos do relé de 10 A
SE Ligação da fechadura eléctrica

art. 1207



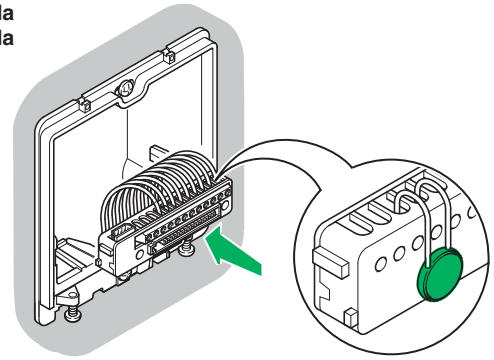
Características técnicas
O transformador possui 2 saídas: uma para alimentar o posto externo e a fechadura eléctrica, e outra para alimentar o monitor.
Dimensões: 105x95x65 mm (6 módulos DIN).
Fusível de protecção 500 mA retardado.

Descrição da bateria de bornes
L ⏚ N entrada alimentação eléctrica 110-240 V AC
+22V 0V saída DC para alimentação do monitor
+33V 0V saída DC para o posto externo e a fechadura eléctrica

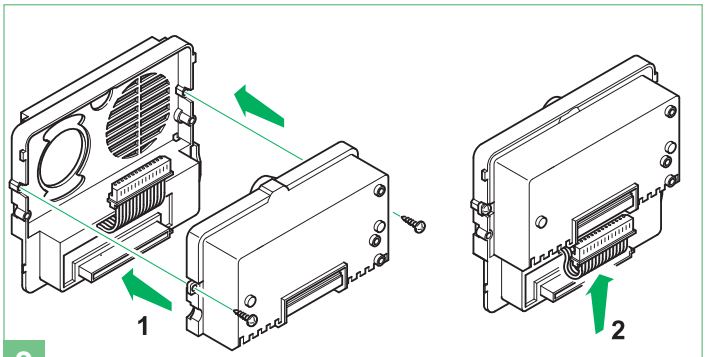
PT

Instalação do posto externo

► **Deixar colocada a protecção da instalação.**

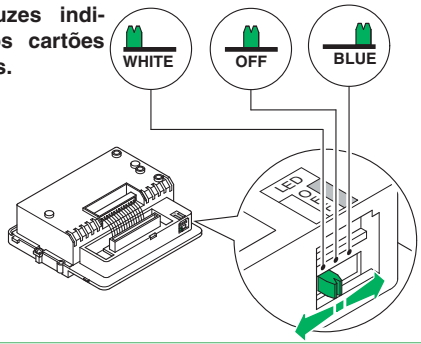


1

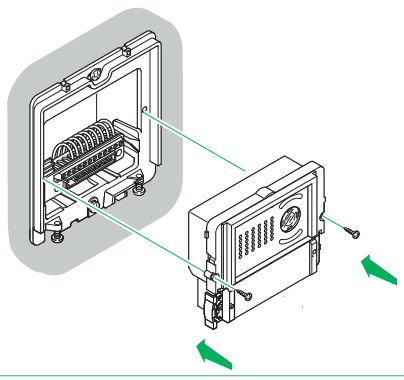


2

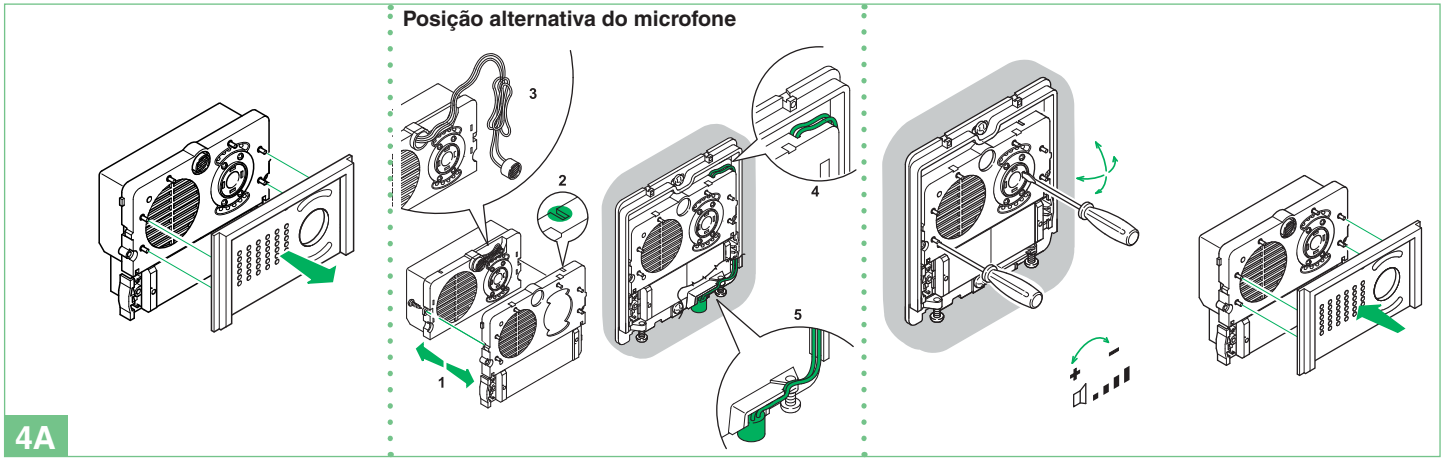
► **Selecção da iluminação das luzes indicadoras dos cartões porta nomes.**

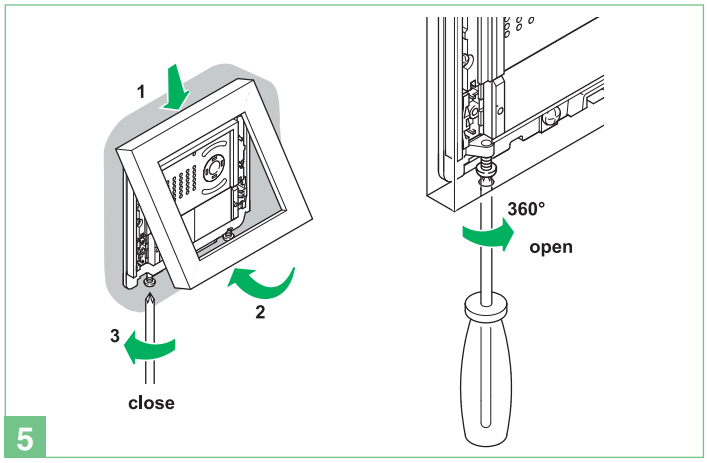


3



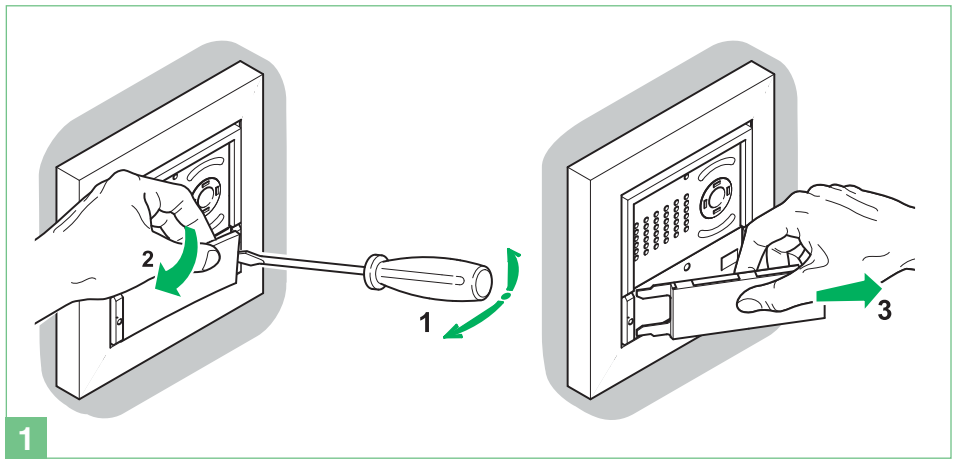
4

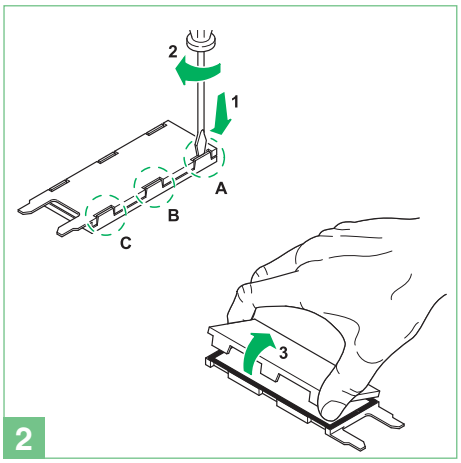




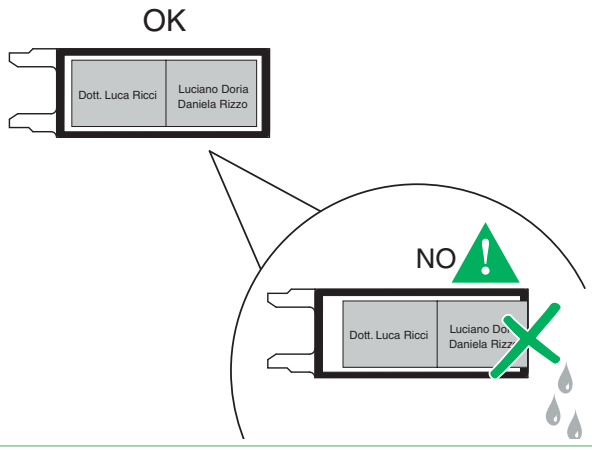
PT

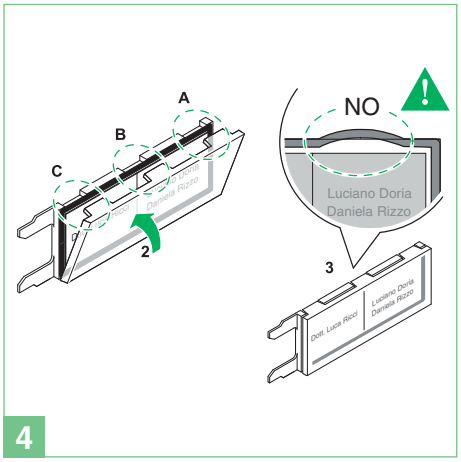
Introdução dos cartões porta nomes





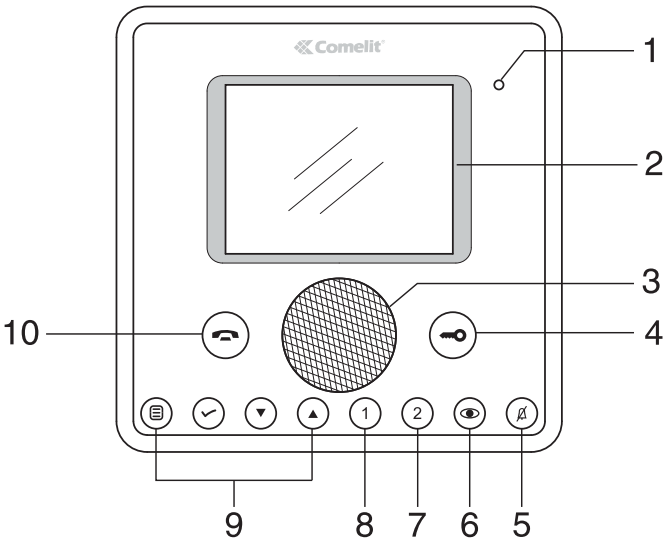
► Centrar o cartão para evitar infiltrações





Postos internos

Art. 6101



Características técnicas do monitor a cores art. 6101

1 Microfone.
2 Visor LCD a cores; exibe o menu do monitor e as imagens provenientes do posto externo ou de outras câmaras (quando presentes).
3 Altifalante.
4 Tecla fechadura.
5 Tecla função Privacidade/Médico.
6 Tecla acendimento automático (programável).
7 Tecla actuador geral (programável).
8 Tecla chamada geral interna (programável).
9 Teclado de navegação.
10 Tecla áudio.

Se após premir a tecla, a mesma piscar por 4 segundos, **significa que a função não está disponível** ou que o **aparelho está ocupado.**

Teclas de navegação

Tecla menu
Permite aceder e sair do menu, e retroceder a partir de um nível no menu.
Quando inactivo, o monitor sai do modo menu automaticamente após 15 segundos.

Tecla confirmar
Permite confirmar as escolhas realizadas e aceder ao nível seguinte no menu.

Teclas navegação
Permitem percorrer os vários itens e modificar os valores do item seleccionado.

Teclas e funções do vídeo-intercomunicador

Tecla áudio
Permite activar ou desactivar a comunicação com o posto externo.
A luz indicadora pisca perante uma chamada recebida. A luz indicadora acende-se perante uma comunicação em curso.

Tecla fechadura
Permite abrir a fechadura associada.
A luz indicadora azul pisca perante uma chamada recebida
A luz indicadora vermelha acende-se indicando que a porta está aberta (consultar variante PXK/DO pág. 120).

Tecla programável 1 *
Configurada de fábrica com a função chamada à central.
Premir o botão configurado neste modo permite enviar uma chamada para a central de portaria

Tecla programável 2 *
Configurada de fábrica com a função actuador geral.
Premir o botão configurado no modo actuador permite activar o art. 1256 que pode ser utilizado, por exemplo, para accionar a abertura de portões, de portas basculantes ou para activar o módulo de câmaras cíclicas art. 1259C.

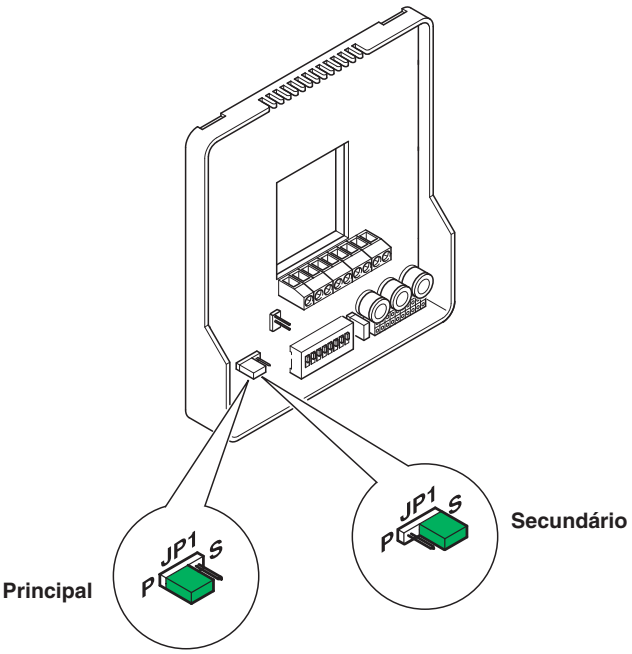
Tecla acendimento automático/pedido de vídeo, consultar a pág. 94
Configurada de fábrica com a função acendimento automático.

Tecla privacidade/médico

- A função "Privacidade" permite excluir as chamadas do posto externo e da central.
- A função "Médico" permite o accionamento automático da abertura da porta aquando de uma chamada do posto externo.
- A função "Privacidade + Médico", além de desactivar a campainha do telefone intercomunicador, como na função "Privacidade", permite o accionamento automático da abertura da porta aquando de uma chamada do posto externo. A luz indicadora vermelha indica que a função escolhida se encontra activada.

*** É possível programar a tecla com as seguintes funções: chamada à central; actuador geral, actuador com código (activação art. 1256), comando câmara separada (activação art. 1256C), chamada geral interna, chamada bifamiliar.**

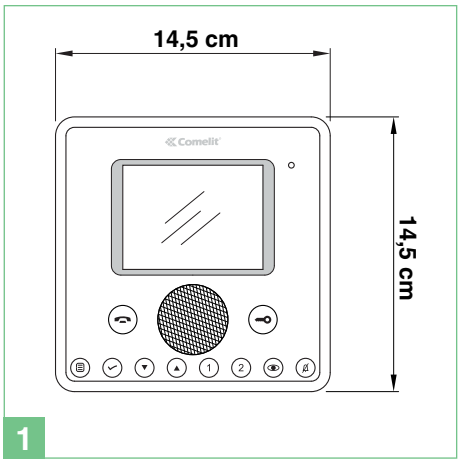
Art. 6114KC

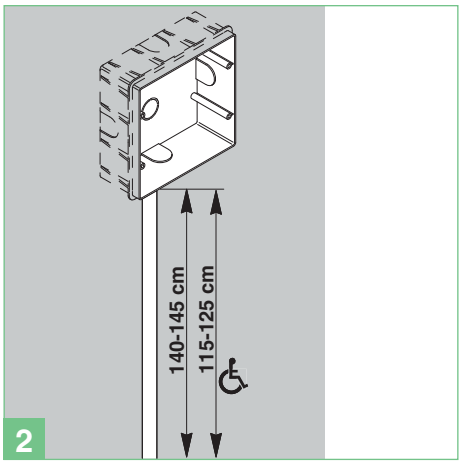


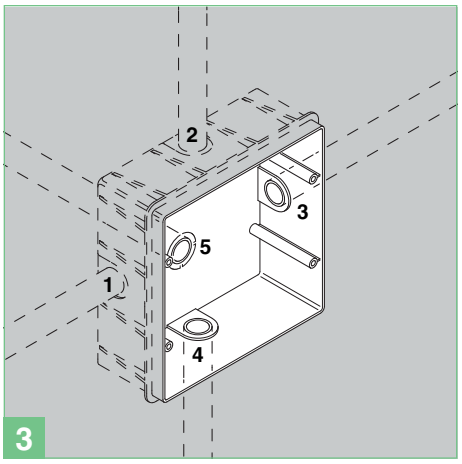
1 Bateria de bornes de ligação da instalação:
S- S+ Bornes para dispositivo de repetição de chamada
CFP CFP Entrada de chamada de andar local
L L Bornes para ligação à linha bus
- + Bornes para alimentação
+VS Não utilizado
2 **CN4 CN5** Conectores suporte monitor
3 **CV5** Comutador de derivação fecho vídeo
4 **JP1** Comutador de derivação para programar o suporte como Principal (P) ou Secundário (S)
5 **S1** Dip switch para programação dos endereços dos utilizadores
6 **CV3** Comutador de derivação para bloqueio das teclas, excepto áudio e abertura da porta

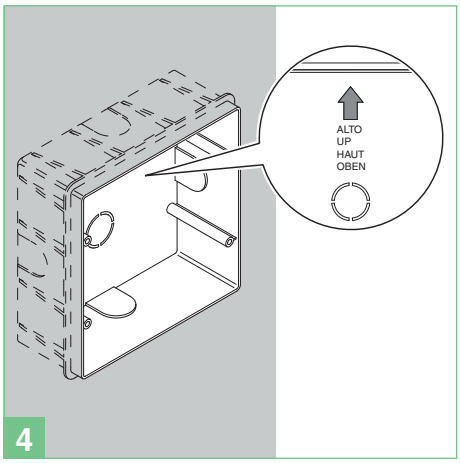
PT

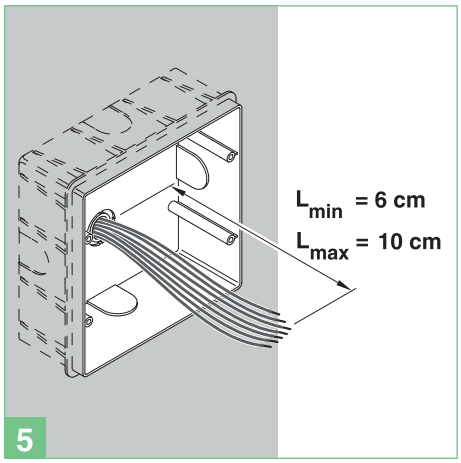
Montagem do art. 6101 com caixa de embutir art. 6117

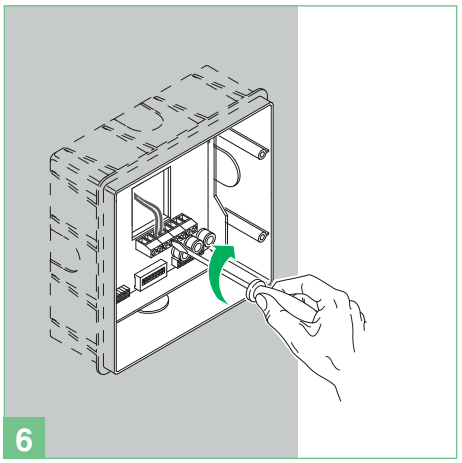


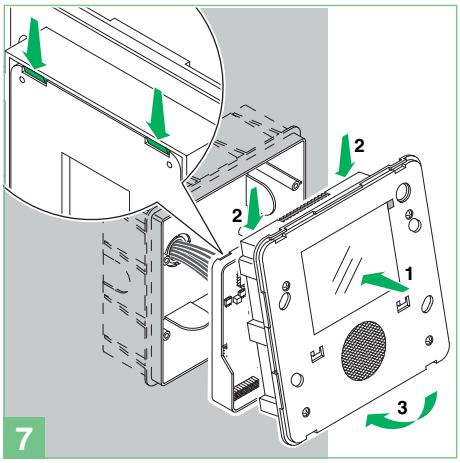


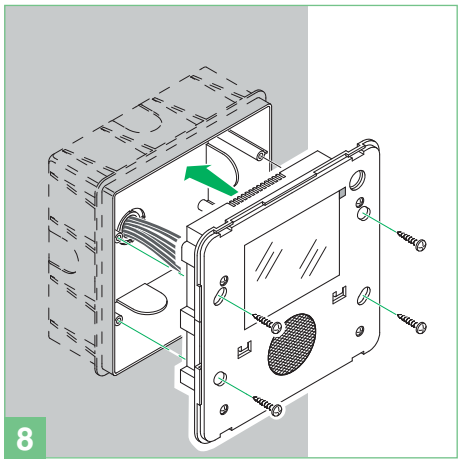


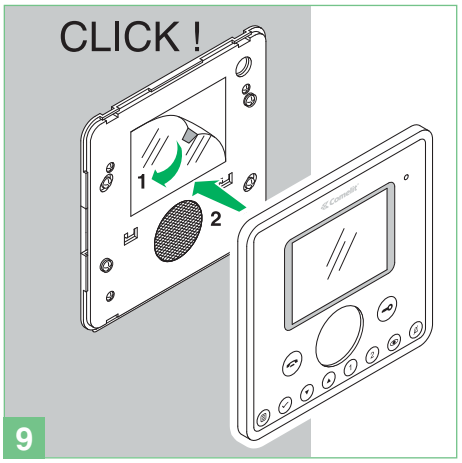






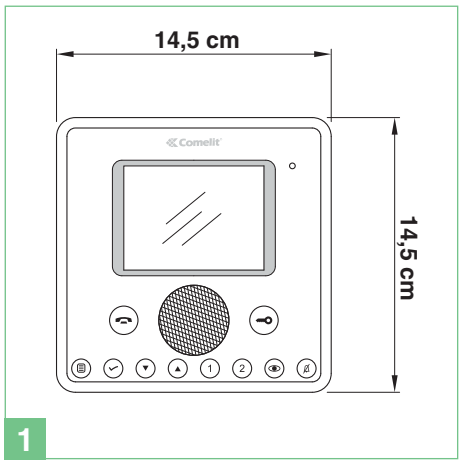


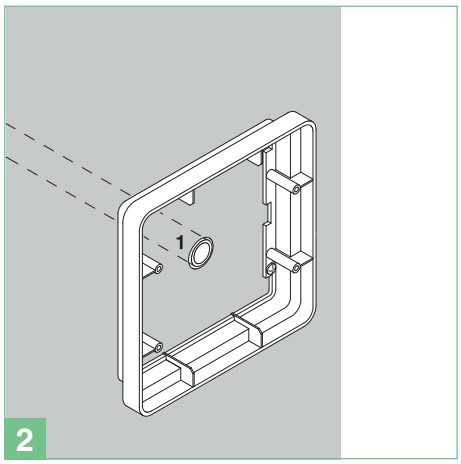


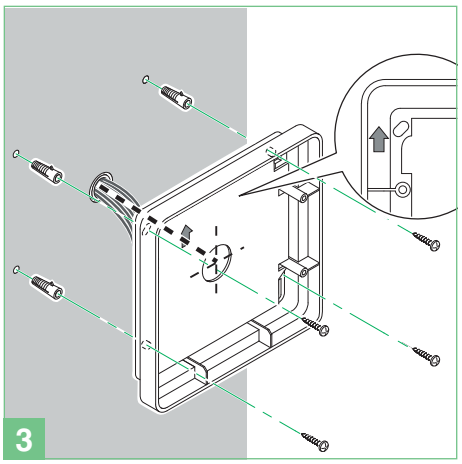


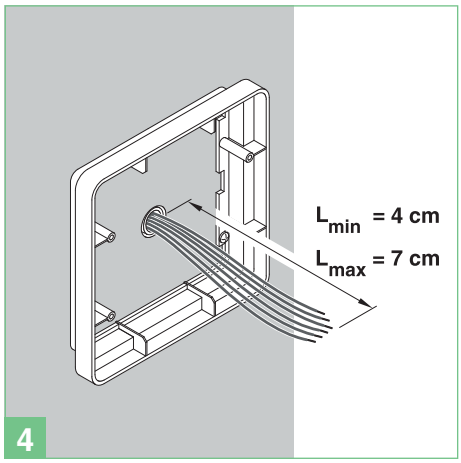
PT

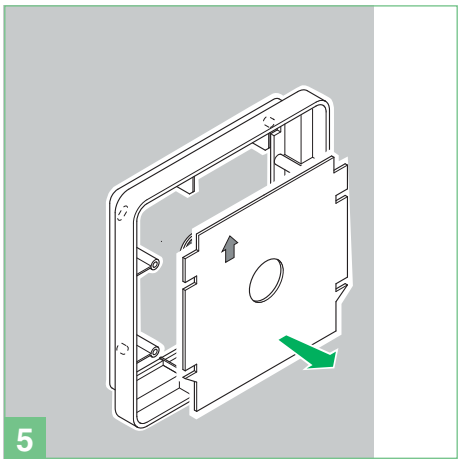
Montagem do art. 6101 com caixa para parede baixa art. 6120

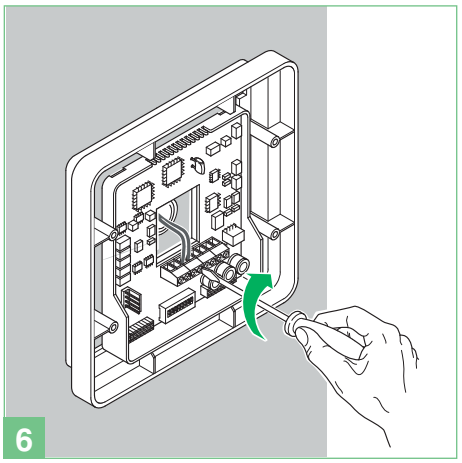


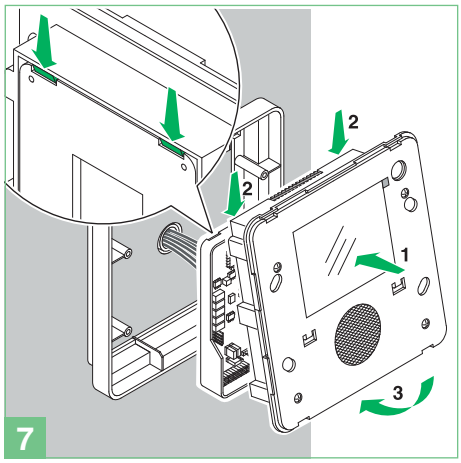


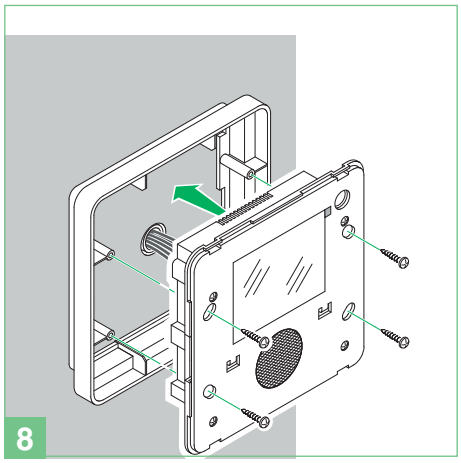


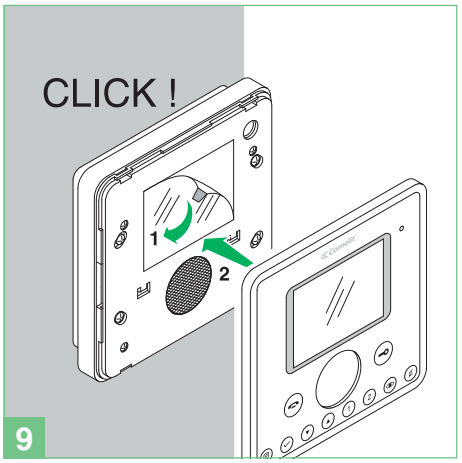






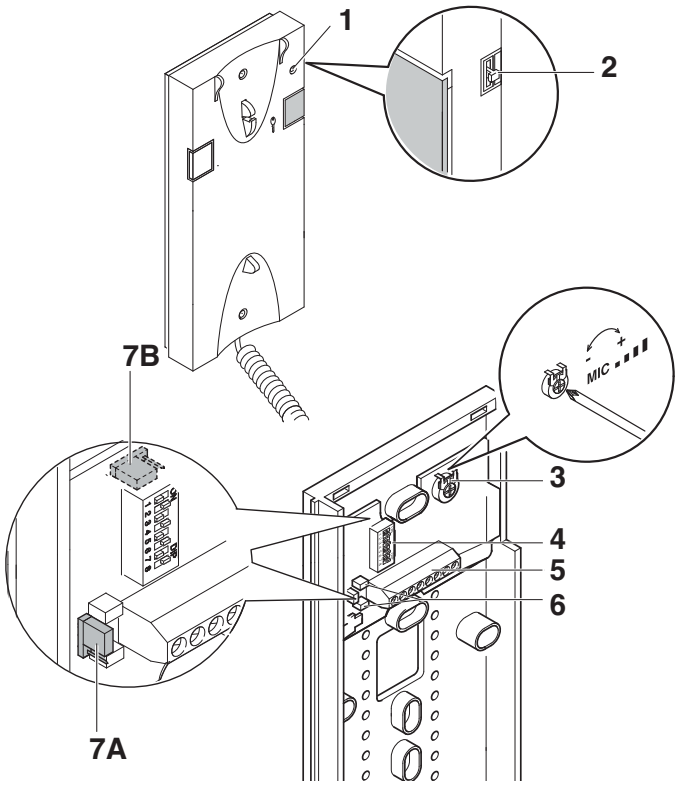






PT

Art. 2608



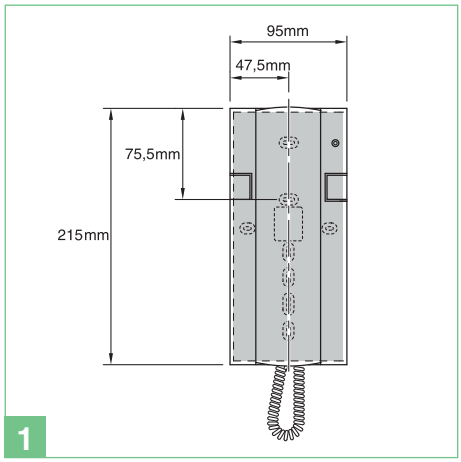
Não é utilizável como função de intercomunicação.
O telefone intercomunicador deve ser sempre instalado utilizando o art. 1214/2C como ilustrado no esquema de ligação PXK/FC na pág. 116.

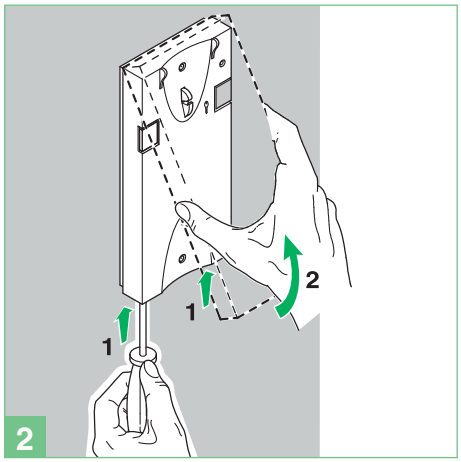
1 Indicador da função Privacidade.
2 Selector de 3 posições para campainha/serviço privacidade:
Posição alta: campainha no volume máximo.
Posição central: campainha no volume médio.
Posição baixa: activação do serviço privacidade.
(O serviço privacidade significa a exclusão do som de chamada do posto externo e da central; a activação da função de privacidade encontra-se indicada por um indicador vermelho que aparece no canto superior direito).
3 Regulação do volume do microfone.
4 Microinterruptores para a configuração do código de utilizador.
5 Bornes de ligação da instalação:
L L Ligação de linha Bus.
CFP CFP Entrada chamada de andar local.
P1 C1 Bornes do botão P1 para vários usos (contacto C. NO. 24 V-100 mA máx.) (remover CV1 e CV2, consultar a variante SB/X3 na pág. 116).
S+ S- Bornes para o dispositivo de repetição de chamada.
6 CV1 CV2 Comutador de derivação a ser removido para ter contacto limpo C. NO. no botão P1.
7A/7BJP1 Comutador de derivação para seleccionar a função chamada à central (posição C)/Actuador geral (posição A) do botão P1.

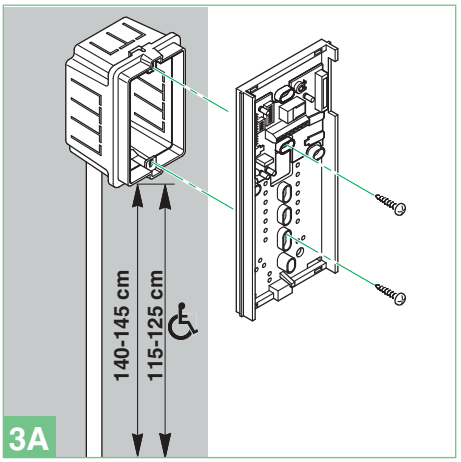
Descrição dos botões:
A Botão de abertura da porta.
P1 Botão P1 chamada central/actuador geral/ botão para vários usos disponível na bateria de bornes (P1 C1).

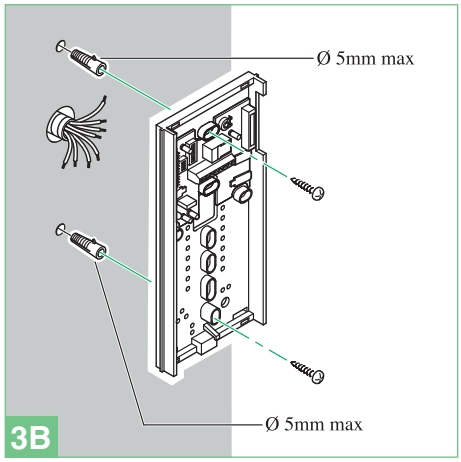
Limpar com um pano humedecido em água. Não utilizar álcool e outros produtos agressivos.

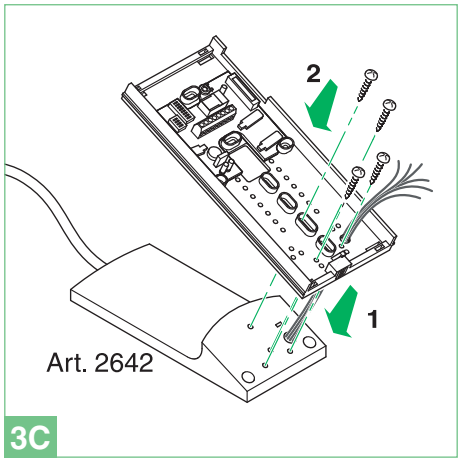
Instalação do telefone intercomunicador art. 2608

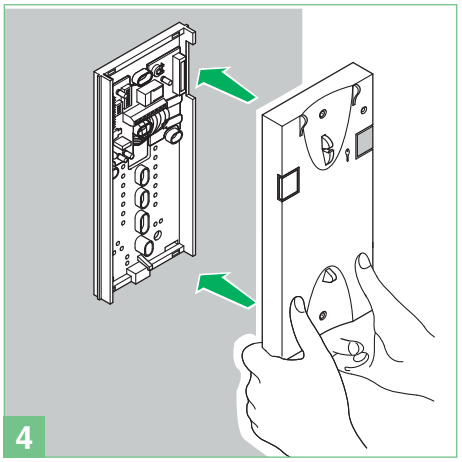










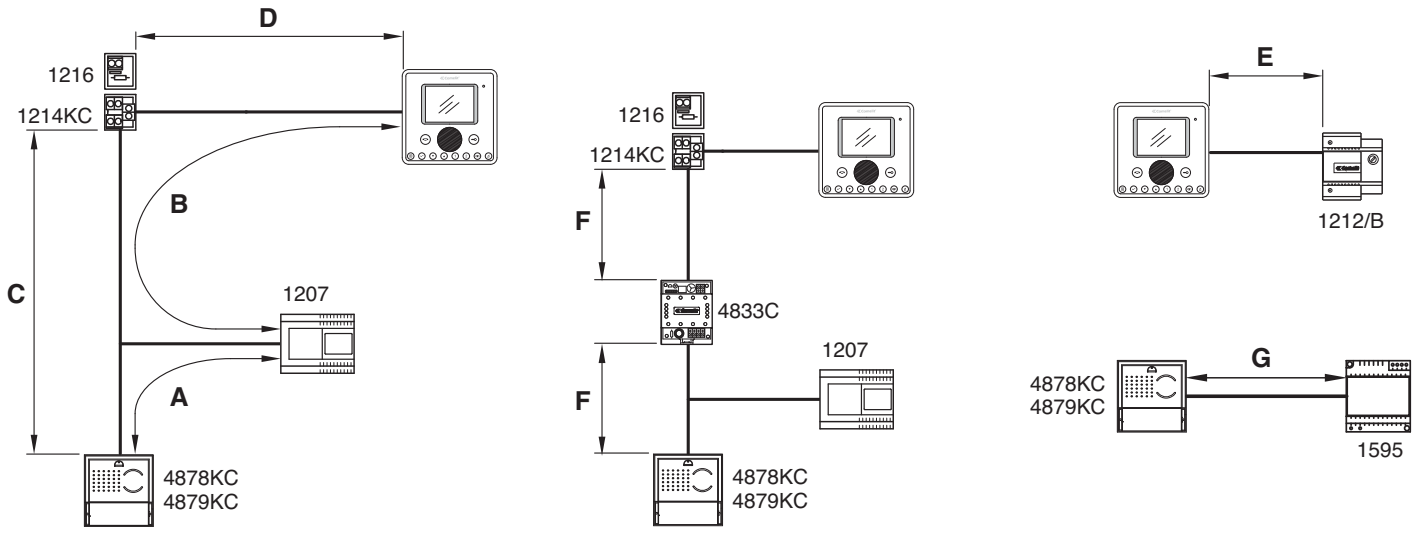


Indicações gerais de instalação e funcionamento

A distância máxima total entre o posto externo e o monitor mais afastado é de 400 m.
A soma total do número de postos internos com o mesmo código de utilizador e do número de dispositivos de repetição de chamada ligados aos postos internos não pode ser superior a 4.
Ligar apenas um dispositivo de repetição de chamada para cada posto interno.
A distância máxima da ligação entre ponto interno e dispositivo de repetição de chamada de 20 m; usar cabo blindado para a ligação e não passar os cabos na proximidade de cargas indutivas pesadas ou cabos de alimentação (230 V / 400 V).

Tabela de distâncias de funcionamento

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Funcionamento

Em caso de curto-circuito persistente na linha bus, o posto externo emite um som de sinalização intermitente.

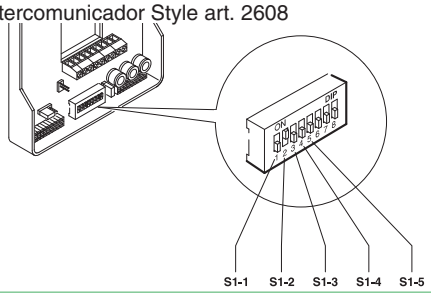
O visitante, ao premir a tecla de chamada, acende a luz que o ilumina, activa a campainha interna de chamada (se a função privacidade não estiver activada), e a sua imagem será exibida no(s) monitor(es) principal(ais) durante cerca de 60 segundos.
A duração máxima da conversação entre posto externo e posto interno é de 90 segundos.
No posto externo ouve-se um som de chamada a entrar; se em sistemas com 2 ou mais entradas, no momento da chamada, o posto externo emitir o som de ocupado em vez do som de uma campainha, significa que está a decorrer outra comunicação com outro posto externo.
Para a programação dos endereços de utilizadores diferentes daqueles programados de fábrica (1 e 2), consultar a pág. 93.
Para as funções de intercomunicação do sistema Planux kit, consulte a pág. 94.

PT

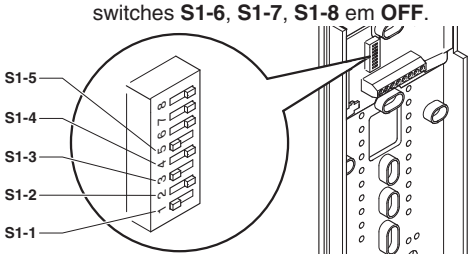
Descrição das configurações e funcionamento dos botões

Configuração do suporte art. 6114KC e telefone intercomunicador Style art. 2608

Posição dos microinterruptores do suporte art. 6114KC e do telefone intercomunicador Style art. 2608



► Nos telefones intercomunicadores art. 2608, art. 2610 e art. 2628 colocar os dip switches **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** em **OFF**.



Os valores de **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** e **S1-5** definem o **endereço de chamada** do suporte e dos telefones intercomunicadores como indicado na seguinte tabela.

Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

Para a chamada de intercomunicação bifamiliar (entre telefones intercomunicadores e/ou vídeo-intercomunicadores), configurar os 2 utilizadores nos endereços de chamada adjacentes (sinalizados pela mesma letra AA…CC..OO na tabela de programação dos microinterruptores indicada na página 94).

Descrição das funções

Acendimento automático/pedido de vídeo

√ O acendimento automático pode ser desabilitado
√ O acendimento automático é possível apenas com o aparelho em repouso.
√ O acendimento automático é aconselhado apenas em instalações com 1 ou 2 entradas.

Premir o botão 2 configurado neste modo permite visualizar no ecrã do monitor a imagem transmitida do posto externo, mesmo que não tenha sido feita nenhuma chamada.

Em sistemas equipados com 2 postos externos é possível visualizar alternativamente a imagem de um posto externo ou do outro (função "báscula"), através de sucessivas pressões no botão ◉.

Em monitores secundários (JP1 na posição S, consultar a pág. 89), o botão ◉ tem também a função de pedido de vídeo, permite activar um monitor após uma chamada do posto externo.

Chamada geral interna

Esta função permite enviar uma chamada a outros aparelhos (vídeo-intercomunicadores e/ou telefones intercomunicadores) configurados no mesmo endereço de chamada.

Chamada de intercomunicação bifamiliar

Esta função permite enviar uma chamada aos aparelhos (vídeo-intercomunicadores e/ou telefones intercomunicadores) configurados no endereço de chamada bifamiliar, em relação ao próprio, como indicado na tabela da pág. 94.

► O destinatário da chamada, premindo o botão áudio ☎, entra em comunicação com o emissor da chamada. Voltando a premir o botão áudio ☎, a comunicação é terminada.

Uma chamada de um posto externo é, contudo, sempre prioritária relativamente a uma comunicação de intercomunicação. Neste caso, os utilizadores que já estão em comunicação ouvirão um som semelhante ao toque de chamada no auscultador, se esta for dirigida aos mesmos, ou então um som triplo.

► Para atender a chamada do posto externo, basta premir a tecla áudio ☎, de qualquer unidade livre ou premi-la 2 vezes a partir de um aparelho ocupado numa conversa de intercomunicação.

A activação da comunicação com a unidade externa interrompe a conversação que estava a decorrer através do intercomunicador.

Uma chamada de intercomunicação não é prioritária relativamente a uma conversação/chamada com o posto externo.

Neste caso, durante uma tentativa de chamada de intercomunicação, a luz indicadora piscará por alguns segundos para sinalizar que o sistema está ocupado.

Monitores suplementares principais ou secundários

A programação de JP1 define se o suporte em questão será controlado como principal (P) ou secundário (S), consultar a pág. 89.

O posto externo pode gerir até 4 vídeo-intercomunicadores ou telefones intercomunicadores por cada botão de chamada.

Na configuração clássica de Planux Kit é possível ter no máximo 2 vídeo-intercomunicadores principais e 1 vídeo-intercomunicador secundário para o botão de chamada, todos alimentados pelo mesmo **art. 1207**.

Existe a possibilidade de gerir até 3 vídeo-intercomunicadores principais dentro da mesma unidade familiar (isto é, configurados com o mesmo código utilizador). Nesta configuração especial, os vídeo-intercomunicadores principais adicionais devem ser alimentados com o **art. 1212/B** (consultar a variante PXK/HC, PXK/IC na pág. 112, 113).

Quando se efectua uma chamada do posto externo, o monitor que se acende é o vídeo-intercomunicador principal.

Os eventuais monitores secundários da mesma unidade familiar permanecerão desligados.

Ao atender a chamada do posto externo de um vídeo-intercomunicador secundário, a imagem será automaticamente visualizada no monitor.

Neste ponto o monitor do vídeo-intercomunicador principal será desligado e a imagem será visualizada no monitor do vídeo-intercomunicador no qual foi premido o botão ◉ - acendimento automático/pedido de vídeo.

Para visualizar a imagem sem activar o áudio no posto externo, premir o botão ◉ - acendimento automático/pedido de vídeo.

Programação das teclas do monitor Planux art. 6101

Programação da tecla 1 e 2

PLANUX
- INTERCOMUNICAÇÃO
- ACTUADORES
- CÂMARAS
- MÃOS LIVRES
- **CONFIGURAR**
- BLOQUEIO TECLADO

CONFIGURAR
- REGULAR IMAGEM
- REGULAR VOLUME
- CONFIG. MELODIAS
- **PROGRAMAR TECLAS**
- SOM TECLAS
- INFORMAÇÕES

PROGRAMAR TECLAS
- **TECLA 1**
- TECLA 2
- TECLA
- TECLA

TECLA 1
- **ACTUADOR GERAL**
- ACTUADOR 1
- ACTUADOR 2
- ACTUADOR 3
- CÂMARA 1
- CÂMARA 2
- CENTRAL SECUNDÁRIA ✓

TECLA 1
- INTERCOM. A
- INTERCOM. B
- **CENTRAL PRINCIPAL**
- VIGILANTE
- ALARME

Programação e desactivação da tecla

PLANUX
- INTERCOMUNICAÇÃO
- ACTUADORES
- CÂMARAS
- MÃOS LIVRES
- **CONFIGURAR**
- BLOQUEIO TECLADO

CONFIGURAR
- REGULAR IMAGEM
- REGULAR VOLUME
- CONFIG. MELODIAS
- **PROGRAMAR TECLAS**
- SOM TECLAS
- INFORMAÇÕES

PROGRAMAR TECLAS
- TECLA 1
- TECLA 2
- **TECLA**
- TECLA

TECLA
- ACTUADOR GERAL
- **ACTUADOR 1**
- ACTUADOR 2
- ACENDIMENTO AUTOMÁTICO ✓
- OFF (DESACTIVA)
- CENTRAL

Programação da tecla

PLANUX
- INTERCOMUNICAÇÃO
- ACTUADORES
- CÂMARAS
- MÃOS LIVRES
- **CONFIGURAR**
- BLOQUEIO TECLADO

CONFIGURAR
- REGULAR IMAGEM
- REGULAR VOLUME
- CONFIG. MELODIAS
- **PROGRAMAR TECLAS**
- SOM TECLAS
- INFORMAÇÕES

PROGRAMAR TECLAS
- TECLA 1
- TECLA 2
- TECLA
- **TECLA**

TECLA
- **MÉDICO**
- PRIVACIDADE ✓
- PRIVACIDADE + MÉDICO
- OFF

Visualizar versão software

PLANUX
- INTERCOMUNICAÇÃO
- ACTUADORES
- CÂMARAS
- MÃOS LIVRES
- **CONFIGURAR**
- BLOQUEIO TECLADO

PT

CONFIGURAR

REGULAR IMAGEM
REGULAR VOLUME
CONFIG. MELODIAS
PROGRAMAR TECLAS
SOM TECLAS
⇨ INFORMAÇÕES

INFORMAÇÕES

VERS. SW: 1.0 - K
VERS. EE: 1.0
IND SIMPLEBUS: 1 P

Activação e desactivação dos sons das teclas

PLANUX

INTERCOMUNICAÇÃO
ACTUADORES
CÂMARAS
MÃOS LIVRES
⇨ CONFIGURAR
BLOQUEIO TECLADO

CONFIGURAR

REGULAR IMAGEM
REGULAR VOLUME
CONFIG. MELODIAS
PROGRAMAR TECLAS
⇨ SOM TECLAS
INFORMAÇÕES

SOM TECLAS

ON
⇨ OFF. ✓

Aceder ao menu programador

No interior do menu programador é possível confi gurar os respecti vos códi gos dos actuadores (art. 1256) e das câmaras, (art. 1259C), alterar o idioma e todos os menus, visualizar a versão do software instalado e repor as definições de fábrica do monitor.
Para aceder ao menu, realizar o seguinte:

PLANUX

INTERCOMUNICAÇÃO
ACTUADORES
CÂMARAS
MÃOS LIVRES
⇨ CONFIGURAR
BLOQUEIO TECLADO

CONFIGURAR

REGULAR IMAGEM
REGULAR VOLUME
CONFIG. MELODIAS
⇨ PROGRAMAR TECLAS
SOM TECLAS
INFORMAÇÕES

No interior do menu Programação Teclas, premir a tecla de navegação ▼ 3 vezes, seguida da tecla navegação ▲ 3 vezes

PROGRAMAR TECLAS

⇨ TECLA 1
TECLA 2
TECLA
TECLA

PROGRAMADOR

⇨ ACTUADORES
CÂMARAS
INTERCOMUNICAÇÃO
CONFIGURAR ENTRADA
ENDEREÇO MÚLTIPLO
IDIOMAS
REPOSIÇÃO

Configuração dos códigos dos actuadores

Para mai s i nfor mações sobre o art. 1256, consultar FT/SB2/02 ou MT/SBC/01.
Aceder ao menu programador

PROGRAMADOR

⇨ ACTUADORES
CÂMARAS
INTERCOMUNICAÇÃO
CONFIGURAR ENTRADA
ENDEREÇO MÚLTIPLO
IDIOMAS
REPOSIÇÃO

ACTUADORES

ACTUADOR 1 1
ACTUADOR 2 2
⇨ PROG _ _ _
PROG

ACTUADORES

ACTUADOR 1 1
ACTUADOR 2 2
⇨ ACTUADOR 3 3
PROG _ _ _

Configuração dos códigos das câmaras

Para mais infor mações sobre o art. 1259C consultar FT/SBC/05 ou MT/SBC/01.
Aceder ao menu programador

PROGRAMADOR

ACTUADORES
⇨ CÂMARAS
INTERCOMUNICAÇÃO
CONFIGURAR ENTRADA
ENDEREÇO MÚLTIPLO
IDIOMAS
REPOSIÇÃO

CÂMARAS

CÂMARA 1 220
⇨ PROG _ _ _
PROG _ _ _
PROG _ _ _

PT

CÂMARAS

CÂMARA 1 220
PROG 221
PROG _ _ _
PROG _ _ _

CÂMARAS

CÂMARA 1 220
CÂMARA 2 221
PROG _ _ _
PROG _ _ _

Repor sistema

Este procedimento repõe as definições originais de fábrica e cancela todos os códigos dos actuadores e câmaras configurados.
Aceder ao menu programador

PROGRAMADOR

ACTUADORES
CÂMARAS
INTERCOMUNICAÇÃO
CONFIGURAR ENTRADA
ENDEREÇO MÚLTIPLO
IDIOMAS
REPOSIÇÃO

REPOSIÇÃO

ANULAR
ANULAR

REPOSIÇÃO

REPOSIÇÃO
REALIZADA

Programação endereço múltiplo

A utilização do endereço múltiplo permite associar aos postos internos códigos posteriores para receber chamadas do posto externo ou central (não intercomunicação) para além do código de utilizador configurado no dip switch.

Aceder ao menu programador,

PROGRAMADOR

ACTUADORES
CÂMARAS
INTERCOMUNICAÇÃO
CONFIGURAR ENTRADA
ENDEREÇO MÚLTIPLO
IDIOMAS
REPOSIÇÃO

ENDEREÇO MÚLTIPLO

ACTIVAÇÃO
INTERV. DE PROGRAM
CONFIG. MELODIAS

INTERV. DE PROGRAM

ENDEREÇO MÍN _ _ _
ENDEREÇO MAX _ _ _

INTERV. DE PROGRAM

DIRECCIÓN MIN _ _ _
DIRECCIÓN MAX _ _ _

Configurar o endereço mínimo e o endereço máximo do intervalo.
Premir as teclas de navegação para percorrer os dígitos;
premir a tecla para confirmar e passar automaticamente à letra à direita. No fim, premir para confirmar.

INTERV. DE PROGRAM

ENDEREÇO MÍN 120
ENDEREÇO MAX 125

Configurações melodias endereço múltiplo

É possível personalizar a melodia de chamada do posto externo e central quando dirigida a um código de utilizador incluído no intervalo do endereço múltiplo.

Aceder ao menu programador,

PROGRAMADOR

ACTUADORES
CÂMARAS
INTERCOMUNICAÇÃO
CONFIGURAR ENTRADA
ENDEREÇO MÚLTIPLO
IDIOMAS
REPOSIÇÃO

ENDEREÇO MÚLTIPLO

ACTIVAÇÃO
INTERV. DE PROGRAM
CONFIG. MELODIAS

CONFIG. MELODIAS

MELODIA 1
MELODIA 2
MELODIA 3
MELODIA 4
MELODIA 5
MELODIA 6
MELODIA 7

PT

Activação endereço múltiplo

Aceder ao menu programador

PROGRAMADOR

- ACTUADORES
- CÂMARAS
- INTERCOMUNICAÇÃO
- CONFIGURAR ENTRADA
- ⇨ ENDEREÇO MÚLTIPLO
- IDIOMAS
- REPOSIÇÃO

ENDEREÇO MÚLTIPLO

- ⇨ ACTIVAÇÃO
- INTERV. DE PROGRAM
- CONFIG. MELODIAS

ENDEREÇO MÚLTIPLO

- ⇨ ON ✓
- OFF

Modificar o idioma do menu

Aceder ao menu programador

PROGRAMADOR

- ACTUADORES
- CÂMARAS
- INTERCOMUNICAÇÃO
- CONFIGURAR ENTRADA
- ENDEREÇO MÚLTIPLO
- ⇨ IDIOMAS
- REPOSIÇÃO

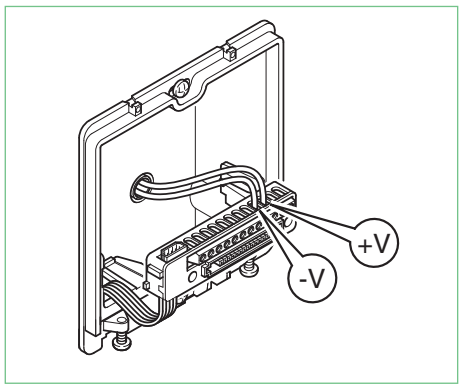
IDIOMAS

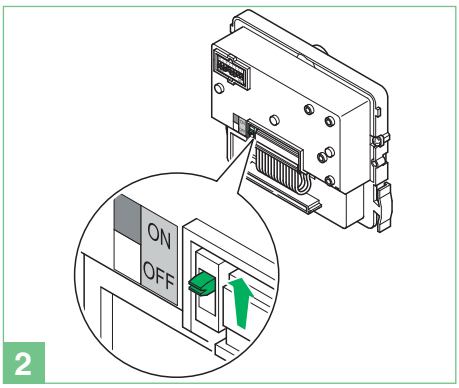
- ITALIANO ✓
- ENGLISH
- FRANCAIS
- ⇨ NEDERLANDS
- DEUTSCH
- PORTUGUES
- ESPANOL

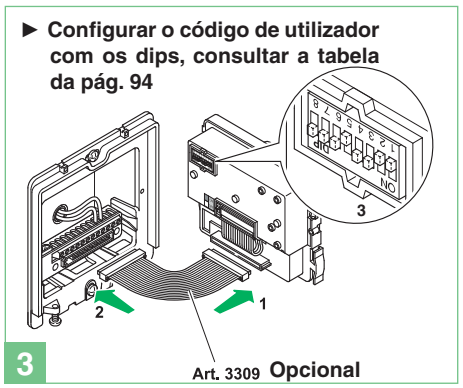
Utilização do kit em instalações com porta principal

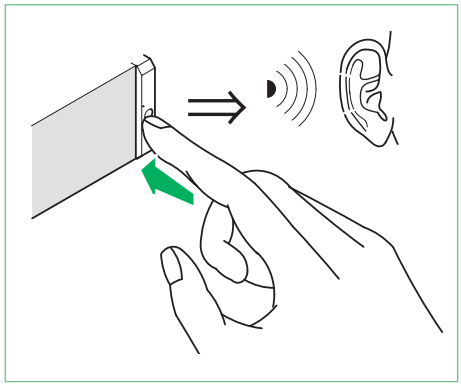
Nos esquemas PXK/EN/109IC e PXK/EN/110IC na pág. 108, 110 é apresentada uma possível configuração de instalação que oferece a possibilidade de gerir até a um máximo de 30 Planux Kit a partir de um art. 4680C - art. 4680KC* colocado, por exemplo, na entrada de um complexo residencial.
Utilizando estes esquemas de instalação é possível chamar um dos Planux Kit da entrada principal, que tenha o art. 4680C - art. 4680KC*.
Com esta configuração é necessário programar os botões do art. 4680KC incorporados no art. 4879KC como descrito no procedimento seguinte e os postos internos com o código correspondente. Consultar a tabela na página 94.
Para mais informações sobre a integração dos Planux Kit em instalações Simplebus e para a programação da porta principal (art. 4680C - art. 4680KC*) consultar o catálogo (n. 140), e o manual técnico FT/SBC/21.
*** Limitações de utilização do art. 4680KC**
O art. 4680KC gere as chamadas provenientes dos módulos de botões ou digitais **APENAS** se estiver entre o endereço 1 e o endereço 10.

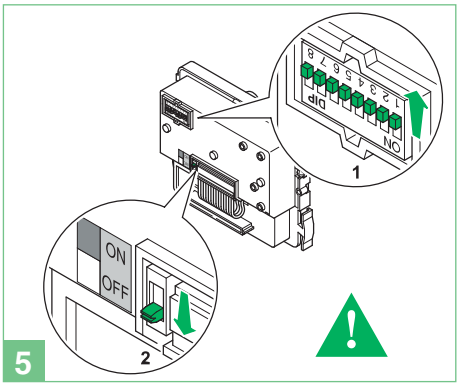
Programação dos botões art. 4680KC





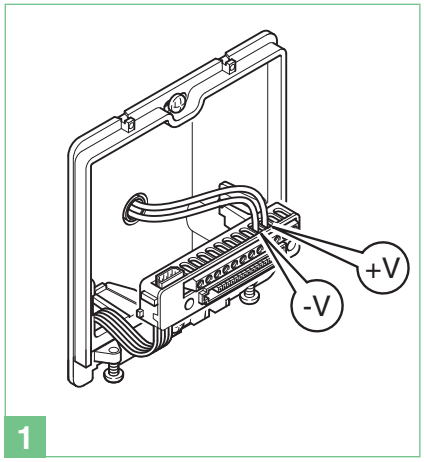




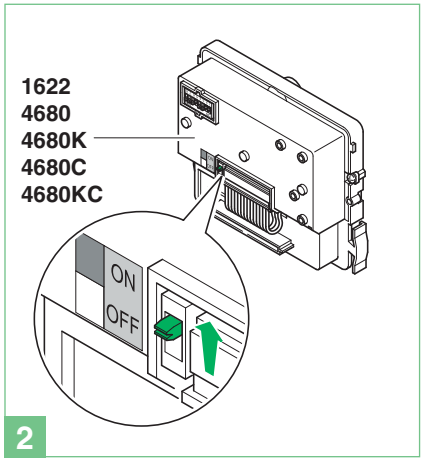


PT

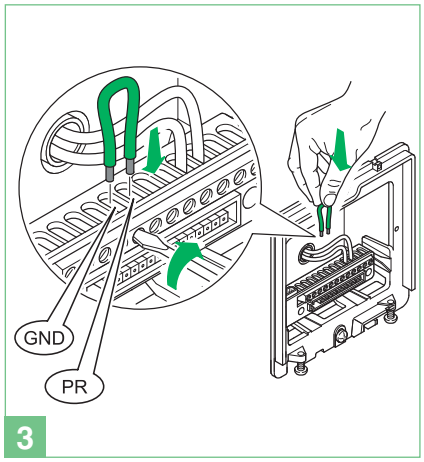
Programações especiais art. 4680KC



1

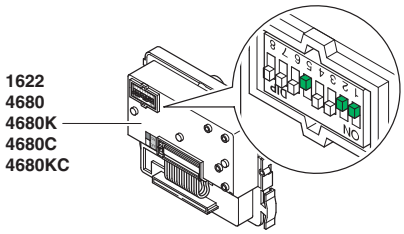


2

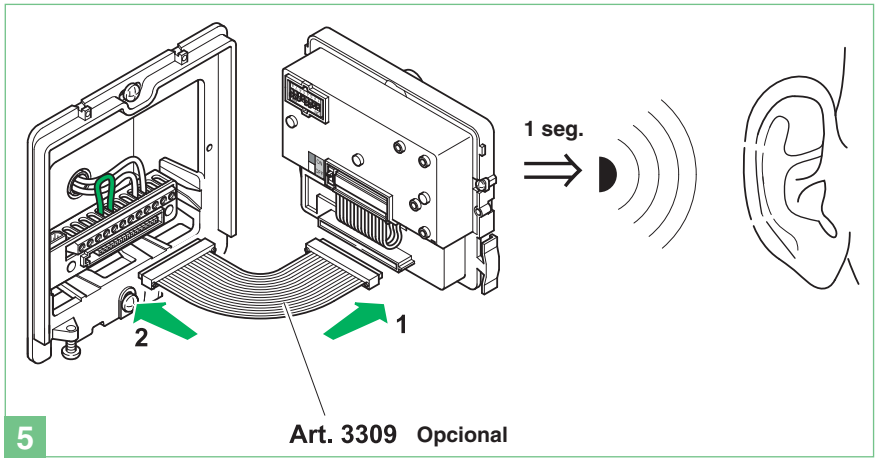


3

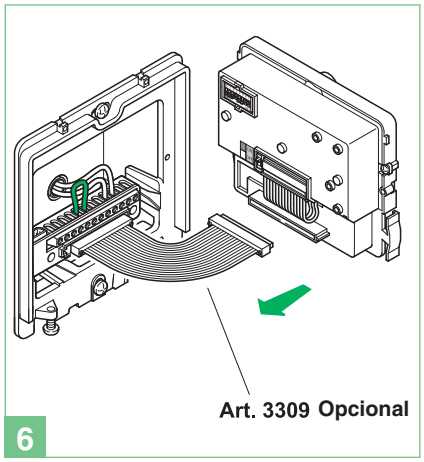
► **Configurar os dips segundo a função que se pretende programar, consultar a tabela da pág. 99**



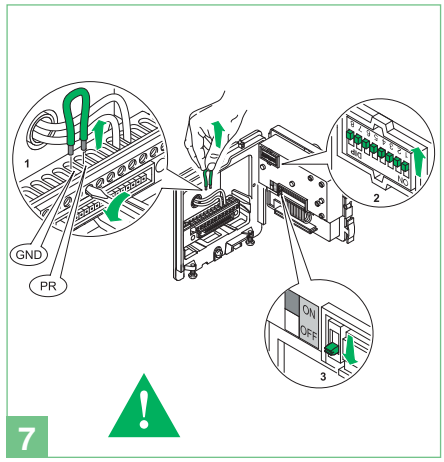
4



5



6



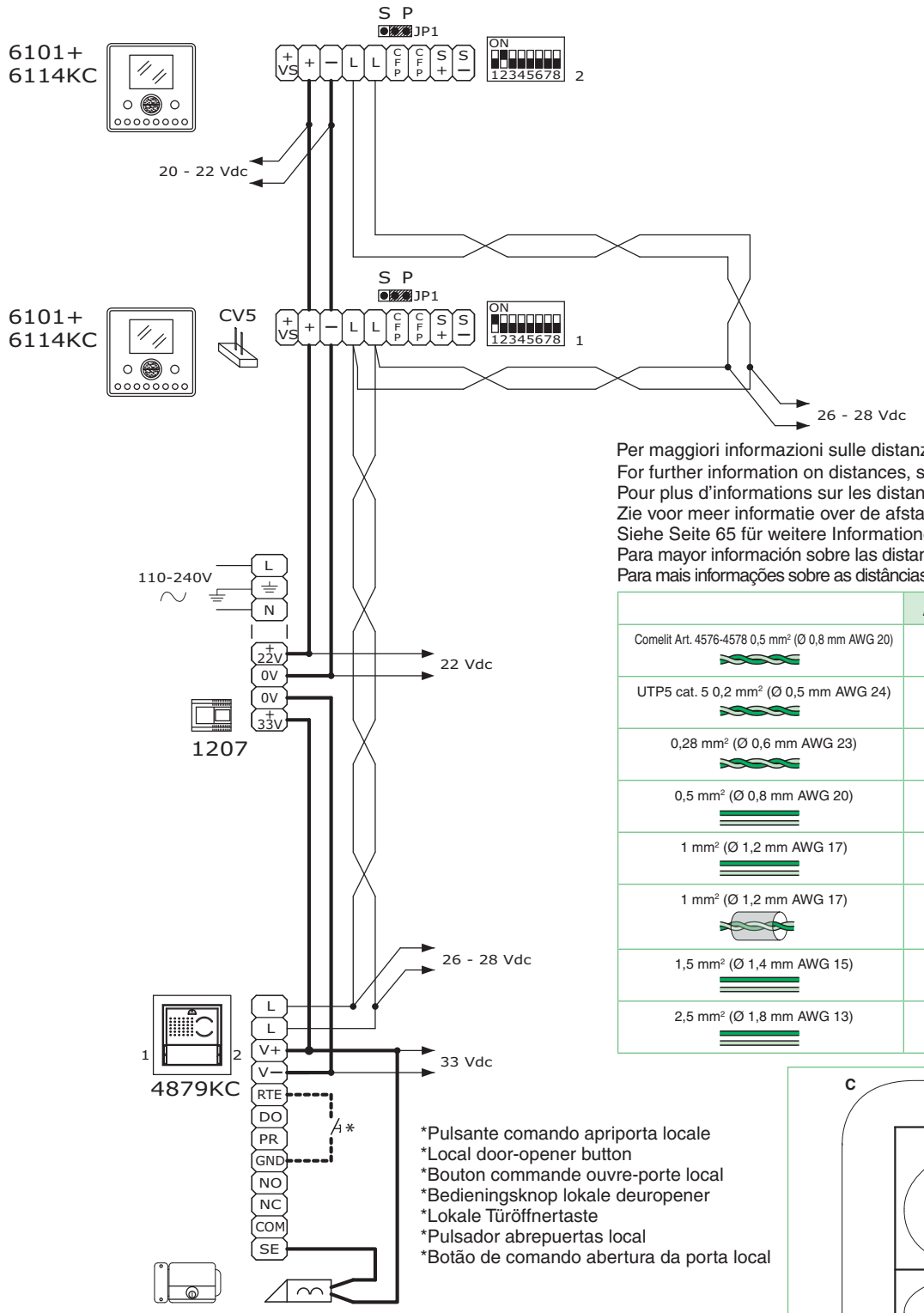
7

Código	Dip switch ON	
		Resistência antiembaciamento
213	1,3,5,7,8	OFF (predefinição)
212	3,5,7,8	ON
		Mensagens audiovisuais
210	2,5,7,8	apenas mensagens visuais
211	1,2,5,7,8	Sueco
214	2,3,5,7,8	OFF (predefinição)
215	1,2,3,5,7,8	Italiano
216	4,5,7,8	Francês
217	1,4,5,7,8	Espanhol
218	2,4,5,7,8	Holandês
219	1,2,4,5,7,8	Grego
220	3,4,5,7,8	Inglês
221	1,3,4,5,7,8	Alemão
222	2,3,4,5,7,8	Português
		Fechadura
223	1,2,3,4,5,7,8	Comando fechadura em SE para AC (predefinição)
224	6,7,8	Comando fechadura em SE para AC melhorada
225	1,6,7,8	Comando fechadura em SE para DC
245	1,3,5,6,7,8	Tempo fechadura: 2 seg. + som desactivado (predefinição)
246	2,3,5,6,7,8	Tempo fechadura: 4 seg.
247	1,2,3,5,6,7,8	Tempo fechadura: 8 seg.
248	4,5,6,7,8	Som de confirmação fechadura: activado
251	1,2,4,5,6,7,8	Relé C.NC.NO em paralelo a SE (predefinição)
252	3,4,5,6,7,8	Abertura da porta sempre activada (predefinição)
253	1,3,4,5,6,7,8	Abertura da porta activada apenas para o utilizador que recebe a chamada
		Gestão do comando actuador **NOTA: na instalação o art. 1256 não deverá estar no modo de actuador geral.**
229	1,3,6,7,8	Activação do relé C.NC.NO no comando actuador: 2 seg.
230	2,3,6,7,8	Activação do relé C.NC.NO no comando actuador: 4 seg.
231	1,2,3,6,7,8	Activação do relé C.NC.NO no comando actuador: 8 seg.
228	3,6,7,8	Comando actuador na linha serial S: desactivado (predefinição)
227	1,2,6,7,8	Comando actuador na linha serial S: activado
		Funções do equipamento
232	4,6,7,8	Tempo de espera resposta: 60 seg. (predefinição)
233	1,4,6,7,8	Tempo de espera resposta: 180 seg.
234	2,4,6,7,8	Tempo de espera resposta: 30 seg.
235	1,2,4,6,7,8	Tempo de conversação: 90 seg. (predefinição)
236	3,4,6,7,8	Tempo de conversação: 180 seg.
237	1,3,4,6,7,8	Acendimento automático: activado (predefinição)
238	2,3,4,6,7,8	Acendimento automático: desactivado
239	1,2,3,4,6,7,8	Som de confirmação aquando da chamada de utilizador: activado (predefinição)
240	5,6,7,8	Som de confirmação aquando da chamada de utilizador: desactivado
243	1,2,5,6,7,8	Tempo de espera reiniciação: 10 seg. (predefinição)
244	3,5,6,7,8	Tempo de espera reiniciação: 1 seg.
208	5,7,8	Reiniciação após abertura de porta em áudio: activado (predefinição)
209	1,5,7,8	Reiniciação após abertura de porta em áudio: desactivado
249	1,4,5,6,7,8	Envio de chamada: única (predefinição)
250	2,4,5,6,7,8	Envio chamada: tripla
254	2,3,4,5,6,7,8	**Reposição predefinição**

PT

PXK/018IC

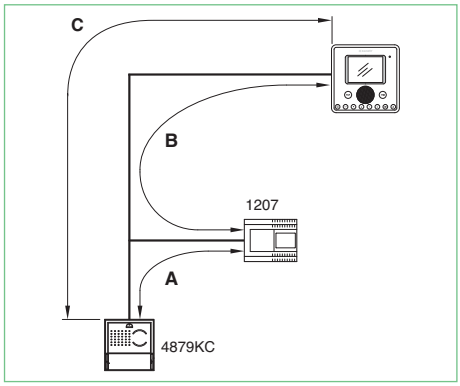
(IT) **Schema base per kit bifamiliari Art. 8172IP con collegamento in cascata. Messa in funzione/verifica tensioni di impianto a riposo.**
(EN) **Basic diagram for two-family kits Art. 8172IP with cascade connection. Switching on/voltage check with system in standby.**
(FR) **Schéma base pour kit deux usagers Art. 8172IP avec connexion en cascade. Mise en service/vérification tensions d'installation au repos.**
(NL) **Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IP met aansluiting in cascade. Inwerkingstelling/spanningscontrole van een systeem in de ruststand.**
(DE) **Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen Art. 8172IP met aansluiting in cascade. Inbetriebnahme / Spannungsprüfung der Anlage im Standby-Modus.**
(ES) **Esquema básico para kits bifamiliares Art. 8172IP con conexión en cascada. Puesta en funcionamiento/comprobación de las tensiones con la instalación en reposo.**
(PT) **Esquema básico para kits bifamiliares art. 8172IP com ligação em cascata. Colocação em funcionamento/controlo das tensões do aparelho quando está em repouso.**



*Pulsante comando apriporta locale
*Local door-opener button
*Bouton commande ouvre-porte local
*Bedieningsknop lokale deuropener
*Lokale Türöffnertaste
*Pulsador abrepuertas local
*Botão de comando abertura da porta local

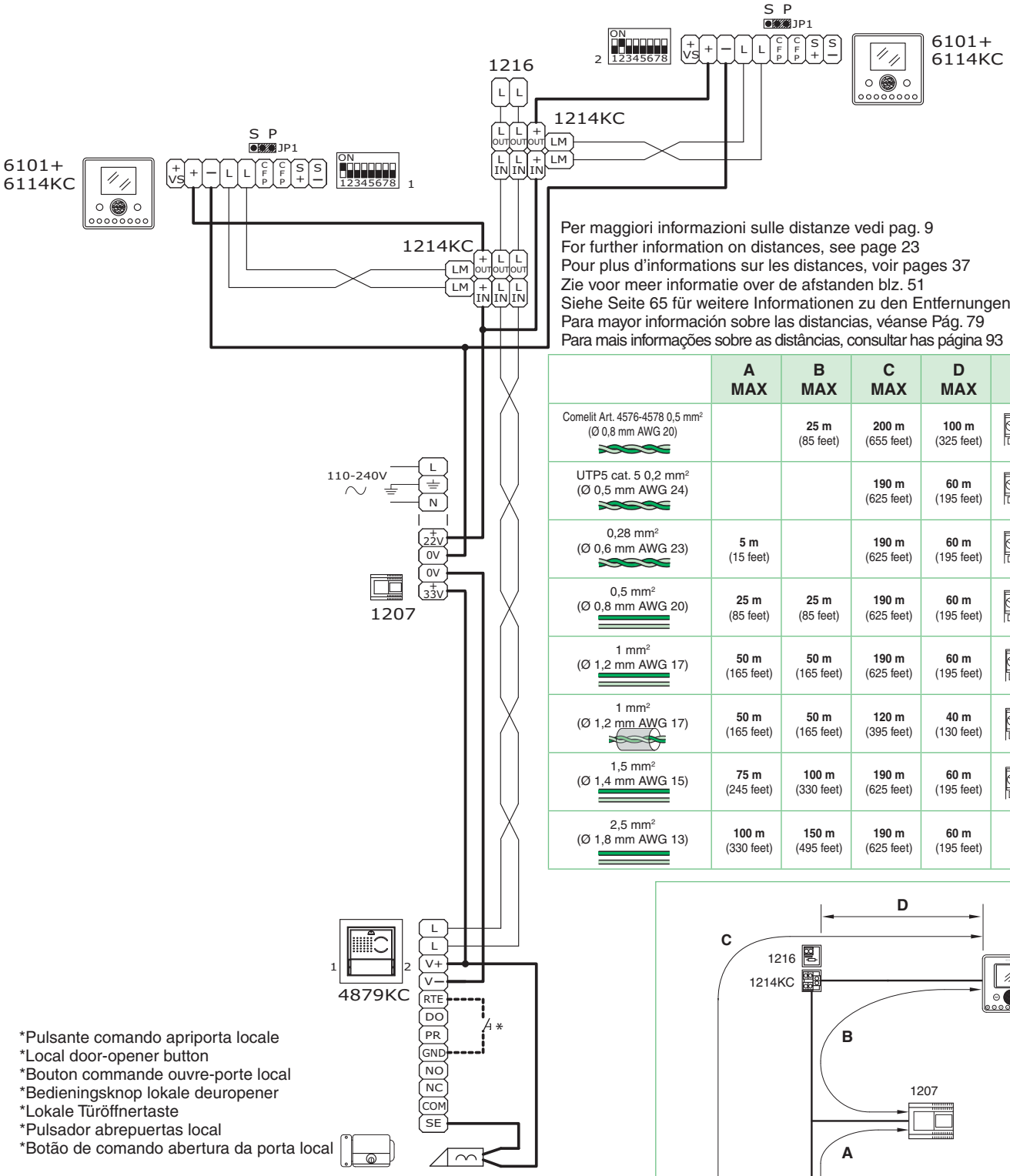
Per maggiori informazioni sulle distanze vedi pag. 9
For further information on distances, see page 23
Pour plus d'informations sur les distances, voir pages 37
Zie voor meer informatie over de afstanden blz. 51
Siehe Seite 65 für weitere Informationen zu den Entfernungen
Para mayor información sobre las distancias, véanse Pág. 79
Para mais informações sobre as distâncias, consultar as página 93

	A MAX	B MAX	C MAX
Comelit Art. 4576-4578 0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)			**190 m** (625 feet)
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)	**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)	**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)



PXK/013IBC

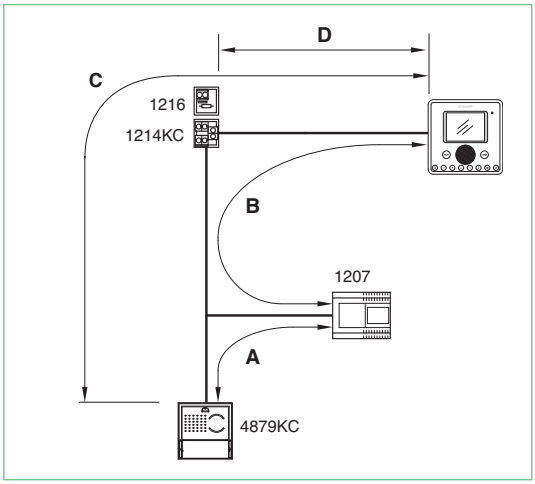
(IT) **Schema base per kit bifamiliari Art. 8172IP con collegamento in derivazione**
(EN) **Basic diagram for two-family kits Art. 8172IP with branch connection**
(FR) **Schéma base pour kit deux usagers Art. 8172IP avec connexion en dérivation**
(NL) **Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IP met afgetakte aansluiting**
(DE) **Grundanschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art. 8172IP mit Anschluss über Abzweigung**
(ES) **Esquema básico para kit bifamiliares Art. 8172IP con conexión en derivación**
(PT) **Esquema base para kits bifamiliares art. 8172IP com ligação em derivação**



*Pulsante comando apriporta locale
*Local door-opener button
*Bouton commande ouvre-porte local
*Bedieningsknop lokale deuropener
*Lokale Türöffnertaste
*Pulsador abrepuertas local
*Botão de comando abertura da porta local

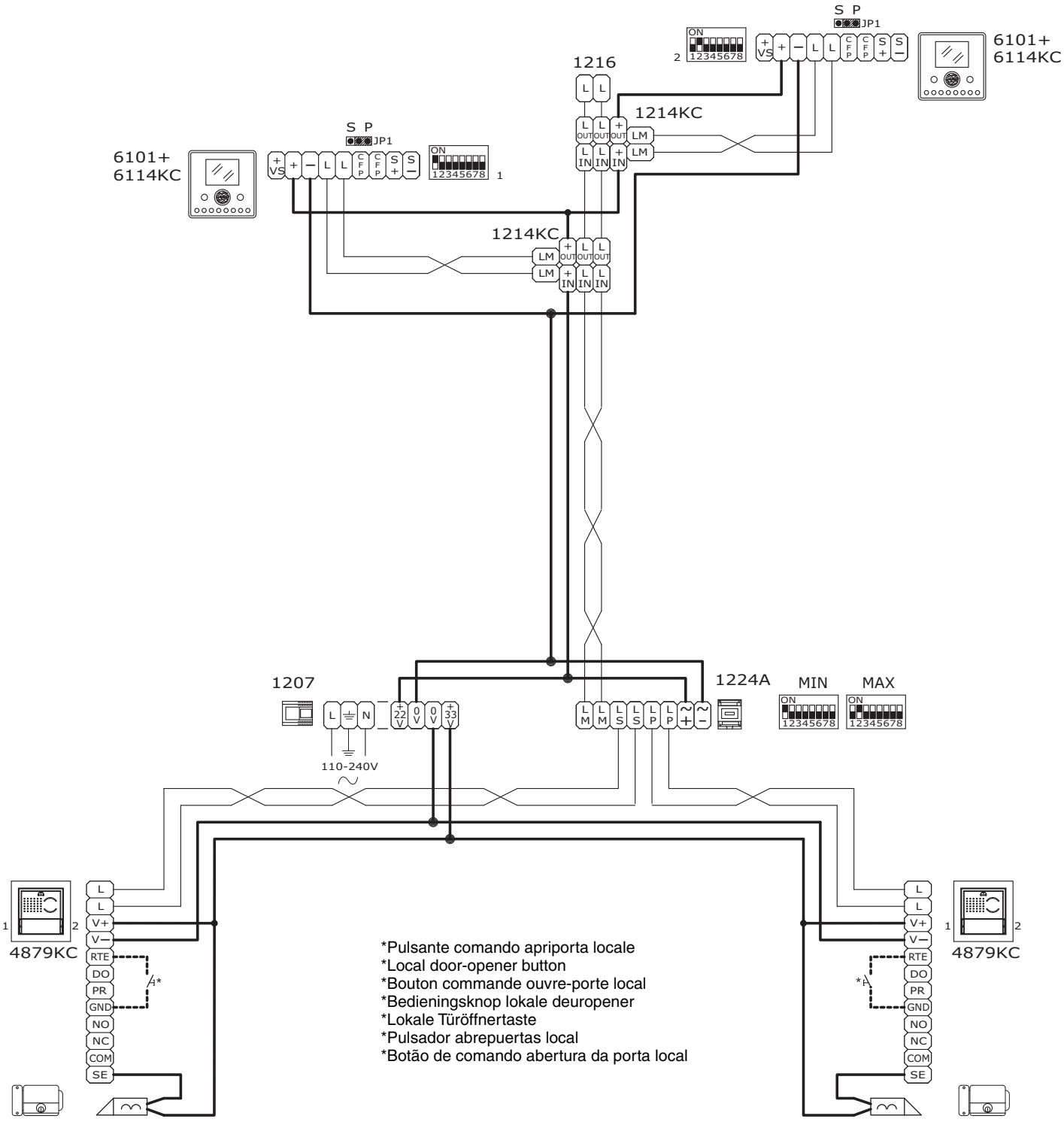
Per maggiori informazioni sulle distanze vedi pag. 9
For further information on distances, see page 23
Pour plus d'informations sur les distances, voir pages 37
Zie voor meer informatie over de afstanden blz. 51
Siehe Seite 65 für weitere Informationen zu den Entfernungen
Para mayor información sobre las distancias, véanse Pág. 79
Para mais informações sobre as distâncias, consultar has página 93

	A MAX	B MAX	C MAX	D MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4576-4578 0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		25 m (85 feet)	200 m (655 feet)	100 m (325 feet)	
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)			190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)	5 m (15 feet)		190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)	25 m (85 feet)	25 m (85 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	120 m (395 feet)	40 m (130 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)	75 m (245 feet)	100 m (330 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	



PXK/014IBC

(IT) **Schema per kit bifamiliari Art. 8172IP ampliati con un secondo Art. 4879KC. Collegamento in derivazione.**
(EN) **Diagram for two-family kits Art. 8172IP extended with a second Art. 4879KC. Branch connection.**
(FR) **Schéma pour kit deux usagers Art. 8172IP complétés avec un second Art. 4879KC. Connexion en dérivation.**
(NL) **Schema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IP uitgebreid met een tweede entreepaneel art. 4879KC. Afgetakte aansluiting.**
(DE) **Anschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art.8172IP, erweitert um einen zweiten Art. 4879KC.Anschluss über Abzweigung.**
(ES) **Esquema para kits bifamiliares Art. 8172IP ampliados con un segundo Art. 4879KC. Conexión en derivación.**
(PT) **Esquema para kits bifamiliares art. 8172IP ampliados com um segundo art. 4879KC. Ligação em derivação.**



PXK/014IAC

(IT) **Schema per kit bifamiliari Art. 8172IP ampliati con un secondo Art. 4879KC. Collegamento in cascata.**

(EN) **Diagram for two-family kits Art. 8172IP extended with a second Art. 4879KC. Cascade connection.**

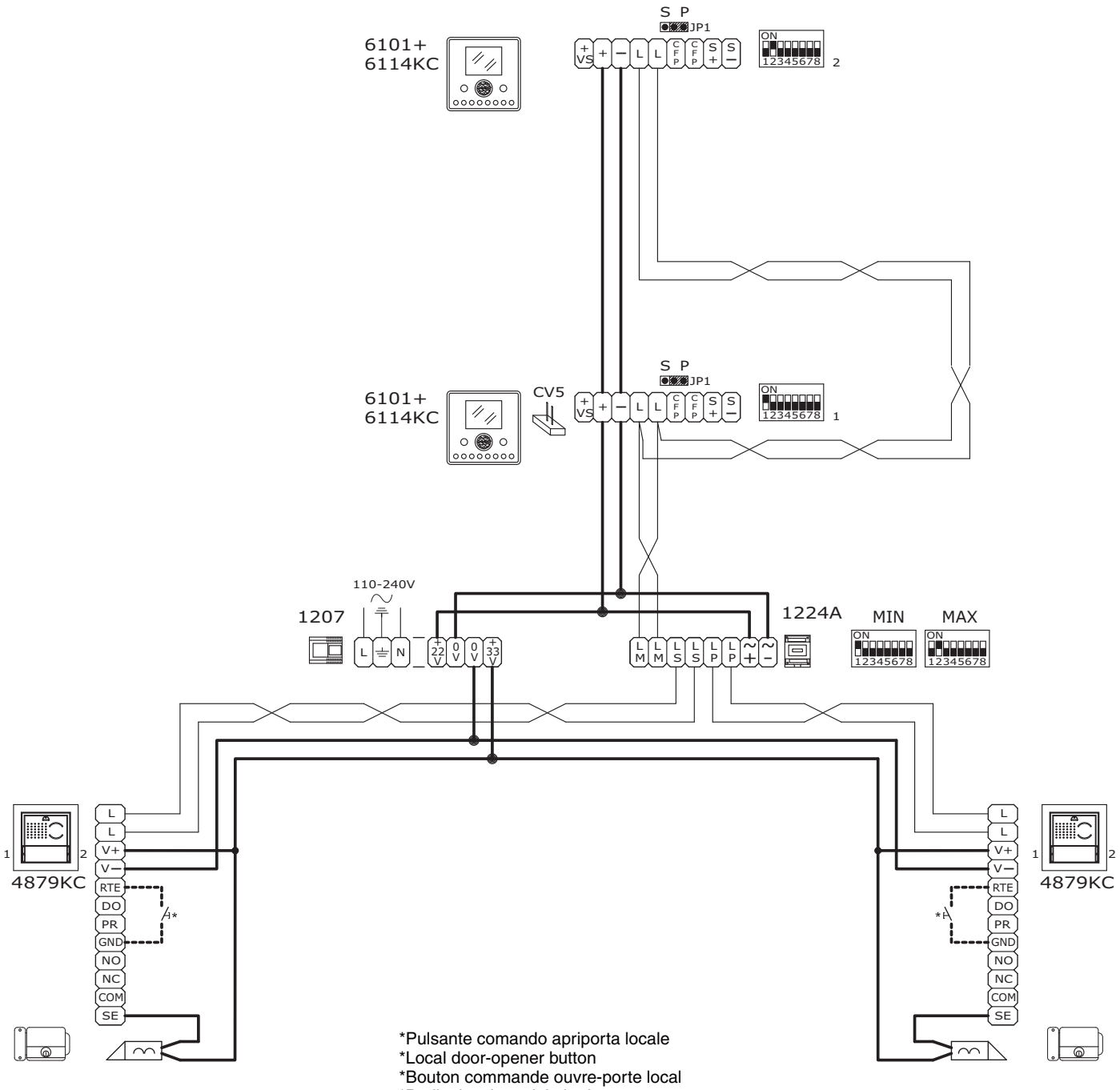
(FR) **Schéma pour kit deux usagers Art. 8172IP complétés avec un second Art. 4879KC. Connexion en cascade.**

(NL) **Schema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IP uitgebreid met een tweede entreepaneel art. 4879KC. Anschluss in Kaskadenschaltung.**

(DE) **Anschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art. 8172IP, erweitert um einen zweiten Art. 4879KC. Anschluss in Kaskadenschaltung.**

(ES) **Esquema para kits bifamiliares Art. 8172IP ampliados con un segundo Art. 4879KC. Conexión en cascada.**

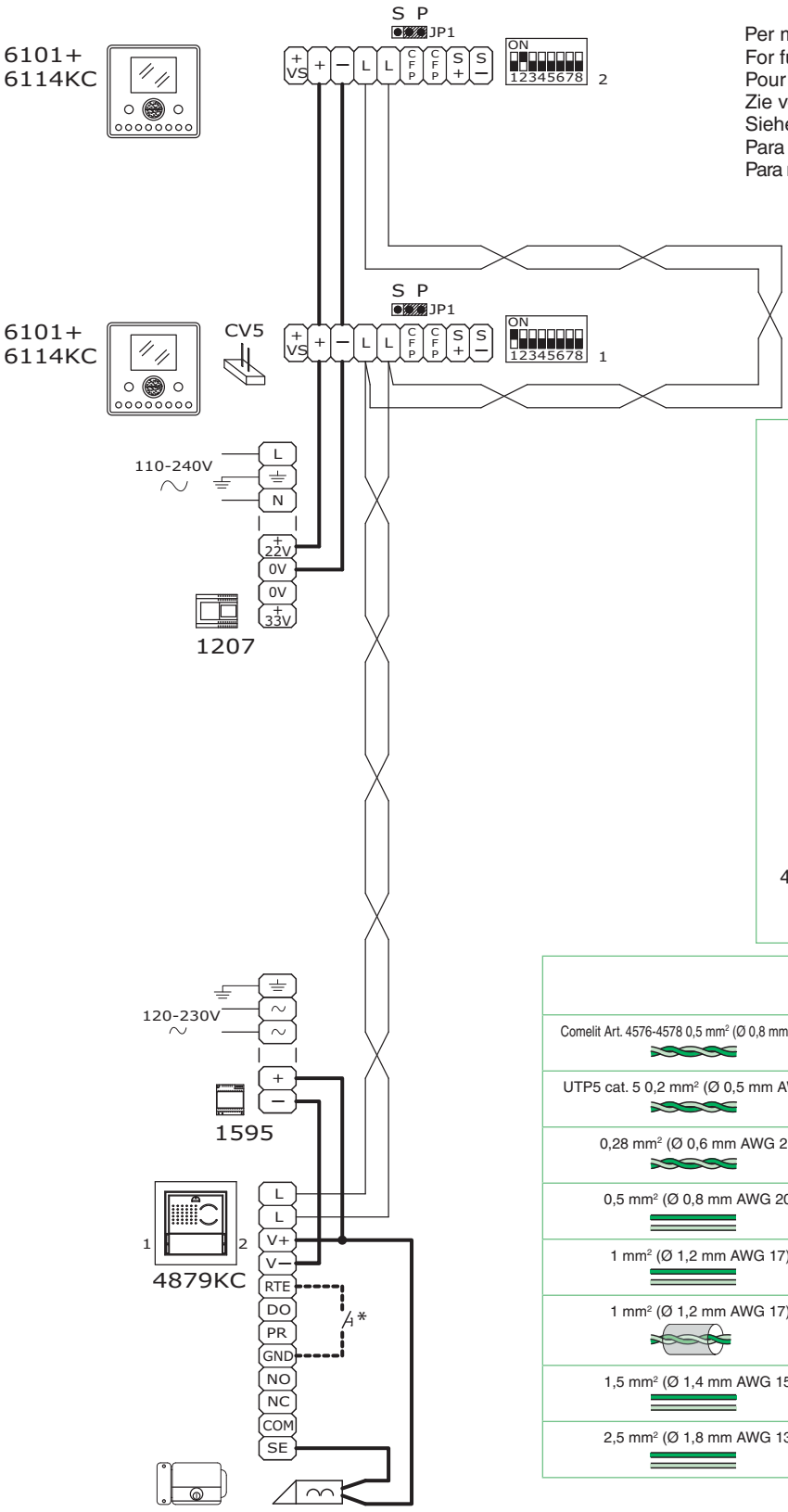
(PT) **Esquema para kits bifamiliares art. 8172IP ampliados com um segundo art. 4879KC. Ligação em cascata.**



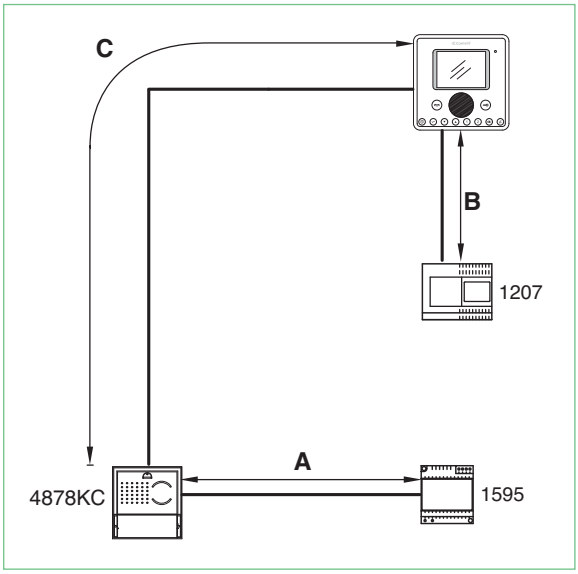
*Pulsante comando apriporta locale
*Local door-opener button
*Bouton commande ouvre-porte local
*Bedieningsknop lokale deuropener
*Lokale Türöffnertaste
*Pulsador abrepuertas local
*Botão de comando abertura da porta local

PXK/018I/AC

(IT) **Schema per kit bifamiliare con alimentatore aggiuntivo Art. 1595**
(EN) **Diagram for two-family kit with additional power supply unit Art. 1595**
(FR) **Schéma pour kit deux usager avec alimentateur complémentaire Art. 1595**
(NL) **Schema voor kit voor tweegezinswoning met extra voedingstransformator art. 1595**
(DE) **Schaltplan für Zweifamilienhaus mit zusätzlichem Netzteil Art. 1595**
(ES) **Esquema para kits bifamiliares con alimentador adicional art. 1595**
(PT) **Esquema para kit bifamiliares com alimentador suplementar art.1595**



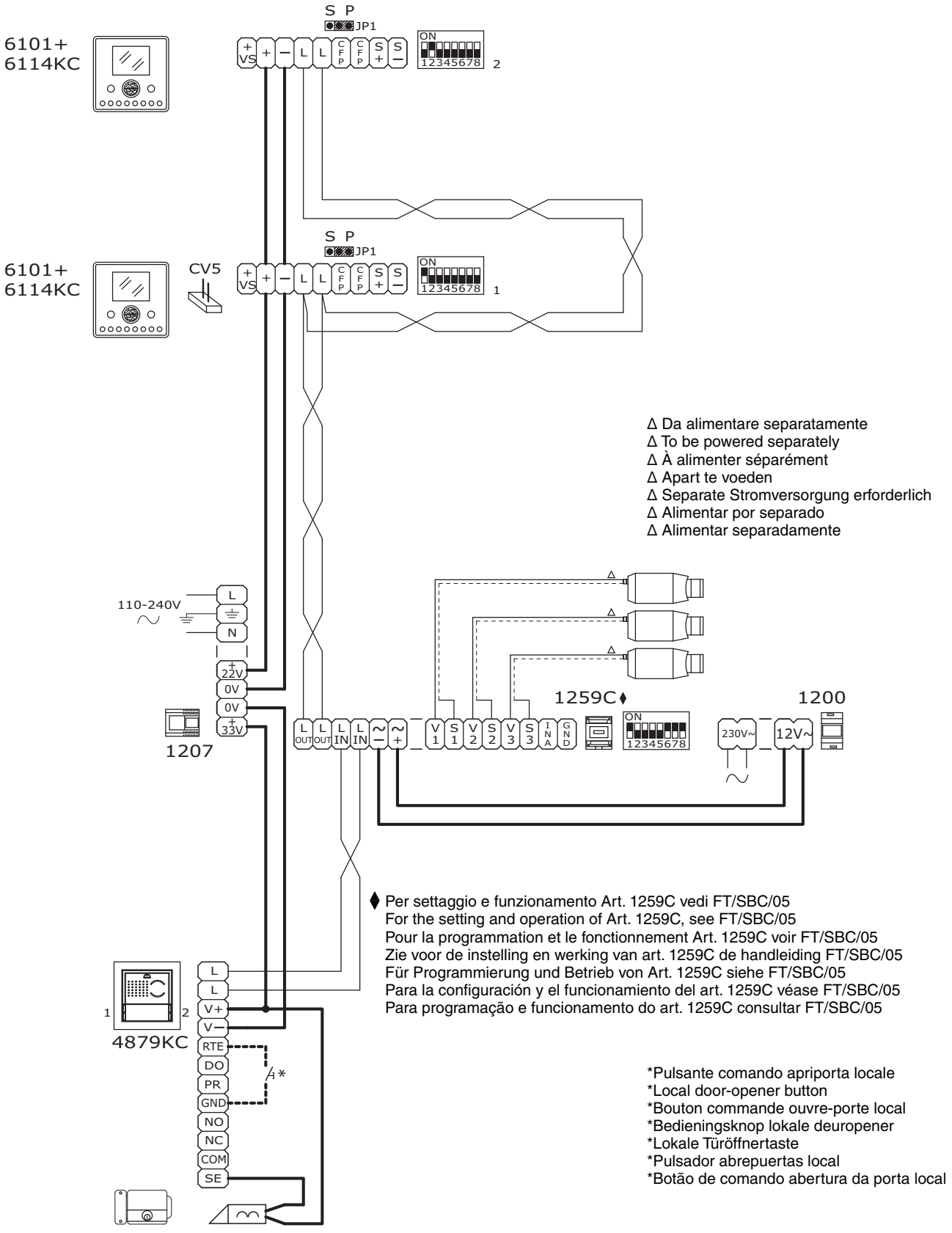
Per maggiori informazioni sulle distanze vedi pag. 9
For further information on distances, see page 23
Pour plus d'informations sur les distances, voir pages 37
Zie voor meer informatie over de afstanden blz. 51
Siehe Seite 65 für weitere Informationen zu den Entfernungen
Para mayor información sobre las distancias, véanse Pág. 79
Para mais informações sobre as distâncias, consultar has página 93



	A MAX	B MAX	C MAX	C MAX (Art. 4833C)
Comelit Art. 4576-4578 0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**200 m** (655 feet)
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)			**190 m** (625 feet)	**190 m** (625 feet)
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)	**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**190 m** (625 feet)
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)	**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**190 m** (625 feet)
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**190 m** (625 feet)
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**120 m** (395 feet)
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**190 m** (625 feet)
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**190 m** (625 feet)

PXK/019IC

(IT) **Utilizzo modulo telecamera scorporata Art. 1259C**
(EN) **Use of remote camera module Art. 1259C**
(FR) **Emploi module caméra déportée Art. 1259C**
(NL) **Gebruik module voor externe camera art. 1259C**
(DE) **Einsatz des separaten Kameramoduls Art. 1259C**
(ES) **Uso del módulo telecámara separada art. 1259C**
(PT) **Utilização do módulo da câmara separada art. 1259C**



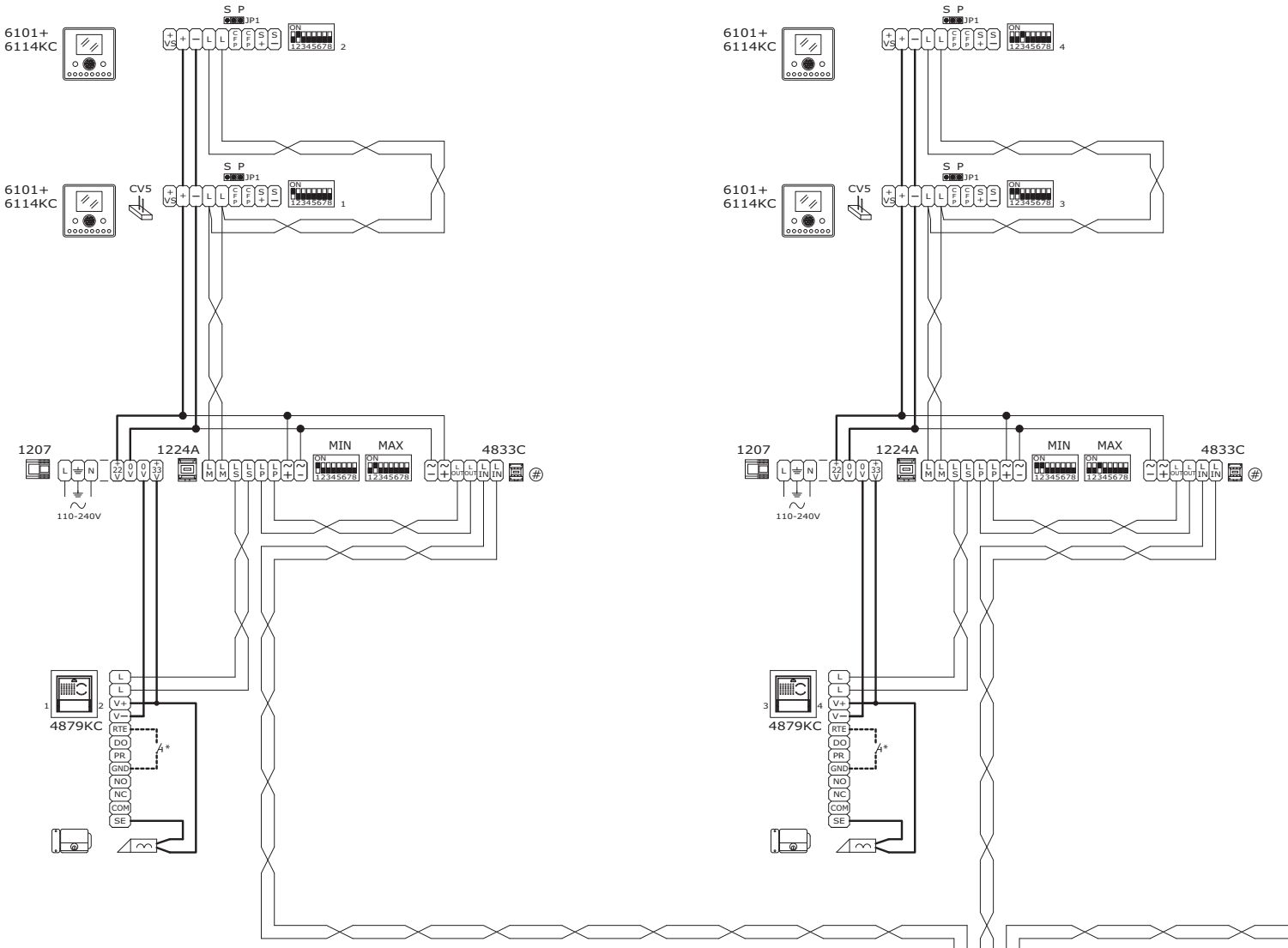
♦ Per settaggio e funzionamento Art. 1259C vedi FT/SBC/05
For the setting and operation of Art. 1259C, see FT/SBC/05
Pour la programmation et le fonctionnement Art. 1259C voir FT/SBC/05
Zie voor de instelling en werking van art. 1259C de handleiding FT/SBC/05
Für Programmierung und Betrieb von Art. 1259C siehe FT/SBC/05
Para la configuración y el funcionamiento del art. 1259C véase FT/SBC/05
Para programação e funcionamento do art. 1259C consultar FT/SBC/05

(IT) Schema per connessione a porta principale da 2 a 9 Planux Kit tramite Art. 4834/9

(EN) Diagram for connecting 2 to 9 Planux Kits to main entrance panel using Art. 4834/9

(FR) Schéma pour connexion à porte principale de 2 à 9 Planux kit avec Art. 4834/9

(NL) Schema voor aansluiting op hoofdingang van 2 tot 9 Planux Kits met art. 4834/9



♦ **(IT) Limitazioni utilizzo Art. 4680KC**
Il 4680KC gestisce le chiamate provenienti dai moduli pulsanti o digitali **SOLO** se comprese tra l'indirizzo 1 e l'indirizzo 10.

(EN) Operating restrictions for Art. 4680KC
Art. 4680KC manages calls originating from **ONLY** digital or button modules if they fall between address 1 and address 10.

(FR) Limitations utilisation Art. 4680KC
L'art. 4680KC gère les appels provenant des modules à boutons ou numériques, **UNIQUEMENT** s'ils sont compris entre l'adresse 1 et l'adresse 10.

(NL) Gebruiksbeperkingen art. 4680KC
De 4680KC beheert de oproepen die afkomstig zijn van de drukknopmodulen of digitale modulen **ALLEEN** als ze zich tussen het adres 1 en het adres 10 bevinden.

(DE) Verwendungseinschränkungen Art. 4680KC
Der Art. 4680KC verwaltet die von den Tasten- oder digitalen Rufmodulen eingehenden Anrufe **NUR**, wenn sie zwischen der Adresse 1 und der Adresse 10 liegen.

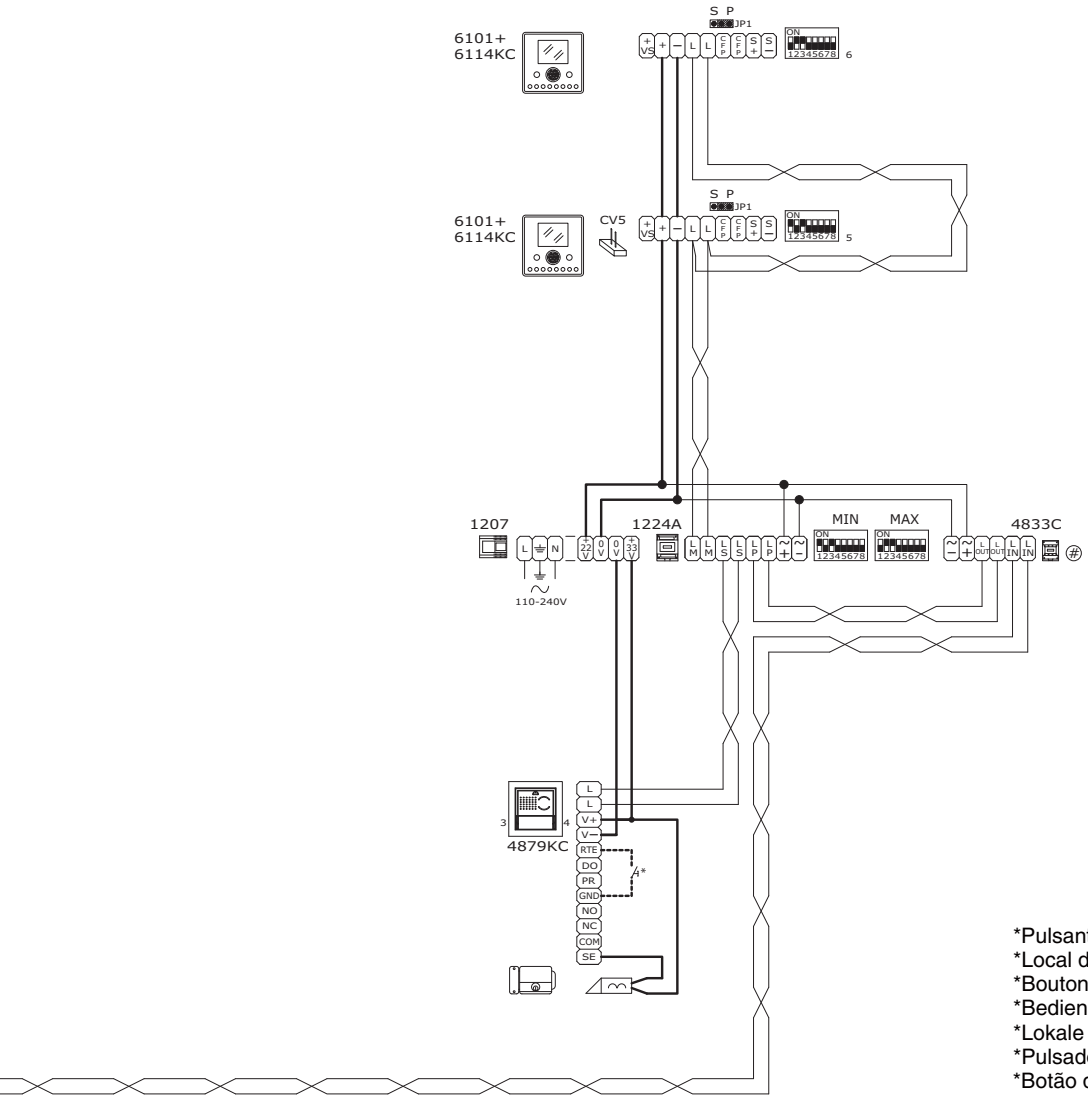
(ES) Limites de uso del art. 4680KC
El art. 4680KC gestiona las llamadas procedentes de los módulos de pulsadores o digitales **SÓLO** si están comprendidas entre la dirección 1 y la dirección 10.

(PT) Limitações de utilização do art. 4680KC
O art. 4680KC gere as chamadas provenientes dos módulos de botões ou digitais **APENAS** se estiver entre o endereço 1 e o endereço 10.

(DE) Plan für den Anschluss von 2 bis 9 Planux Kit an die Haupttür über Art. 4834/9

(ES) Esquema para conectar a la puerta principal de dos a nueve Planux Kit mediante el art. 4834/9

(PT) Esquema para a ligação com a porta principal de 2 a 9 Planux Kits através do art. 4834/9



*Pulsante comando apriporta locale
*Local door-opener button
*Bouton commande ouvre-porte local
*Bedieningsknop lokale deuropener
*Lokale Türöffnertaste
*Pulsador abrepuertas local
*Botão de comando abertura da porta local

(#) (IT) Per maggiori informazioni sulle distanze di utilizzo dell'Art. 4833C e Art. 4834/9 e per maggiori informazioni sulle impostazioni necessarie in merito all'Art. 1224A fare riferimento al manuale tecnico FT/SBC/21

(EN) For further information on operating distances for Art. 4833C and Art. 4834/9, and for further information on the necessary settings for Art. 1224A, refer to the technical manual FT/SBC/21

(FR) Pour plus d'informations sur les distances d'utilisation de l'Art. 4833C et Art. 4834/9 et plus plus de détails sur les réglages nécessaires en ce qui concerne l'Art. 1224A se référer au manuel technique FT/SBC/21

(NL) Zie voor meer informatie over de gebruiksafstanden van Art. 4833C en Art. 4834/9 en voor meer informatie over de benodigde instellingen voor Art. 1224A de technische handleiding FT/SBC/21

(DE) Weitere Informationen über die Entfernungen zur Verwendung von Art. 4833C und Art. 4834/9 sowie über die für Art. 1224A erforderlichen Einstellungen sind dem technischen FT/SBC/21 Handbuch zu entnehmen

(ES) Para mayor información sobre las distancias de uso del Art. 4833C y del Art. 4834/9 y sobre la configuración necesaria para el Art. 1224A, consultar el manual técnico FT/SBC/21

(PT) Para mais informações sobre as distâncias de utilização do Art. 4833C e Art. 4834/9 e para mais informações sobre as programações necessárias em relação ao Art. 1224A, consultar o manual técnico FT/SBC/21

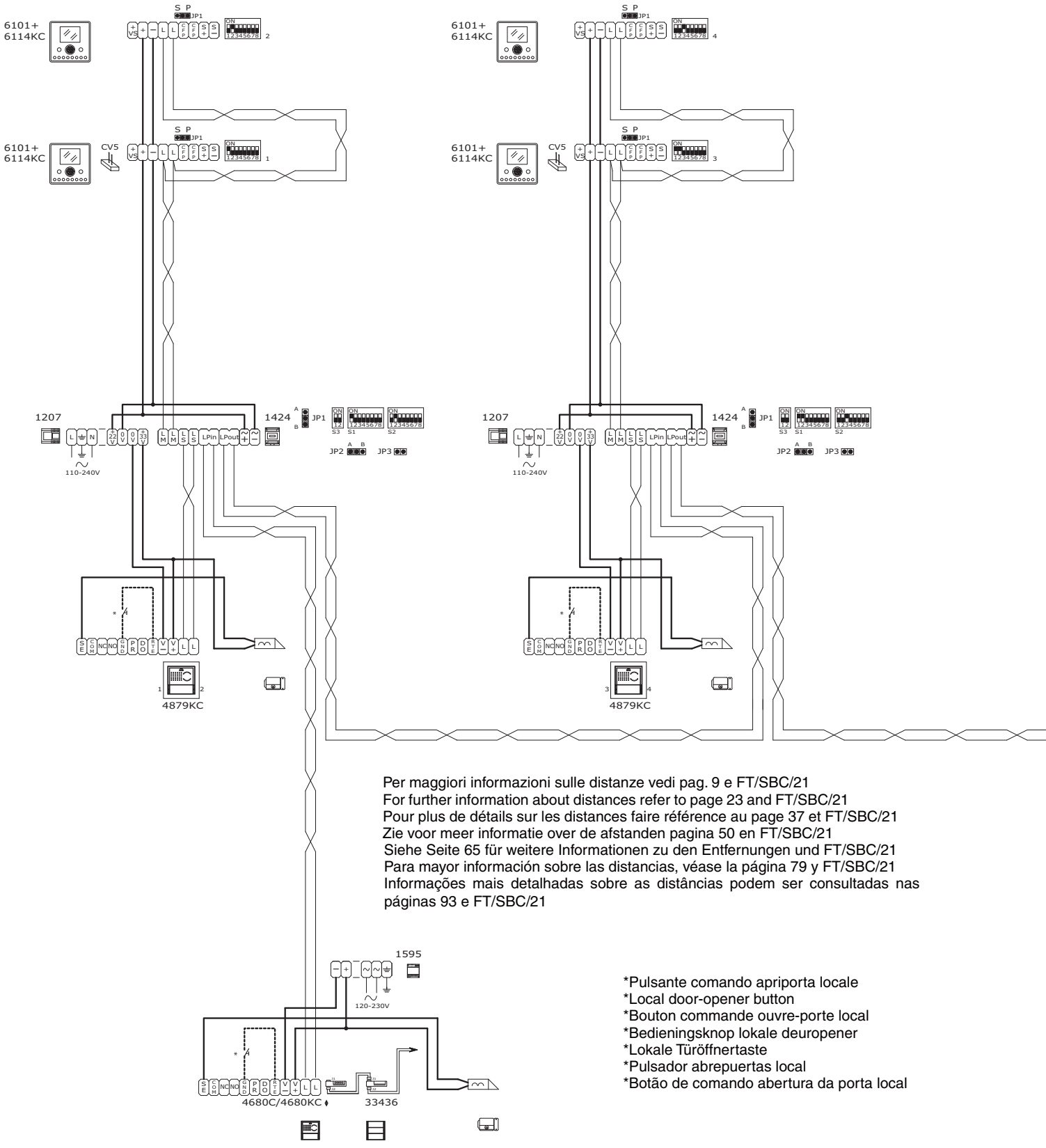
PXK/EN/110IC

(IT) Schema per connessione a porta principale di 30 Planux Kit (massimo). Collegamento Planux in cascata con Art. 1424.

(EN) Diagram for connecting 30 Planux Kits (maximum) to the main entrance panel. Cascade connection of Planux using Art. 1424.

(FR) Schéma pour connexion à porte principale de 30 Planux kit (maximum). Branchement Planux en cascade avec Art. 1424.

(NL) Schema voor aansluiting op hoofdingang van 30 Planux Kits (maximum) Aansluiting Planux in cascade met art. 1424.



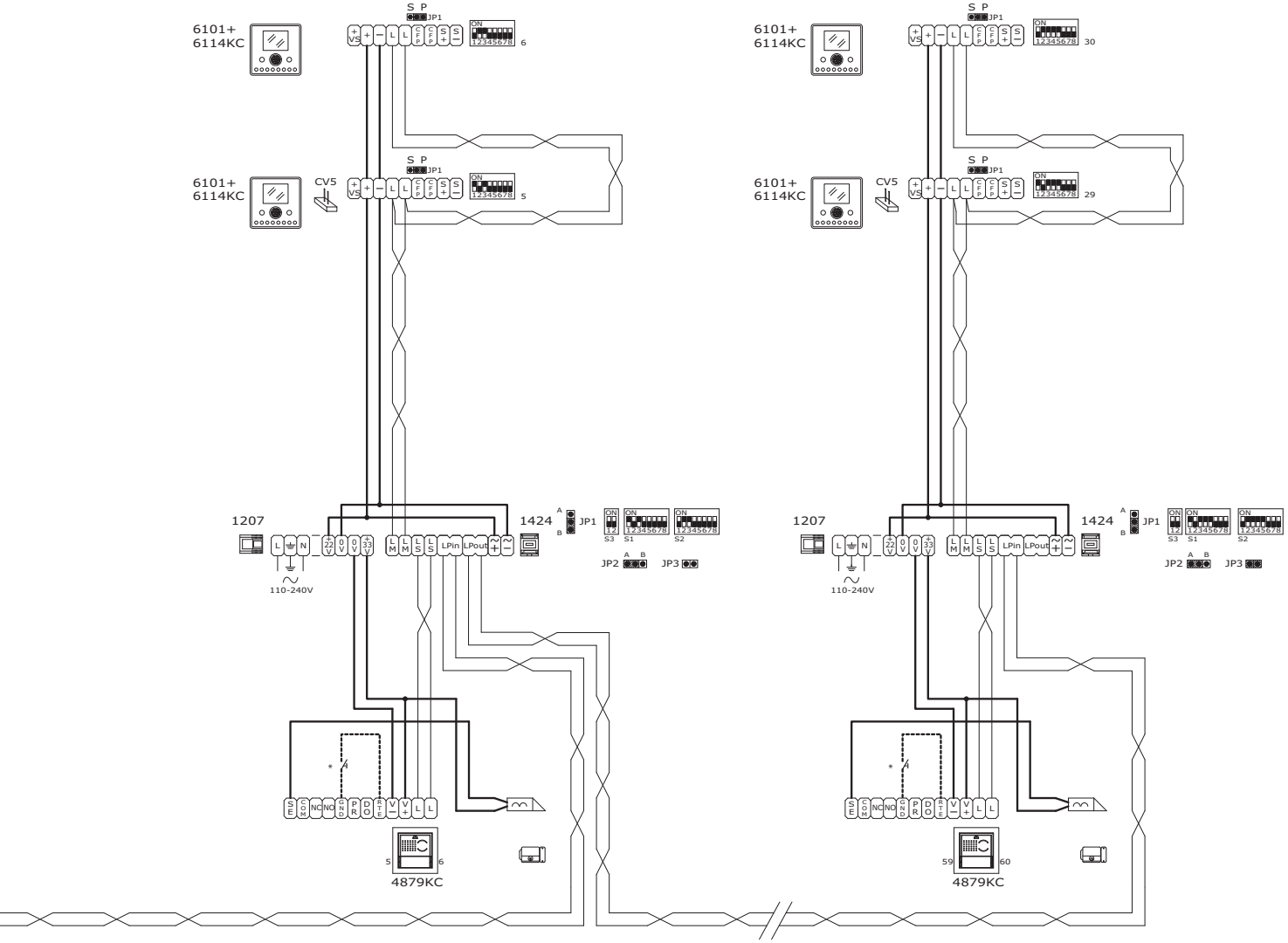
Per maggiori informazioni sulle distanze vedi pag. 9 e FT/SBC/21
For further information about distances refer to page 23 and FT/SBC/21
Pour plus de détails sur les distances faire référence au page 37 et FT/SBC/21
Zie voor meer informatie over de afstanden pagina 50 en FT/SBC/21
Siehe Seite 65 für weitere Informationen zu den Entfernungen und FT/SBC/21
Para mayor información sobre las distancias, véase la página 79 y FT/SBC/21
Informações mais detalhadas sobre as distâncias podem ser consultadas nas páginas 93 e FT/SBC/21

*Pulsante comando apriporta locale
*Local door-opener button
*Bouton commande ouvre-porte local
*Bedieningsknop lokale deuropener
*Lokale Türöffnertaste
*Pulsador abrepuertas local
*Botão de comando abertura da porta local

(DE) Plan für den Anschluss von 30 Planux Kit (max.) an die Haupttür. Anschluss von Planux in Kaskadenschaltung mit Art. 1424.

(ES) Esquema para conectar a la puerta principal treinta Planux Kit (máximo). Conexión Planux en cascada con art. 1424.

(PT) Esquema para a ligação com a porta principal de 30 Planux Kits (máximo). Ligação Planux em cascata com art. 1424.



(IT) Limitazioni utilizzo Art. 4680KC

Il 4680KC gestisce le chiamate provenienti dai moduli pulsanti o digitali **SOLO** se comprese tra l'indirizzo 1 e l'indirizzo 10.

(EN) Operating restrictions for Art. 4680KC

Art. 4680KC manages calls originating from **ONLY** digital or button modules if they fall between address 1 and address 10.

(FR) Limitations utilisation Art. 4680KC

L'art. 4680KC gère les appels provenant des modules à boutons ou numériques, **UNIQUEMENT** s'ils sont compris entre l'adresse 1 et l'adresse 10.

(NL) Gebruiksbeperkingen art. 4680KC

De 4680KC beheert de oproepen die afkomstig zijn van de drukknopmodulen of digitale modulen **ALLEEN** als ze zich tussen het adres 1 en het adres 10 bevinden.

(DE) Verwendungseinschränkungen Art. 4680KC

Der Art. 4680KC verwaltet die von den Tasten- oder digitalen Rufmodulen eingehenden Anrufe **NUR**, wenn sie zwischen der Adresse 1 und der Adresse 10 liegen.

(ES) Limites de uso del art. 4680KC

El art. 4680KC gestiona las llamadas procedentes de los módulos de pulsadores o digitales **SÓLO** si están comprendidas entre la dirección 1 y la dirección 10.

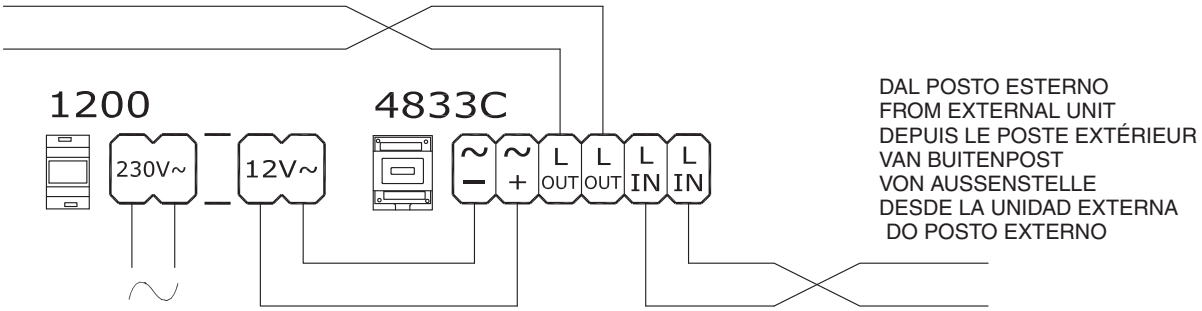
(PT) Limitações de utilização do art. 4680KC

O art. 4680KC gere as chamadas provenientes dos módulos de botões ou digitais **APENAS** se estiver entre o endereço 1 e o endereço 10.

SB2/AAR

(IT) **Collegamento amplificatore video Art. 4833C**
(EN) **Connection of video amplifier Art. 4833C**
(FR) **Connexion amplificateur vidéo Art. 4833C**
(NL) **Aansluiting van de videoversterker art. 4833C**
(DE) **Anschluss Videosignalverstärker art. 4833C**
(ES) **Conexión del amplificador vídeo art. 4833C**
(PT) **Ligação do amplificador vídeo art. 4833C**

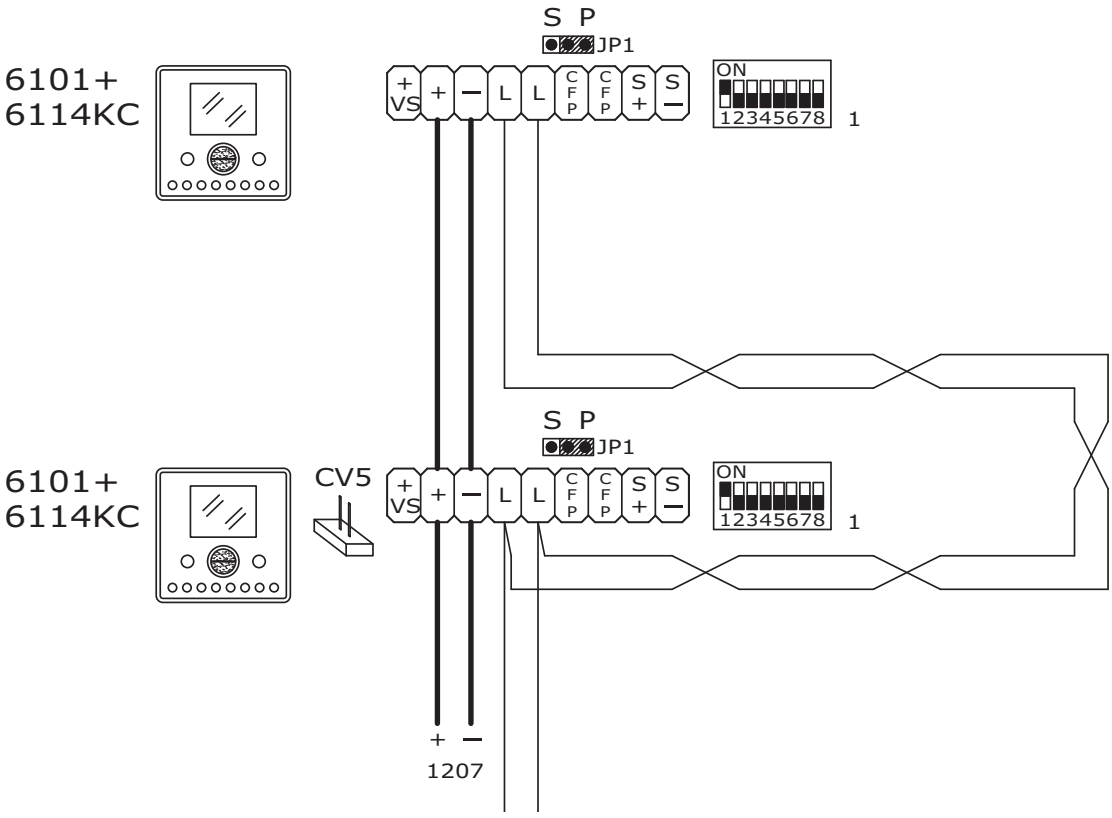
LINEA MONTANTE
RISER LINE
LIGNE MONTANT
KABEL STAMLEIDING
STEIGLEITUNG
LÍNEA COLUMNA MONTANTE
LINHA COLUNA



DAL POSTO ESTERNO
FROM EXTERNAL UNIT
DEPUIS LE POSTE EXTÉRIEUR
VAN BUITENPOST
VON AUSSENSTELLE
DESDE LA UNIDAD EXTERNA
DO POSTO EXTERNO

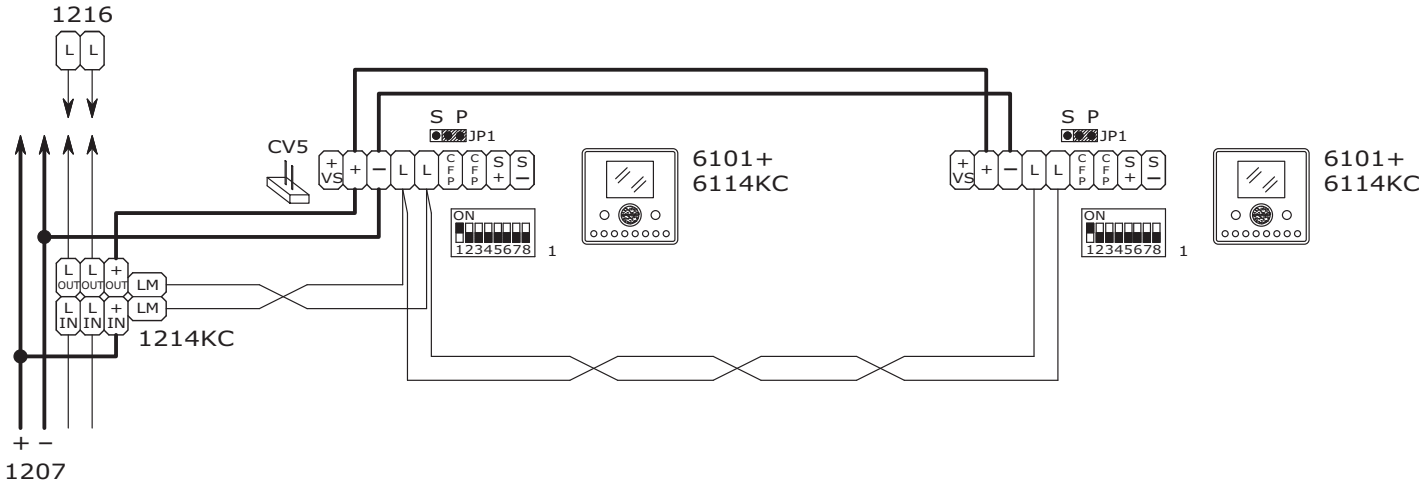
PXK/HC

(IT) **Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in cascata**
(EN) **Addition of a main monitor in parallel. Cascade connection**
(FR) **Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en cascade**
(NL) **Toevoeging van een hoofdmonitor in parallelschakeling. Aansluiting in cascade**
(DE) **Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Kaskadenverbindung**
(ES) **Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en cascada**
(PT) **Adição de um monitor principal em paralelo. Ligação em cascata**



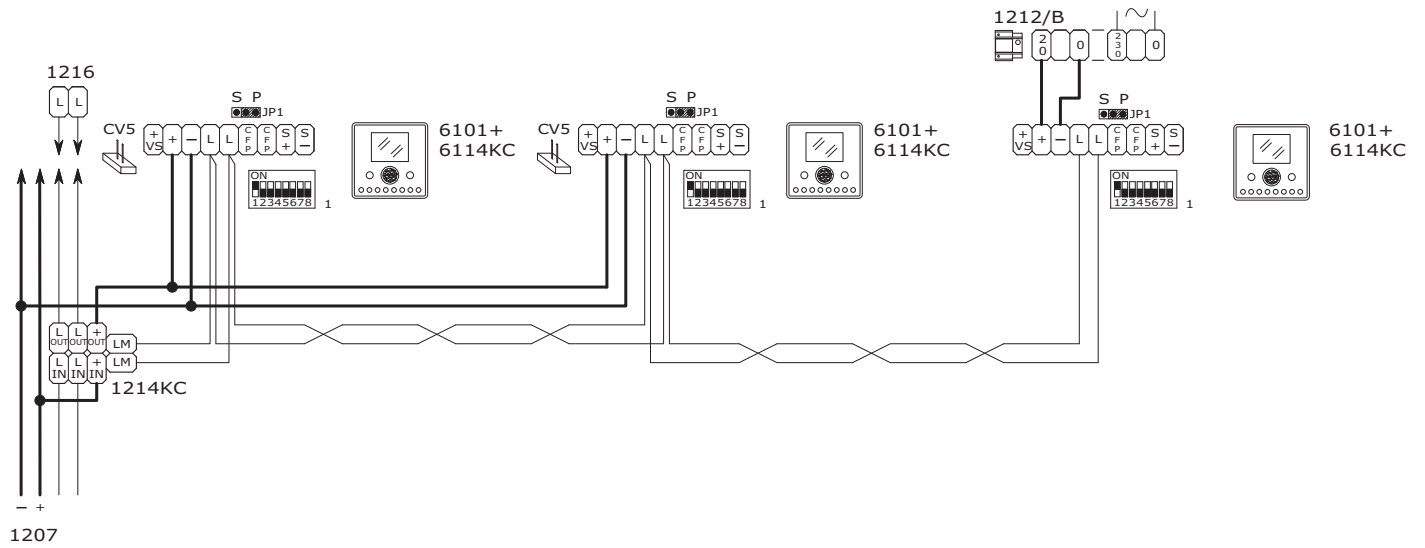
PXK/IC

(IT) **Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in derivazione**
(EN) **Addition of a main monitor in parallel. Branch connection**
(FR) **Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en dérivation**
(NL) **Toevoeging van een hoofdmonitor. Afgetakte aansluiting**
(DE) **Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Abzweigverbindung**
(ES) **Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en derivación**
(PT) **Adição de um monitor principal em paralelo. Ligação em derivação**



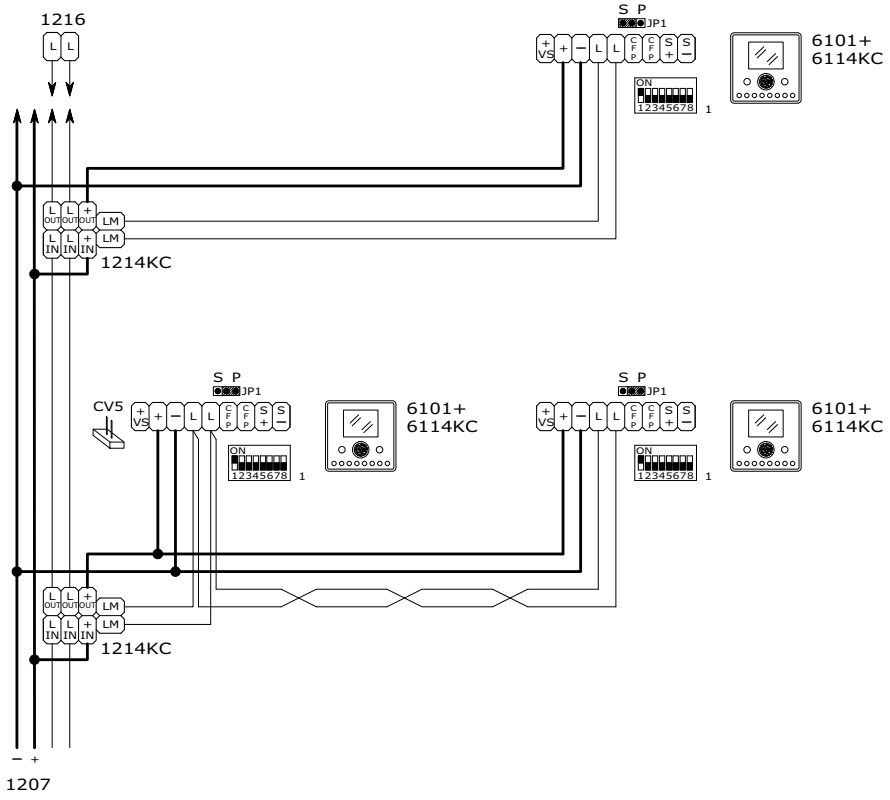
PXK/AAC

(IT) **Collegamento in cascata del terzo monitor principale con alimentazione locale**
(EN) **Cascade connection of third main monitor with local power supply**
(FR) **Connexion en cascade du troisième moniteur principal avec alimentation locale**
(NL) **Aansluiting in cascade van een derde hoofdmonitor met individuele voeding**
(DE) **Anschluss in Kaskadenschaltung des dritten Hauptmonitors mit lokaler Stromversorgung**
(ES) **Conexión en cascada del tercer monitor principal con alimentación local**
(PT) **Ligação em cascata do terceiro monitor principal com alimentação local**



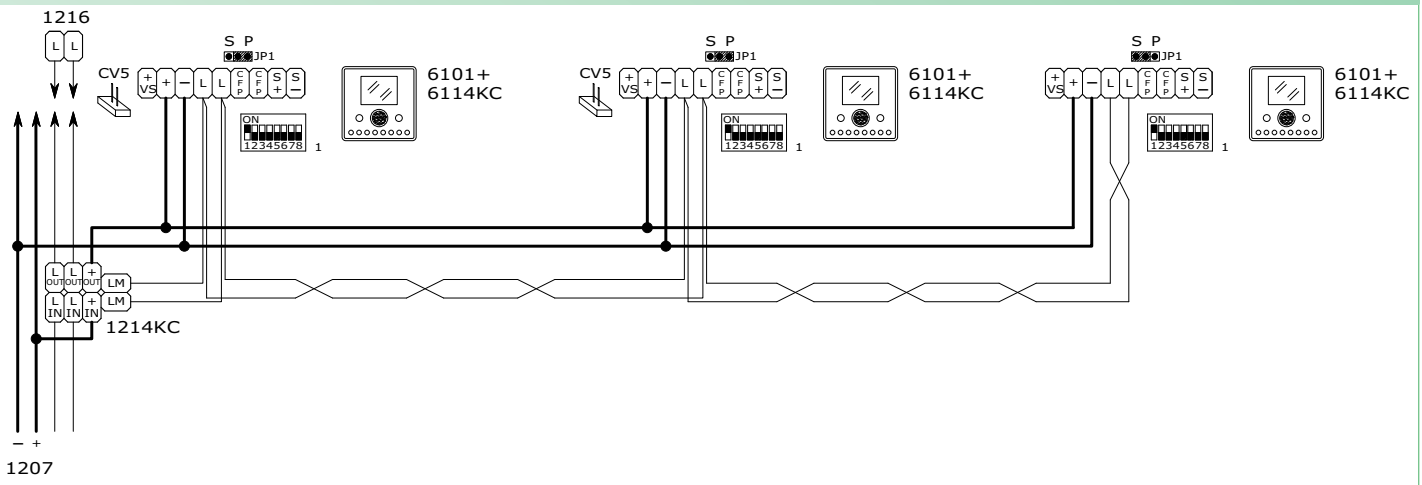
PXK/A9C

(IT) **Collegamento in derivazione di 2 monitor principali e di 1 monitor secondario con lo stesso codice utente**
(EN) **Branch connection of 2 main monitors and 1 secondary monitor with the same user code**
(FR) **Connexion en dérivation de 2 moniteurs principaux et de 1 moniteur secondaire avec le même code usager**
(NL) **Afgetakte aansluiting van 2 hoofdmonitors en 1 secundaire monitor met dezelfde gebruikerscode**
(DE) **Anschluss über Abzweigung von 2 Hauptmonitoren und1 Zusatzmonitor mit identischem Teilnehmercode**
(ES) **Conexión en derivación de 2 monitores principales y 1 monitor secundario con el mismo código de usuario**
(PT) **Ligação em derivação de 2 monitores principais e de 1 monitor secundário com o mesmo código de utilizador**



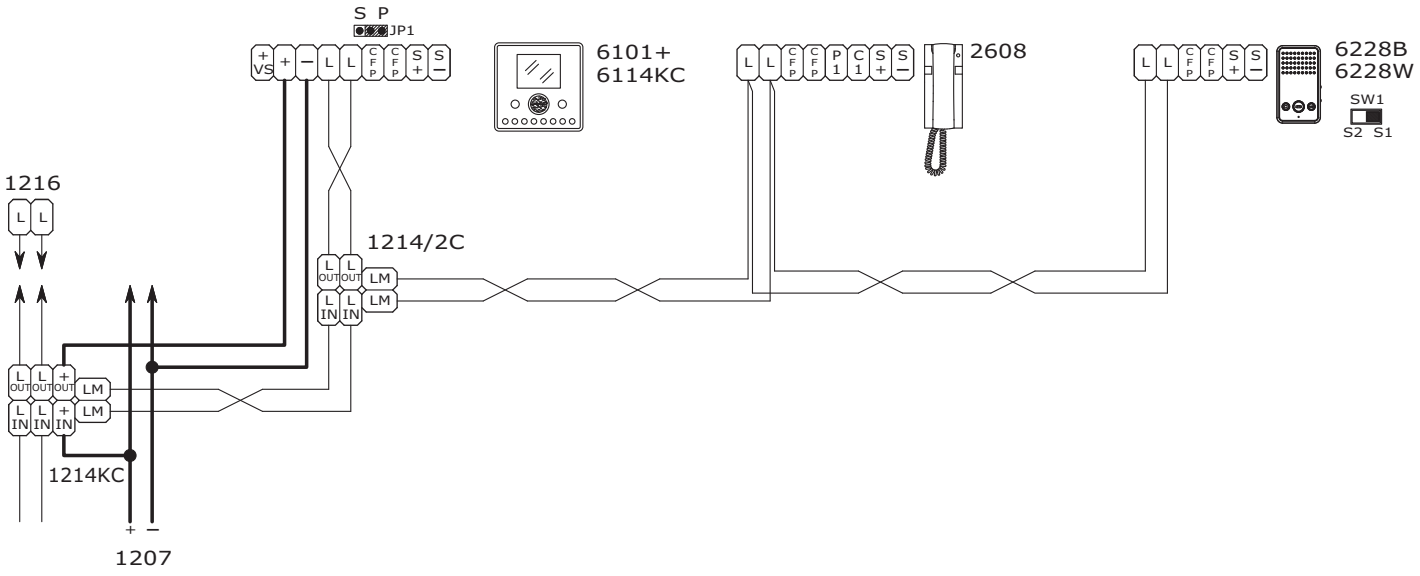
PXK/CC

(IT) **Collegamento in cascata di 2 monitor principali e di 1 monitor secondario con lo stesso codice utente**
(EN) **Cascade connection of 2 main monitors and 1 secondary monitor with the same user code**
(FR) **Connexion en cascade de 2 moniteurs principaux et de 1 moniteur secondaire avec le même code usager**
(NL) **Aansluiting in cascade van 2 hoofdmonitors en 1 secundaire monitor met dezelfde gebruikerscode**
(DE) **Anschluss über Abzweigung von 2 Hauptmonitoren und 1 Zusatzmonitor mit identischem Teilnehmercode**
(ES) **Conexión en cascada de 2 monitores principales y 1 monitor secundario con el mismo código de usuario**
(PT) **Ligação em cascata de 2 monitores principais e de 1 monitor secundário com o mesmo código de utilizador**



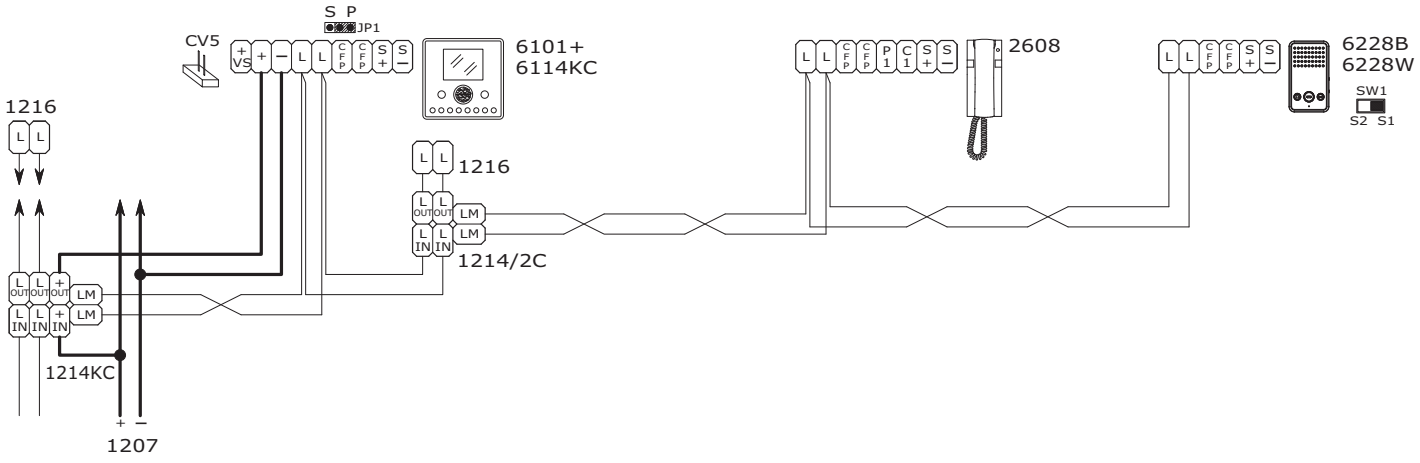
PXK/AAE

(IT) **Collegamento citofoni aggiuntivi in derivazione dal monitor**
(EN) **Connection of additional door-entry phones with branch connection from monitor**
(FR) **Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en dérivation du moniteur**
(NL) **Aansluiting van extra deurtelefoons afgetakt van de monitor**
(DE) **Anschluss zusätzlicher Sprechstellen mit Abzweigung vom Monitor**
(ES) **Conexión de telefonillos adicionales en derivación desde el monitor**
(PT) **Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em derivação do monitor**



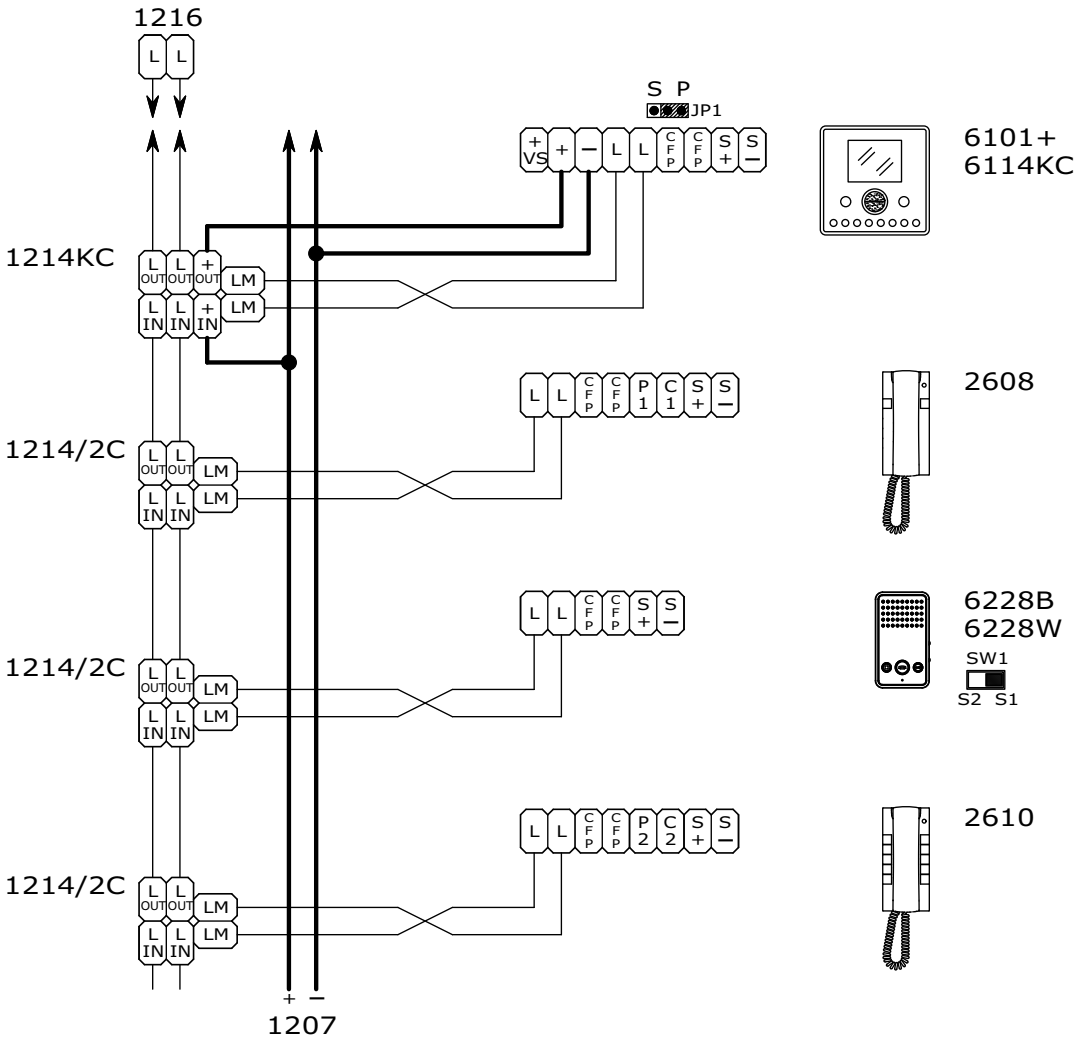
PXK/AAD

(IT) **Collegamento citofoni aggiuntivi in cascata dal monitor**
(EN) **Connection of additional door-entry phones with cascade connection from monitor**
(FR) **Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en cascade du moniteur**
(NL) **Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor**
(DE) **Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor**
(ES) **Conexión de telefonillos adicionales en cascada desde el monitor**
(PT) **Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor**



PXK/FC

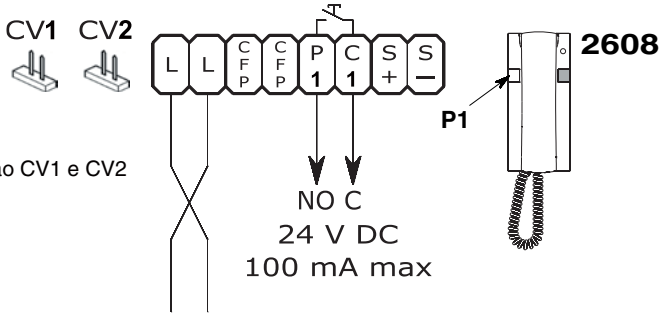
(IT) **Aggiunta di un citofono in parallelo in derivazione dal montante**
(EN) **Addition of a parallel door-entry phone, with branch connection from riser**
(FR) **Adjonction d'un combiné parlophonique en parallèle en dérivation du montant**
(NL) **Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor**
(DE) **Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor**
(ES) **Conexión de telefonillos adicionales en cascada desde el monitor**
(PT) **Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor**


1216
L L
S P
JP1
+ VS + – L L C F P C F P S + S –
6101+
6114KC
1214KC
L OUT L OUT + OUT LM
L IN L IN + IN LM
L L C F P C F P P 1 C 1 S + S –
2608
1214/2C
L OUT L OUT LM
L IN L IN LM
L L C F P C F P S + S –
6228B
6228W
SW1
S2 S1
1214/2C
L OUT L OUT LM
L IN L IN LM
L L C F P C F P P 2 C 2 S + S –
2610
1214/2C
L OUT L OUT LM
L IN L IN LM
+ –
1207

SB/X3

(IT) **Utilizzo per usi vari del pulsante P1 (Art. 2608)**
(EN) **Use for various purposes of button P1 (Art. 2608)**
(FR) **Utilisation pour usages divers du bouton P1 (Art. 2608)**
(NL) **Gebruik voor verschillende doeleinden van drukknop P1 (art. 2608)**
(DE) **Verwendung von Taste P1 für sonstige Funktionen (Art. 2608)**
(ES) **Pulsador P1 para varios usos (art. 2608)**
(PT) **Utilização do botão P1 para vários usos (art. 2608)**

Rimuovere i jumper CV1 e CV2
Remove jumpers CV1 and CV2
Enlever les cavaliers CV1 et CV2
Verwijder de jumpers CV1 en CV2
Jumper CV1 und CV2 entfernen
Quitar los puentes CV1 y CV2
Retirar os comutadores de derivação CV1 e CV2



PXK/AAK

(IT) **Connessione di dispositivi di ripetizione di chiamata (Art. 1229 o Art. 1122/A)**
(EN) **Connection of call repetition devices (Art. 1229 or Art. 1122/A)**
(FR) **Connexion de dispositifs de répétition d'appel (Art. 1229 ou Art. 1122/A)**
(NL) **Aansluiting van een extra bel (art. 1229 of art. 1122/A)**
(DE) **Anschluss von Rufwiederholeinrichtungen (Art. 1229 bzw. Art. 1122/A)**
(ES) **Conexión de dispositivos de repetición de llamada (art. 1229 o art. 1122/A)**
(PT) **Ligação de dispositivos de repetição da chamada (art. 1229 ou art. 1122/A)**

(IT) La somma totale del numero di posti interni con stesso codice utente e del numero di dispositivi di ripetizione chiamata collegati ai suddetti posti interni **non può superare il numero di 4**. Connettere un solo dispositivo di ripetizione chiamata per ogni posto interno. In caso di connessione di carichi induttivi si consiglia l'inserimento di una capacità di 470nF in parallelo ai contatti C-NO dell'Art. 1122/A.

(EN) The total number of internal units with the same user code plus the number of call repetition devices connected to these internal units **cannot exceed 4**. Connect only one call repetition device for each internal unit. If inductive loads are connected, a 470nF capacitor should be fitted in parallel with the C-NO contacts of Art. 1122/A.

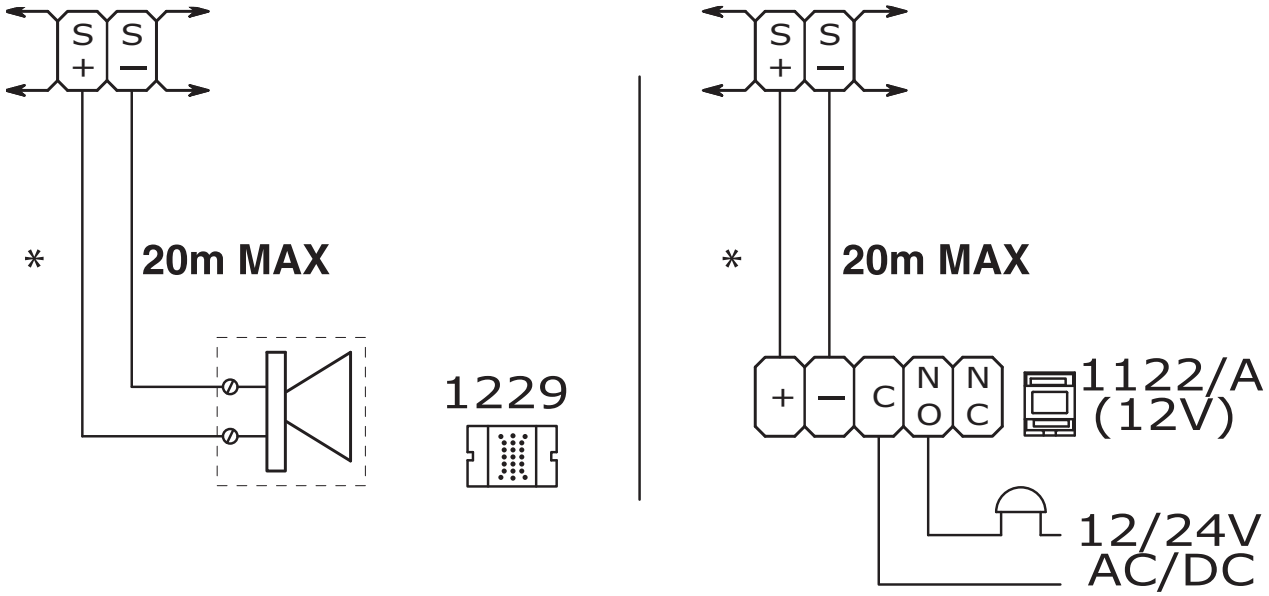
(FR) La somme du nombre de postes intérieurs ayant le même code usager et du nombre de dispositifs de répétition d'appel branchés à ces postes intérieurs **ne peut pas être supérieure à 4**. Brancher un seul dispositif de répétition d'appel pour chaque poste intérieur. En cas de connexion de charges inductives, il est conseillé d'installer une capacité de 470nF en parallèle aux contacts C-NO de l'Art. 1122/A.

(NL) De som van het aantal binnentoestellen met dezelfde gebruikerscode en het aantal extra bellen dat met deze binnentoestellen verbonden is, mag **niet groter zijn dan 4.** Sluit één extra bel aan per interne aansluiting. Bij aansluiting van inductieve belastingen adviseren wij een condensator van 470nF parallel aan de NO-contacten van art. 1122/A aan te sluiten.

(DE) Insgesamt dürfen **nicht mehr als 4** Innenstationen mit gleichem Benutzercode und daran angeschlossene Rufwiederholeinrichtungen vorhanden sein. Jeweils nur eine Rufwiederholeinrichtung pro Innensprechstelle anschließen. Bei einem Anschluss von induktiven Lasten empfiehlt sich die Parallelschaltung eines Kondensators mit 470nF zu den Schließerkontakten von Art. 1122/A.

(ES) Las unidades internas con el mismo código de usuario y los dispositivos de repetición de llamada conectados a dichas unidades internas **no pueden sumar más de 4**. Conectar un único dispositivo de repetición de llamada para cada unidad interna. En caso de conexión de cargas inductivas, es aconsejable disponer de una conexión con una capacidad de 470nF en paralelo a los contactos normalmente abiertos del art. 1122/A.

(PT) A soma total do número de postos internos com o mesmo código de utilizador e do número de dispositivos de repetição de chamada ligados aos postos internos **não pode ser superior a 4**. Ligar apenas um dispositivo de repetição de chamada para cada posto interno. Em caso de conexão de cargas indutivas aconselha-se a introdução de uma resistência de 470nF em paralelo aos contactos C-NO do art. 1122/A.



(IT) *** 20 m MAX** - Utilizzare cavo schermato per il collegamento e non far passare i cavi in prossimità di carichi induttivi pesanti o cavi di alimentazione (230V / 400V).

(EN) *** 20 m MAX** - Use screened cable for the connection and do not run cables near heavy inductive loads or power supply cables (230V / 400V).

(FR) *** 20 m MAX** - Pour la connexion, utiliser un câble blindé et ne pas faire passer les câbles à proximité de charges inductives lourdes ou de câbles d'alimentation (230V / 400V).

(NL) *** 20 m MAX** - Gebruik een afgeschermde kabel voor deze verbinding en leid de kabels niet in de nabijheid van hoge inductieve belastingen of netvoedingskabels (230V / 400V).

(DE) *** 20 m MAX** - Für den Anschluss abgeschirmte Kabel verwenden und die Kabel nicht in der Nähe von großen induktiven Lasten oder Stromversorgungskabeln (230V / 400V) verlegen.

(ES) *** 20 m MAX** - Utilizar cable blindado para la conexión y no tender los cables cerca de cargas inductivas pesadas o cables de alimentación (230V / 400V).

(PT) *** 20 m MAX** - Utilizar cabo blindado para a ligação e não fazer passar os cabos nas proximidades de cargas indutivas pesadas ou de cabos de alimentação (230V / 400V).

(IT) Variante collegamento chiamata fuori porta
(EN) Floor door call connection variant
(FR) Variante connexion appel palier
(NL) Aansluitvariant etagebel
(DE) Anschlussvariante Rufsignale der Außensprechstellen
(ES) Variante para la conexión de la llamada del timbre de planta
(PT) Variante para ligação da campainha externa

(IT) In caso di più citofoni o staffe monitor con lo stesso codice utente collegare il pulsante CFP su uno solo; tutti i dispositivi suoneranno contemporaneamente

(EN) If there are a number of door-entry phones or monitor brackets with the same user code, connect the CFP button to one only; all the devices will ring simultaneously

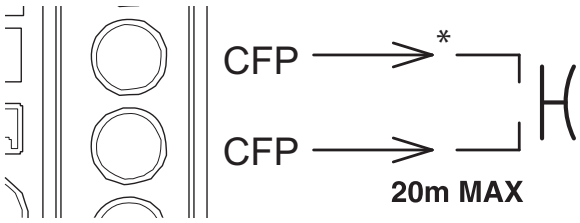
(FR) En cas de plusieurs combinés parlophoniques ou étriers moniteur avec le même code usager, relier le bouton CFP sur un seul ; tous les dispositifs sonneront en même temps

(NL) Bij meerdere deurtelefoons of grondplaten met dezelfde gebruikerscode moet de knop CFP op slechts één code worden aangesloten; alle inrichtingen bellen tegelijkertijd

(DE) Im Fall mehrerer Sprechstellen oder Monitorgrundplatten mit dem gleichen Benutzercode ist die CFP Taste nur an eine Vorrichtung anzuschließen; sämtliche Vorrichtungen werden gleichzeitig klingeln

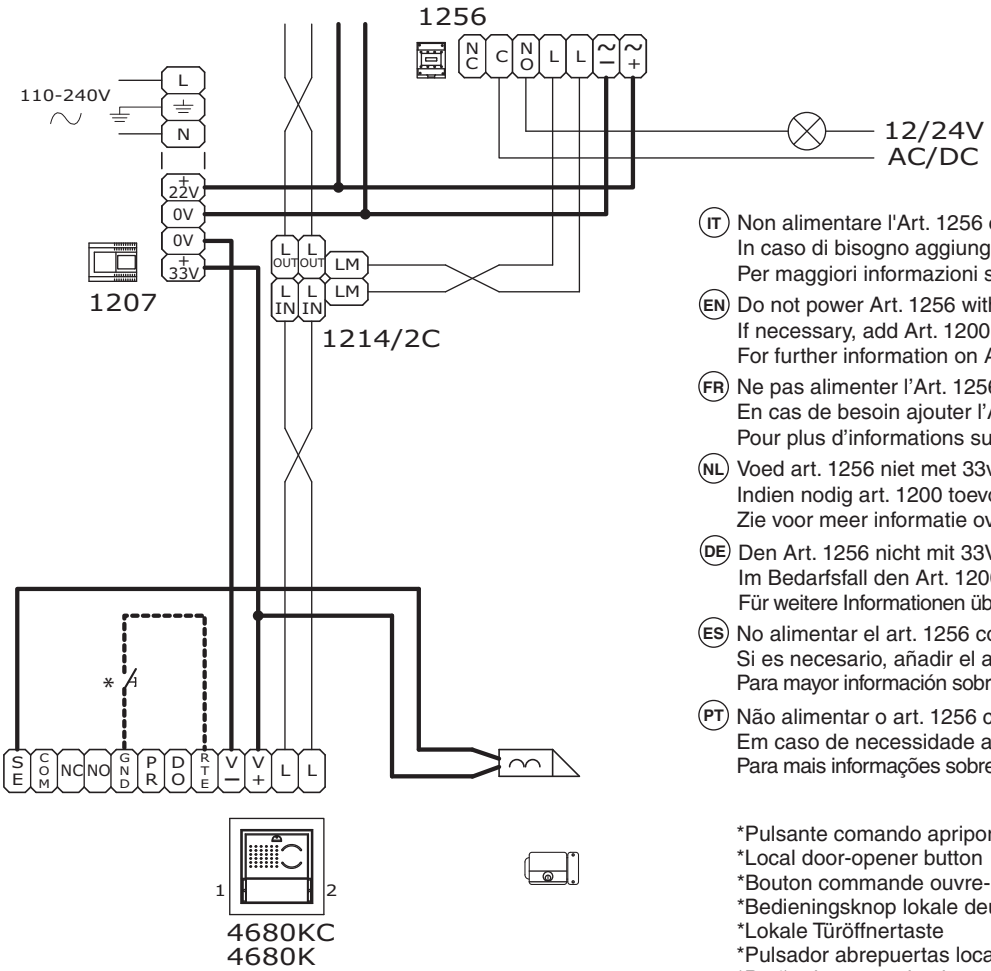
(ES) En caso de varios telefonillos o soportes con el mismo código de usuario, conectar el pulsador CFP a uno sólo; todos los dispositivos se activarán al mismo tiempo

(PT) No caso de vários telefones intercomunicadores ou suportes de monitor com o mesmo código de utilizador, ligar o botão CFP num só; todos os dispositivos soarão em simultâneo



PXK/EC

(IT) Collegamento relé attuatore Art. 1256
(EN) Connecting actuator relay Art. 1256
(FR) Branchement relais actionneur Art.1256
(NL) Aansluiting relais module art. 1256
(DE) Anschluss Relais Art. 1256
(ES) Conexión del relé actuador art. 1256
(PT) Ligação do relé actuador art. 1256



(IT) Non alimentare l'Art. 1256 con 33v in continua.
In caso di bisogno aggiungere l'Art. 1200.
Per maggiori informazioni su Art. 1256 vedi FT/SB2/02

(EN) Do not power Art. 1256 with continuous 33 V supply.
If necessary, add Art. 1200.
For further information on Art. 1256, see FT/SB2/02

(FR) Ne pas alimenter l'Art. 1256 avec 33v en continu.
En cas de besoin ajouter l'Art. 1200.
Pour plus d'informations sur l'Art.1256 voir FT/SB2/02

(NL) Voed art. 1256 niet met 33v continustroom
Indien nodig art. 1200 toevoegen.
Zie voor meer informatie over art. 1256, FT/SB2/02

(DE) Den Art. 1256 nicht mit 33V Gleichspannung versorgen.
Im Bedarfsfall den Art. 1200 hinzufügen.
Für weitere Informationen über Art. 1256 siehe FT/SB2/02

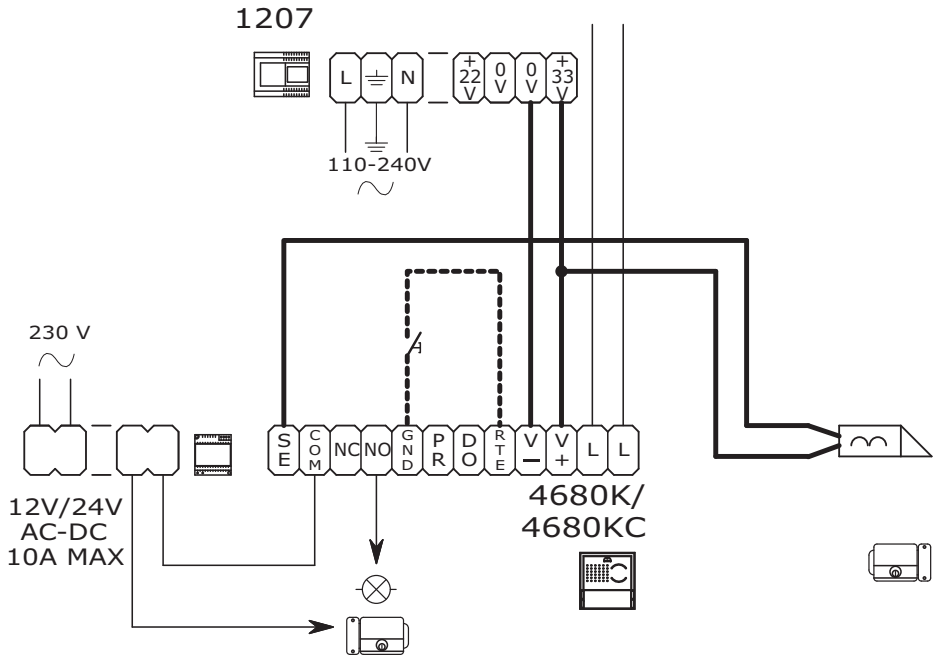
(ES) No alimentar el art. 1256 con 33 V en corriente continua
Si es necesario, añadir el art. 1200.
Para mayor información sobre el art. 1256, véase FT/SB2/02

(PT) Não alimentar o art. 1256 com 33 V em continuação.
Em caso de necessidade adicionar o art. 1200.
Para mais informações sobre o art. 1256, consultar FT/SB2/02

*Pulsante comando apriporta locale
*Local door-opener button
*Bouton commande ouvre-porte local
*Bedieningsknop lokale deuropener
*Lokale Türöffnertaste
*Pulsador abrepuertas local
*Botão de comando abertura da porta local

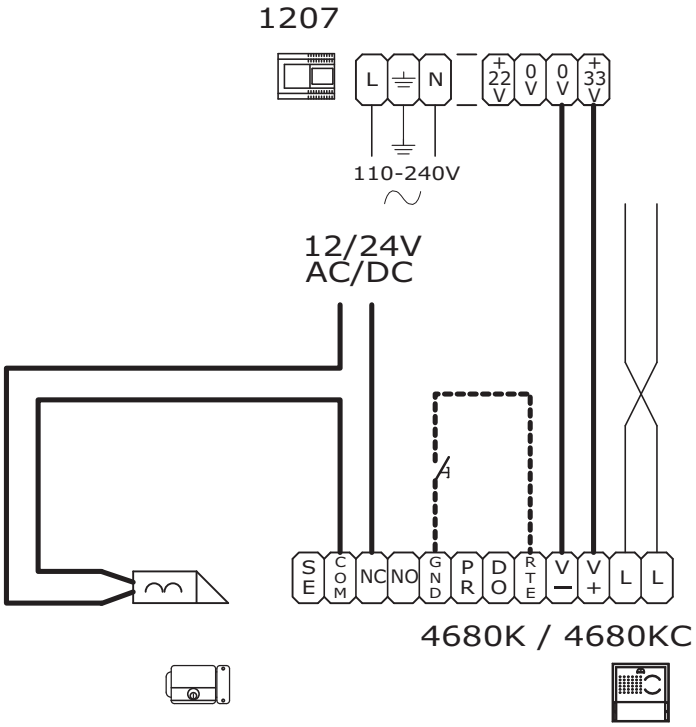
PXK/RTNP

(IT) Utilizzo relé posto esterno su apriporta o comando attuatore (vedi programmazioni speciali pag.12: gestione comando attuatore)
(EN) Using the external unit relay on lock-release or actuator control (see special programming, page23: actuator control management)
(FR) Utilisation relais poste extérieur sur ouvre-porte ou commande actionneur (voir programmations spéciales, page 34 : gestion commande actionneur)
(NL) Gebruik relais entreepaneel op deuropener of relaissturing (zie Speciale programmeringsmogelijkheden, pag. 45: Beheer relaissturing)
(DE) Verwendung des Relais der Außensprechstelle als Türöffner oder zur Relaisansteuerung (siehe Besondere Programmierungen, Seite 56: Relaisansteuerung)
(ES) Uso del relé de la unidad externa en el abrepuertas o mando actuador (véase Programaciones especiales en la pág 67: Gestión del mando actuador)
(PT) Utilização do relé do posto exterior para abertura de porta ou comando actuador (vide Programações especiais da Pág 78: Gestão do comando actuador)



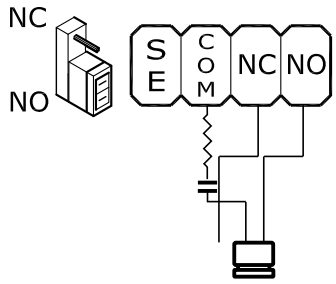
PXK/SNP

(IT) Variante con serratura di sicurezza e alimentazione aggiuntiva
(EN) Variant with security door lock and additional power supply
(FR) Variante avec gâche de sécurité et alimentation supplémentaire
(NL) Variant met veiligheidsslot en extra voeding
(DE) Variante mit Sicherheits-Türöffner und zusätzlicher Stromversorgung
(ES) Variante con cerradura de seguridad y alimentación adicional
(PT) Variante com fechadura de segurança e alimentação suplementar

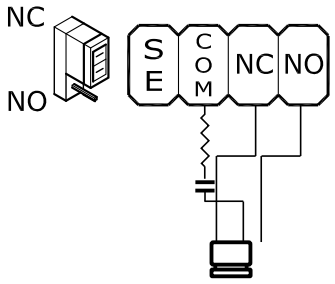


(IT) **Utilizzo della rete RC per filtro serratura sui contatti del relè**
(EN) **Using the RC network for door lock filter on relay contacts**
(FR) **Utilisation du réseau RC pour filtre gâche sur les contacts du relais**
(NL) **Gebruik van het RC-net voor storingsfilter op de contacten van het relais**
(DE) **Verwendung des RC-Glieds als Türöffner-Filter an den Relaiskontakten**
(ES) **Uso de la red RC para el filtro de la cerradura en los contactos del relé**
(PT) **Utilização da rede RC para filtrar a fechadura nos contactos do relé**

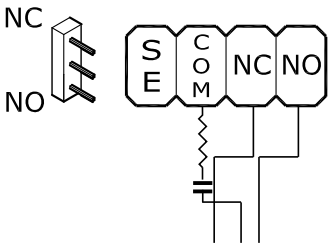
Sui contatti C. NO.
On contacts C. NO.
Sur les contacts C. NO.
Op de C. NO-contacten.
An den Schließerkontakten
En los contactos normalmente abiertos
Nos contactos C. NO.



Sui contatti C. NO.
On contacts C. NO.
Sur les contacts C. NO.
Op de C. NO-contacten.
An den Schließerkontakten
En los contactos normalmente abiertos
Nos contactos C. NO.



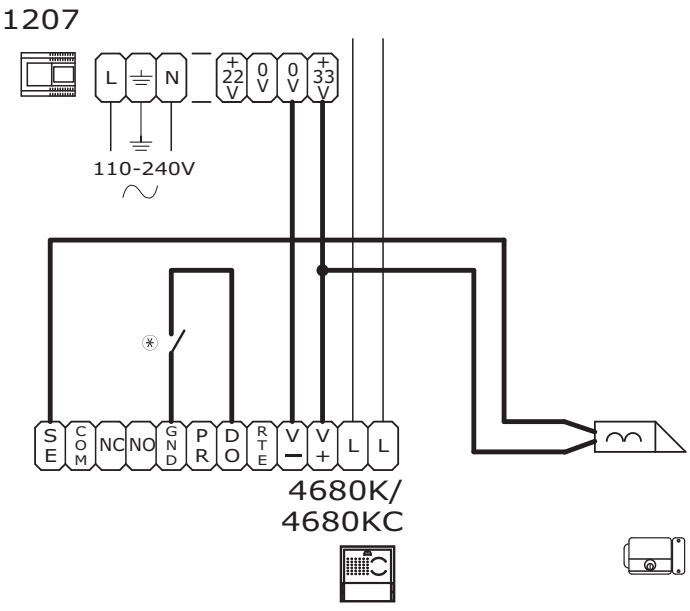
Esclusa: contatto pulito
Disabled: clean contact
Exclue : contact libre
Met uitzondering van: potentiaalvrij contact
Ausgenommen: potentialfreier Kontakt
Excluido: contacto libre de potencial
Exclusão: contacto limpo



PXK/DO

(IT) **Variante utilizzo segnalazione porta aperta.**
Da utilizzare solo in impianti con 1 solo posto esterno senza scambi Art. 1224A, Art. 1424.
(EN) **Door open indication use variant.**
Only for use in systems with a single external unit without switching devices Art. 1224A, Art. 1424.
(FR) **Variante utilisation signalisation porte ouverte.**
À utiliser uniquement dans les installations avec 1 seul poste extérieur sans commutateur Art. 1224A, Art. 1424.
(NL) **Gebruiksvariant van de signalering 'deur open'.**
Alleen te gebruiken bij installaties met slechts 1 entreepaneel zonder deurselectoren art. 1224A, art. 1424.
(DE) **Einsatzvariante der Meldung TÜR OFFEN.**
Verwendung nur in Anlagen mit 1 Außensprechstelle ohne Signalweichen Art. 1224A u. Art. 1424.
(PT) **Variante para el uso de la señalización de puerta abierta.**
Se ha de utilizar sólo en instalaciones con 1 unidad externa sin conmutadores art. 1224A o art. 1424.
(PT) **Variante para a utilização da indicação porta aberta.**
Utilizar apenas em instalações com 1 único posto externo sem comutador art. 1224A, art. 1424.

(*) (IT) Contatto N.C. per segnalazione PORTA APERTA (il led dei posti interni lampeggia).
(EN) N.C. contact for DOOR OPEN signalling (the LED of the internal units flashes).
(FR) Contact N.F. pour signalisation PORTE OUVERTE (la led des postes intérieurs clignote).
(NL) Contact N.C. voor signalering DEUR OPEN (de led van de interne aansluitingen knippert)
(DE) Schließerkontakt zur Meldung OFFENE TÜR (LED der Innensprechstellen blinkt)
(ES) Contacto N.C. para la señalización de puerta abierta (el led de las unidades internas parpadea)
(PT) Contacto para indicação PORTA ABERTA (a luz piloto dos locais internos pisca)



1° edizione 10/2011 cod. 2G40000537